Ciel variable

Maximum (aujourd'hui)..... 22
Minimum (cette nuit) 10
Maximum (demain) 22

LE DROIT

70e ANNEE — No 130 MARDI 31 AOUT 1982 LE NUMERO: 25¢

• Un accroc à la politique du 6 et 5 pour cent

Gaz naturel: 16% de plus

OTTAWA (PC) — Pour la première fois hier, le gouvernement fédéral a accepté qu'un prix sur lequel il a le contrôle excède la norme de 6 et 5 pour cent d'augmentation qu'il avait fixée en juin sur les prix et salaires d'ici les deux prochaines années dans les domaines de sa juridiction.

En conférence de presse le ministre fédéral de l'Energie, M. Marc Lalonde, a annoncé que le Cabinet avait appuyé la décision de l'Office national de l'énergie, qui avait accordé à la firme Trans Canada PipeLines une augmentation de l'ordre de 16% pour le transport du gaz naturel en provenance de l'Alberta.

La décision fédérale constitue une volte-face certaine puisqu'en juillet dernier le Cabinet décidait de suspendre la décision de l'ONE qui ne s'accordait pas à son plan de relance économique.

Mais surtout, ce geste d'Ottawa constitue le premier accroc à son programme de restriction volontaire alors qu'il avait déjà sabré dans des hausses plus importantes demandées par Bell et Air Canada pour ne mentionner que celles-là.

"Nous voulions obtenir les raisons sur lesquelles s'appuyait l'ONE pour prendre sa décision. Maintenant que c'est fait, la sévérité de cette décision me frappe", a dit M. Lalonde, pour justifier le changement d'attitude.

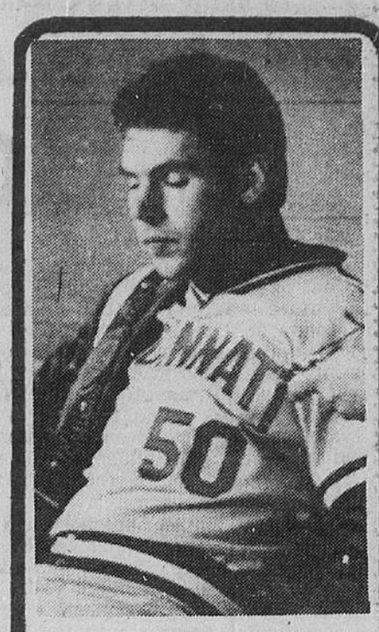
En outre, a précisé le ministre, cette majoration des frais de transports n'occasionnera des hausses annuelles que de 2.4% dans le cas d'une construction résidentielle à Montréal soit environ $19.00.

A Régina, la hausse du prix global du gaz sera de 1.8%, soit $8.00. Pour M. Lalonde, la demande de TCPL a été jugée acceptable par le conseil des ministres d'autant plus qu'un nouveau mode d'imposition privera cette année la compagnie de quelque $100 millions de recettes.

Selon lui, l'exception faite par le cabinet tient compte des engagements importants pris par la TCPL pour la construction de son pipe-line vers l'Est. "On avait déjà prévu des exceptions lors du budget", a dit M. Lalonde, rappelant toutefois qu'Ottawa avait déjà limité des tarifs aussi importants pour les consommateurs que ceux de Bell Canada et des câblodiffuseurs.

La compagnie s'est en outre engagée à respecter en tout point le programme fédéral de 6 et 5 pour cent en matière de salaires.

La décision d'hier ne porte que sur le coût du transport, le prix global du gaz augmentera quant à lui de façon beaucoup plus importante étant lié à l'accord survenu il y a un an entre le fédéral et l'Alberta, a admis M. Lalonde.



Les Expos l'emportent malgré la présence de l'Animal

— page 21

Dix-sept arrestations, $20,000 de marchandise confisquée

— page 3

Lafleur, «un enfant gâté»

MONTREAL (PC) — "Je trouve un peu excessif que pour quelques milliers de dollars de plus ou de moins, des athlètes professionnels lâchent un public qui les a en quelque sorte bâtis. Je trouve ça un peu dur".

C'est en ces termes que le premier ministre du Québec, René Lévesque, a commenté les derniers agissements de Guy Lafleur à l'occasion du lancement du livre autobiographique "Johnny Rougeau".

"Je suis obligé de dire, très simplement, que parmi les enfants les plus gâtés de la société actuelle, se trouvent les sportifs professionnels au faîte de leur carrière", a encore déclaré M. Lévesque.

Quant au traitement de faveur spécial que réclame Lafleur, le premier ministre a encore dit: "Je ne vois pas ce qu'on pourrait trouver comme règle d'exception quand on voit tant de gens sans emploi et démunis".

Mis au courant des déclarations de M. Lévesque, le directeur gérant du Canadien, Irving Grundman, qui se trouvait sur les lieux, n'a pas caché sa satisfaction.

Le salaire de Lafleur est estimé à quelque 375 000 $ par année.

L'agent de Lafleur, Jerry Petrie, a répliqué que la critique était injustifiée parce que le salaire de Lafleur ne pouvait pas être comparé à celui d'autres athlètes en reprenant l'argument que ceux qui évoluent aux Etats-Unis sont évidemment payés en argent américain et sont moins taxés.

"Est-ce mauvais pour une personne de vouloir être payé avec le même argent que les adversaires qu'il affronte? Je ne crois pas", répond Petrie à sa propre interrogation.

Le cancer emporte Ingrid Bergman

LONDRES (AFP) — L'actrice Ingrid Bergman, mondialement célèbre depuis son rôle dans Casablanca aux côtés de Humphrey Bogart en 1943, est morte dimanche soir à son domicile londonien, le jour de son 67e anniversaire, au terme d'une longue bataille contre le cancer.

La comédienne avait subi l'ablation d'un sein en 1974, et celle de l'autre en 1979, après une nouvelle attaque cancéreuse. Depuis, elle vivait à Londres dans une quasi retraite, limitant ses sorties à des soirées théâtrales.

Toutefois, Ingrid Bergman n'avait pas totalement abandonné l'écran: l'an dernier, elle avait incarné l'ancien premier ministre israélien, Mme Golda Meir, dans un film présenté cette année par la télévision américaine.

Sa vie discrète à Londres avait suscité de nombreuses rumeurs, que l'actrice avait démenties en avril dernier dans une déclaration au Daily Mail: "Je ne suis plus aussi jeune que je l'étais, mais je suis en bonne santé. Je ne suis pas en train de mourir", avait affirmé Ingrid Bergman.

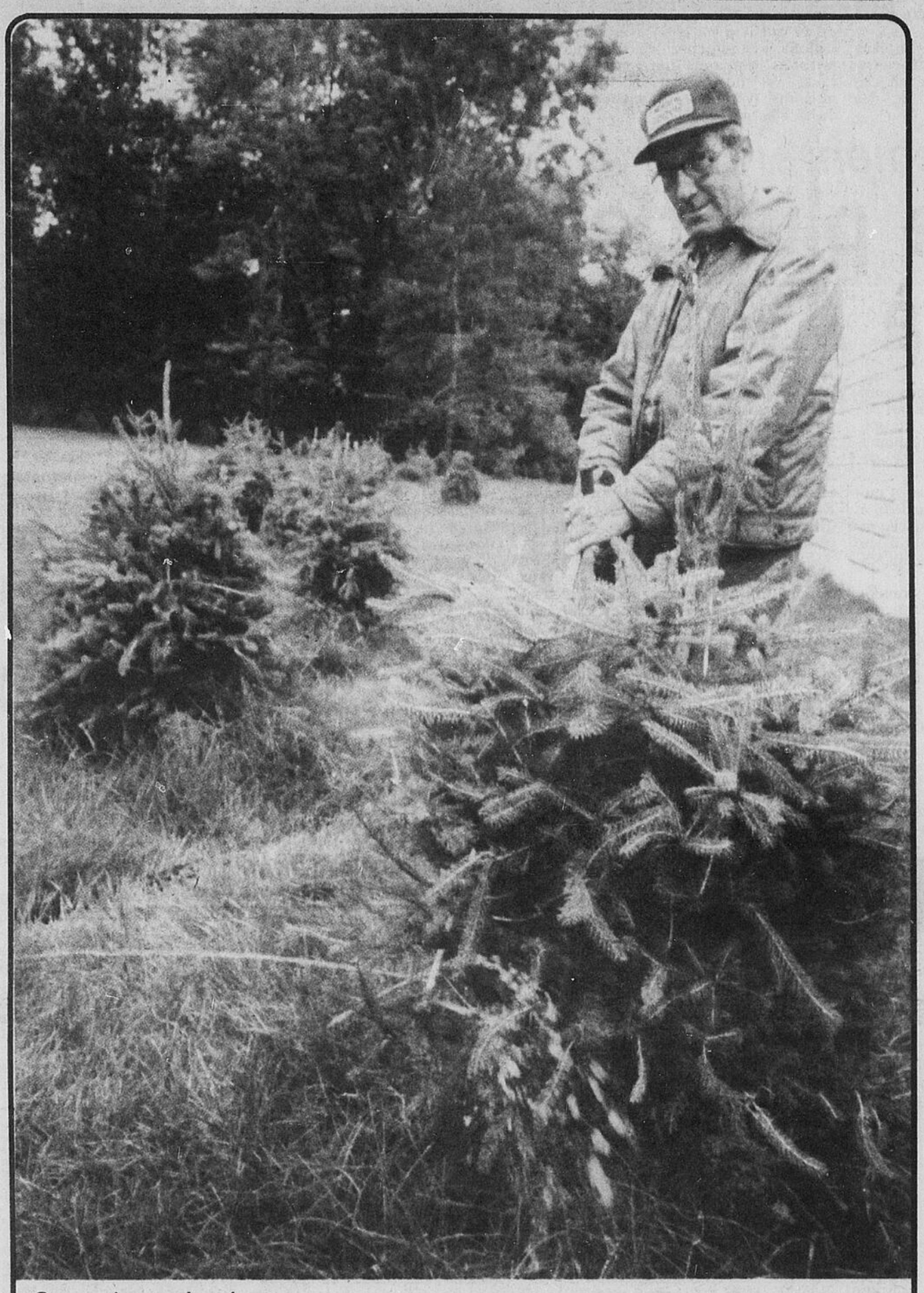
Ce démenti n'avait cependant pas mis un terme aux bruits alarmistes sur la santé de la comédienne, alimentées par les rares photos d'elle publiées, où elle apparaissait encore souriante mais très affaiblie.

Ingrid Bergman, selon ses proches, s'est éteinte paisiblement dimanche soir dans sa demeure de Knightsbridge, après avoir passé la journée avec son ex-troisième mari, Lars Schmidt, qui est resté auprès d'elle jusqu'à son dernier instant.

Le couple avait célébré, quelques heures avant sa mort, le 67e anniversaire de l'actrice, née le 29 août 1915. Ses trois enfants devaient arriver à Londres dans la journée. Selon l'agent théâtral de la comédienne, elle avait eu un premier enfant avec son premier mari, le neurologue suédois Petter Lindstrom, et les deux autres avec le réalisateur italien Roberto Rossellini.

En 1979, après sa dernière opération, elle avait déclaré: "Personne ne veut mourir, mais je n'ai pas peur de la mort. J'ai une amie qui a 95 ans. Elle dit qu'elle a un peu peur de la mort — comme elle avait peur de la naissance. Je trouve que c'est une bonne réponse".

• Lire en page 32



Que de soins!

M. Roger Renaud, de Luskville, est aux petits soins pour la cinquantaine d'épinettes et pins blancs qu'a plantés la Commission de la capitale nationale sur les terrains du parc Leamy, à Hull. La firme qui emploie M. Renaud, soit la compagnie R.N. Nugent, de Luskville, s'est vu confier le contrat d'entretien de ces jeunes arbres. Une fois par semaine, M. Renaud rend visite à ces jeunes pousses afin de veuiller à ce que leur croissance se fasse en toute beauté.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

• La pire performance de tous les pays industrialisés

La reprise est imminente

NEW YORK (PC) — Le Canada a connu, l'an dernier, les pires résultats économiques de tous les pays industrialisés. C'est ce que démontre un indicateur économique international rendu public hier, à New York, par le Conference Board.

A l'accoutumée, les valeurs mobilières anticipent le passage à la reprise au terme d'une récession.

Les données de l'indicateur de Rutgers démontrent que jusqu'ici le Canada et les Etats-Unis ont traîné derrière les autres pays industrialisés du globe et qu'ils affichent un retard dans la fin de la récession et dans les signes d'une remontée.

Ces indices directeurs pour l'Allemagne de l'Ouest, la Grande-Bretagne, la France, l'Italie et le Japon, ont enregisté un rythme de progression encourageant, même si ce rythme demeure modeste, depuis quelques mois, note le Conference Board.

"Et, pourtant, ces indices ont continué à régresser aux Etats-Unis et au Canada, quoique à un rythme plus lent que plus tôt cette année."

Les derniers indices disponibles pour la majorité des pays se rapportent aux données des mois de mai ou juin, mais que les indices directeurs sont établis pour permettre des prévisions et ils peuvent refléter toute reprise plusieurs mois à l'avance.

Les derniers indices compilés par l'institut Rutgers ont été établis avant la récente reprise à la bourse. Aussi, M. Moore note-t-il qu'une reprise économique à l'échelle mondiale dépend d'une remontée aux Etats-Unis et au Canada, remontée qui demeure toujours douteuse.

M. Moore a indiqué hier que les économistes avaient toujours le problème d'analyser des données déjà caduques. Cependant, a-t-il ajouté, vu l'activité énergique récente des bourses à laquelle s'ajoute l'indication apparente que les indices directeurs ont atteint leur bas niveau pourrait signifier que les économies canadienne et américaine connaissent un instant d'accalmie avant de repartir en hausse.

L'analyse des indices indicateurs pour le Canada donne une chute annuelle de huit pour cent. Les Etats-Unis ont fait un peu mieux avec une chute de six pour cent. Ces indices étaient tous en hausse durant le même temps dans les cinq autres pays industrialisés. C'est l'Italie qui a le mieux fait avec une progression annuelle de cinq pour cent.

L'économie canadienne, qui traditionnellement fluctue en parallèle avec l'économie américaine, a jusqu'ici quelque peu traîné derrière cette dernière, durant la récession actuelle, a rappelé M. Moore.

$3.4 milliards en prestations d'assurance-chômage

— page 5

Toutefois, les indices directeurs cumulés par le Centre de recherche internationale sur l'évolution des affaires, de l'Université Rutgers, affichent également des données permettant de croire en une reprise imminente de l'activité économique au Canada et aux Etats-Unis.

Les économistes se basent sur les indices directeurs pour évaluer l'activité économique dans les mois et les années à venir.

M. Geoffrey Moore, directeur du centre de recherche de Rutgers, à New Brunswick, N.J., souligne que la dernière remontée rapide des valeurs en bourse remettait celles-ci plus au niveau avec les autres indices directeurs de l'économie et semblait confirmer la possibilité d'une reprise. Selon lui, il s'est agi d'une amélioration formidable.

Un chômeur qui a tout perdu

KAMLOOPS, C.-B. (PC) —Ken Carmody, 27 ans, maudit aujourd'hui le jour où, il y a deux semaines, il a pris la décision d'abandonner son travail de gardien de nuit chez McDonald, à Vancouver, pour se rendre à bicyclette jusqu'à Kamloops, à 400 kilomètres de là.

A Vancouver, il ne gagnait pas suffisamment d'argent pour payer son loyer. Il croyait pouvoir trouver un meilleur emploi et un appartement à meilleur prix à Kamloops.

Mais il s'est rapidement rendu compte qu'il n'y avait pas plus d'emplois là qu'ailleurs (il y a plus d'un million de chômeurs au Canada) et que les loyers n'étaient pas moins chers.

Sa chambre d'hôtel payée, il ne lui est resté en poche, un jour, que $15. Il a acheté des bananes et il ne mange plus que des sandwiches depuis ce temps.

Il a vendu son vélo au propriétaire de l'hôtel pour payer une semaine additionnelle, au bout de laquelle il a dû quitter, hier, pour s'installer au Christian Men's Hostel.

Là, on l'hébergera gratuitement durant trois jours. Après cela, c'est la rue.

Il a tenté sa chance du côté du bien-être social, mais on lui a répondu qu'on ne pouvait rien faire pour lui, parce qu'il n'avait pas d'adresse permanente.

"Je ne sais réellement plus quoi faire", a confié Carmody à un journaliste.

Ken Carmody a tout perdu, même sa bicyclette, en cherchant du travail.

sommaire

Annonces classées 27 à 31
Bandes dessinées 17
Cinémas-spectacles .. 10-11
Editorial 6
Economie 8-9
Horoscope 17
Le carrefour 4
Mot caché 17
Nécrologie 26
Ottawa et Canada..... 3 à 7
Outaouais et Québec 13 à 15
Reportage 32
Pages sociales 18-19
Sports ..... 21 à 24

• *Achat d'un réacteur CANDU*

La Corée du Sud ne s'engage pas

par Claude Papineau

OTTAWA (PC) — La Corée du Sud n'est pas prête à s'engager à acheter un autre réacteur CANDU, même si le Canada se trouve en excellente position comparativement à ses concurrents américains et français.

C'est ce qui ressort des discussions bilatérales qui ont eu lieu hier à Ottawa entre les ministres canadiens et sud-coréens, à l'occasion de la visite du président de la Corée du Sud, M. Chun Doo Hwan.

Des porte-parole du gouvernement canadien ont déclaré que les Sud-Coréens sont "sympathiques" à la filière nucléaire canadienne, mais qu'ils ne se sont d'aucune façon engagés à acheter un deuxième ou un troisième CANDU.

Un premier CANDU doit entrer en opération en Corée du Sud dès octobre, et la commission électrique de ce pays devrait normalement l'an prochain ouvrir les soumissions pour l'achat d'au moins un autre réacteur.

"Leur décision se fera en fonction de la compétitivité des prix", a déclaré un porte-parole du gouvernement canadien.

L'achat par la Corée du Sud d'un autre réacteur CANDU servirait à ranimer l'industrie nucléaire canadienne, qui s'embourbe depuis plusieurs années en raison du manque de commandes.

Préoccupations commerciales

Par ailleurs, les représentants des deux pays ont profité de leurs discussions pour faire part de leurs préoccupations en matière commerciale.

Du côté canadien, on entend bien se tailler une place pour la vente du blé sur le marché sud-coréen, chasse-gardé des Américains.

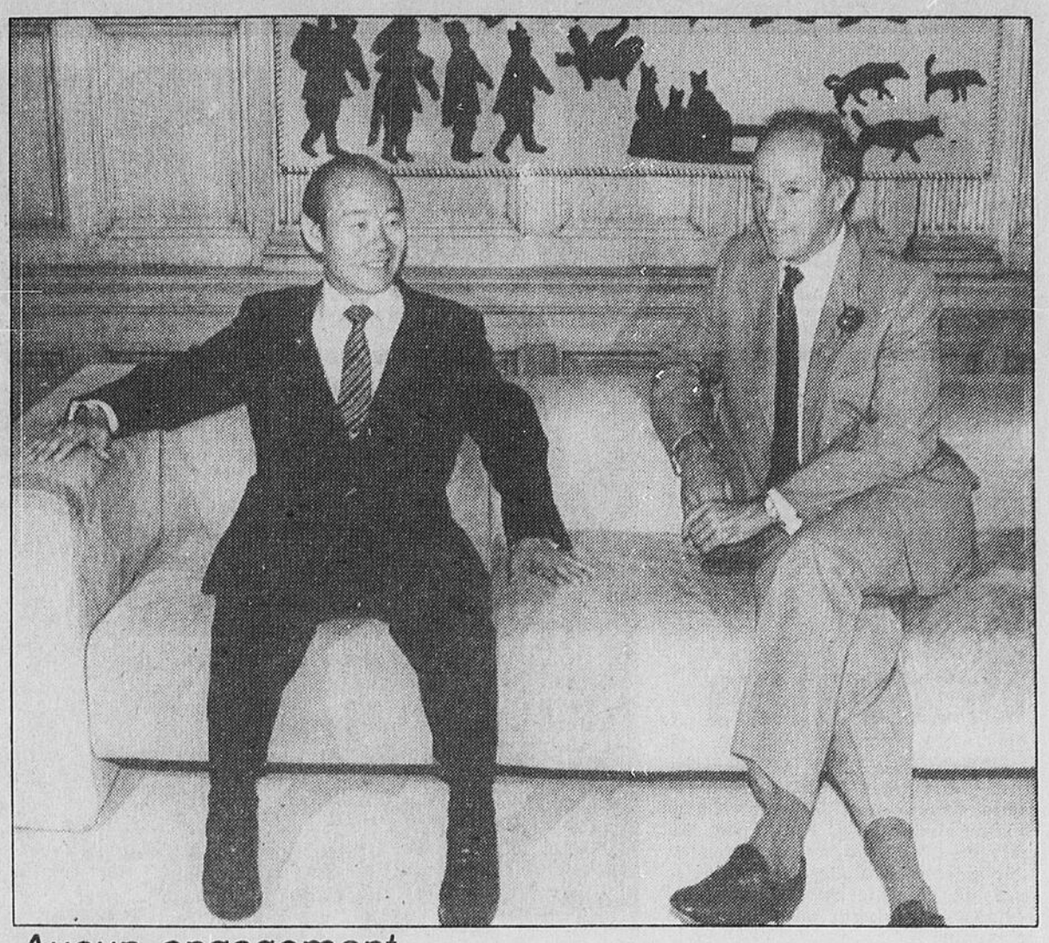
Pour leur part, les Sud-Coréens n'apprécient guère les contingentements imposés à l'importation au Canada des textiles, vêtements et des chaussures.

En tête-à-tête, le premier ministre Trudeau et le président Chun ont abordé des questions d'ordre international, touchant notamment la sécurité en Asie du Sud-Est.

Le président sud-coréen demande plus particulièrement au Canada de lui réitérer son appui face à la menace que représente pour son territoire la République populaire de la Corée du Nord.

Le président Chun, à cet égard, a profité de sa visite au Canada pour visiter à Ste-Anne-de-Bellevue, l'hôpital des Anciens combattants, reconnaissant par là l'effort de guerre des Canadiens, en 1950-53.

Le commerce bilatéral entre la Corée du Sud et le Canada se chiffre par plus de $1 milliard en 1981, avec des exportations canadiennes de quelque $446 millions (charbon, pâte à papier, potasse) et des importations de $608 millions (vêtements, chaussures, produits électroniques).



Aucun engagement

Au cours d'un entretien qu'ils ont eu, hier, le premier ministre de la Corée du Sud, M. Chun Doo Hawn, et son homologue canadien, M. Pierre Elliott Trudeau, ont abordé des questions internationales. Pendant ce temps, les ministres canadiens et sud-coréens discutaient de la vente à la Corée du Sud d'un second réacteur CANDU et des contingentements canadiens sur les importations des textiles, vêtements et chaussures. Tant du côté canadien que sud-coréen, aucun engagement formel n'a été signé.

(Photolaser PC)

• *Selon le dernier recensement*

9 pour cent de plus de francophones à Aylmer

OTTAWA — Le recensement de 1981 démontre que la population dont la langue d'usage est le français est à la hausse dans l'Outaouais alors que du côté d'Ottawa-Carleton elle est restée sensiblement la même, étant même en perte de vitesse dans certaines villes de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Ainsi, du côté québécois, c'est la ville d'Aylmer qui a vu le nombre de ses habitants d'expression française augmenter le plus, passant de 50.3% en 1976, lors du dernier recensement à 59.3% en 1981. Au dernier recensement, le nombre de francophones était de 12,940 alors qu'il a atteint en 1981, les 15,835.

A Low, le même phénomène s'est produit au détriment de la population anglophone. Les francophones forment maintenant 33% de la population totale de cette municipalité alors qu'ils ne représentaient que 26.9% de cette dernière en 1976.

A Hull-Ouest, les francophones sont de plus en plus nombreux, selon les résultats du recensement. Ils constituaient l'an dernier 41.5% de la population comparativement à 36.3% en 1976.

A Gatineau, les francophones d'autre part sont passés de 85.1% en 1976 à 89.4% en 1981. Il y a présentement 67,040 francophones dans la ville du maire Luck comparativement à 62,525 en 1976.

Enfin à Hull, la population francophone s'est accrue de près de 2.2%, en regard en 1976, passant de 49, 760 en 1976 à 52,660, en 1981. La population francophone de Hull représentait l'an dernier 88.5% de la population totale.

Du côté d'Ottawa-Carleton, le nombre de francophones a chuté à Ottawa, Vanier et Cumberland mais au niveau de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton il a légèrement augmenté, soit à peine de 0.1%.

Ainsi, à Ottawa on comptait l'an dernier 57,005 personnes dont la langue d'usage est le français alors qu'on en dénombrait 59,495 en 1976. Les francophones d'Ottawa forment présentement 19.3% de la population totale.

A Vanier, le nombre de francophones a fléchi quelque peu passant de 12,630 an 1976 à 11,945 l'an dernier. Environ 63.6% de la population de la ville de Vanier est composée de francophones.

A Cumberland, d'autre part, les francophones sont moins nombreux qu'en 1976. Leur pourcentage est passé de 43.5% en 1976 à 42.1% en 1981, soit une perte de 1,420 francophones.

Dans Gloucester, par contre, le phénomène inverse s'est produit. Le nombre de francophones a franchi l'an dernier le cap des 20,000 (20,885 plus précisément) alors qu'on n'en dénombrait que 15,400 en 1976.

A Nepean également, les francophones sont plus nombreux qu'en 1976 où ils ne formaient que 5.6% de la population totale alors qu'ils constituaient l'an dernier 6.3%, soit une faible augmentation de 0.7%.

• *Elections à Gloucester*

Trois questions sur les bulletins de vote

par Jacque Lefebvre

GLOUCESTER —Les citoyens et les citoyennes de Gloucester auront à se prononcer sur le désarmement nucléaire, la peine capitale et le durcissement des sentences pour les crimes avec violence lors des élections municipales.

Le conseil municipal a adopté hier soir trois projets de règlement pour tenir une consultation populaire sur ces trois sujets en même temps que le scrutin du 8 novembre prochain.

Une vingtaine de membres du groupe Opération désarmement de Gloucester sont venus à l'assemblée pour s'assurer que les élus adoptent le libelle de leur question.

Le conseil municipal a approuvé le texte dans les deux langues.

Il s'agira de répondre oui ou non tout comme aux deux autres questions dont la pertinence ne faisait pas l'unanimité de tous les membres du Conseil, contrairement au désarmement nucléaire.

Jusqu'à maintenant, plus de 80 municipalités canadiennes tiendront un référendum sur le désarmement dont Ottawa, Kanata, Osgoode et Aylmer dans la région.

Le conseiller Eugène Bellemare a introduit les deux questions concernant la justice canadienne, tenant compte de l'augmentation des crimes avec violence et estimant que les peines ne sont pas assez sévères.

Le bulletin demandera aux électeurs et aux électrices s'ils sont d'accord à ce que des pressions soient faites afin que le gouvernement fédéral amende le code criminel pour imposer des peines plus sévères aux criminels violents.

Seuls les conseillers Ken Steele et Mary Bryden ont manifesté leurs réticences considérant que les élections municipales n'étaient pas une occasion appropriée pour amener le sujet.

La troisième question demandera aux gens s'ils appuient la peine de mort pour un meurtre prémédité et que des pressions soient faites auprès du gouvernement fédéral pour qu'il amende la loi.

Le conseiller Mitch Owens, un ancien policier, voulait que cette sentence ne s'applique d'abord qu'aux meurtres de policiers, gardiens de prison et autres gardes, mais son amendement n'a pas obtenu l'accord de la majorité.

Steele et Bryden ont aussi voté contre ce règlement, estimant qu'il était redondante, par rapport à la question précédente.

En Outaouais

Incendie

HULL — Un incendie survenu vers 22h 30, hier, a occasionné des dommages importants au matériel et à l'ameublement de la Caisse populaire du Parc de la Montagne, rue Cholette, à Hull.

Les 15 pompiers qui se sont rendus sur les lieux ont mis moins d'une heure pour maîtriser l'incendie qui a également occasionné des dégâts, moindres cependant, au restaurant Lido.

L'enquête a été confié au chef inspecteur Jacques Sincennes. Il est déjà assuré que la cause de l'incendie est accidentelle.

Le capitaine Paul Garneau et le chef du service des incendies de la ville de Hull, M. Roland Michaud, ont dirigé le travail des pompiers venus de trois casernes de la ville.

Un mort

AYLMER — Un accident de la circulation a fait une victime, vers 20h, hier, sur le chemin Notch, à Aylmer.

La victime, M. Joseph Eyre, 21 ans, du 117 Corbeil, à Hull, a perdu la vie lorsque sa voiture a percuté un pilier de béton.

Une enquête a été instituée afin de trouver la cause de cet accident. C'est l'agent Marc Joanisse qui a été chargé de l'enquête.

Ordonnance

HULL — Une ordonnance de non-publication a été émise, hier, par le juge Lionel Mougeau sur toute la preuve présentée à l'enquête sur cautionnement de Michel Maisonneuve, accusé d'avoir contribué à la délinquance d'une fillette de cinq ans, la semaine dernière, à Gatineau.

Maisonneuve, un Hullois d'une trentaine d'années, est détenu depuis son arrestation, le 24 août. Il doit répondre au Tribunal de la Jeunesse de trois chefs d'accusation, soit séquestration, grossière indécence et attentat à la pudeur.

Aucune décision n'a encore été prise concernant la remise en liberté provisoire de l'accusé puisque tous les témoins n'ont pu être entendus hier. Le juge Mougeau a ajourné son enquête à demain et Maisonneuve, qui est défendu par Me Jean Bourget, sera détenu d'ici là.

Avant de chasser

Le futur chasseur ou la future chasseresse doit détenir un certificat d'acquisition d'une arme à feu émis par la Sûreté du Québec avant d'acheter un fusil. Muni de ce document valide pour cinq ans et qui se vend $10, il est alors possible de procéder à l'achat d'une arme à feu. Il ne vous est pas permis pour autant de chasser. Les intéressés doivent suivre un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu pour pouvoir obtenir un certificat du chasseur. Après avoir suivi le cours, on doit attendre trois mois pour recevoir le certificat par la poste. Si vous n'avez entrepris aucune de ces étapes, il est peu probable que vous puissiez chasser avant l'an prochain...

Cours pour agriculteurs

A compter du 1er septembre, trois cours par correspondance seront offerts aux agriculteurs. Les cours qui portent sur la gestion fiscale, la comptabilité et le dossier d'établissement s'adressent surtout aux personnes de 20 à 40 ans qui sont établies en agriculture ou souhaitent le faire. Pour obtenir plus de renseignements, il suffit de composer le numéro 1-800-361-4886.

Erratum

HULL — Dans un texte publié la semaine dernière, on pouvait lire que l'énumération pour l'élection municipale de Hull n'aurait lieu qu'en novembre. Or, c'est plutôt du 7 au 10 septembre, soit la semaine prochaine, qu'on recueillera les noms des électeurs et électrices hullois.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit* Ltée, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $62.00 par année; 6 mois: $31.00; trois mois: $15.50; un mois: $5.25; une semaine: $1.25. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $100 par année; six mois: $50.00; trois mois: $25.00; un mois: $8.50. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— **Renseignements (613) 560-2500**
— **Abonnements 560-2525**
— **Annonces classées 560-2750**
— **Salle des nouvelles**

CÉRÉMONIE ET MESSE
au cimetière de PLANTAGENET
le dimanche, 5 septembre
à 15h 00
en cas de pluie le tout à l'église

Corrections

Chez Eaton, nous nous faisons un point d'honneur de vous offrir une publicité exacte. Une erreur peut toutefois se glisser. Nous prenons aussitôt toutes les mesures adéquates afin de la corriger.

Cahier de la vente de blanc Eaton encarté dans le journal d'aujourd'hui.

Page 5, articles 4B et 4C.

Les articles sont à prix Eaton et les prix courants Eaton n'auraient pas dû paraître.

Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient occasionné par cette erreur.

EATON

ERRATUM

Nous vous prions de prendre note qu'une erreur s'est glissée dans l'annonce "Avis" parue le 23 août. Vous pouvez réserver votre billet à moitié prix sur certaines destinations à condition que le départ s'effectue au plus tard le 7 septembre et non pas à compter du 7 septembre 1982.

AIR CANADA

Sears

CORRECTION

Certaines erreurs se sont glissées dans notre supplément de 16 pages inséré dans le journal d'aujourd'hui:

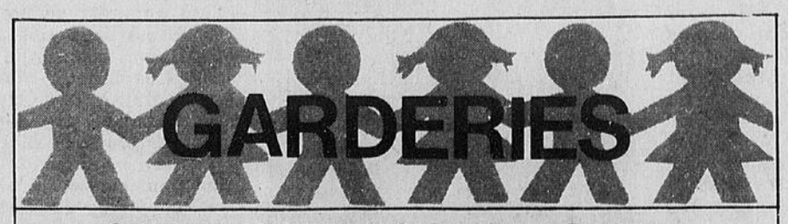
Page 1 -
Maillots de la LNF — ces maillots n'arriveront pas assez tôt pour cette vente à cause des services d'approvisionnement du manufacturier, cependant, nous accepterons les commandes pour ces articles.

Page 2 -
Les articles "e" et "f" n'arriveront pas pour cette vente mais nous accepterons les commandes.

Page 7 -
Les Wagon Wheels ne seront pas disponibles pour cette vente.

Page 9 -
Article "g" — le prix régulier devrait se lire 8.99.
Article "f" — Le prix régulier devrait se lire 3 pres/7.77.

Nous regrettons tout contretemps causé par ces erreurs.



CONSULTEZ LA RUBRIQUE 39
DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

• *Vin, bière...*

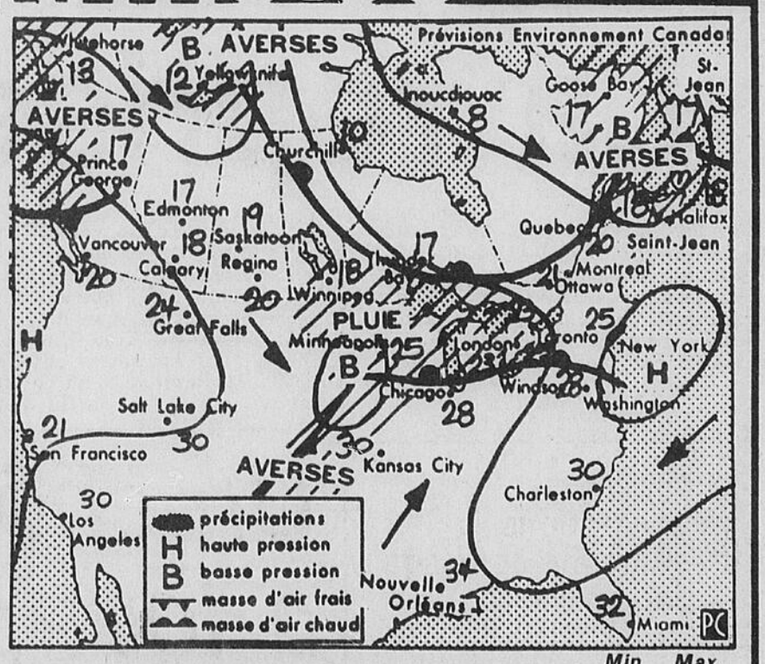
Plus chers

OTTAWA (PC) — Dès mercredi, la bière, le vin, les spiritueux et les cigarettes coûteront plus cher, en raison de l'augmentation de 15 pour cent de la taxe d'accise fédérale.

Une caisse de 24 bouteilles de bière coûtera 30 cents de plus et le paquet de cigarettes environ cinq cents de plus. Le prix des spiritueux et du vin devrait également monter.

L'ensemble de l'industrie considère cette augmentation comme une violation du programme fédéral de restriction à six et cinq pour cent des augmentations salariales et autres.

la météo



Nous aurons droit aujourd'hui à un mélange de soleil et de nuages avec un maximum de 22. Probabilités de précipitations: 10 pour cent. Minimum la nuit prochaine de 10. Demain, ennuagement avec des possibilités d'averses en fin de journée. Probabilités de précipitations: 20 pour cent. Maximum demain de 22 également. Aperçu pour jeudi, des averses. Le soleil se couche à 19h43 et se lève à 6h23.

Minimum normal: 13
Maximum normal: 23
Minimum record: 3.3 en 1965
Maximum record: 32.2 en 1969

Températures enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord:

	Min	Max
Charlottetown	6	17
Edmonton	7	11
Fredericton	3	20
Halifax	3	18
Moncton	4	18
Montréal	9	19
Ottawa	9	19
Québec	2	17
Régina	11	21
Saint-Jean, N-B	3	17
Saskatoon	8	13
Saint-Jean, T-N	7	17
Toronto	11	22
Vancouver	14	19
Victoria	13	18
Winnipeg	4	17
Los Angeles	19	26
Mexico	12	25
Miami	25	32
Nassau	23	32
New York	16	21
Orlando	23	32
San Francisco	12	26
Tampa	25	31

• *28 perquisitions et 17 arrestations*

Réseau démantelé à Nepean

NEPEAN — Les corps policiers de la région de la capitale ont effectué 28 perquisitions et arrêté 17 personnes hier matin, croyant ainsi avoir démantelé un important réseau de cambriolage et de recel.

Cette opération connue sous le nom de «projet Majestic» a débuté vers 3h du matin sous la direction de la sûreté municipale de Nepean et a permis de recouvrer de la marchandise volée d'une valeur d'environ $20,000.

Elle s'est déroulée simultanément sur le territoire des villes de Nepean, Ottawa et Gloucester, en collaboration avec les corps policiers de ces municipalités et de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Après une rencontre de concertation, 41 policiers ont frappé dans 28 résidences privées de la région, entre 6h et 11h du matin.

Les suspects sont âgés de 16 à 28 ans, et le directeur adjoint de la sûreté municipale de Nepean, M. Richard Zanibbi, a dit hier après-midi, lors d'une conférence de presse, que l'enquête pourrait mener à l'arrestation imminente de six autres personnes en soirée.

Selon le sergent Devon Fermoyle, de Nepean, ce coup de filet est l'aboutissement d'une enquête de quatre mois qui a impliqué une douzaine d'agents-enquêteurs de la police de Nepean.

Il croit qu'on serait ainsi parvenu à éclaircir au moins une quarantaine de vols par effraction effectués à Nepean ou dans la région depuis un an et demi.

Il a de plus précisé que les enquêteurs ont établi que les ativités de chacune des personnes arrêtées étaient reliée aux autres d'une façon quelconque.

Au nombre des objets saisis par la police, on retrouve quatre motocyclettes, quatre bicyclettes, des instruments de musique dont un ensemble de batterie évalué à environ $4,000, des chaînes stéréophoniques, des outils de mécanicien, une scie mécanique, et même une caisse de boîtes de saumon en conserve.

On a également trouvé deux fusils de chasse, mais aucune arme prohibée ou à utilisation restreinte, en plus d'une quantité de hashish évaluée à environ $1,000.

Les suspects, dont deux femmes, devront répondre à une soixantaine d'accusations de vols avec effraction, de recel et, dans certains cas, de possession ou de trafic de la drogue.

M. Zanzibbi a toutefois précisé que le nombre de vols par effraction est à la baisse, à Nepean, contrairement au reste du Canada.

Un beau butin

A la suite de l'enquête initiée par la sûreté municipale de Nepean, les corps policiers de la région ont recouvré de la marchandise présumément volée, d'une valeur totale d'environ $20,000, en plus de procéder à l'arrestation de 17 suspects, âgés de 16 à 28 ans. Parmi les objets retrouvés se trouve un ensemble de batterie d'une valeur d'environ $4,000, des bicyclettes et des chaînes stéréophoniques.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

en ville et en banlieue

Création de bourses d'étude

Le ministre des services sociaux et communautaires, M. Frank Drea, et le ministre des Affaires du Nord, M. Léo Bernier, ont annoncé la création de bourses à l'intention des étudiants qui poursuivent des études supérieures en orthophonie, service social et en psychométrie. Ces bourses seront disponibles dès septembre.

En tout, 18 bourses seront accordées, soit six dans chacune des trois disciplines. Les bourses au montant de $5,000 par année sont accordées pour une période de deux ans. Est admissible, tout étudiant en Ontario qui poursuit des études supérieures dans les trois domaines ci-haut mentionnés dans une université canadienne. Les bénéficiaires doivent cependant s'engager à travailler pendant un an dans un organisme de service social dans le nord de l'Ontario, une fois qu'ils ont obtenu leur diplôme.

La date limite pour faire parvenir sa demande est le 30 septembre. On peut obtenir des formules de demandes en écrivant à Valerie Gibbons, Directeur régional-Nord, ministère des Services sociaux et communautaires 473, est, rue Queen, 2ième étage, Sault-Sainte-Marie, (Ontario P6A 1Z5 ou en téléphonant au (705) 949-8052.

Le regroupement culturel franco-ontarien: à un carrefour

La prochaine assemblée annuelle du Regroupement culturel franco-ontarien qui se tiendra à Hamilton les 17 et 18 septembre sera d'une grande importance pour l'organisme qui a vécu cette année une période difficile dans son cheminement. Ainsi, dans la cadre d'une analyse externe, la consultante Lise Tardif a proposé d'étudier la raison d'être de l'organisme, son but commun, ses objectifs, priorités et clientèle cible. Dans un deuxième temps, les résultats des ateliers deviendront la nouvelle orientation du RCFO provincial. Enfin, la troisième étape consistera à préparer un document de planification (court, moyen et long terme) qui devra être soumis à l'assemblée annuelle de 1983, pour approbation.

Conférencier de marque

Le Professeur Joseph Renzulli, un expert de réputation internationale sur les enfants surdoués prononcera une conférence à l'école Sir Robert-Borden High School, le 8 septembre à 19h 30. Le sujet, qui ne sera traité qu'en anglais est «Les programmes d'enrichissement dans les écoles;» Pour qui, pour combien?». Le Dr Renzulli, professeur à l'Université du Connecticut en psychologie de l'enseignement participera également à un atelier de cinq jours offerts par le Conseil scolaire de Carleton à l'intention de ces enseignants qui travaillant auprès d'enfants qui nécessitent un enseignement spécial.

Ecole Louis-Riel: les travaux d'agrandissements vont bon train

Les travaux d'agrandissement de l'école française Louis-Riel dans Carleton progressent. La deuxième phase de construction permettra l'ajout de 25 classes, d'un gymnase, de boutique, d'une bibliothèque et d'une cafétéria. Les coûts sont évalués à $5.6 millions.

Sortez $0.05 de plus

A compter de demain, les billets et les laissez-passer d'OC Transpo seront majorés pour les adultes. Ils passeront de $0.75 à $0.80 ou à cinq pour $4, pour les billets, et de $24 à $26 ou de $30 à $32, pour les laissez-passer. La dernière augmentation avait eu lieu en janvier.

Par contre, les personnes de l'âge d'or, les écoliers et les enfants continueront à payer le même prix qu'avant, la prime pour les services express demeurera aussi à $0.50.

Non au club Minto

Un groupe de conseillers municipaux a refusé, hier, d'endosser une demande de subvention de $5,000 faite par le club de patinage Minto pour défrayer une étude technique de $30,000 sur la rénovation du pavillon agricole à l'Expo.

Les membres du groupe Minto sont repartis de la réunion fort déçus. Ils avaient cru, sur la foi de communications antérieures, qu'ils pouvaient donner le contrat pour le début de cette étude avec l'assurance de l'appui de la ville.

Maintenant ces membres craignent que l'attitude de la ville n'amène aussi la Wintario à refuser ses subventions.

Toujours le 2-4 D

La controverse sur la reprise de l'usage du 2-4 D dans les parcs de la ville d'Ottawa bat toujours son plein et pourrait être, selon un assistant du maire Marion Dewar, un des sujets majeurs à l'assemblée du conseil municipal d'Ottawa demain soir.

Résidants de Vanier

L'Association des résidants de Vanier a procédé, hier soir, à l'élection de son exécutif pour le quartier numéro 2. Mmes Denise Matte, Brenda Fowler-Lemieux, Anne-Marie Legault, Yvette Bigras et MM. Evariste Aubin, J. Gilbert Lamoureux et Charles Morin présideront aux destinées de l'organisme.

Dans le quartier numéro un, seuls MM. Allan Lowless et Raymond Proulx ont (les seuls présents à la rencontre) accepté de s'occuper des affaires de la communauté.

Cette élection a donné lieu à de vifs échanges entre les partisans de l'annexion de Vanier à la ville d'Ottawa et les défenseurs du statu quo.

L'Association des résidants de Vanier fait présentement circuler une pétition à travers la municipalité afin de convaincre les conseillers de se prononcer pour la tenue d'un référendum sur la question lors de l'assemblée du conseil demain.

Enseignants

Le syndicat représentant les 7,000 enseignants des 22 collèges communautaires de la province recommandera à ses membres de rejeter les dernières offres du gouvernement lors d'un vote prévu le 21 septembre prochain.

Les enseignants dont le contrat de travail vient à échéance aujourd'hui sont membres du Syndicat des employés de la Fonction publique de l'Ontario. Les représentants syndicaux ont fait savoir qu'ils entendaient recommander le rejet des dernières offres après cinq mois de négociations infructueuses, à leur avis.

M. Frank Green, de l'équipe provinciale de négociations pour les enseignants, soutient que le Conseil des Régents qui représente le gouvernement à la table de négociations n'a pas pris en considération les demandes des enseignants concernant la sécurité d'emploi et le rapport maîtres-élèves.

Le gouvernement a jusqu'à présent offert des augmentations salariales de 6%.

La grille salariale des enseignants à l'emploi des collèges communautaires de l'Ontario porte le salaire maximum à $38,000.

• *Cartes d'identité et vérifications*

Sécurité serrée au parlement

par Yvan Sinotte

OTTAWA — N'entre plus qui veut au parlement canadien, alors que depuis hier les gardes de sécurité de faction aux entrées des édifices de la colline parlementaire réclament systématiquement de tout le personnel de la Chambre des communes et des membres de la tribune parlementaire de produire leur carte d'identité.

Depuis quelques années les députés devaient porter à la boutonnière un petit écusson témoignant de leur rang et de leur privilège de circuler où bon leur semble dans l'enceinte parlementaire.

La présidente de la Chambre, Mme Jeanne Sauvé, devant l'insistance de nombreux députés et à la suite d'une entente entre les leaders parlementaires a décidé que les employés du parlement doivent porter à la vue du personnel de sécurité leur carte les identifiant.

Déjà, tout le personnel de la Chambre des communes et les journalistes disposaient d'une telle carte mais celle-ci ne devait être exhibée qu'à la demande des gardes de faction aux portes d'accès aux édifices. Désormais, «dans le but d'assurer la protection des édifices de la Chambre des communes et de tout autre lieu où travaillent les députés», cette carte devra être épinglée aux vêtements pendant tout le temps que le personnel demeurera dans les édifices de la colline.

Par cette mesure, selon Mme Sauvé, «il sera plus facile d'exercer un contrôle sur les visiteurs qui se présentent à la Chambre des communes, en leur permettant, comme il convient, l'accès aux édifices du Parlement».

Il y a un peu plus d'un an, à la suite du dépôt d'un rapport portant sur la sécurité plutôt laxiste exercée à la Chambre des communes, Mme Sauvé avait refusé catégoriquement de resserrer les contrôles, estimant que le parlement est un lieu public qui doit demeurer le plus accessible possible aux contribuables canadiens.

Le climat a bien changé depuis. Avec la crise économique que traverse le Canada, les menaces à l'endroit des ministres et députés se seraient accrues, sans compter les manifestations de mécontentement qu'a dû récemment essuyer le premier ministre lui-même à l'occasion de déplacements.

De fait, il se passe maintenant rarement une semaine, pendant les sessions, sans qu'un groupe ne vienne chahuter devant le parlement pour démontrer son désaccord avec les politiques retenues par le gouvernement. L'attentat de vendredi dernier contre un diplomate turc est toutefois étranger à cette directive.

Il y a trois ans et demi, le précédent président de la Chambre des communes, M. James Jerome, avait également tenté d'établir un contrôle plus serré sur les allées et venues dans les édifices parlementaires, mais les critiques issues des représentants de tous les partis l'avaient convaincu d'abandonner son projet.

La présidente de la Chambre des communes séjournant présentement au Japon, il a été impossible de connaître les motifs qui l'ont incitée à adopter cette mesure dès maintenant, sans même attendre le retour des vacances des parlementaires. Quant au personnel de son bureau, c'est le mutisme qui entoure la décision prise par Mme Sauvé avant son départ.

Même scénario du côté du service de sécurité de la Chambre alors qu'il est impossible de communiquer avec le major général Cloutier, sergent d'armes, alors que le directeur du service de sécurité, M. Raymond Quintal, se refuse à tout commentaire sur la question, renvoyant ses interlocuteurs au bureau de Mme Sauvé.

Petit hic, cependant. Même si le bureau de la présidente de la Chambre avise qu'il est possible de se procurer chaîne ou épingle pour porter la carte, celles-ci ne seront disponibles que demain.

• *Enquête sur le meurtre de l'attaché turc*

La population collabore bien

OTTAWA — Même si l'enquête policière en vue de retrouver les auteurs du meurtre de l'attaché militaire de l'ambassade turque, survenu vendredi dernier, piétine toujours, la sûreté municipale d'Ottawa jouit d'une très bonne collaboration de la population.

De cette collaboration, la police a maintenant des raisons de croire que le meurtrier qui a pris la fuite dans les buissons, en direction du Island Park Towers, après avoir froidement assassiné le diplomate sur la promenade de l'Outaouais, a réussi à rejoindre son complice à bord de la petite voiture étrangère de couleur grise, dans les environs de l'immeuble à appartements.

C'est ce qu'a révélé, hier, le surintendant des enquêtes criminelles, Lester Thompson. De plus, a-t-il affirmé, nous croyons que la voiture portait une plaque du Québec. «Nous n'avons pas trouvé la voiture», a-t-il dit.

Il a dit que les enquêteurs ont interrogé ou reçu des appels de plus de 100 personnes. «Nous enquêtons sur chacun des appels», a-t-il précisé.

Selon l'inspecteur d'état-major, George Zhukow, «des douzaines» de témoins ont été interrogés et les coups de téléphone affluaient au poste de police de gens qui affirmaient avoir vu le suspect, dont le portrait-robot a été largement diffusé.

Le surintendant Thompson a refusé de dire si les limiers de la sûreté ont découvert des empreintes sur la voiture ou même sur l'arme du crime, un pistolet Browning, lancé par le meurtrier à l'intérieur de la voiture du diplomate.

Même si la GRC, les sûretés provinciales, le FBI américain de même que Interpol sont à la recherche du meurtrier, la police n'exclut pas la possibilité que le meurtrier et son complice soient toujours à Ottawa. «Ils peuvent être ici, comme ils peuvent être ailleurs, on ne le sait pas», a affirmé l'inspecteur Zhukow.

«C'est même possible que le meurtrier vive ici même à Ottawa», a pour sa part dit le surintendant Thompson.

Le colonel S.W. Baik, attaché militaire coréen, signe le livre de condoléances de l'ambassade turque à Ottawa, qui, par ailleurs, célébrait, hier, la Journée des forces armées turques.

(Photolaser PC)

Le chargé d'affaires turc, Taskin Oran, à gauche, et le lieutenant-colonel Erol Sahinler, de l'ambassade turque à Washington, attendent l'arrivée des visiteurs à l'ambassade à l'occasion de la Journée des forces armées turques, qui est, en Turquie, un jour férié. M. Sahinger se trouve à remplacer le colonel Atilla Altikat qui est mort vendredi assassiné.

(Photolaser PC)

• *Au Conseil d'éducation de Prescott-Russell*

Higginson affiche un optimisme mesuré

par Edmond Laughren

HAWKESBURY — Le nouveau surintendant d'instruction aux élèves anglophones dans les écoles sous la gouverne du Conseil d'éducation de Prescott-Russell (CEPR) entreprend la première année de son mandat cette semaine avec un optimisme mesuré.

M. Leslie Higginson, un enseignant, a été nommé cet été pour remplacer M. Al Dunsmore qui occupait le poste de surintendant de l'éducation aux écoles élémentaires publiques du CEPR depuis la formation de l'organisme régional en 1969.

M. Dunsmore est retourné à l'enseignement à l'école élémentaire publique de Cambridge, une institution sous la gouverne du CEPR.

Mais le poste qu'occupe M. Higginson comporte un nouvel élément comparativement aux fonctions de son prédécesseur.

«Suite à (sic) une récente décision du CEPR, je dois m'occuper des cours donnés aux élèves anglophones dans les trois écoles secondaires bilingues de Prescott-Russell, en plus d'avoir la responsabilité des cours donnés dans les cinq écoles élémentaires publiques du CEPR», a fait remarquer M. Higginson au cours d'une récente entrevue.

Leslie Higginson

Le nouveau surintendant de l'instruction aux anglophones du CEPR a expliqué que cette nouvelle orientation des responsabilités du poste se situe dans le cadre des recommandations d'une récente étude provinciale.

«Le CEPR emboîte donc le pas avec la politique suivie depuis quelque temps par de nombreux autres conseils scolaires à travers l'Ontario», soutient Leslie Higginson.

Le nouveau surintendant sera responsable des cours donnés aux 1,350 élèves de l'élémentaire dans cinq écoles et aux quelque 675 élèves anglophones dans trois des six écoles secondaires bilingues qui comptent au total 4,100 élèves.

Les écoles élémentaires publiques sont situées à Cambridge, Russell, Plantagenet, Rockland et Pleasant Corners près de Vankleek Hill, tandis que les institutions secondaires bilingues sont à Hawkesbury, Vankleek Hill et Plantagenet.

Les écoles secondaires françaises du CEPR se retrouvent à Rockland, Casselman et Embrun.

Leslie Higginson possède une vaste expérience dans le domaine de l'éducation. Originaire de Hawkesbury, M. Higginson, 54 ans, vient de compléter ses 25 années d'enseignement.

Pendant les 19 dernières années, il a occupé le poste de co-directeur adjoint à l'école secondaire régionale de Hawkesbury.

Bilingue, marié et père de trois garçons, Leslie Higginson est le fils d'une mère canadienne-française et d'un père irlandais. «Un bon mélange», dit-il.

Diplômé en sciences de l'Université de Toronto, M. Higginson a débuté sa carrière dans l'enseignement à Williamstown, près de Cornwall.

Depuis 1974, alors que la province prévoyait instituer la politique de réorientation des fonctions au poste de surintendant d'éducation aux anglophones, Leslie Higginson a suivi des cours afin de parfaire ses connaissances pour le nouveau poste.

«Cette nouvelle orientation comporte de réels avantages, pour les élèves lorsqu'ils quittent l'élémentaire pour aller au secondaire», soutient M. Higgingson.

Et il ajoute que la première année de son mandat sera sans doute un «temps de défi» alors qu'on devra procéder à une révision presque complète des programmes d'études, surtout pour les dernières années de l'élémentaire.

Comme responsable de tout l'enseignement dans les écoles élémentaires publiques de Prescott-Russell, M. Higginson sera directement impliqué dans les cours de français dans ces institutions anglaises.

C'est d'ailleurs un aspect de son poste qui lui plaît beaucoup, car il croit sincèrement au bilinguisme.

«Ici dans Prescott-Russell, où la population est majoritairement francophone, c'est d'une importance primordiale d'apprendre à parler français dès un très jeune âge», soutient-il.

Et il maintient que dans ce secteur, l'harmonie entre les deux groupes linguistiques existe à un niveau fort enviable, comparé à d'autres régions. «On n'a qu'à mentionner Sturgeon Falls», dit-il sans plus élaborer.

Du côté non pédagogique, Leslie Higginson souhaitera voir les écoles servir de centres culturels ou communautaires beaucoup plus que ce n'est le cas présentement.

«Surtout dans une petite communauté. Pourquoi une école ne pourrait-elle pas être utilisée pour fins récréationnelles et culturelles?», demande-t-il.

• **Liberté d'opinion**

Un fonctionnaire prêt à aller en Cour fédérale

OTTAWA (PC) — Un fonctionnaire réprimandé pour avoir critiqué le programme d'aide du gouvernement fédéral aux victimes de la MIUF vient de porter sa cause devant M. Paul Lussier, sous-ministre de l'Immigration.

Si M. Lussier se dit d'accord avec les menaces de mesures disciplinaires qu'il a reçues, M. Paul McNeill a l'intention de porter l'affaire en Cour fédérale.

M. McNeill, qui est à l'emploi du ministère de l'Immigration à Halifax, a dû démissionner de son poste de président d'une organisation de lutte contre la mousse isolante d'urée-formol.

La cause de M. McNeill ressemble à celle de M. Neil Fraser, un vérificateur du ministère fédéral du Revenu à Kingston, qui a été congédié pour avoir critiqué les mesures de métrification du gouvernement.

Sa cause est actuellement devant la Cour fédérale, après un échec devant la Commission des relations de travail de la fonction publique.

La commission a reconnu à M. Fraser le droit de critiquer le gouvernement, mais elle lui a reproché de l'avoir fait d'une manière "vitriolique".

M. McNeill soutient, lui, qu'il n'a pas dépassé les bornes.

• *Lutte contre le terrorisme*

La lenteur du fédéral est devenue un obstacle

par Patricia Poirier

TORONTO — La lenteur du gouvernement fédéral à mettre sur pied la nouvelle agence chargée des services de sécurité au pays rend la lutte au terrorisme encore plus difficile, selon M. John Starnes, l'ancien directeur des agents secrets de la GRC.

«Les menaces récentes des terroristes arméniens et l'attentat de vendredi à Ottawa, contre l'attaché militaire turc, nous laissent croire pour la première fois que le Canada est en train de devenir la cible du terrorisme international», a-t-il expliqué hier à Toronto, lors d'un débat sur le terrorisme et la primauté du droit dans le cadre du congrès annuel de l'Association du Barreau canadien.

La commission d'enquête McDonald qui a remis son rapport il y a un an et la commission McKenzie bien avant cela, ont proposé la création d'un service de sécurité distinct des activités essentiellement policières. Le gouvernement a promis l'an dernier d'y donner suite mais le dossier est toujours à l'étude.

«Je savais que ce serait un long processus. Le sujet est très complexe, difficile, mais j'espérais tout de même que le gouvernement agisse plus rapidement. Au rythme où vont les choses, il n'y aura pas une agence en place avant encore trois ans», a-t-il prédit.

Pendant que le gouvernement hésite, les agents chargés des dossiers comme celui de la lutte au terrorisme sont dans une situation ambiguë, a soutenu M. Starnes.

Cependant, M. Maurice Tugwell, spécialiste en études de conflit de l'Université du Nouveau-Brunswick, a reconnu que les services de sécurité ont bien peu de recours contre des actes de terrorisme comme celui survenu à Ottawa vendredi dernier.

«Il y a toujours les voitures blindées, mais elles sont difficiles à manoeuvrer et coûteuses. Une personne peut toujours modifier son horaire et son parcours (pour éviter les attentats), mais dans le monde du terrorisme si ce n'est pas l'attaché militaire qu'on abat, ce sera sa femme ou ses enfants».

• *Des incompris, selon Me Yves Fortier*

Les avocats ne méritent pas leur mauvaise réputation

par Patricia Poirier

TORONTO

Les avocats ne méritent pas leur mauvaise réputation, estime le nouveau président de l'Association du Barreau canadien, Me Yves Fortier, mais ceux-ci doivent tout de même faire des efforts pour redorer leur blason.

«Nous n'avons pas su nous vendre auprès du public», a-t-il expliqué hier à Toronto, lors d'un discours dans le cadre du congrès annuel de l'organisme qui rassemble cette année 1,600 délégués.

Selon Me Fortier, un avocat montréalais bien connu, la perception du public à l'endroit de cette profession est désastreuse. On dit des avocats qu'ils sont lents, qu'ils ont tendance à exiger des honoraires trop élevés qu'ils communiquent mal et confusément avec leurs clients.

Un sondage Gallup a confirmé en 1980 que les Canadiens voient d'un très mauvais oeil les avocats. Pas moins de 16% des personnes interrogées ont dit croire que les normes d'éthique et d'honnêteté de ces professionnels étaient bas ou très bas.

Environ 72% ont dit croire que les avocats respectaient les normes de l'honnêteté et de l'éthique contre 96% pour les médecins, 92% pour les policiers et 85% pour les professeurs d'université.

Pourtant, a soutenu le nouveau président de l'organisme national, les avocats sont régis par 10 associations provinciales qui surveillent et régissent leurs activités professionnelles.

«Que ce soit au plan de l'aide juridique d'hier, au plan des centaines de dossiers où nous occupons bénévolement aujourd'hui, ou au plan de tant d'avocats à la chose publique, nous avons raison d'être fiers de plusieurs de nos confrères qui quotidiennement se dévouent pour la société canadienne et ses citoyens, clients ou pas», a affirmé Me Fortier.

Il a d'ailleurs dit croire que les avocats peuvent améliorer leur image, individuellement et collectivement, en s'impliquant davantage dans leur communauté, en adoptant un rôle de chef de file, et même en occupant des postes politiques.

«L'avocat doit continuer à oeuvrer dans un parti politique, à quelque niveau que ce soit. Nous ne devons pas nous contenter de critiquer stérilement les gouvernements en place», a-t-il expliqué à ses collègues en ajoutant que souvent la formation des avocats les a préparés à diriger un organisme, ou à jouer le rôle de leader.

De plus, a-t-il indiqué, les avocats doivent être de véritables exemples pour le reste de la société tout en respectant scrupuleusement les lois, comme l'exige leur code d'éthique.

Sécurité économique

En tant que président de l'Association du Barreau canadien, Me Fortier entend consacrer ses énergies, non pas seulement à protéger l'intérêt du public et sa «honification» mais aussi à faire la promotion des intérêts socio-économiques de ses membres.

«Nous devons constamment veiller au grain pour éviter qu'ils s'éffritent (les intérêts socio-économiques)», a-t-il averti.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés trois jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Conférence

• Le centre ECKANKAR de Hull présente tous les mercredis, à 19h 30, des discussions sur des sujets traitant de la vie spirituelle. Le thème de cette semaine s'intitule «Les voyageurs spirituels et leur message». La discussion aura lieu au 240 boulevard St-Joseph, app. 3. Pour renseignements 771-5353.

Réunions

• La Ligue La leche de Gatineau invite toutes les personnes intéressées à en connaitre davantage sur l'allaitement maternel, à assister à une réunion, demain, à 20h, au 33, rue Iberville à Pointe-Gatineau. Pour de plus amples renseignements: Edith Bélanger au (819) 986-7488. Naturellement, papas et bébés sont les bienvenus.

• Les personnes désireuses d'en connaitre davantage sur le mouvement Reflets et Lumière dans la Petite-Nation, sont invitées à une soirée d'information, le 2 septembre, à 20h, au CLSC de la Petite-Nation, 171, rue St-André, à Saint-André-Avellin.

Cénacle de prière

• A l'occasion du premier samedi du mois, l'Armée de Marie vous invite à un cénacle de prières en l'église St-Alexandre de Limbour, samedi, à 10h. Autobus organisé. Pour renseignements: Thurso, 985-3067, Buckingham, 986-8069 et Gatineau-Huil, 771-0195 ou 776-0968.

PABLO PICASSO

Son monde se compose d'exquises Madones enjolivées de multiples nuances et élégamment habillées de rouges, de noirs, de teintes ocres, de bleus et de verts radieux. La boutique Lady Madonna transpose ce monde merveilleux en des vêtements de maternité de toute beauté.
Ouverture le 14 sept., 155 rue Sparks.

LADY MADONNA
boutique de maternité

mobilia

Meubles modernes et contemporains

A SURVEILLER...

Ouverture le 9 septembre 1982
1723, avenue Carling Tél.: 729-9100

Chez nous sur le vert

Pour seulement $20 par jour, vous pouvez vous établir au Quality Inn Seagull, un hôtel confortable et paisible sur la magnifique île Pawley's. Directement entre le 9e et le 18e vert du très passionnant terrain de Golf Sea Gull — à votre porte!

Passez de merveilleuses vacances de golf à notre "chez-nous sur le vert". 100 chambres confortables, un restaurant-bar invitant avec spectacle et un vert de pratique à une balle de distance.

Nos employés d'expérience et sympatiques feront vos réservations sur un choix de 30 autres terrains et vous guideront, tout près, aux courts de tennis, aux plages, aux excursions de pêche, aux parcs et aux galeries d'art.

Ecrivez dès aujourd'hui pour obtenir une brochure en couleur gratuite et les tarifs.

Quality Inn Seagull
P.O. Box 153A, U.S. Hwy, 17, Pawleys Island, S.C. 29585
Téléphone: (803) 237-4261, 448-4548

À VOUS DE CHOISIR!

Le Compte de placement garanti du Trust Royal vous offre maintenant un choix d'échéances, soit 1 mois, 2 mois et 3 mois.

EXEMPLE SEULEMENT 13%* 1 mois jusqu'au 1er octobre

C'est un peu comme un Certificat de placement garanti, mais c'est beaucoup plus pratique parce que le Compte se renouvelle automatiquement!

À la date d'échéance, nous versons l'intérêt directement à votre Compte. Puis la somme de l'intérêt et du capital investi (5 000$ minimum) est réinvestie, pour la même durée, au taux d'intérêt en vigueur ce jour-là.

Un relevé vous est envoyé par la poste peu après la date d'échéance de sorte que vous connaissez toujours le solde de votre Compte de placement garanti.

Autre caractéristique: vous pouvez ouvrir votre Compte dans les huit premiers jours du mois! Alors, adressez-vous sans tarder au bureau du Trust Royal le plus près de chez vous pour avoir tous les renseignements sur notre Compte de placement garanti.

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

*Sous réserve de confirmation. Autres échéances à taux concurrentiels. Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

- Metcalfe et Albert, 237-4410
- Rideau et Nicholas, 237-5917
- Centre commercial Carlingwood, 725-3181
- Centre commercial Billings Bridge, 731-4920
- Centre commercial Blossom Park, 737-0264
- Centre commercial Elmvale Acres, 523-8010

Les contrôles

• Selon Franklin

Les garderies devront faire leur part

par Germain Dion

OTTAWA — Le maire de Nepean, M. Ben Franklin, croit que les garderies devront elles aussi faire leur effort pour se plier à la norme de contraintes du 6 et 5%, fixée pour les gouvernements.

En particulier, si un moniteur de garderie a la responsabilité de cinq poupons au Québec, il ne voit pas pourquoi sa charge devrait se limiter à vaquer aux besoins de seulement trois en Ontario.

C'est ainsi que M. Franklin a réagi à une proposition d'augmenter de 14.7% les tarifs quotidiens dans les garderies d'Ottawa-Carleton pour les poupons.

Ainsi, pour ces nouveau-nés, le tarif quotidien à dépenser serait passé de $22 à $25.25.

Pour sa part, le maire Marion Dewar d'Ottawa a affirmé que les garderies étaient souvent la condition essentielle pour permettre aux femmes de retourner au travail. Elle s'est prononcée contre une suppression hâtive des subventions.

Au cours des huits derniers mois, il apparaît que le nombre des parents payant le plein taux dans les garderies d'Ottawa-Carleton soit baissé de 155 à 128, une autre réflexion de la situation économique.

Services sociaux

D'autre part, l'exécutif régional a approuvé hier la construction d'un nouvel édifice pour les services sociaux, au 495 du chemin Richmond, à Ottawa.

On a entrepris les démarches pour mandater un architecte qui devra se pencher sur la rédaction des plans.

La question de la construction du futur siège social de la MROC et surtout son site, à savoir le carré Cartier, le chemin Richmond ou ailleurs, a été référée à une autre assemblée devant donner lieu à un choix définitif.

• Fournisseurs

Blais dit n'avoir menacé personne

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral n'a jamais proféré de menaces à l'endroit des industries qui refuseraient de se conformer à son plan de restrictions volontaires des prix et des salaires à six et cinq pour cent au cours des deux prochaines années, a soutenu, hier, le ministre fédéral des Approvisionnements, M. Jean-Jacques Blais.

Emergeant d'une rencontre de plus de deux heures avec une dizaine de dirigeants d'entreprises qui procurent des biens au gouvernement fédéral, le ministre Blais s'est bien défendu d'avoir laissé planer, même de façon sous-entendue, une épée de Damoclès sur les têtes des industriels.

"Je ne suis pas un policier, a-t-il lancé. Il n'est pas question ici de carotte et de bâton mais en tant qu'acheteur de biens, le gouvernement ne peut qu'être sensible aux politiques de ses fournisseurs à l'égard de son programme", a-t-il soutenu admettant qu'Ottawa se trouvera de toute façon lié par les lois d'un marché concurrentiel pour l'achat de ses biens.

En juillet dernier par ailleurs, le premier ministre Trudeau en conférence de presse n'avait pas caché qu'Ottawa entendait utiliser "comme un levier" son pouvoir de subventionner ou d'accorder des contrats aux industries pour les faire adhérer à son programme de contrôles. Ottawa selon lui entendait ainsi faire preuve de "persuasion" plutôt que de faire du "tordage de bras".

"L'industrie s'est engagée à suivre ces normes de façon flexible", a de son côté déclaré après la rencontre M. Jacques Desroches, le président de l'Association canadienne des industries aérospatiales. Selon lui, maints hommes d'affaires auraient nettement préféré avoir à se conformer à des normes légiférées, plus contraignantes tant pour l'industrie que pour les syndicats.

C'est justement la rareté de ces contrats fédéraux bien plus que leurs prix qui semble faire tiquer les dirigeants d'entreprises, a indiqué M. Desroches selon qui l'évolution des coûts de production demeurera quoi qu'il arrive le facteur déterminant des niveaux des soumissions.

Ainsi si les industries rencontrées ont appuyé le programme fédéral, cet appui demeure conditionnel à la situation économique qui prévaudra notamment en ce qui concerne les coûts de la main-d'oeuvre et des matières premières.

• Entre janvier et mai de cette année

$3.4 milliards pour les chômeurs

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a fait savoir, hier, que les chômeurs ont reçu $3.4 milliards en prestations, entre janvier et mai, soit une hausse de 47 pour cent par rapport à la même période de 1981.

En mai, 1,090,000 chômeurs ont reçu des prestations, soit une baisse de sept pour cent par rapport au mois précédent, où le record de 1.16 million a été enregistré.

Statistique Canada signale, cependant, que la diminution du nombre de chômeurs entre avril et mai, depuis 1976, a toujours varié entre 11 et 16 pour cent.

C'est en Colombie-Britannique et en Alberta que la valeur des prestations, entre janvier et mai de cette année, a augmenté le plus, soit de 94 pour cent à $406 millions en Colombie-Britannique et de 89 pour cent à $158 millions en Alberta.

Au Québec et en Ontario, la hausse a été de 43 pour cent à $1.2 milliard et à $876 millions respectivement.

Saskatchewan, 41 pour cent à $73 millions; Manitoba, 40 pour cent à $96 millions; Nouvelle-Ecosse, 38 pour cent à $165 millions; Nouveau-Brunswick, 31 pour cent à $185 millions; Terre-Neuve, 27 pour cent à $194 millions; et Ile-du-Prince-Edouard, 27 pour cent à $35 millions.

Le ministre de l'Emploi, M. Lloyd Axworthy, a déjà prévenu qu'un grave problème de bien-être social pouvait résulter de l'augmentation des personnes à la recherche d'un emploi, si la situation économique ne s'améliorait pas.

Il arrive en effet que beaucoup de chômeurs doivent recourir au bien-être social, au moment où ils cessent de recevoir des prestations d'assurance-chômage.

A propos des prestations de bien-être social, elles se sont élevées à $320 millions par mois, en juin, soit une hausse de 27 pour cent par rapport à l'an dernier.

A la recherche de travail

Des centaines de personnes ont fait la queue, au cours de la fin de semaine au Centennial Hall de London, pour avoir la chance de diffuser leur demande d'emploi sur les ondes de CJBK et CJBX-FM dont les directeurs avaient organisé un «job-a-thon» de cinq heures à l'intention des chômeurs de la région. Finalement, 235 personnes ont pu faire usage du micro.

(Pholaser PC)

• Repas au comptoir

Une baisse de 18% en juin à cause de la taxe provinciale

TORONTO (d'après CP) — Les ventes dans les comptoirs de mets à emporter de l'Ontario ont connu une baisse de 18% au cours du mois de juin, et les propriétaires de restaurants blâment le dernier budget du trésorier Frank Miller pour la majeure partie de cette baisse.

Le budget présenté en mai comprend l'élargissement de la taxe de vente provinciale de sept pour cent à tous les comptoirs de mets à emporter. Auparavant, tous les repas préparés pour moins de $6, ainsi que les mets à emporter, étaient exemptés de la taxe provinciale, tandis que les repas de plus de $6 faisaient l'objet d'une taxe de 10%.

Selon Statistique Canada, le total des ventes dans tous les restaurants au mois de juin ont augmenté de 8.5% par rapport au mois de juin 1981, tandis que les ventes aux comptoirs de mets à emporter enregistraient une baisse de 18.1%.

Orville Rose, le président de l'association des restaurateurs et des services alimentaires de l'Ontario, a indiqué dans un communiqué que la baisse sensible des ventes aux comptoirs de mets à emporter ne constituent pas une surprise.

«Nous avons averti Miller... que ce secteur de l'industrie ne pouvait pas encaisser une augmentation de sept pour cent».

«Les consommateurs qui encouragent ces établissements de restauration sont de bas salariés et à salaire fixe qui ne peuvent se permettre une inflation de sept pour cent».

Dans une entrevue, le directeur administratif de l'association, Douglas Needham, a affirmé que seulement trois ou quatre pour cent de la baisse des ventes peut être attribuable à la situation économique difficile.

Il a indiqué que la chute des ventes des mets à emporter se traduit par une perte de $12 millions en chiffres d'affaires pour le mois de juin uniquement.

Les données du mois de juillet ne sont toujours pas disponibles, mais Needham a laissé entendre qu'il n'y a rien qui indique une reprise des affaires.

Celui-ci a poursuivi en disant qu'au cours des cinq premiers mois de l'année, soit avant la nouvelle taxe, les ventes aux comptoirs de mets à emporter avaient baissé de seulement 3.5%.

L'association a invité les clients à envoyer des coupons en guise de protestation contre la taxe et déjà on a reçu à l'association plus de 1,000 coupons par jour.

«Les gens sont en colère à cause de cette taxe qu'ils trouvent inflationniste et on le leur rappelle à chaque fois qu'ils achètent une tasse de café», a dit M. Rose.

PAYONS COMPTANT

MANTEAUX de FOURRURE USAGÉS EN BONNE CONDITION, DEMANDÉS

3 JOURS SEULEMENT:

Mardi le 31 • Mercredi le 1er • Jeudi le 2 sept.

FOURRURES GRIZZLY LTEE

Hôtel Skyline de 10h à 19h **237-3600**

Le Droit vous tient à

Grandeur approximative

Grandeur approximative

Une section spéciale pour FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES publiée tous les lundis.

Une façon bien particulière de partager avec vos amis une occasion si mémorable.

Tarifs: **$20.00** (photo-buste) et 50 mots

$30.00 (photo tête aux pieds) et 75 mots.

(0.12¢ du mot additionnel

Annonces aux mots: 0.12¢ du mot.

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Adresser toutes demandes au: Journal LE DROIT, Service des annonces classées, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Attention: Mme Anita Barre.

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.

Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.

Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

La Boule de neige de cette semaine: $500,000.

wintario

Encore plus de façons de gagner.

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Drôle de stratégie!

Seul un miracle empêchera désormais que, dans deux semaines, les employés de General Motors du Canada ne déclenchent une grève générale qui donnera le ton aux négociations dans ce secteur troublé de l'économie canadienne.

Il faut comprendre en effet que les Travailleurs unis de l'automobile (TUA), lorsque vient le temps de renégocier les contrats existants, se fixent une compagnie-cible (l'un des trois grands) pour négocier une convention qui servira de modèle aux autres. Cette année, c'est General Motors qui sert de cobaye et les perspectives d'un accord n'y sont guère encourageantes.

La raison en est fort simple. La compagnie-mère américaine, tout comme ses deux consoeurs, a obtenu de substantielles concessions de la part de ses travailleurs, concessions ayant pour objet principal de sauver des emplois et, jusqu'à un certain point, d'éviter une catastrophe encore plus irréparable.

Comme les marchés canadien et américain sont, pour ainsi dire, intégrés sous l'empire du Pacte de l'automobile, la crise qui frappe l'industrie nord-américaine de l'auto n'a pas épargné le Canada plus que son voisin. On n'a qu'à dresser la liste de tous ces concessionnaires, grands et petits, qui ont dû fermer leurs portes au cours de la dernière année pour s'en rendre compte. Bonaventure Ford de Hull et A.& R. Grégoire d'Embrun sont les deux premières victimes qui viennent à l'esprit. Il n'est de ville du Québec ou de l'Ontario qui n'ait vu un concessionnaire GM, Ford ou Chrysler fermer ses portes.

Sans oublier que les trois grands font des pieds et dēs mains pour écouler leur stock de voitures invendues à la veille de l'introduction des nouveaux modèles. Les garanties offertes sont telles que, si ça continue, on va fournir l'essence.

Quant aux perspectives d'avenir, elles ne sont guère encourageantes. Volkswagen vient de remettre indéfiniment l'ouverture prévue pour 1983, de sa «fameuse» usine de fabrication de pièces d'automobiles, usine qui devait être située à Barrie et qui avait fait l'objet d'une vive controverse entre Ottawa et Québec. C'est le ministre Biron qui va être content. La raison invoquée par Volkswagen? une chute dramatique des ventes sur le marché nord-américain, un modèle aussi populaire que la «Rabbit» ayant perdu 45 pour cent de ses ventes américaines au cours des six premiers mois de 1982.

Devant de telles perspectives, l'attitude de GM face aux Travailleurs unis de l'automobile est de s'assurer que les écarts traditionnels entre les employés canadiens et américains ne se modifieront pas davantage à la suite des présentes négociations. On concède généralement que les TUA américains font environ $5 de plus l'heure que leurs collègues canadiens. C'est là une comparaison dangereuse car elle ne tient pas compte de tous les facteurs (productivité, avantages sociaux) qui peuvent rendre un tel exercice tout à fait futile.

L'attitude des TUA canadiens est donc d'opposer une catégorique fin de non-recevoir à toute tentative de l'employeur de négocier sur la base des ententes à la baisse déjà acceptées par leurs collègues américains. Déjà, l'hiver dernier, nos TUA s'étaient démarqués face à leur «maison-mère», d'ailleurs au grand déplaisir de cette dernière. Pas de concessions.

La stratégie des TUA canadiens est donc marquée du sceau de la confrontation, une confrontation qui ne sert personne, encore moins tous ces travailleurs qui ont été mis à pied dans l'industrie automobile et dont le rappel est des plus hypothétiques. Comme leur rappel dépend d'une reprise économique dont le succès repose, selon le gouvernement, sur une diminution de l'inflation, il ne fait aucun doute que l'intransigeance des TUA canadiens alimentera encore davantage la sévérité de la récession présente. A moins, bien sûr, que les votes de grève retentissants dont se disent dotés les négociateurs syndicaux (98% chez Chrysler) ne soient que des Armes chargées à blanc.

Dans les circonstances, une stratégie aussi transparente et aussi peu pertinente serait contre-indiquée puisqu'elle ne servirait qu'à amoindrir la confiance déjà limitée de la population à l'endroit de l'establishment syndical. On verra dans deux semaines.

Pierre BERGERON

Il faut une relève à Hydro-Québec

Il y a près de trois ans, Hydro-Québec anticipait une croissance de plus de 6% de la demande en électricité et justifiait ainsi un plan quinquennal d'investissements alors jugé extravagant par le gouvernement Lévesque. Aujourd'hui, la société d'Etat envisage de reviser ses projets par suite d'une réduction de la consommation d'hydro-électricité et de ses nouvelles prévisions qui établissent à 3.7% la croissance future de la demande. Le vent tourne et si cette tendance se maintenait, Hydro-Québec serait susceptible de changer de position sur l'échiquier économique du Québec.

Depuis la nationalisation de l'électricité, l'importance dont a joui Hydro-Québec était bien sûr attribuable à ses succès technologiques qui flattaient la fierté nationale. Mais elle l'était bien plus aux investissements massifs que commandait le développement hydro-électrique du Québec et à la quantité d'emplois que ces investissements généraient. En plus de dispenser à un prix abordable une ressource énergétique fiable et à portée de la main, Hydro-Québec était, grâce à ses travaux, porteuse d'une promesse de développement industriel prospère.

Dans la mesure où la croissance de la demande fléchit et où Hydro-Québec se voit forcée d'ajuster son programme d'investissements en conséquence, son poids dans le plateau de la balance économique ne pourra que diminuer. D'ailleurs, on pense déjà à reporter de quelque six ans au moins la construction de nouveaux barrages, les installations actuelles et celles auxquelles on travaille présentement devant suffire à la demande prévue et permettant même de s'attaquer plus résolument à l'exportation. Le cas échéant, les besoins en main-d'oeuvre dans ce secteur régresseront eux aussi.

Evidemment, les données du marché peuvent encore être bouleversées. C'est d'ailleurs là une des difficultés avec lesquelles Hydro-Québec doit composer en établissant ses besoins d'investissements. On note par exemple que c'est principalement la consommation industrielle qui est à l'origine de la chute observée dans la croissance de la demande. Une reprise économique hâtive pourrait changer cela, bien que la diversification des ressources énergétiques disponibles accentue désormais la concurrence faite à Hydro-Québec. De même, l'exportation d'électricité aux Etats-Unis pourrait, selon les besoins américains, réduire l'effet d'un fléchissement de la demande locale. Mais on a toujours prétendu que le marché de l'exportation est plus accessible en théorie qu'en pratique. Enfin, dans les circonstances, le développement de l'énergie nucléaire n'est plus une priorité à l'ordre du jour.

Le temps aura donc donné raison au gouvernement Lévesque et au ministre Bérubé qui, en janvier 80, priait pour une deuxième fois Hydro-Québec de reviser à la baisse son plan d'investissements quinquennal. Aujourd'hui, il reste au gouvernement à clarifier sa politique relativement à l'exportation de l'électricité et à identifier d'autres leviers économiques capables de prendre la relève.

Johannes MARTIN GODBOUT

Plus ça change,...

La vie est dure, tout est cher, et point d'argent. Aujourd'hui on se mettrait à genoux devant une piastre.

Ces deux phrases semblent bien résumer la situation économique qui prévaut actuellement au Canada, en cette année 1982. Pourtant, ces quelques mots ont été rédigés en 1790, à Windsor. L'endroit se nomme alors L'Assomption et l'auteur est François-Xavier Dufaux, curé de la paroisse, qui écrit à son évêque, Mgr Jean François Hubert.

En 1781, alors qu'il est vicaire général du diocèse de Québec, Mgr Hubert est nommé curé de L'Assomption; il n'y demeure que quatre ans puisqu'il accède, en 1785, au siège épiscopal de Québec. Son successeur le tient régulièrement au courant des progrès, mais aussi des difficultés, qui caractérisent la première paroisse en terre ontarienne.

Les citoyens de la future province d'Ontario se retrouvent alors aux prises avec une crise économique, tout comme ceux de l'actuelle province, trois siècles plus tard. Dans sa lettre en date du 22 août 1790, le curé Dufaux signale que l'habitant doit et qu'il est persécuté financièrement; le missionnaire ajoute que le marchand rétrograde sous le fardeau de la dette généralisée. Enfin, il est fait mention que la colonie doit payer les frais de l'opulence et du faste contractés dans des temps de meilleure économie.

Il est difficile de ne pas conclure, à la lecture de ce document d'époque, que plus ça change plus c'est pareil. Mais contrairement à nos hommes politiques, les deux hommes d'Eglise ne parlent pas d'un contrôle des prix et des salaires...!

Paul-François SYLVESTRE
(Ottawa)

correspondance

Les anglophones et le vrai visage du Québec

La stagnation, pour ne pas dire le déclin, qu'a subi la région de Montréal, telle que révélée par les données du recensement de 1981 publiées récemment par Statistique Canada, devrait donner matière à réflexion aux citoyens qui espèrent encore voir Montréal garder sa place parmi les grandes villes de l'Amérique du Nord.

Ce n'est certainement pas par hasard que cette amputation correspond à la venue au pouvoir d'un gouvernement nationaliste isolationniste voué à fonctionner à n'importe quel prix en dehors du contexte économique canadien et américain, au grand détriment de l'ouvrier québécois qui commence enfin à se demander pourquoi, même si la crise économique sévit partout, devrait-elle être pire au Québec et avec si peu d'espoir de solution?

Depuis 1976 tout a été fait pour 1) décourager les nouveaux investissements au Québec; 2) écoeurer les entreprises qui veulent grandir au Québec; 3) chasser des entreprises et des professionnels déjà établis depuis longtemps au Québec vers d'autres provinces où ils échapperont au joug des impôts, de la bureaucratie gouvernementale et des règlements linguistiques incohérents et de plus en plus punitifs.

Pendant que les gouvernements mondiaux, par ces temps difficiles, font des efforts gigantesques pour attirer des investissements qui mènent à la création d'emplois et à l'évolution positive de leur population, l'obsession limitative qui caractérise le gouvernement péquiste s'avère indécente à la lumière de la souffrance économique qu'elle impose à la collectivité québécoise.

Il existe trois critères qui contribueront au relancement de l'économie québécoise: 1) une politique positive qui encouragera l'entreprise privée et les professionnels à demeurer au Québec; 2) la présence d'un gouvernement qui ne sera pas ligoté par une doctrine politique ultra-nationaliste complexée; 3) un retour vers la tolérance linguistique qui permettra à ceux qui veulent contribuer au développement du Québec de le faire dans le respect du français et, au besoin, dans leur langue, pour le plus grand bien de toute sa société.

Certains de ces objectifs sont à notre portée dès maintenant et ils contribueront au nettoyage d'un climat social empoisonné par des politiques doctrinaires.

Pourquoi ne pas permettre l'affichage bilingue qui ne froissera personne mais qui permettra à la troisième plus grosse population anglophone du Canada de se sentir de nouveau chez elle?

Pourquoi imposer l'usage du français comme langue de communication INTERNE entre les diverses administrations de la communauté anglophone? L'idiotie d'une telle politique saute aux yeux.

Pourquoi essayer d'éroder le contrôle administratif des institutions scolaires et hospitalières anglophones? Si le manque de contrôle est mauvais pour les Franco-Ontariens, il l'est certainement aussi pour les Anglo-Québécois. Pourquoi détruire au lieu de construire?

Abolissons les tests de français pour ceux qui ont fait leurs études ici et améliorons plutôt l'enseignement du français et la qualité du français en général. C'est l'échec du Ministère de l'éducation et non celui de ceux qui prennent l'examen qui est répréhensible.

Corrigeons le scandale que représente le pourcentage microscopique d'anglophones qui travaillent dans la fonction publique. Tout le monde paye des impôts; tout le monde doit avoir les mêmes droits au travail.

Facilitons l'intégration à l'école anglaise de ceux dont les parents ont été éduqués en anglais. Autrement ils ne viendront pas s'installer chez nous et nous perdrons leur labeur, leurs capitaux, leur savoir, leur culture et, en fin de compte, leur nombre. ce qui nous ramène au début de cette lettre: le déclin de Montréal.

Retrouvons le vrai visage du Québec et goûtons à nouveau au plaisir de la mutualité des rapports de groupes qui veulent faire face à l'avenir ensemble, dans la sagesse et la solidarité humaine.

Marcel Paul TENENBAUM
Montréal, Qué.

Un tarif familial

Puisque la plupart des familles comptant plus de deux enfants ne vivent que d'un seul salaire, et puisque ces familles doivent porter un lourd fardeau financier en ce qui a trait au logement, à la nourriture et aux vêtements, il serait bien que se multiplie et se généralise la pratique d'établir un prix familial maximum pour les frais d'entrée aux événements sportifs et aux spectacles. Les tarifs pourraient être le prix demandé pour deux adultes et deux enfants, au plus.

Déjà, l'Ontario Science Center, à Toronto, et le Village québécois d'antan, à Drummondville, ont établi un prix familial maximum. Il faut encourager d'autres groupes à emboîter le pas. Avec pièces d'identification à l'appui, toutes les familles pourraient ainsi avoir accès à des loisirs, selon des prix qui tiendraient compte de leur capacité maximale de payer. De telles mesures permettraient également que se développe une plus grande activité économique chez nous, dans le secteur des services et du tourisme.

Andrée LEFORT,
Orléans.

les coulisses de l'actualité

• Deng Xiaoping et le Parti communiste chinois

Savoir diriger sans être chef

par Elizabeth Chang

PEKIN (AFP) — Entre sa réhabilitation en 1977 et son retrait progressif de la vie politique, qui doit être ratifié par le congrès du Parti communiste chinois (PCC) qui s'ouvre mercredi, un homme est parvenu à s'imposer comme le principal dirigeant de la Chine et à influencer durablement les grandes orientations du régime post-maoiste.

Rien, pourtant, ne laissait présager que Deng Xiaoping, limogé à deux reprises par Mao Tsé-toung pendant la Révolution culturelle (1966-1976), ne dominerait aussi complètement la scène politique lorsqu'il fait sa première réapparition publique en juillet 1977, à la veille du 11e congrès du PCC.

Cinq ans plus tard, parvenu à l'apogée de sa carrière, après avoir progressivement pris le contrôle de tous les leviers de commande du pays, mais sans jamais avoir occupé le poste de Numéro un, Deng s'apprête à organiser, de son vivant, sa propre succession.

Il s'agit d'une véritable gageure dans un régime communiste, et de surcroît en Chine, où cet événement est sans précédent depuis le renversement de l'empire bi-millénaire au début du siècle.

Successeur

Les deux successeurs désignés, le président du PCC Hu Yaobang et le premier ministre Zhao Ziyang, tous deux des anciens collaborateurs de M. Deng, n'ont cessé de grimper dans la hiérarchie chinoise au cours des deux dernières années, détrônant Hua Guofeng, l'homme que Mao lui-même s'était choisi pour lui succéder à la tête du PCC.

Le contrôle exercé par M. Deng sur l'appareil du Parti est, cependant, aujourd'hui encore loin d'être total. Il se trouve notamment confronté à l'opposition d'une partie de ses 40 millions de membres dont la moitié ont été recrutés pendant la Révolution culturelle, une période désormais officiellement honnie. Ces derniers s'élèvent pour l'essentiel contre l'abandon progressif des principes et de l'héritage maoistes par l'équipe dirigeante de M. Deng.

Au sommet de la hiérarchie tant civile que militaire, Deng n'a pas non plus réussi à faire totalement l'unanimité.

Il passe pour n'avoir eu qu'une majorité précaire au sein du Comité central issu du 11e congrès, une situation l'ayant contraint, à de nombreuses reprises, à trouver des formules de compromis.

Economie

Mais c'est surtout sur le plan diplomatique et économique que l'empreinte du vice-président du PCC paraît avoir été la plus marquante.

Deng restera en effet dans l'histoire comme le principal artisan de la normalisation sino-américaine, même si son projet de créer un axe Pékin-Washington n'a finalement pas pu être réalisé en raison notamment de la question de Taiwan.

L'ère Deng Xiaoping aura également été marquée par un événement unique en son genre, la première guerre entre deux pays communistes autrefois alliés, la Chine et le Vietnam.

Deng Xiaoping: un pari extraordinaire

Présentée par Pékin comme une "leçon" destinée à contrer "l'expansionnisme" vietnamien en Asie du Sud-Est, cette guerre qui s'est déroulée en février-mars 1979, aura surtout donné à la Chine l'occasion de se rendre compte de la faiblesse de son armée.

Un autre fait saillant de la politique étrangère chinoise est la normalisation avec les partis communistes d'Europe occidentale, engagée en avril 1980 avec le Parti communiste italien et cette année avec le Parti communiste français.

Taiwan

Sur la question de Taiwan, un pas important a été franchi en septembre 1981 avec une proposition de Pékin prévoyant une réunification de l'île au continent comportant une participation des autorités du Kuomintang, régime nationaliste réfugié à Taiwan en 1949, à l'exercice du pouvoir.

Sur le plan économique et social, c'est l'ouverture de la Chine sur l'étranger, la priorité accordée à l'économie et le désir d'améliorer le niveau de vie de la population qui frappent le plus les observateurs.

Mais sur ces problèmes tout comme pour l'ensemble des orientations définies par M. Deng, le plus grand pragmatisme est de règle.

C'est ainsi qu'après un départ foudroyant, marqué par de très nombreuses signatures de contrats avec des sociétés étrangères, un "réajustement" est décidé en 1979 afin de mieux tenir compte des réalités économiques chinoises.

la politique fédérale

par Michel Gratton

Trudeau a des comptes à régler

OTTAWA — L'arithmétique est facile à faire: Pierre Elliott Trudeau, avant samedi dernier, devait être absent du pays pendant trois semaines; maintenant qu'il a décidé de faire face aux oeufs et aux tomates plutôt que de se réfugier dans quelque atoll du Pacifique à 10,000 kilomètres des projectiles, il a théoriquement trois semaines à ne rien faire.

«Théoriquement», nous répond très vite l'un de ses conseillers. «Mais, on sait qu'il est très facile de remplir le calendrier d'un premier ministre pendant trois semaines».

Sans aucun doute. Mais, si le Grand voyageur du pays a annulé ainsi sa tournée du Sud-est asiatique ce n'est pas pour s'enfermer dans son bureau à lire des rapports sur l'état des relations avec les îles Turks et Caicos ou la prochaine lette publique du Solliciteur général Robert Kaplan.

D'abord, annuler un voyage de ce genre avec seulement deux semaines d'avis — les ambassades ont été averties samedi — est comparable, en diplomatie internationale, à l'effronterie d'un futur époux qui ne se rend pas à l'église le jour des noces. Qu'on se souvienne seulement de l'indignation du gouvernement algérien qui avait subitement annulé de son côté la visite du premier ministre Trudeau plutôt que de l'écourter quand ce dernier a été coincé dans les Alpes autrichiennes par une tempête de neige.

D'autre part, le leader canadien est sans doute fermement convaincu de l'utilité d'un tel voyage pour les liens commerciaux futurs du Canada avec cette partie du monde, et aucun critique au pays, aussi virulent soit-il, n'aurait pu le faire changer d'idée.

Mais la pression de l'intérieur des murs du pouvoir est devenue trop forte. La semaine dernière, alors qu'il se remettait de ses vacances en train au refuge gatinois du lac Harrington, le premier ministre a rencontré à plusieurs reprises ses deux «consciences» bureaucratiques, le greffier du Conseil privé Michael Pitfield et le nouveau Jim Coutts, Tom Axworthy.

La décision a-t-elle été prise à ce moment-là? «Il y a longtemps qu'on y pensait», s'est contenté de nous dire un porte-parole du bureau du premier ministre. Le voyage de la «gibelotte» a-t-il eu quelque chose à y voir? «Non», mais il a quand même souligné l'ampleur du problème», dit-il, en faisant allusion au «redressement de l'économie canadienne» qui a justifié officiellement l'annulation du voyage de trois semaines.

Y a-t-il un lien entre l'annonce des élections partielles pour le 12 octobre et celle du voyage cinq jours plus tard? «Non», nous répond un collaborateur libéral de longue date. «Je crois plutôt qu'ils ont tout simplement voulu se débarrasser des élections partielles, car, de toute façon, ils n'en gagneront pas une seule. La décision a été prise à cause du désastre du voyage dans l'Ouest».

Peut-être. Mais, les libéraux savent aussi qu'ils n'ont rien à perdre. Que Trudeau se lance en simili-campagne électorale pendant trois semaines, en allant vendre sa solution du six pour cent à travers le pays et qui sait ce qui pourra se produire.

Norm McLeod, le président national du Parti, qui dit avoir participé à la décision d'annuler le voyage «de façon consultative», ne va certainement pas refuser l'aide du premier ministre de ce côté. «Il reste notre meilleur porte-parole», dit-il. Quant à savoir s'il était personnellement opposé au voyage en Extrême-Orient: «Disons, seulement que je suis d'accord avec la décision. . .»

Reste à savoir maintenant si le Prince lui-même est à la hauteur de cette tournée du miracle souhaitée par ses conseillers pour renverser les sondages qui placent les libéraux 20 points derrière les conservateurs de Joe Clark. Parce que la multiplication des pains à côté de ça, c'est de la p'tite bière.

Trudeau n'a jamais craint de faire face aux foules. Même que l'adversité semble l'enflammer encore plus. Il sera encore plus frondeur maintenant qu'il pourra les affronter sans avoir ses enfants à ses côtés.

Rappelons seulement «fuddle-duddle», la bagarre avortée contre le syndicaliste Michel Chartrand dans le lobby des Communes et plus récemment, sa défiance à l'endroit de deux députés conservateurs qu'il a invités à sortir dans la ruelle. Le coup des tomates et des oeufs, ne l'a pas pris.

L'Asie peut bien attendre. Pierre Trudeau a des comptes à régler au Canada. Le voyage en train est peut-être la meilleure chose qui lui soit arrivée depuis très longtemps.

L'éducation au Japon: une monotonie payante?

TOKYO (AP) — Certains éducateurs attribuent à l'uniformité du système éducatif du pays la réussite internationale des enfants japonais en mathématiques et en sciences et y voient une clé au succès économique de l'Empire du Soleil levant. D'autres cependant estiment que cette uniformité fait obstacle à la créativité et engendre la monotonie.

Ce paradoxe culturel n'est nulle part ailleurs plus évident que dans une salle de classe, où la méthode d'enseignement favorite est la méthode traditionnelle d'apprentissage par coeur, la répétition et les exercices.

"Dans les écoles japonaises, les instituteurs parlent et les élèves écoutent. Ils ne répondent que lorsqu'on leur pose une question", déclare Moeko Tawara, membre du Conseil de l'éducation du district Nakano, à Tokyo. "C'est pour cela que les Japonais ont du mal à s'exprimer."

"L'attitude traditionnelle veut que l'instituteur soit une personne formidable et ne commette jamais d'erreur", explique Junji Sasaki, un responsable du ministère de l'Education.

Selon une étude qui, en début d'année, a retenu l'attention de tous, même si la créativité des petits Japonais est entravée, ils réussissent fort bien. L'étude révèle que les notes obtenues par les enfants japonais dans des tests standards d'intelligence dépassent, en moyenne, de 11 points celles obtenues par les Américains, et que 10 pour cent des Japonais ont un quotient intellectuel moyen de 130, alors que deux pour cent seulement des Américains atteignent ce chiffre.

L'étude, qui a été effectuée par le Dr Richard Lynn, psychologue d'Irlande du Nord, montre également que des jeunes Japonais ont obtenu d'excellentes notes dans des examens de mathématiques et de sciences auxquels ont été soumis des enfants du monde entier par l'Unesco (Organisation des Nations unies pour la science et la culture).

Constatations

Les journaux ont publié de larges extraits des constatations du Dr Lynn. Mais celles-ci ont donné lieu à des discussions entre les intellectuels, certains affirmant qu'il est difficile de comparer de tels résultats sur un plan international en raison de différences de langues et de milieu.

Les Japonais sont très fiers de leur système d'enseignement et se considèrent souvent comme le peuple le plus alphabétisé du monde, avec un taux de 99.7 pour cent. Quatre-vingt dix-sept pour cent environ des enfants entrent au lycée ou à l'institut technique et 37 pour cent à l'université.

C'est le ministère de l'Education du Japon qui décide du programme des études et choisit les manuels pour l'ensemble du pays. La plupart des établissements exigent le port d'uniformes.

"L'objectif des écoles primaires et secondaires, déclare M. Sasaki, est de préparer l'élève aux matières qui sont importantes pour l'avenir du pays: lire, écrire, l'emploi du boulier (pour calculer)."

Il n'existe pas de classe spéciale pour les élèves doués ou lents. Reflétant l'esprit de groupe de la société nippone, les parents préfèrent que tous les enfants soient traités sur un plan d'égalité et ils se sont opposés à des tentatives en vue de les séparer selon leurs capacités intellectuelles.

Les écoles n'essaient pas de faire faire aux élèves des études autres que celles de leur âge, note Isamu Ogawa, directeur de l'école élémentaire Seiunan, à Tokyo. Les élèves lents ne sont pas non plus appelés à redoubler, ce qui serait "un embarras beaucoup trop grand" pour l'élève et sa famille.

Mme Tawara déclare avoir été impressionnée par les écoles américaines qu'elle a visité et où les élèves progressent selon leurs capacités. Elle s'est déclarée préoccupée par le fait que les écoles japonaises sont peut-être trop disciplinées, et par l'importance donnée à l'uniformité.

Une étude effectuée en 1981 auprès de 6,000 parents — 1,000 dans six pays différents — par les services de Zenko Suzuki, premier ministre, a révélé que 22.7 pour cent seulement des Japonais jugent qu'il est important que les enfants apprennent ce qu'est l'originalité et la créativité.

OC Transpo

TARIFICATION DE OC TRANSPO

OC Transpo tient à aviser ses usagers que ses tarifs augmenteront comme suit le 1er septembre 1982. La nouvelle tarification sera la suivante:

	En vigueur le 1er septembre 1982
TARIF RÉGULIER	
(Adultes)	
Comptant	80¢
Billets	5 pour 4,00 $
Cartes mensuelles —	
OC Transpass	26 $
OC Unipass	32 $
TARIF RÉDUIT	
(Ecoliers du primaire et du secondaire avec carte d'identité de OC Transpo, Age d'Or avec carte de santé et Bien Etre Canada ou de la province)	
Comptant	40 ¢
Billets	5 pour 2,00 $
Carte mensuelle d'écolier	16 $
PRIME	
(Requise pour Télé Transpo, services express et services spéciaux).	
Avec argent comptant ou billet	plus 30 ¢
Avec OC Transpass	plus 30 ¢
Avec OC Unipass — non requise	
HANDICAPÉS PHYSIQUES (Para Transpo)	
Comptant	1,10 $
Carte mensuelle	32 $

Les billets d'adultes de janvier 1982 actuellement en circulation seront acceptés dans les autobus avec un supplément de 5 cents jusqu'au 31 octobre 1982.

Les billets devront ensuite être échangés ou remboursés, mais seulement aux bureaux de OC Transpo au 294, rue Albert, 1500, boul. St-Laurent et au Mail Carlingwood.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, SIGNALEZ 741-4390

OC Transpo

COMMISSION DE TRANSPORT RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

OC Transpo

réalités économiques

• Hydro-Québec

Des surplus électriques d'une ampleur inimaginable

MONTREAL (PC) — Même si Hydro-Québec réussissait à exporter sans arrêt toute la puissance électrique que peuvent supporter ses interconnexions avec les réseaux voisins, elle aura des surplus d'une telle ampleur qu'il lui resterait environ 29 milliards de kilowatts-heures dont elle ne saurait quoi faire en 1984, 1985 et 1986, a indiqué dans une interview accordée au Devoir le président du conseil d'administration d'Hydro-Québec, M. Joseph Bourbeau.

A titre d'illustration, ce surplus d'énergie rapporterait $1 milliard s'il était complètement écoulé au tarif domestique actuel. Exprimé autrement, ce surplus équivaut à l'énergie totale que produirait, en trois ans, une centrale de 1,800 mégawatts (trois fois la centrale nucléaire Gentilly-2) si elle avait un facteur d'utilisation conforme à la moyenne québécoise.

De cette situation nouvelle et imprévue, M. Bourbeau a dégagé toute une série de conséquences touchant la place de l'électricité dans l'économie québécoise et dans sa politique énergétique, les ventes d'électricité aux Américains, la crédibilité publique d'Hydro-Québec ou même le conflit avec Terre-Neuve sur les chutes Churchill

D'abord, M. Bourbeau reconnaît que l'évolution des besoins québécois est beaucoup plus conforme aux prévisions qu'avait formulé le gouvernement du Québec dans le livre blanc sur la politique énergétique de M. Guy Joron, il y a quelques années, qu'aux prévisions d'Hydro-Québec. A ses yeux, c'est la crise industrielle actuelle qui explique "l'erreur".

Les chiffres disponibles indiquent que la consommation industrielle d'électricité a légèrement baissé au Québec depuis l'an dernier, tandis que le secteur résidentiel a conservé un rythme de croissance de 8.3% pendant les six premiers mois de 1982, a-t-il dit.

Prix compétitifs

Quoi qu'il en soit, la société d'Etat devra maintenant intervenir beaucoup plus vigoureusement pour écouler ses surplus au Québec. Il lui est aussi possible d'offrir des prix extrêmement compétitifs aux industries: l'énergie sera perdue de façon irrémédiable si on ne trouve pas preneur pour les milliards de kilowatts-heures qui seront disponibles jusqu'à la mise en service d'une nouvelle interconnexion avec la Nouvelle-Angleterre, au début de 1987.

Le problème est que le gouvernement québécois a choisi de favoriser plutôt la pénétration du gaz naturel, de façon à diversifier les sources d'énergie disponibles. Depuis que Québec a investi dans Gaz métropolitain, l'Etat a des intérêts dans les deux filières énergétiques et cela complique la situation d'Hydro-Québec, reconnaît M. Bourbeau.

Selon lui, la situation du gaz naturel est beaucoup moins compétitive qu'on ne l'avait

Joseph BOURBEAU: l'énergie sera perdue de façon irrémédiable si on ne trouve pas preneur...

(Photo d'archives)

prévu, et l'électricité serait sans doute en meilleure position pour déplacer l'huile lourde utilisée dans l'industrie québécoise. Le coût du gazoduc, qu'Ottawa a refusé de subventionner intégralement, obligera les distributeurs de gaz à hausser leurs prix, dit-il. Par contre, l'industrie pétrolière bénéficie d'une chute des prix mondiaux et offre en outre des rabais pour écouler ses surplus d'huile lourde.

«Le paquet»

En plus de reconquérir le marché énergétique québécois en dépit de la présence nouvelle du gaz naturel, Hydro-Québec devra aussi "mettre le paquet" pour augmenter ses exportations à l'étranger. Or, la problématique des exportations d'électricité se trouve, elle aussi, complètement chambardée par la nouelle conjoncture, indique M. Bourbeau.

D'une part, dit-il, les Américains voient leurs besoins plafonner, ce qui diminue le marché disponible de ce côté. Depuis deux ans, la ville de New York a enregistré une croissance nulle de sa demande d'électricité, tandis que l'augmentation moyenne n'est que d'un pour cent dans le Nord-Est américain.

D'autre part, le ralentissement de la croissance québécoise a fait disparaître les obstacles internes à l'exportaton. Il y a à peine deux ans on prévoyait encore que toutes les ressources hydrauliques économiques aménageables seraient requises avant la fin du siècle. On ne pouvait donc offrir aux Américains que des rivières peu intéressantes et les délais de mise en oeuvre auraient été longs de plusieurs années. Enfin, on ne pouvait garantir longtemps l'usage exclusif des centrales.

Maintenant, au contraire, les surplus sont déjà disponibles et on peut commencer à exporter de l'énergie ferme sans délai. En outre, Québec peut garantir un approvisionnement à long terme puisqu'on ne prévoit plus avoir besoin de tout le potentiel hydroélectrique de la province avant le milieu du siècle prochain.

Energie ferme

En somme, le Québec serait maintenant intéressé à exporter de l'énergie ferme et non simplement des surplus occasionnels, dit M. Bourbeau.

M. Bourbeau a reconnu que les surplus actuels "permettent d'envisager avec moins d'appréhension" la menace terreneuvienne de couper les quelque 5,000 mégawatts provenant des chutes Churchill.

Il est de moins en mois certain que Terre-Neuve trouverserait preneur pour son électricité, même si elle réussissait à construire une super-ligne qui traverait tout le Québec vers les Etats-Unis comme elle menace de le faire. Si Québec a déjà des surplus invendables, Terre-Neuve risquerait fort de ne pas faire mieux.

A l'avenir, précise M. Bourbeau, Hydro-Québec ne sera pas avant tout un constructeur spectaculaire mais davantage une entreprise pondérée, intéressée surtout à la saine administration de ses activités courantes. "Notre grand défi, c'est de gérer la décroissance... et ce sera peut-être plus difficile que de développer la Baie James".

• Au Québec

Les ventes au détail ont chuté de 10%

QUEBEC (PC) — Les statistiques des ventes au détail compilées par le Bureau québécois de la statistique pour les six premiers mois de 1982, traduisent bien l'ampleur de la récession économique.

Ces chiffres indiquent une baisse réelle de 10% de l'ensemble des ventes au détail pour la période allant du premier janvier au 30 juin 1982.

Ces ventes ont augmenté de 1,6% en chiffres absolus, mais si on tient compte d'une augmentation des prix à la consommation de l'ordre de 12%, on arrive à une diminution de l'ordre de 10% en dollars constants.

Quelques exemples illustrent bien la crise. Chez les concessionnaires d'automobiles, la valeur des ventes a régressé de 20% dans le cas de véhicules neufs et de 17,7% pour les véhicules usagés.

Les statistiques indiquent néanmoins une augmentation de 20% de la valeur des transactions effectuées dans les garages et les stations-services.

Cette augmentation serait attribuable à deux facteurs: la hausse du prix de l'essence fait augmenter la valeur des ventes et les propriétaires d'automobiles préfèrent faire réparer leur véhicule plutôt que d'en acheter une neuve.

Alimentation

Au niveau de l'alimentation, les ventes ont augmenté de 6,5% pour les six premiers mois de 1982 par rapport à la même période l'an dernier.

Il est évident que l'alimentation est un des secteurs où le consommateur "coupe" le moins en période de crise.

La baisse de la valeur des ventes a été de 0,5% dans les magasins de vêtements et de chaussures tandis que dans les quincailleries et les magasins de meubles, la baisse a été de l'ordre de 11,9%

Les bijouteries ont vu pour leur part leur chiffre d'affaires décroître de 5,9%

Au niveau des pharmacies, il y a eu hausse des ventes de 11,7% Cette hausse pourrait être attribuée, semble-t-il, à une hausse de la consommation de médicaments chez une population déprimée par la situation économique.

• Les prix baissent

«C'est le temps d'acheter» les autos anciennes

SAINT-BRUNO (PC) — Vous voulez profiter de la crise? Le moment est tout indiqué pour vous procurer à bon compte une voiture ancienne. Pas une Chevrolet 74 ou la Buick de papa, mais une Chevrolet 24, ou alors la Buick d'arrière-grand-papa.

"Les prix baissent et plusieurs voitures sont à vendre. C'est le temps d'acheter, plusieurs collectionneurs ont besoin de cet argent, par exemple pour renouveler l'hypothèque de leur maison", de déclarer M. François Lefebvre, trésorier du Club des voitures anciennes du Québec.

Et, de fait, une bonne quinzaine des 123 voitures exhibées en fin de semaine à Saint-Bruno, au concours annuel d'élégance de l'association, portaient la caractéristique carte rouge et noire. Transporter les nouveaux mariés absorbe peut-être le coût des assurances et l'entretien des belles d'antan, mais cela ne suffit pas.

Car si ces voitures ont leurs caprices, que dire en effet de leurs propriétaires? Parce qu'ils ont déjà participé à deux ou trois expositions avec la même antiquité, plusieurs d'entre eux se sentiront obligés de la repeindre, de l'astiquer de frais. Sans compter le remplacement des pièces mobiles, une opération souvent longue et onéreuse chez ces véhicules d'un autre âge.

"90 p.c. du plaisir, c'est de se promener avec la voiture", explique M. Lefebvre, un comptable de Montréal. Ce avec quoi André Cloutier, de St-Eustache, est on ne peut plus d'accord, puisqu'il désire vendre son Overland construite à Toronto en 1922 pour pouvoir s'acheter une Buick plus "routière". Avec une vitesse moyenne de 35 milles à l'heure, la balade dominicale peut paraître dans le moment un peu longue.

A force de déambuler entre les souvenirs sur roues, on en vient presque à se croire dans un musée. A tout le moins jusqu'à ce que débute le manège des juges, qui procèdent à une inspection minutieuse des voitures. Pas de pneus mags ici, ni de gadgets à la hot rod. Seulement des produits authentiques ou rénovés le plus scrupuleusement du monde.

Sport de riches

Si d'aucuns passent le plus clair de leurs loisirs à décaper des boulons ou s'ébattre de pistons en bouchons de radiateurs, d'autres tombent au contraire sur des ancêtres dont l'état général frôle la perfection. La Packard 1932 de Lucien Guay est de celles-là. La peinture est d'origine, et on l'a tellement frottée qu'on aperçoit un cerne d'acier sur une aile. Lorsqu'il est en marche, le moteur tourne avec tellement de douceur qu'une pièce de 5 cents placée sur la tranche y tient toute seule ...

Un sport de riche? Pas plus que de faire du ski l'hiver, soutient André Cloutier. N'empêche que lui-même et beaucoup d'autres amateurs se rendent aux Etats-Unis chaque année pour acheter des pièces, et souvent loin: la Californie, le Texas et autres Etats de l'ouest recèlent en effet les collections les plus riches, sans doute parce que la corrosion y fait moins de ravages.

CONFERENCIERS DE MARQUE AU CERCLE CANADIEN

Le très hon. Robert D. Muldoon C.H.
Premier ministre de la Nouvelle-Zélande

Donald K. McIvor
Président du Conseil et directeur général
La Compagnie Pétrolière Impériale Ltée.

John G. (Jake) Dunlap
Vice-président et directeur général
Le Club de football d'Ottawa

Le Cercle canadien d'Ottawa a invité des conférenciers de marque pour l'automne, y compris: le très hon. Robert D. Muldoon, Premier ministre de la Nouvelle-Zélande, le vendredi 10 septembre; Don McIvor, président du conseil et directeur général, La Compagnie Pétrolière Impériale Ltée., le mercredi 6 octobre; et Jake Dunlap, vice-président et directeur général, le Club de football d'Ottawa, le lundi 25 octobre.

Plus tard, le Cercle recevra: **Tullio Cedraschi,** président et directeur général, division des Investissements du CN, le 10 novembre; **R. Michael Warren,** président et directeur général, la Société canadienne des postes, le 1 décembre; **Veronica Tennant,** auteur et une danseusse principale avec le Ballet national du Canada, le 14 décembre; **Marie-Josée Drouin,** directeur général, Institut Hudson du Canada Inc., le 18 janvier; et Son Excellence **Jean Béliard,** ambassadeur de France, le 28 janvier.

Nous rappelons aux membres que les droits d'adhésion annuels ($22) pour la saison 1982-83 sont maintenant échus. Ceux qui désirent devenir membre sont invités à soumettre leur demande d'adhésion en communiquant avec:

LE CERCLE CANADIEN D'OTTAWA
Banque Royale, Case 746, Succursale B, Ottawa
K1P 5T6 ou en passant à la Banque Royale, 90, rue Sparks

Direction du Cercle pour 1982-83:

Paul Deacon
Président

Président: Paul S. Deacon, *vice-président,* MacLean Hunter Business Publishing Company

Vice-président: B.B. (Ike) Goodfellow, *directeur,* opérations d'informatique, IBM Canada Limitée

Secrétaire: Grant A. Jameson, *associé,* Perley-Robertson, Panet, Hill & McDougall

Trésorier: Andrew S. MacNeill, *directeur,* succursale principale, Banque Royale du Canada

Président sortant: J. William MacKinnon, *vice-président-conseil,* La Compagnie d'assurance-vie Métropolitaine.

Siègent aussi à la direction:

Col. Russell A. Allan, *directeur,* obtention et approvisionnement matériel d'usage collectif

Henry C. Armstrong, *directeur,* gestionaire, Projets spéciaux, Energie, Mines et Ressources Canada

Florence M. Campbell, *vice-président,* développement, Le Conference Board du Canada

Donald J. Cruickshank, *vice-président,* affaires publiques et environnementales, Bell Canada

David J. Gibson, *directeur général,* relations avec le Gouvernement, La Chambre de Commerce du Canada

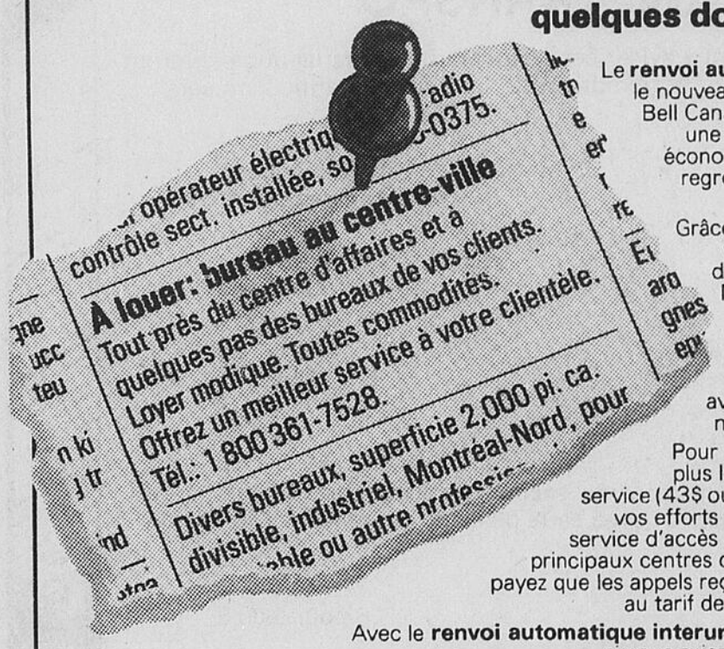
Courtney S. Gilliatt, *brigadier-général* (retraité)

Pierre Richard, *associé,* Gowling & Henderson

Gerald T. Rayner, *sous-secrétaire adjoint principal,* Secrétariat d'Etat

Le renvoi automatique interurbain

Aimeriez-vous avoir une succursale dans la grande ville de votre choix...pour quelques dollars par mois?



Le **renvoi automatique interurbain**, le nouveau service téléphonique de Bell Canada, vous permet d'établir une communication directe et économique avec votre clientèle regroupée dans une autre ville que la vôtre.

Grâce à ce service téléphonique, votre clientèle des centres d'affaires canadiens comme Montréal, Québec, Toronto ou Vancouver, ou même des centres d'affaires des États-Unis, peut entrer directement en contact avec vous en composant un numéro de téléphone local.

Pour seulement 20$ par mois*, plus les frais initiaux de mise en service (43$ ou moins)*, vous concentrez vos efforts de vente et vous offrez un service d'accès direct à votre clientèle des principaux centres d'affaires. En plus, vous ne payez que les appels reçus, qui vous sont facturés au tarif de l'interurbain automatique.

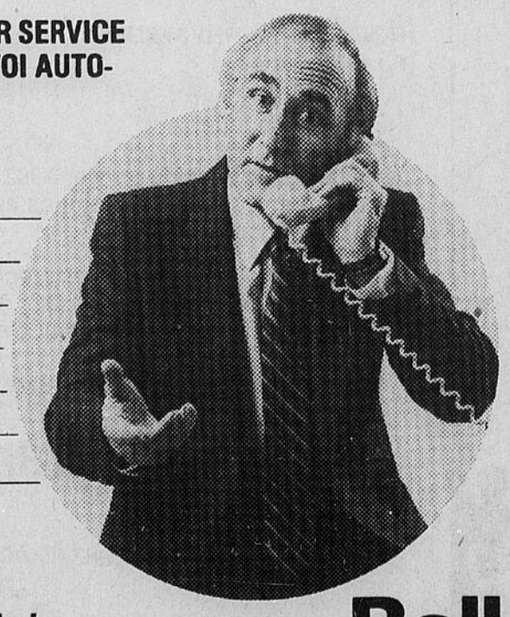
Avec le **renvoi automatique interurbain**, ce sera tout comme si vous aviez une succursale sur place!

Pour plus de renseignements, appelez-nous sans frais au **1 800 361-7528** ou remplissez le coupon-réponse ci-dessous et postez-le à:
Bell Canada, Centre télémarketing
600, rue Jean-Talon est, 10e étage
Montréal (Québec) H2R 3A9

Bell

*Tarifs sujets à changements sans préavis.

OUI! JE VEUX OFFRIR UN MEILLEUR SERVICE À MA CLIENTÈLE GRÂCE AU RENVOI AUTOMATIQUE INTERURBAIN DE BELL.



Nom_____
Titre_____
Genre d'entreprise_____
Nom de l'entreprise_____
Adresse_____
Province_____ Code postal_____
Téléphone ( ) _____
Indicatif régional Numéro

Le renvoi automatique interurbain
Laissez-le vous aider

Bell

dépôts garantis
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec. Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

14 1/2 %
1 AN
TAUX ANNUEL

FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325, Dalhousie 238-1221

bourse de Toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS — ACTIONS — OPTIONS
325, RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

A à C

	Vol.	Haut	Bas	Clôt.	Ch'nt
AMCA Int	4200	$18	17½	17½	— ¼
Abti Prce	700	$18⅜	18	18	— ⅜
Acklands	100	$10¾	10¾	10¾	
Adanac M o	10300	100	95	95	
Aero E o	13200	49	46	49	
Agnico E	13700	$9½	9	9½	
Akaitco o	1000	60	60	60	+ 5
Albany o	z300	85	85	85	
Alt Energy	43085	$15	14	14¼	— ⅞
Alt Enr A	1400	$28¼	27⅞	28⅛	+ ¼
Alcan	30836	$26¾	26¼	26⅜	— ⅛
Algoma St	2073	$23¾	23⅜	23⅜	— ½
Am Eagle o	2845	165	155	165	+10
Am Leduc	9000	23	21	23	+ 1
Andrs WA f	1100	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Ang CT 265	125	$18⅞	18⅞	18⅞	
Ang CT 290	200	$21	21	21	+ ¼
Ang dGld o	700	85	85	85	+10
Anthes	2000	55	55	55	
Argosy o	4000	19	18	18	— 1
Argus	z14	440	440	440	
Args 250 p	z80	$18	18	18	
Args 260 p	100	$19	19	19	+ ½
Argus C pr	208	375	375	375	— 5
Asamera	2202	$11¾	11⅜	11¾	— ¼
Asoc Porc o	11700	400	395	400	+10
Astral f	1300	$53⅛	51⅛	53⅛	+ ⅛
Atco I f	1300	$67⅛	63¼	67⅛	+ ⅛
Atlas Yk o	20000	36	34	34	— 1
Atlas w	1000	6	6	6	— 2
Augmitto o	3300	130	115	130	+15
BC Sugar A	150	$14	14	14	+ ¼
BP Can	15882	$26½	25⅞	26½	+ ⅜
Bachelor o	3900	420	410	420	
Banister C	1900	$7⅛	7	7	
Bank BC	z44	$43⅜	43⅜	43⅜	
Bank Mtl	65545	$20⅝	19⅞	20¼	+ ⅛
Bk Mtl 285	3440	$26¼	26	26¼	
Bk Mtl 250	3225	$20¾	20	20¾	+ ⅜
Bk Mtl w	4500	400	380	385	— 15
Bank N S	75043	$25¾	25⅜	25⅜	
Bankeno o	4100	220	209	220	+10
Bankeno u	300	330	330	330	— 20
Baton A f	100	$7¼	7¼	7¼	
Baton B	100	$7¼	7¼	7¼	
Becker B p	100	$14	14	14	— ½
Bell Canad	77843	$18¼	18	18¼	+ ⅛
Bell C pr	z50	$20⅛	20⅛	20⅛	
Bell D pr	z200				
Bell 2.28	250	$27	27	27	
Bell 1.80	550	$15½	15	15½	+ ½
Bell 1.96	900	$21⅞	21⅝	21⅞	+ ⅛
Bell 2.05	4600	$18⅜	18⅜	18½	
Bell 2.70	23350	$22⅜	22¼	22⅜	
Bighart O G	7700	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Black Phot	100	$8	8	8	
Blackwod	250	235	230	230	— 5
Blake Res o	2300	50	47	47	— 3
Bluesky	23354	310	295	300	
Bluesky pr	100	400	400	400	+48
Bomac A f	z50	475	475	475	
Bonza O	13150	400	375	400	+30
Bow Valy	39735	$15⅞	15½	15⅞	
Bow Vly R	400	380	380	380	
Bralor Res	8000	$6½	6¼	6¼	— ⅜
Bramalea	4200	$5½	5¼	5½	+ ⅛
Brscade p	13048	$30⅞	30	30⅞	+ ¼
Brascan A	19414	$15½	15⅛	15⅜	
Brscn 8½	500	$17⅜	17½	17⅜	+ ⅛
Brscn 1981	1650	$23	22¾	23	+ ¼
Brenda M	1900	$8¾	8⅜	8⅜	— ⅛
Brinco	1300	380	375	375	
Brinco p	32500	460	450	460	
BCFP	17194	$9½	9	9¼	— ⅜
BCRIC	10755	305	295	298	
BC Phone	3900	$14¼	13¾	14⅛	+ ⅛
BCPh 4¾ p	150	$39	39	39	+ 1
BCPh 1956	100	$38	38	38	+ 1
BCPh 4.84	1074	$9¾	9¾	9¾	+ ½
BCPh 5.15	100	$37¼	37¼	37¼	— ½
BCPh 5¾ p	100	$43	43	43	+ 4
BCPh 6.80	z90	$17⅞	17⅞	17⅞	
BCP 7.04 p	z25	$12¾	12¾	12¾	
Broul Reef	6700	92	86	86	— 4
Brunswk	12500	$10⅛	9½	9¾	
CAE	6850	$8	7¾	7¾	— ¼
CIL	450	$19¼	19⅛	19¼	— ¼
CME Res o	4500	46	46	46	
Cableshar	15700	450	435	445	+25
Cad Fw	187250	$6¾	6⅜	6½	— ¼
Cad Frv A	2300	$6⅛	6	6	— ¼
Calvrt DA f	800	140	140	140	+10
Calvert o	5000	30	30	30	
Camel O G	2000	265	261	261	— 4
Camflo	14000	$9⅜	8⅛	9⅛	+ ⅛
Camp RL	78700	$18	17⅛	18	+ ⅛
Camp Res	1762	$6½	6⅜	6⅜	— ¼
Campeau f	900	$6	6	6	+ ⅜
Camreco o	8700	170	163	165	
Can Cem	5786	$9⅛	9	9	
C Cem 6½	100	$9¾	9¾	9¾	
CCem 2 p	1000	$11⅜	11½	11½	— ⅛
CDC f	800	$57⅜	5¾	57⅜	— ⅛
CDC pr B	3387	88	86	88	+1½
CDC 1980	36455	$11¾	11¼	11¼	— ½
Can Malt	500	$34	34	34	
C Nor West	7000	$31½	30½	31½	+ ⅞
CanP Ent	29425	$18	17½	18	+ ¼
C Packrs	600	$28¾	28¾	28¾	
CS Pete f	4500	485	465	465	— 20
Can Trust	325	23	23	23	
C Trust 7¼	500	$19	19	19	+ 1
Canadex o	3800	150	150	150	
CGE	300	$30	30	30	— 1
CG Invest	600	$18½	18½	18½	+ ½
CI Bk Com	21923	$21⅞	21½	21¾	— ⅛
CIBC 250 p	3100	$23	22¾	22¾	
CIBC 2.05 p	8700	$19⅛	18¾	19⅛	
CIBC 35625	8000	$27⅛	27	27	
CIBC w	200	405	405	405	— 15
CIB w 2	113250	198	193	196	— 4
C Marconi	7700	$35¾	35¾	35¾	
CNat R	12200	238	225	225	— 19
C Occental	200	$14½	14½	14½	+ ⅛
C Ocdntl p	100	$21	21	21	+ ¾
CP Ltd	63340	$30⅛	29½	30	
CPL 4 p	240	$10¾	10¾	10¾	
C Reserve	200	$16½	16½	16½	
Cdn Tire	175	$39	39	39	
CTire A f	3657	$41¼	40½	40½	— ¾
C Utilties	388	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
CUtil 6 pr	z34	$43	43	43	
CU 10¼	950	$20	19¾	20	+ ¼
CUtil 2nd D	700	$24¾	24¾	24¾	+ ¾
CUtil 2nd E	900	$23⅞	23⅞	23⅞	
CUtil 2nd F	1800	$28	28	28	+ ¼
CUtil 2nd G	800	$28¼	28	28	
Canbra	500	$6⅛	6	6	— ⅛
Canray o	4050	37	37	37	+ 1
Canron A	4200	$9⅜	9	9¼	+ ¼
Canusa	137127	325	310	320	+15
Canusa w	9822	165	145	160	+10
Cara	200	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼
Cara A f	5000	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Carl OK	38805	$8⅞	8⅜	8¾	— ⅛
Carma A	1700	222	215	220	
Carma cvp	1900	$6⅜	6¼	6⅜	— ⅛
Carolin o	6900	$14⅛	12¾	14	+ ⅜
Celanese	450	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Ceres Res o	15300	140	140	140	—15
Chnclr	2100	125	122	125	
Cherokee	200	445	445	445	— 5
Chieftan D	5896	$20¼	20	20⅛	— ⅜
Chieftan B	400	$48	47½	48	+ ¼
Chrysler	4495	$10⅜	10⅛	10⅛	— ⅛
Coastl A f	200	$5⅛	5⅜	5⅜	— A⅛
Cockfield	100	350	350	350	— 5
Coho A f	2915	450	450	450	—15
Cmplx	6700	66	66	66	+ 1
Comiesa o	500	62	62	62	+12
Cominco	4214	$42½	42⅛	42½	+ ¼
Cominco A	300	$18	18	18	
Cmrcl OG o	8400	142	140	140	
Cmplg	500	430	420	420	—15
Comterm	3300	$6	5⅜	5⅜	— ¼
Coniagas o	7900	180	180	180	
Con Bath A	3865	$14⅞	14⅜	14¾	
Con Fardy	500	155	150	155	+ 1
C Copper o	4500	30	29	29	+ 1
C Durham	10400	98	95	98	+ 6
C Louana o	6500	89	81	89	— 1
Con Frof o	9400	135	125	134	+ 9
C Rambler	200	450	440	440	—10
C Rexpar o	z100	27	27	27	
Con Distrb	100	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Cons Gas	10375	$13⅝	13⅜	13⅜	
C Gas 13½	3000	$26	25¾	25¾	— ¼
Cons Gas w	16150	130	121	126	— 9
Con Glass	120	$13⅛	13⅛	13⅛	
CTL Bank	6100	$8¾	8⅝	8⅝	
Conventrs	2400	475	455	460	—35
Conwest A	1420	400	400	400	—20
Conwst B f	1284	390	390	390	
Corby vt	300	$25	25	25	+ ½
C Falcon C	6116	$12⅝	12¼	12½	— ⅛
Corrida o	1134	120	115	115	—10
Coseka	250560	350	335	340	— 5
Coseka 7 p	1600	425	415	425	+10
Craigmt	3500	220	210	210	— 5
Crain RL f	500	$12½	12½	12½	
Crwn Life	100	$65	65	65	
Crwn Trst	700	$25	23⅛	25	+ 2
Crown 8¾	250	$12¾	12¾	12¾	
Crown 14½	150	$21½	21½	21½	— ¼
CZeirba A f	106	$23	23	23	
Cullaton o	53600	187	180	184	— 5
Culaton 10	16000	285	285	285	
Czar Res	8900	260	250	255	+ 9
Czar Wt	514	29	29	29	+ 3

D à I

	Vol.	Haut	Bas	Clôt.	Ch'nt
Dale-R pr	z25	415	415	415	
Daon Dev	79634	145	115	120	—28
Daon A f	705	175	175	175	+15
Daon 8⅜ p	1500	210	200	200	—10
Daon 9½ p	400	230	230	230	
Dejour o	11000	40	38	39	— 1
D Eldona o	6000	61	61	61	
Delhi Pac o	2000	40	40	40	+ 1
Denison	5750	$22	21⅜	22	+ ¼
Dicknsn A	147950	255	227	255	+15
Dicknsn B	9185	260	245	260	+10
Discovry	33280	165	155	161	— 3
Dofasco A	2325	$30¼	30	30	— ½
Dfs 235	200	$18¾	18¾	18¾	+ ⅛
Dofasco wt	1020	410	410	410	+10
4 0 5	3	9	0	4	0 0
Dme Cda w	4580	48	47	48	
Dome Mine	29486	$11¾	11	11⅜	— ⅛
D Pete	228230	$5⅛	480	5	
DPete A p	2600	$10½	10	10½	
D Pete w	99007	36	31	34	— 1
D Res p	101144	$54½	54½	54½	
⅝ 5		¼	5		¼ — ½
D Explor o	36034	57	54	57	— 1
Dom Store	150	$14½	14½	14½	
D Textile	6750	$10⅛	10	10	— ⅛
Domtar	1188	18	17⅞	18	+ ⅛
Dorset o	11000	50	50	50	
Dorset w	47000	2½	2½	2½	
Dr Mc C A	149	$5¾	5¾	5¾	
Drm Pete o	15500	49	45	45	— 3
Dunraine o	1000	61	61	61	— 4
Du Pont A	125	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Dylex Ltd	z10	$15⅛	15⅛	15⅛	
Dylex A f	1500	$15⅝	15⅝	15⅝	— ⅛
Dynamar	7300	215	210	214	+ 4
Dynex	600	80	80	80	+ 2
Est Mirtic	3200	490	480	490	— 5
East Sul	110	190	190	190	—10
Echo B 300	4430	$15¼	14⅝	15¼	— ¼
Echo 1986 w	4800	310	295	310	
Echo 1987 w	1000	260	250	260	+10
Echo 1988 w	900	250	245	245	— 5
Echo 1989 w	1300	250	245	250	—10
Ego Res o	13500	50	47	47	— 3
Elcthom X	950	$6⅜	6⅛	6⅜	
Elcthm Y f	3000	$5¼	5⅛	5¼	+ ¼
Elks	400	200	200	200	—10
Energy R o	2000	40	40	40	+ 3
Epitek	6750	110	105	110	+ 4
Ext A f	1965	$9⅞	9¾	9¾	
FCA Intl	6800	$8½	8⅜	8½	+ ⅛
Fibrg Nik	1500	$45½	44½	45	— ¾
Fathm Ocn	1200	249	249	249	+ 4
Fed Ind A	300	$10¾	10⅝	10¾	+ ⅛
Fidelty Tr p	200	$10¾	10¾	10¾	— ⅜
Finning A	3500	$5⅝	5½	5⅝	+ ⅛
F Calgry p	100	$6½	6½	6½	
F Cty Tr B	200	$6	6	6	+ 1
Fisher OG o	15750	38	36	37	
Foodex p	3000	185	185	185	
Fraser	400	$10¾	10	10	— ½
Fruehauf	z50	$8⅛	8⅛	8⅛	
GEH Steel	300	400	400	400	—40
G M Res	19000	195	195	195	+ 5
GSW Cl A	100	400	400	400	
Gandalf	2620	$15⅜	15	15⅜	+ ⅛
Gane	1000	96	96	96	— 4
Gaz Metr	200	$5½	5½	5½	
Gaz 15 p	200	$27½	27½	27½	
G Distrb A	240	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅜
G Distrb w	500	415	415	415	—10
GMC	3183	$58⅝	57⅜	58⅛	+ ⅜
Genstar L	7520	$12¾	12½	12⅝	— ¼
Gnstar 2.35	3100	$19½	19	19	—1¼
Geocrude o	8926	170	165	169	— 2
Giant Yk	600	$10⅛	9⅞	9⅞	— ⅛
Gibraltar	11600	$9⅜	9⅛	9¼	— ⅛
Glencair o	3100	36	36	36	+ 1
Goldale A f	3800	400	390	400	
Goldlund o	23220	114	90	114	— 1
Goodyear	100	$20½	20½	20½	— ½
Goodyear p	z60	$33	33	33	
Grandma	8145	390	375	390	+10
Granduc	700	120	110	120	+15
GL Nickl o	1790	46	45	45	— 1
GL Forest	360	$60½	60½	60½	— ½
Gt Pacific	3700	$16	15⅞	16	+ ⅛
GW Steel A	100	190	190	190	— 5
G Goose	530	$6½	6¼	6½	+ ⅜
Gulf C	220445	$16¼	15⅜	16¼	+ ¼
Gulfstrm o	9800	170	166	166	— 4
HCl A f	4650	59	57	58	— 2
HCl Hldg B	21500	58	58	58	— 2
Haley	1600	490	475	475	+ 5
Hardee	1000	65	65	65	
Hrding A f	7624	110	100	100	—10
Hard Crp C	2000	91	90	90	
Hawker	7200	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
Hayes D	751	$8¼	8⅛	8¼	+ ¼
Heritag A f	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ½
Highfield A	500	210	210	210	—35
Highwod o	3800	165	160	165	
Hollinger	z50	$24⅜	24⅜	24⅜	
H Bay Mng	1239	$15¼	15	15	— ½
H Bay Co	1676	$18½	18½	18½	— ¼
HBC pr	10231	$13	12⅞	13	+ ⅛
Husky Oil	92256	$6⅜	6	6¼	
Hydra Ex o	1000	55	55	55	— 2
IU Intl f	1876	$18	17¾	18	+ ¼
Imasco	15345	$45¾	45⅛	45¾	+ ¼
Imasco B p	42200	$46½	46	46½	+ ⅛
Imp Oil A	42973	$28½	27¾	28½	+ ⅜
Imp Oil B	200	$28	28	28	+ ½
Inca o	3500	320	310	315	—10
Inco	102394	$12¾	12⅛	12¾	+ ½
Inco 7.85	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ¼
Inco wt	14200	325	310	325	+15
Indal	9500	$12¼	12¼	12¼	
Inland G p	450	$7⅜	7⅜	7⅜	
Inter-City	21230	$9¾	9⅜	9⅜	+ ⅛
IBM	3047	$86½	84¾	86½	+1¼
Intl Thom	400	$8	7⅞	8	+ ⅛
Intpr Pipe	34806	$19	18¾	18¾	
Ipsco	1100	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
Inverness	2900	360	350	355	+ 5
Invern w	z300	1	1	1	
Inv Group	z6	$23½	23½	23½	
Iron Bay T	1500	405	405	405	— 5
Irwin Toy	2360	$9	8½	9	+ ¾
Irwin Toy f	300	$8¾	8⅛	8¾	+ ⅞
Ivaco A f	300	$11¼	11¼	11¼	
Ivaco B	100	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Ivaco C p	100	$29½	29½	29½	
Ivaco D p	500	$20⅛	20⅛	20⅛	

J à N

	Vol.	Haut	Bas	Clôt.	Ch'nt
Jannock	232	$6¾	6¾	6¾	
Jannock 8	411	$8½	8½	8½	+ ⅛
Janock wf 2	800	275	260	275	+15
Jofre o f	13577	70	62	67	— 5
Jorex Ltd	9000	30	28	30	+ 2
Joutel o	7500	61	59	61	+ 1
Kam Kotia	5500	125	121	124	— 7
Keg Rest	167	300	300	300	
Keg A f	167	260	260	260	+ 5
Kelly DA f	250	$12	12	12	
Kelsey H	400	$13¾	13½	13½	— ¼
Kerr Add	300	$16¼	15¾	15¾	— ½
LVrndr A f	400	425	425	425	
Labatt A	7250	$27¼	27⅛	27⅛	— ⅛
Lacana	12265	$6¼	5¾	6¼	
Laidlw B f	1200	$8⅛	8	8	
LOnt Cem	700	480	465	465	+ 5
L Shore	3082	$17¾	16½	17¾	+ 1
Laurasia o	8100	30	29	29	— 2
Lava Cap o	2700	200	193	195	— 5
Leigh Inst	1400	340	325	325	—15
Liberian	500	135	135	135	
LL Lac	4622	$13¾	13¼	13¾	
Loblaw Co	5800	$8⅛	8	8	— ¼
Lob Ltd Ap	150	$12	12	12	+ ⅛
Lob Ltd Bp	500	$12¾	12⅛	12⅛	— ¾
Lochel A	f 5784	100	96	96	— 3
Lochiel B	1700	96	96	96	
L L Mnrls	15165	$9⅜	8⅞	9½	+ ⅛
Lumonics	1300	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Lynx Can o	4000	50	46	46	— 4
MICC 8⅜	100	$14¼	14¼	14¼	— ⅜
MPG Inv	200	$5¼	5¼	5¼	+ ¾
MSR Exp	3434	495	480	495	+15
MHnt X	102900	$9½	9¼	9½	+ ¼
Mcln HY f	500	$9	9	9	+ ½
Macmilan	2487	$21	20¾	21	
Mcmiln 200	536	$18¾	18¼	18¾	+ ½
Mcmiln 208	1288	$18¾	18⅛	18¼	+ ¼
Madeline	500	57	57	57	+ 5
Magnetcs	2000	65	65	65	+ 5
Majstc Wil	3700	395	380	395	
Malartic	2825	450	430	450	—10
Manitou o	2000	28	28	28	+ 2
Manville o	4000	210	205	205	—10
Manvile w	1200	22	22	22	
Maritime f	800	$22½	22⅛	22½	+ ½
Martim A p	116	56	6	6	+ ¼
Mar T 940	155	$7⅞	7⅞	7⅞	
Mark Spnc	400	$8½	8¼	8½	+ ¼
Mark Wrk f	10200	120	115	115	— 5
Mascan 10	200	$9	9	9	
Mass Fer	26068	240	235	235	— 8
Mas F A	550	395	380	395	— 5
Mas F B	300	380	370	370	—30
Matchan o	5000	29	28	29	+ 1
Maynard o	1000	380	380	380	+ 5
McAdam o	2000	22	22	22	— 1
Mc Intyre	1215	$29	29	29	— ½
Mentor	1860	480	455	475	+20
Mercantil	2200	$12⅜	12½	12⅜	— ⅛
Merland E	14129	$6⅜	6⅛	6⅛	— ⅛
Merland p	300	$17¾	17½	17½	— ¼
Minri Res	31600	114	110	110	— 2
Mitel Corp	44013	$24⅜	23⅝	24½	+ ¼
Molson A f	1660	$27½	27⅜	27½	— ¼
Molson B	600	$26½	26½	26½	— ½
Moneco A f	700	$10¾	10	10	
2 0 0	2	0	0	2	0 0 — 5
Mt Jamie o	18525	44	40	40	— 4
Murphy	3150	$27½	27¼	27½	+ ⅛
N B Cook	700	35	35	35	— 5
NBU Mine	6000	100	97	98	+ 1
NSR Res o	15200	29	28	28	— 2
Nahanni o	2000	36	35	36	+ 1
Nat Bk Can	6359	$6	5¾	6	
Nat Bk cv	3300	$21½	21⅜	21½	+ ⅛
Nat Bk 15	2800	$26⅛	25¾	25¾	— ½
Nat Pete o	5000	64	62	64	— 1
Nearctic o	7600	80	76	80	+ 1
NB Tel	2307	$17⅞	17¾	17⅞	
N Kelor o	10000	39	37	37	— 1
N York Oil	200	140	140	140	— 5
Nfl CapA f	300	$7¾	7¾	7¾	
Nfld Cap B	100	$7¾	7¾	7¾	+ ¾
Nfld Tel	630	$9	9	9	
Nfld Tel 725	200	$11½	11½	11½	
Nfld Te 885	200	$12¾	12¾	12¾	
Nfld T 1350	1065	$20½	20⅜	20½	
Noble M o	1000	55	55	55	— 5
Noma A f	200	430	430	430	+20
Nor Acme o	2400	111	105	111	+ 6
Noranda	32423	$15⅞	15⅜	15¾	
Nor 9½	529	$90	90	90	— 1
Norbaska o	2000	33	33	33	+ 3
Norcen	13667	$30½	30¼	30½	+ ⅛
Norcn 288	200	$54	53¾	53¾	— ¼
Norlex o	1000	16	16	16	
NC Oils	1550	$14½	14¼	14¼	— ¼
Nor Tel	6530	$50¼	49½	50¼	+ ¼
Northgat	1100	430	425	425	— 5
Nthlnd Bk	1200	$8	8	8	
Northstar o	5300	100	91	91	—13
Nthstar 10	500	425	400	400	—20
Nthmber o	14500	49	45	45	— 3
Nva AltA f	19283	$6⅞	6½	6⅝	— ⅜
Nova C p	z10	$52½	52½	52½	
Nova E p	100	$14	14	14	+ ⅜
Nova G p	200	$18½	18½	18½	+ ½
Nova J p	590	$28½	28	28	— 1
Nova K p	1050	$18¼	17⅞	18⅛	— ⅛
Nova 15 p	2100	$27⅝	27½	27½	— ¼
Nova 12 p	34260	$26⅜	26	26⅜	
NS Savngs	100	$10	10	10	
Nowsco W	1000	$12⅜	12½	12⅜	— ⅛
Nu-Wst A	32000	180	166	170	— 1
NuWst C f	859	125	115	125	+10
Nu-Wst B p	1300	$6⅞	6½	6⅞	+ ⅜
Numac	7100	$13½	13	13½	+ ½

O à Z

	Vol.	Haut	Bas	Clôt.	Ch'nt
OPI	110	330	330	330	—20
Oakwood	2050	$14	13	13	— 1
Oakwod pr	1800	$19	19	19	
Obrien o	8300	109	103	103	+ 1
Ocelot A	200	$16	16	16	
Ocelot B f	14700	$16¼	16⅛	16⅛	— ¼
Odyssey	500	400	375	375	
Omega	4550	$18½	18⅜	18⅜	— ⅛
Onaping o f	6650	188	181	185	— 5
Onyx Pet o	10570	$9	8⅜	9	+ ⅛
Oshawa A f	2210	$15½	15⅜	15½	
Osisko o	6500	17	17	17	
Pac Coper o	4000	105	100	103	— 2
Page Pet	800	$6⅞	6¾	6¾	— ½
Pgurin A f	1900	335	330	335	— 5
Pgrn w	500	20	20	20	+ ⅛
Paloma P	2600	330	330	330	—15
n P	z145	$80¼	80¼	80¾	
Pango	1000	28	28	28	
Patino N V	147	$19	19	19	
Pegasus	10970	$5½	490	5½	
Pembina	3400	$8	7⅞	8	
Penn Wst o	10500	97	95	95	— 4
Pennant o	9000	62	60	62	+ 2
PJewl A f	500	$7	7	7	
Petro Can	250	$139¼	138¾	138¾	
Petro Sun o	400	120	112	112	+ 2
Petrol	1000	330	325	325	— 5
PRoylt A o	200	200	200	200	— 4
Phillips Cb	200	$18	18	18	
Phonix Oil	1150	$10

arts et spectacles

• Festival des films du monde 1983

Hommage au cinéma soviétique

MONTREAL (PC) — L'édition 1983 du Festival des films du monde rendra hommage au cinéma soviétique, reconnu pour être varié et génial mais demeurant pourtant tout à fait inconnu au public nord-américain.

Au festival de l'an prochain on pourra assister à la projection de dix des meilleurs productions soviétiques récentes. Une importante délégation de comédiens et de réalisateurs soviétiques viendra en même temps chez nous.

Dernièrement, M. Piotr Kostikov, vice-président de Goskino, la commission d'Etat pour le cinéma, est venu au Canada avec plusieurs représentants du secteur cinématographique d'URSS. Il a rencontré les autorités canadiennes ainsi que des professionnels canadiens du cinéma.

Malheureusement pour les amateurs de cinéma, c'est seulement dimanche, au 11ème et dernier jour du festival, qu'on a montré le meilleur film soviétique soumis. Le film était hors concours.

Hommes sans femmes, un long métrage documentaire d'envergure réalisé par le cinéaste Albuimantas Vidouriguis, a été tourné dans la république éloignée du Kirghizistan-sud, aux frontières de l'Afghanistan et de la Chine. C'était le premier long métrage des studios Kurghizfilm.

Il s'agit à la fois d'une aventure spectaculaire et d'un récit dramatique poignant. Hommes sans femmes est l'histoire sans prétention de quatre techniciens envoyés dans les montagnes isolées du Kirghizistan-sud, pour réparer des lignes de transmission brisées lors d'un tremblement de terre.

Ce qui en fait un film à part, c'est sa manière toute simple de nous faire connaître les quatre hommes et d'observer à quel point leurs réactions individuelles face au danger découlent de leur vie privée, surtout de leurs rapports avec leurs femmes et leurs petites amies que l'on nous présente dans des flashbacks d'une grande tendresse.

Cette année, les Soviétiques avaient présenté un film à la compétition officielle qui en comptait 20. Il s'agissait du film La dernière évasion de Leonid Menaker. Il n'a remporté aucun prix.

Une scène du film soviétique Hommes sans femmes, le meilleur film de ce pays soumis au Festival des films du monde cette année.

(Photolaser PC)

Roger Moore

(Photolaser PC)

Moore ne veut plus de 007...

NORTHOLT, Angleterre (AP) — Après avoir été à six reprises James Bond, l'acteur Roger Moore a déclaré, dimanche, qu'il allait sans doute abandonner ce rôle.

Interviewé à la base aérienne de Northolt, au nord de Londres, où ont été tournées des séquences du dernier James Bond, "Octopussy", Roger Moore, 54 ans, a annoncé qu'il allait prendre de longues vacances d'hiver.

"Si l'on veut que je joue James Bond à nouveau, il faudra venir me chercher. Je serai assis sur le sommet d'une montagne, quelque part. Mais je pense qu'après six James Bond, je n'ai plus envie de continuer", a-t-il dit.

Dans "Octopussy", dont le scénario est tenu jalousement secret par les producteurs, l'agent spécial 007 sera entouré notamment de Maud Adams et de Kristina Wayborn (ex-miss Suède).

Décès de Victor Garcia

PARIS (AFP) — Victor Garcia, metteur en scène argentin, est mort samedi à l'hôpital de la Pitié-Salpétrière à Paris à l'âge de 48 ans, a-t-on appris hier.

Il s'était illustré à Paris pour sa mise en scène de "Calderon", spectacle présenté au Palais de Chaillot au printemps 1981.

Cet "athée mystique" comme il se définissait lui-même, bouillonnant d'idées, hanté par la mort, était imprégné de la culture espagnole et de ses superstitions.

une RONDE D'ÉROTISME DÉBRIDÉ 18 ANS
RÊVES INTIMES
PLUS
L'école de L'AMOUR
Cinéma CARTIER
119, Promenade du Portage, Hull 777-2322
"L'ECOLE DE L'AMOUR" 1:30-3:40-5:45-7:30-9:50
"RÊVES INTIMES" 2:40-4:45-6:50-8:55

"THE EROTIC MASTERPIECE OF THE DECADE" VERONICA HART
A Scent of Heather
18 ANS Adultes
"A total turn on!" ADAM FILM WORLD
PLUS
EROTIC CARNIVAL
Cinéma PUSSYCAT
424 Boul St-Joseph, Place Fleur de Lys, Hull
stationnement gratuit 771-6996
Semaine "A SCENT" 7:00-9:30 "CARNIVAL" 8:25

PIERRE RICHARD
GERARD DEPARDIEU
LA CHÈVRE
POUR TOUS
attaque sur
PLUS
AILE DELTA
Cinéma VENDÔME
425 Boul St-Joseph, Place Cartier, Hull
stationnement gratuit 776-1440
Tous les soirs 7:30

GARDE À VUE
UNDER SUSPICION
"GARDE A VUE" EST UN FILM DE SUSPENSE QU'IL FAUT VOIR!
—Judith Crist, WOR-TV
ADULT ACCOMPANIMENT
Pas pour enfants
Sous-titres anglais
PHOENIX
Soirée: 7:20-9:20
Fermé le 1er sept.

Cinéplex 6 cinemas
Tout un choix de films
VANIER
150 Montreal Rd. 749-4145

"CHARIOTS OF FIRE" Ce soir: 7:00-9:20 (F)	"THINGS ARE TOUGH ALL OVER" Ce soir: 7:10-9:10 (A.A.)
"VICTOR/VICTORIA" Ce soir: 7:15-9:40 (A.A.)	"A WEEK'S VACATION" Ce soir: 7:15-9:15 (A.A.)
"PORKY'S Ce soir: 7:30-9:30 (R)	"ZULU DAWN" Ce soir: 7:00-9:00 (S.P.)

Tout un choix de films • Tout un choix de films

CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Malones • Gatineau • 568-1706
La terreur en nouvelle dimension...
FRIDAY THE 13TH PART 3 3D
18 ANS Adultes
2e sem.
CINÉMA 1 Ce soir à 7:15 et 9:15
"Un film amusant et relaxant".
AN OFFICER AND A GENTLEMAN
14 ANS
PARAMOUNT PICTURES PRESENTE UNE PRODUCTION DE LORIMAR-MARTIN ELFAND
UN FILM DE TAYLOR HACKFORD
RICHARD GERE — DEBRA WINGER
AN OFFICER AND A GLENTLEMAN
CINÉMA 2 Ce soir à 6:45 et 9:05
14 ANS
2e sem.
NIGHT SHIFT
WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
CINÉMA 3 Soirée: 7h 20 et 9h 20
SUMMER LOVERS
Un été qu'ils n'oublieront jamais.
Une production de Randal Kleiser
"SUMMER LOVERS" Mettant en vedette Peter Gallagher
18 ANS Adultes
CINÉMA 4 Ce soir à 7:25 et 9:25

l'enfer des zombies
18 ANS Adultes
2- FRAYEUR
3- VENGEANCE
Zombies 6:10
Frayeurs 7:50
Vengeance 9:25
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçues l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood
Toronto, Ont.

Cinémas ODEON CANADIENS
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
REMARQUE: Non recommandé pour les enfants
Division des cinémas de l'Ontario
THE BEST LITTLE WHOREHOUSE IN TEXAS
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY ANGLE ST-LAURENT
745-0341-2

Tous les soirs aux deux cinémas
Le guichet du cinéparc ouvre à 20h. Représentation au crépuscule.
E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
SURVEILLANCE PARENTALE
Cinéparc QUEENSWAY 1
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY EST
745-7145
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY ANGLE ST-LAURENT
745-0341-2

Tous les soirs à 7:00 et 9:00
Le guichet du cinéparc ouvre à 6:30. Représentation au crépuscule
You don't assign him. You unleash him.
THE SOLDIER
Cinéparc QUEENSWAY 2
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY EST
745-7145
ELMDALE 2
WELLINGTON PRES PARKDALE
728-2333

TOUS LES SOIRS 7:15 9:15
"THE PIRATE MOVIE"
Christie McNicol
Chris Atkins
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1309, av. CARLING • 725-2229

Tous les soirs à 7:00 et 9:20
Annie
SURVEILLANCE PARENTALE
SOMERSET
SOMERSET PRES BANK • 236-9528

Tous les soirs 7:15-9:15 Cinéparc ouvre à 8:00 Spectacle au crépuscule
"FAST TIMES AT RIDGEMONT HIGH"
CINEPARC AUTO-SKY
BASELINE (ch. de PRESCOTT)
225-8004
ELMDALE 1
WELLINGTON PRES PARKDALE
728-2333

18 ANS Adultes
DES DEMAIN
MORE THAN SISTERS
tous les soirs à 7h et 9h
sam. et dim. à 1h, 3h, 5h, 7h et 9h
CINEMA L'AMOUR
777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

Festival YVES MONTAND
7:00 PM (En français seulement. Pour membres)
CÉSAR et Rosalie
9:30 PM (Sous-titres en anglais: pour membres)
YVES MONTAND CANDICE BERGEN ANNIE GIRARDOT
Vivre pour Vivre
TOWNE
5 BEECHWOOD 749-5035

AN OFFICER AND A GENTLEMAN
Elgin 1
Elgin près Lisgar 232-0101
Tous les jours à 1:35-4:05-6:40-9:15
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1705
18 ANS Adultes
Téléphonez au Cinéma des Promenades pour les heures des spectacles

TRON
Place de Ville 1
Rue Queen 235-9546
SURVEILLANCE PARENTALE
Lun. au ven. à 7h 30-9h 30
Sam. et dim. à: 1:30-3:30-5:30-7:30-9:30

"THE SECRET OF NIMH"
FAMILIAL
Capitol Square 3
Queen près Bank 237-6655
Matinées à 2h 00 — 4h 15

FRIDAY THE 13TH PART 3 3D
Place de Ville 2
Rue Queen 235-9546
Lun.-vend. 7h 15—9h 15
Sam. et dim. 1h 35—3h 25—5h 15—7h 15—9h 15
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1705
18 ANS Adultes
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour l'horaire

SUMMER LOVERS
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Capitol Square 2
Queen près Bank 237-6655
Non pour les enfants
Tous les jours à: 2:00-4:10-6:30-8:45
Cinéparc Airport
McCARTHY AU CH. HUNT CLUB. 521-2017
En plus au cinéparc seulement! "BLOW OUT"
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ANS
Téléphonez au Cinéma des Promenades pour les heures des spectacles

FAMOUS PLAYERS
SIX PACK
SURVEILLANCE PARENTALE
©1982 TWENTIETH CENTURY-FOX
Capitol Square 3
Queen près Bank 237-6655
Tous les jours a: 6h 45—9h 00
Cinéparc Airport
CH. McCARTHY AU CH. HUNT CLUB. 521-2017
EN PLUS AU CINEPARC "NINE TO FIVE"

ACCOMPAGNEMENT ADULTE
THE BEASTMASTER
Non pour les enfants
Nelson
325 Rideau près Nelson 237-4880
Lun. à ven., 7:00-9:10
Sam. et dim. à: 1:45-4:15-6:45-9:10
Cinéparc Britannia
3090, avenue Carling 828-2672
En plus au cinéparc seulement! "TARZAN THE APEMAN"

NIGHT SHIFT
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin 2
ELGIN A LISGAR 232-0101
Tous les jours à 2.00 - 4.30 - 7.05 - 9.35
Cinéparc Britannia
3090, AVENUE CARLING 828-2672
En plus aux cinéparc "CANDY SHACK"
Cinémas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
14 ANS
Téléphonez aux cinémas pour horaire

THE WORLD ACCORDING TO Garp
Une drôle de façon d'envisager la vie
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
THE WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
Capitol Square 1
Queen près Bank 237-6655
Tous les jours à 1.30 - 4.00 - 6.45 - 9.25
Cinéparc Airport
Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
aussi au cinéparc "ARTHUR"

20th CENTURY
CINEMA 6 3090 Carling 828-8121
"RAIDERS OF THE LOST ARK" Lun. à ven. 7:15 et 9:15 (S.P.)
"YOUNG DOCTORS IN LOVE" Lun. à. ven. 7:00 et 9:00 Accompagnement adulte
"ROCKY III" Lun. à ven. 7:10 et 9:10 Accompagnement adulte
"POLTERGIST" Lun. à ven. 7:10 et 9:15 Accompagnement adulte
"STAR TREK II" Lun. à ven. 7:20 et 9:20 (S.P.)
"BLADE RUNNER" Lun. à ven. 7:00 et 9:10 (Acc. adulte)

DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672
BRITANNIA I "THE BEASTMASTER" —AUSSI— "TARZAN THE APE MAN" • Bo Dereck (Acc. adulte)
BRITANNIA 2 Deuxième grande semaine! "NIGHT SHIFT" Henry Winkler —AUSSI— "CADDY SHACK" (Acc. adulte) Ouvre à 8:00 p.m.

TROIS AIRPORT ch. McCarthy 521-2017
AIRPORT I "THE WORLD ACCORDING TO GARP" plus "ARTHUR" (A.A.)
AIRPORT II "SIX PACK" Kenny Rogers plus "9 TO 5" (A.A.)
AIRPORT III "SUMMER LOVERS' AUSSI "BLOW-OUT" (Acc. adulte)
Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

Journée sous les étoiles...

par Edgard Demers

«D'un canal à l'autre»

par Edgard DEMERS

OTTAWA — Pour une deuxième année consécutive, le directeur de la programmation de CBOFT-9-Ottawa, Jean Baulu, a présenté une saison locale de famine. D'aucuns diraient même une saison automne-hiver de sécheresse chronique.

L'ironie était de la partie. Cette présentation de M. Baulu criait à l'abondance malgré un maigre contenu qui sera servi à la population de l'Outaouais au cours des prochains mois. En effet, cette programmation anémique fut révélée avec pompe, en fin d'après-midi de lundi, en présence de plusieurs douzaines d'invités, dont les étoiles et personnalités montréalaises Denise Bombardier, Huguette Oligny, Pierre Beaudry (Bof), Solange Chaput-Roland et Michèle Bazin, Aline Desjardins et Gérard-Marie Boivin, Bernard Derome et Normand Harvey. Ces vedettes étaient sur place après une journée passée de par la capitale et Hull à promouvoir la programmation de Radio-Canada, surtout celle en provenance de Montréal, donnée dans ses grandes lignes par Fernand Quirion, adjoint à la programmation nationale à Radio-Canada.

Heureusement qu'il y aura de quoi se mettre sous les yeux dans les studios montréalais de la télévision d'Etat, car il n'y a pas grand chose à se mettre sous la dent, avenue Lanark. C'est l'impression à l'issue des déclarations faites sous la tente à cette réception-rencontre d'hier.

Des émissions spéciales

A défaut d'offrir des dramatiques et des variétés, il y aura au moins des émissions spéciales. Quelques-unes d'entre elles sont déjà réalisées. Il s'agit d'un document entourant des extraits de la pièce «La vie c'est l'fun à mort», de Gaby Déziel-Hupé, une réalisation de Line Robinson, le producteur délégué aux nouvelles, et trois demi-heures s'intégrant à autant d'émissions de Montréal et de Québec qui prendront l'affiche en janvier sous le titre «Jeunes virtuoses». La participation d'Ottawa-Hull était la responsabilité de Maryse Rastelli-Bourdeau. Cette dernière contribuera également des capsules à l'émission réseau d'après-midi «Au jour le jour».

Jacques Renaud a également été pressenti pour réaliser des émissions spéciales au niveau de la région. Il en est ainsi pour Olivier Caron à l'étendu du Canada.

A compter du 5 octobre, Roger Lord signera des entretiens avec des personnalités régionales à tous les mardis soir. La description des données ressemble étrangement à «Visages» d'il y a quelques saisons, à CBOFT justement.

Comme jadis

«Actualité» revient avec Jean Groulx, Jean-Bernard Rainville et Camille Dubé. Outre Line Robinson, l'équipe de réalisation comprendra Denis Ricard et Denis Lord aux nouvelles, Patricia Ely, Roger Nissenbaum et le producteur délégué Rhéal Casavant aux affaires publiques. Jean-Marc Trépanier a la responsabilité de la supervision des affaires publiques et Henri Crusène celle de la salle des nouvelles.

Danielle Charbonneau continue à animer «A l'affiche». Ce volet est réalisé par Yvonne Lartigau.

Outre ses contributions à «La semaine verte», Denis Faulkner offrira 41 émissions sur «La politique fédérale». Ces productions passeront, les samedis soir, à 11 heures.

Comme par le passé, Pierre McNicoll animera «Génies en herbe», une réalisation de Jacques Renaud. «A tire d'aile», d'André Cailloux pour le texte et Roger Lord pour la réalisation, ne passera plus à l'heure de «Bobino», mais à 9h30 du matin sur semaine.

C'est tout et c'est peu.

• Programmation à CBOFT en 1982-1983

Une bien maigre saison...

Le soleil avait été remplacé par des étoiles, hier, du moins à quelques endroits d'Ottawa et Hull. C'est dans l'Outaouais que Radio-Canada a inauguré sa Tournée des étoiles de la télévision d'Etat. C'est la deuxième année de cette initiative qui amène dans diverses villes desservies par Radio-Canada des personnalités du petit écran dans un contexte apte à sensibiliser la population quant à la programmation nationale et régionale. L'an dernier, CBOFT-9-Ottawa n'avait pas été favorisée par une telle visite à cause de conflits syndicaux.

Donc, il y avait lieu d'apprécier doublement le déplacement de Denise Bombardier, de «Noir sur Blanc», Huguette Oligny, de «Métro-boulot-dodo», le téléroman de Réal Giguère, Solange Chaput-Rolland et Michèle Bazin, co-auteurs de la continuité «Monsieur le ministre», Gérard-Marie Boivin et Aline Desjardins, de «Repères», de Bernard Derome, l'attitré du «Téléjournal», Normand Harvey, qui avec (l'absente) France Castel animera «De jour en jour», le jeune comédien Pierre Beaudry, de l'émission pour enfants «Bof et compagnie» et de Fernand Quirion.

Petit déjeuner et cocktail

Ce fut une journée bien remplie que celle de lundi, même si elle a débuté avec près de 90 minutes de retard. En effet, le petit déjeuner offert par Georges Huard, le grand patron de la zone d'Ottawa, devait commencer à 8 heures. Les invités d'honneur arrivèrent à 9h 30.

Cette journée sous les étoiles se termina d'une dizaine d'heures plus tard lors d'un grand cocktail sous la tente dans les jardins Lanark en bordure de l'édifice de Radio-Canada dans l'Outaouais. Entre ce petit déjeuner et ce cocktail, les vedettes montréalaises qu'accompagnaient Jean Groulx, d'«Actualité», ou les attachés de presse Claudette Laurier et Louise Bernard, de Montréal, Suzanne Samson, Nicole Blais et Lucille Corbeil, d'Ottawa, se prêtèrent à des interviews à la radio et à la télévision en plus de rencontres avec la presse et des groupes.

Fait intéresant à noter, non seulement la présence de ces étoiles fut soulignée par les postes de Radio-Canada, mais également par la radio privée, notamment CKCH et CJRC. En plus, il y a eu participation de la radio universitaire, soit CHOR-Université d'Ottawa. Une interview en attire une autre.

Personnnellement, nous avons rencontré la comédienne Huguette Oligny, qui campera la mère de Dominique Michel dans «Metro-boulot-dodo», Solange Chaput-Rolant et Michèle Bazin, les co-auteurs du nouveau téléroman «Monsieur le ministre». Ces interviews très plaisantes serviront à un reportage que nous préparons sur les téléromans.

Il nous faudra revenir également sur cette rencontre organisée par Jacques Benjamin, le directeur du département de Communication de l'Université d'Ottawa, un genre de table ronde entre Aline Desjardins, Gérard-Marie Boivin, Bernard Derome, Denise Bombardier et Jean Groulx pour le bénéfice de trois bonnes douzaines d'étudiants et d'étudiantes. Chacune des personnalités a apporté des précisions dignes de mention quant à leur philosophie touchant leur métier et leur conception de leur rôle dans l'information.

Pendant qu'un groupe d'étoiles déjeunaient au café hullois «Les quatre jeudis», Solange Chaput-Roland, Michèle Bazin, Denise Bombardier, Aline Desjardins et Huguette Oligny étaient les invitées du Cercle des Femmes journalistes d'Ottawa-Hull au Cercle national des journalistes, rue Wellington, à Ottawa. En début d'après-mid, Mmes Oligny, Chaput-Roland et Bazin se rendirent au Théâtre de l'Ile de Hull y rencontrer un groupe de comédiens et comédiennes.

Normand Harvey et Pierre (Bof) Beaudry firent équipe. La tête d'affiche de «De jour en jour» et celle de «Bof et compagnie» rencontrèrent un groupe d'écoliers et d'écolières en studio, puis filèrent vers les Promenades de l'Outaouais pour saluer la population.

Le réalisateur Roger Lord et sa scripte Monique Trottier étaient responsables de l'enregistrement de messages publicitaires avec les étoiles. Bernard Derome et Jean Groulx se prêtèrent à de telles séquences d'auto-publicité depuis la petite rue Aubry, entre «Les quatre jeudis» et «Le Bistro». Ces messages et d'autres seront télédiffusés prochainement à CBOFT pour annoncer la nouvelle saison qui débute à la télévision d'Etat, le dimanche 12 septembre.

Ailleurs en ces pages, il y a la programmation annoncée par Jean Baulu, le directeur de la programmation à CBOFT, la seule ombre à la cette journée pleine d'étoiles. Heureusement, Fernand Quirion, l'adjoint à la programmation nationale d'expression française, a quelque peu compensé à la déception locale en donnant les grandes lignes de la grille établie par Montréal.

Cette programmation de M. Quirion fera l'objet d'un reportage dans «Le cahier des arts» du samedi 4 septembre.

«Je n'ai rien de commun avec le personnage sinon la naïveté»

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Le personnage principal du Malade imaginaire, de Molière, est un hypocondriaque, quelqu'un qui ne cesse de s'inquiéter pour sa santé et le bon fonctionnement de ses systèmes personnels.

Celui qui l'incarnera cet automne, en tournée avec le Théâtre populaire du Québec (TPQ), n'a toutefois pas une once d'hypocondrie. ''Je ne prends jamais de pilules, même pas une aspirine. Je n'ai rien en commun avec le personnage... sinon la naïveté'', explique le comédien Michel Forget.

Pour sa 20e saison, le TPQ et la directrice générale Nicole Filion ont choisi Le Malade, dernière comédie de Molière (il mourut quelques heures après la quatrième représentation en 1673), Un Pays dont la devise est Je m'oublie, de Jean-Claude Germain, et A toi, pour toujours, ta Marie-Lou, de Michel Tremblay.

Le Malade imaginaire commencera le 29 septembre, au Centaur, dans le Vieux-Montréal, et, avant la fin novembre, se sera arrêté dans quelque 25 villes du Québec ainsi qu'à Edmundston, Nouveau-Brunswick.

''Plus on travaille le rôle, plus on y trouve quelque chose'', ajoute à propos du Malade celui qu'on connaît surtout par la télévision, dans le rôle du comptable Mario Duquette, du feuilleton Du Tac au Tac. Forget n'avait pas joué Molière depuis le conservatoire.

De la mi-janvier au début de mars 1983, Robert Rivard et Jean-Pierre Chartrand défendront un texte de Germain créé en 1976 au Théâtre d'aujourd'hui, Un Pays dont la devise est Je m'oublie.

''J'essaierai de donner autant de rondeur à mes personnages'', a précisé Rivard en faisant allusion aux coureurs des bois et politiciens joués alors par Guy L'Ecuyer.

Le comédien prépare par ailleurs un feuilleton pour l'automne de 1983, à Radio-Canada. Sel et Poivre mettra aussi en vedette Janine Sutto et Gilles Latulippe.

Tremblay

Puis, du 23 mars au 21 mai, la saison s'achèvera par le classique de Tremblay, A toi, pour toujours, ta Marie-Lou, qui sera jouée par Nicole Leblanc et Pierre Dufresne. C'est une oeuvre implacable qui montre l'éclatement d'une famille alors que s'entrecroisent des événements de 1961 et de 1971.

Tout comme Les Belles-Soeurs, du même auteur, cette pièce a connu une carrière internationale. En plus de l'anglais, Marie-Lou a été traduite, en espagnol, en hollandais, en allemand et en italien.

Présent à la conférence de presse, Michel Tremblay a précisé que son roman La Duchesse et le Roturier allait sortir le 27 septembre. L'écrivain vient tout juste de terminer la correction d'épreuves.

Ce sera le troisième tome de ce qu'il est convenu d'appeler les ''chroniques du plateau Mont-Royal''; les deux premiers sont La grosse Femme d'à côté est enceinte et Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges.

Ces temps-ci, il a de nouveaux projets de roman mais pas pour le théâtre, a-t-il ajouté.

Pour ses représentations montréalaises, le TPQ s'installera dans une des salles du Centaur. Mme Filion a rendu hommage à la collaboration de M. Maurice Podbrey, directeur artistique du dernier théâtre professionnel anglophone à Montréal.

En réduisant le personnel et grâce au bénévolat, a-t-elle souligné, le TPQ a pu résorber un déficit qui s'élevait à $180,000 il y a deux ans. Pour l'exercice terminé le 30 juin dernier, les revenus (ordre décroissant) venaient du ministère des Affaires culturelles, de la vente des billets, du Conseil des arts du Canada, des dons privés et du Conseil des arts de la CUM.

Parmi les mécènes privés, Mme Filion a mentionné la ''généreuse subvention'' de Shell Canada.

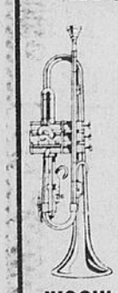
Tâche très délicate

OTTAWA — Avec l 'aide des experts des Musées nationaux, les responsables de la Société historique d'Ottawa entreprendront à compter du 4 septembre un déménagement très délicat.

Tout le matériel historique actuellement en montre au Musée Bytown devra en effet être déménagé en raison des travaux de restauration qui seront effectués au bâtiment de pierre vieux de 150 ans.

Pendant les deux années que nécessiteront les travaux de restauration, les articles du musée seront entreposés dans un immeuble situé au 540, de la rue Wellington.

INSTRUMENTS A VENT



REDUITS JUSQU'A 75%

NOUS AVONS UNE SERIE COMPLETE D'INSTRUMENTS A VENT ARMSTRONG. ''LA MEILLEURE QUALITE AU MONDE''

JUSQU'A UNE ANNEE SANS INTERET

SOUCIEUX DE VOTRE SATISFACTION! PLUS BAS PRIX JAMAIS VU!

CONTINENTAL MUSIC

299, CH. MONTREAL – STATIONNEMENT GRATUIT

ARRET D'AUTOBUS NO 2 A LA PORTE

La Galerie Pierre Bernard

vous présente une sélection de tableaux sur le thème:

''NATURES MORTES''

L'exposition aura lieu le mercredi 1er septembre de 17h 00 à 21h 00. Vin et canapés seront servis.

Les oeuvres des peintres suivants seront exposées:

Natures mortes de:	Récentes acquisitions de:
Roger Alexandre	Marie-Jeanne
Colette Boivin	Essertaize
Umberto Bruni r.c.a.	Marcel Tecteau
Roger Cantin	Arist Gagnon
S.M. Cosgrove r.c.a.	Gilles E. Gingras
Francesco	Marie Laberge
Iacurto r.c.a.	Guy Lemieux
Maurice Lebon	Claude Le Sauteur
Pierre Lefebvre	Monique Mercier
Claude Richer r.c.a.	Roland Lichet r.c.a.
Benoit Simard	Réjane Sanchagrin

Bronze: Arist Gagnon

Galerie Pierre Bernard

Tableaux de qualité

• Evaluations • Restauration

141, rue Champlain, Hull 777-4437

Heures d'ouverture: Merc., jeu., vend. 12h à 17h 30 Sam. 12h à 17h, dim. 13h à 16h 30

BINGO

(AIR CLIMATISE)

COMPAGNONS Notre-Dame-de-Lourdes

TOUS LES MERCREDIS A 7H 15

INSTITUT CULTUREL

270, ch. Marier, Vanier

20 PARTIES REG. $30

5 PARTIES SPECIALES

Prix intéressants

PETIT LOT $300 (55 numéros)

GROS LOT $1,500 (55 NUMEROS)

Permis no. 338517

GARDERIES

CONSULTEZ LA RUBRIQUE 39

DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

La Boule de neige de cette semaine: $500,000.

wintario

Encore plus de façons de gagner.

Rabais 30-40%

Coutellerie de renom Oneida comprenant cinq pièces

Coutellerie Oneida en vente chez Sears!

34.99 Rég. $60.75 Groupe d'argenterie Community

Oneida... le nom qui signifie de la qualité et une beauté durable. Et chez Sears, elle est à prix plus raisonnable que jamais! Un ensemble de 5 pièces comprenant une de chacune des pièces suivantes: fourchette à dîner, couteau à dîner, cuiller à soupe, fourchette à salade et cuiller à thé.

a-''Baroque Moderne''; b-''Grandeur Royale''; c-''Classic Shell'';

19.99 Rég. $30.25 Groupe d'acier inoxydable Community

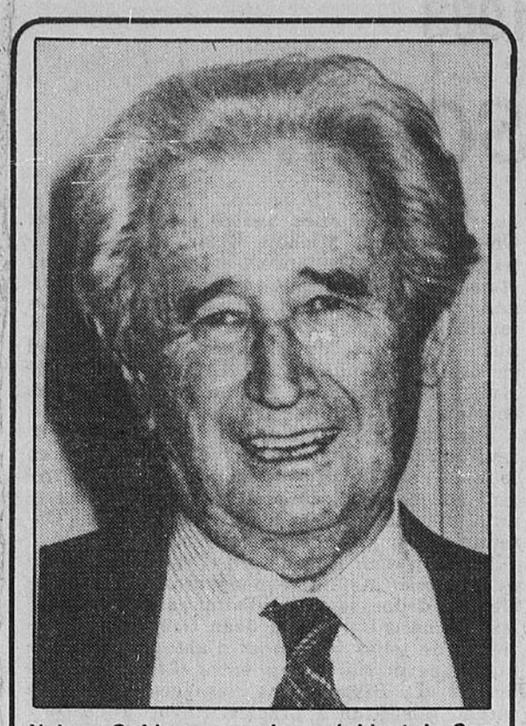
d-''Frostfire''; e-''Louisiana'' f-''Venitia'';

Téléboutique 24 heures à Ottawa/Hull 523-1211 Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix, qui sont réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 4 septembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull et Cornwall Square.

Sears

en voici pour votre argent...et plus



Nahum Goldmann, ancien président du Congrès juif mondial et l'une des figures du sionisme du 20ième siècle, est décédé dimanche soir, à l'âge de 87 ans, dans un hôpital de Bavière. M. Goldmann a succombé des suites d'une maladie virale. Ses reins et son foie ont cessé de fonctionner. Nahum Goldmann fut l'une des plus importantes personnalités critiques à l'égard de la politique d'Israël pendant près d'un demi-siècle. Jusqu'à ses derniers jours, il a joué un rôle actif sur la scène politique: sa dernière prise de position fut de se joindre à Pierre Mendès-France et au président du Congrès juif mondial pour appeler une fin de la guerre du Liban et à une coexistence entre les Israéliens et Palestiniens «sur la base de l'autodétermination». Le dernier poste officiel de Goldmann fut la présidence du Congrès juif mondial. Au cours des dernières années, il a vécu aux Etats-Unis, en Israël, en Suisse et en France. Né le 10 juillet 1895, Goldmann s'était établi en Allemagne, où il avait très vite épousé la cause du sionisme, publiant à l'âge de 15 ans son premier article en faveur d'un Etat juif en Palestine.

(Photolaser AP)

• *2ième anniversaire des accords de Gdansk*

Le pouvoir prend les grands moyens pour contrer Solidarité

par Michel Castex

VARSOVIE (AFP) — Démonstration de force sans précédent depuis l'état de siège, ratissages systématiques à travers le pays, saisie des émetteurs de Radio-Solidarité à Varsovie: les autorités polonaises ont décidé de recourir aux grands moyens pour faire échec à Solidarité, qui a appelé la population à manifester pacifiquement dans les rues, aujourd'hui, pour le 2ème anniversaire des accords de Gdansk.

A Varsovie même, la plupart des points chauds où le syndicat a donné rendez-vous à la population étaient littéralement envahis hier soir à 19h 00 par les forces de l'ordre, qui avaient pris position en tenue de combat, dans d'innombrables camions, fourgons, appuyés de blindés légers et de dizaines de canons à eau. Peu avant 18h00, les "zomo" (forces anti-émeutes de la milice) ont entrepris d'évacuer le vaste parking de la place du palais de la Culture, l'un des lieux de rendez-vous fixés par Solidarité.

Dans les grandes avenues adjacentes, les patrouilles se multiplient, arpentant les trottoirs, coiffées de casques à visière en plexiglass, longue matraque à la hanche et kalachnikov à la bretelle.

Contrôles d'identité

Dans la ville, les contrôles d'identité se multiplient, de même que les fouilles de véhicules. Sur la voie express qui longe la Vistule, tous les véhicules utilitaires, fourgonnettes et camions, sont systématiquement arrêtés et passés au crible.

Peu après 20h 00, la télévision a annoncé que les services de sécurité avaient réussi à mettre la main sur les émetteurs utilisés samedi par Radio-Solidarité à Varsovie, pour ses deux premières émissions clandestines depuis deux mois.

A Gdansk, le même déploiement spectaculaire a été mis en place en début d'après-midi et les chantiers Lénine, bastion des grandes grèves d'août 80 étaient littéralement cernés hier soir par les zomos.

Les informations officielles semblent indiquer que les autorités ont décidé de procéder à un ratissage systématique, en vue de mettre la main, à la veille de l'échéance du 31 août (aujourd'hui), sur le plus grand nombre de dirigeants syndicaux clandestins. De source judiciaire à Wroclaw (sud-ouest du pays), on a ainsi appris hier que l'un des membres de la direction clandestine de Solidarité, M. Wladyslaw Frasyniuk, qui n'a pu cependant être arrêté, faisait l'objet, avec deux de ses proches collaborateurs d'une enquête de procédure sommaire, pour avoir entrepris d'organiser le 31 août (aujourd'hui), "des manifestations contre l'état de siège".

Arrestations et saisies

Selon l'agence PAP, les autorités ont démantelé à Cracovie (sud du pays) "un groupe de combat clandestin" de Solidarité, mettant la main "dans plusieurs appartements" sur un «stock de matraques et autres objets tels que des câbles d'acier» ainsi que sur des milliers de tracts appelant à des manifestations le 31. Hier soir, la télévision a montré des images d'un "arsenal" découvert dans la journée à Varsovie, et contenant matraques, chaînes, pieux d'acier aiguisés, pieds de biche, etc...

L'agence PAP a indiqué que quinze personnes ont été arrêtées à Wroclaw et Lublin, pour "colportage de tracts illégaux".

L'envergure spectaculaire de cette offensive tous azimuts à la veille des manifestations redoutées de mardi, confirme un peu plus encore, notent les observateurs, la ferme détermination des autorités à s'opposer par la force si besoin est à tout mouvement de protestation. Le général Jaruzelski l'a d'ailleurs rappelé une nouvelle fois hier devant la 32ème conférence «Pugwash» sur le désarmement, en cours à Varsovie depuis le 26 août.

Dans le même temps, notent les observateurs, les «succès» des autorités "contre l'opposition clandestine" démontrent à contrario que celle-ci se mobilise activement, comme l'indiquaient encore hier les nombreux tracts circulant un peu partout à Varsovie.

le monde

• *Adieux d'Arafat*

par AFP

Le leader de l'Organisation de libération de la Palestine, (OLP), M. Yasser Arafat, a quitté hier matin Beyrouth par bateau à destination de la Grèce, dans une atmosphère d'intense émotion.

"Je m'en vais, mais mon coeur reste à Beyrouth", a déclaré, calme et souriant, M. Arafat avant son départ, en rendant une dernière visite à ses alliés libanais rassemblés chez M. Walid Joumblatt, leader de la gauche. "Je continuerai la lutte, mon séjour au Liban est une étape dans mon combat", a-t-il ajouté.

Un détachement du contingent français a escorté jusqu'au navire grec "Atlantis" le chef de l'OLP, qui a été salué par de nombreuses personnalités religieuses et politiques, parmi lesquelles le premier ministre libanais, M. Chafic Al Wazzan, le mufti du Liban, et l'ambassadeur de France à Beyrouth, M. Paul-Marc Henry.

Il était presque impossible de distinguer le chef palestinien, entouré par une foule compacte de plusieurs centaines de personnes, caché par une forêt de fusils agités au-dessus des têtes, tandis que de multiples caméras étaient braquées dans sa direction.

Dimanche soir, il avait adressé un long message aux habitants de Beyrouth et rendu hommage "aux héros des forces communes" palestino-libanaises. "L'histoire a retenu son souffle avec nous et s'est mise à l'écoute de notre épopée, l'épopée de la résistance, de l'héroïsme et du défi, l'épopée du sang et du martyr", avait-il notamment déclaré.

L'"Atlantis" a quitté Beyrouth vers midi pour le Pirée, escorté par trois bâtiments de guerre, deux français et un grec. Aucune précision n'a été donnée sur la durée du séjour de M. Arafat en Grèce.

• *Chili: nouveau gouvernement*

SANTIAGO (AFP) — Le président chilien, le général Augusto Pinochet, a procédé hier à la formation d'un nouveau gouvernement après la démission en bloc jeudi dernier du précédent à sa demande.

Les principaux changements concernent essentiellement les porte feuilles à caractère économique (Finances, Economie, Planification nationale et Travail). Ainsi un ancien banquier, M. Rodolf Luders, cumulera aussi la fonction de ministre de l'Economie.

Les ministères de l'Education, de la Défense ainsi que le secrétariat général du gouvernement ont aussi changé de titulaires.

Le nouveau ministre de la Défense est le vice-amiral Patricio Carnajal qui ne prendra ses fonctions qu'à la mi-décembre. C'est la première fois, note-t-on, qu'un représentant de la marine occupe ce poste ministériel.

Onze ministres du précédent cabinet ont été maintenus dans leurs fonctions dont le ministre des Affaires étrangères René Rojas Galdames et celui de l'Intérieur Enrique Montero.

Le nouveau gouvernement, remarque-t-on, comprend neuf militaires et douze civils.

• *Démission*

BEYROUTH (AFP) — Le président élu libanais, M. Béchir Gemayel, a présenté hier soir sa démission du poste de commandant des "forces libanaises" (milices chrétiennes unifiées), apprend-on de source informée à Beyrouth.

A l'issue d'une réunion au quartier général des "forces libanaises" à Beyrouth-est, M. Gemayel a précisé aux journalistes que les responsables des "forces libanaises" ont accepté sa démission.

M. Gemayel était le commandant des "forces libanaises" depuis leur création en 1976, lors de la guerre civile libanaise. En juillet 1981 il avait annoncé la dissolution des autres milices chrétiennes et leur intégration au sein des "forces libanaises", sous un commandement unifié.

M. Gemayel avait déjà été suspendu de ses fonctions politiques et militaires au sein des "forces libanaises" et du parti Kataeb (Phalanges), dont il est un des dirigeants, quelques jours avant son élection le 23 août dernier.

FAITES UN BOND À MONTRÉAL

Pour voir le baseball à son meilleur, profitez d'un forfait VIA, comprenant l'aller-retour en train à Montréal le même jour et le billet de baseball, pour seulement:

23$, à partir d'Ottawa

4 et 5 sept.	Expos contre Atlanta
18 et 19 sept.	Expos contre Chicago
25 et 26 sept.	Expos contre Pittsburgh

Appelez votre agent de voyages ou VIA, au 238-8289.

Nos lignes téléphoniques sont ouvertes 24 heures par jour.

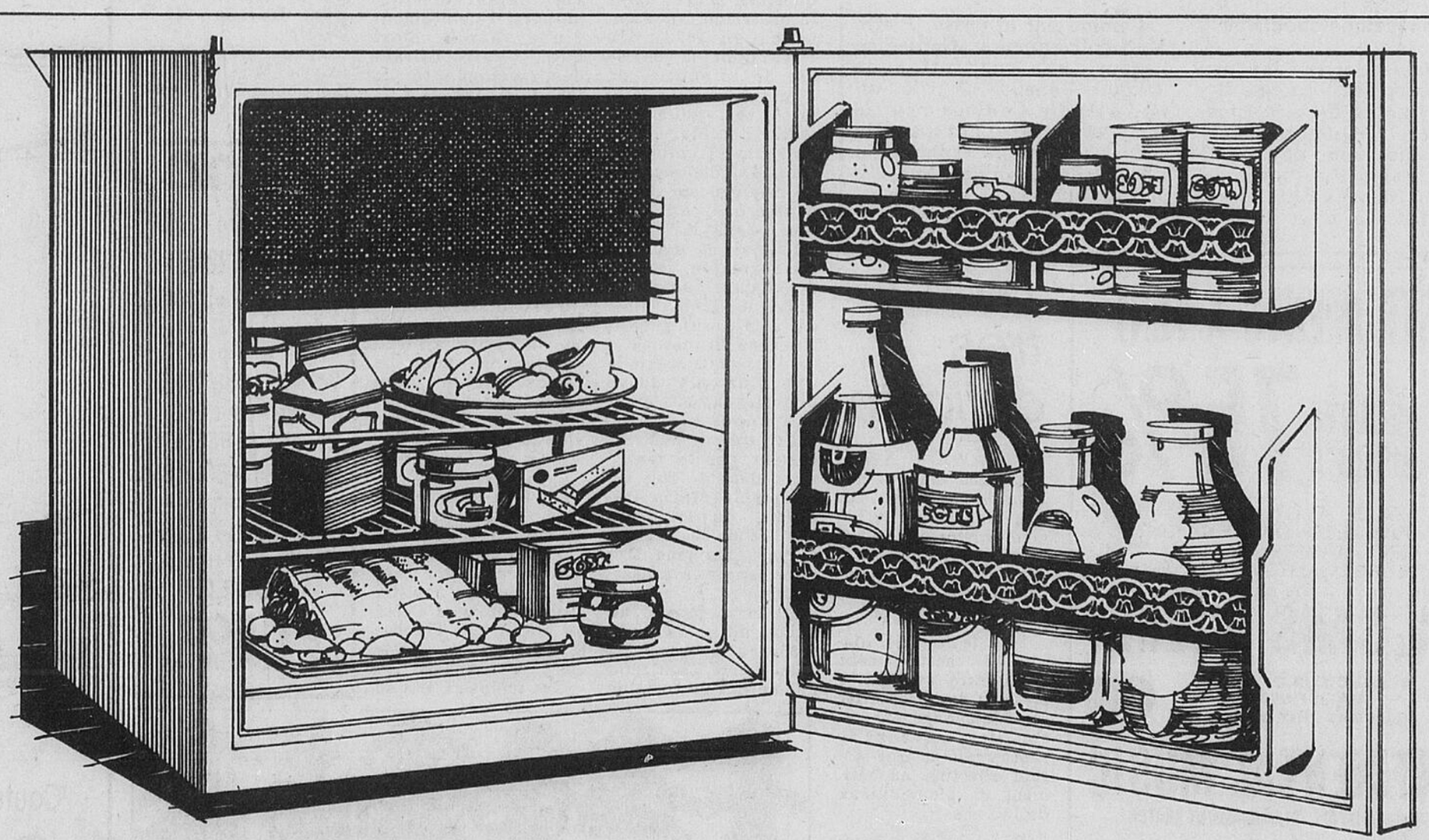
Détenteur d'un permis de l'Ontario

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

Des appareils compacts...chez Sears

Un réfrigérateur de bar de 2 pi. cu.



199,98

Idéal pour les étudiants qui occupent de petits appartements ou encore pour installer derrière le bar pour garder liqueurs douces et eau au froid. Isolation en mousse pour emprisonner le froid à l'intérieur. Section congélateur avec 2 plateaux à glaçons. Fonctionnement silencieux. Dégivrage manuel. Blanc. 467 427 820 DL.

Rayon 46 — Réfrigérateurs

Magasinez par téléphone
- Ottawa/Hull 523-1211
- Cornwall 933-6600

Utilisez la téléboutique 24 heures Sears Ottawa/Hull 523-1211, Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Limitée. "Reg." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur tant qu'il y en aura. Magasinez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull et Cornwall Square.

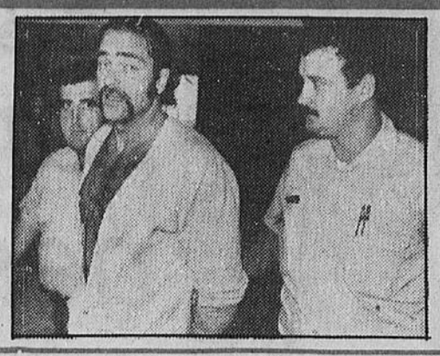
Sears

en voici pour votre argent... et plus

Octobre 70: Langlois plaide coupable — page 14

Le caucus péquiste prépare la rentrée — page 14

Orsainville: l'opération de ratissage ne donne rien — page 15



Visite de cinéastes allemands en Haute-Gatineau — page 15

• *Répartition des coûts de l'usine d'épuration*

Action en nullité déposée en cour

par André Archambault

GATINEAU — Les résidants des secteurs ruraux de la ville de Gatineau veulent être traités sur le même pied que les citoyens des municipalités rurales de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO) et ne pas avoir à défrayer les coûts de l'usine d'épuration.

L'un d'entre eux, M. Bertrand Boily, a pris les grands moyens pour faire valoir «ses droits» et corriger, dit-il, «une injustice» envers les 5,300 résidants des secteurs ruraux de Gatineau.

Ancien président de l'Association des résidants de Cantley, M. Boily a déposé, hier, en Cour supérieure de Hull, une action en nullité du règlement de la CRO répartissant les coûts de l'usine d'épuration entre Hull, Gatineau et Aylmer selon le volume d'eau utilisée par chacune de ces trois municipalités.

«Le règlement est ultra vires. A notre avis, la CRO a outrepassé ses pouvoirs en choisissant ce mode d'imposition (volume d'eau) alors qu'elle aurait dû plutôt répartir les coûts selon le potentiel fiscal de toutes les municipalités sur son territoire», a précisé M. Boily.

Celui-ci reconnaît le bien-fondé du «principe» derrrière le règlement de la CRO, soit éviter de faire payer les municipalités rurales pour un réseau d'épuration dont elles n'ont pas besoin.

«Mais ce même principe devrait s'appliquer également aux résidants ruraux de Gatineau», a dit M. Boily.

Rappelons que la ville de Gatineau, contrairement à celle d'Aylmer, a choisi de répartir entre tous ses contribuables sa quote-part des immobilisations de l'usine d'épuration régionale qui s'élèvent à près de $20 millions. Aylmer, de son côté, n'en a réparti les coûts que parmi ses contribuables qui en sont des usagers.

En février dernier, M. Boily et d'autres contribuables ruraux de Gatineau s'étaient adressés à la Cour supérieure dans le but de faire annuler ce règlement municipal pour les mêmes raisons. Pourquoi une deuxième action pour en arriver aux mêmes fins? «Parce que la ville ne cesse de nous dire que c'est la CRO qui a imposé le mode de répartition des coûts. Par conséquent, nous avons décidé de régler le problème à sa source. La chicane va durer aussi longtemps qu'on tentera de nous faire payer pour des services dont nous n'avons pas besoin», a soutenu M. Boily.

Selon le mode d'imposition calculé selon le volume d'eau utilisé, les coûts retomberaient sur les contribuables de Gatineau dans une proportion d'environ 45%.

«Si le tribunal nous donne raison, la ville de Gatineau sauverait de l'argent. On a déjà calculé que si toutes les municipalités de la CRO participaient aux coûts selon leur potentiel fiscal, c'est la ville de Hull qui aurait à payer le plus gros morceau de la facture, soit environ 50 pour cent», a précisé M. Boily.

• *Après quelques années d'inactivité*

Construction de 50 maisons à Gatineau

GATINEAU —Après quelques années d'inactivité, l'industrie de la construction domiciliaire renaît lentement à Gatineau.

Le constructeur gatinois Ropal a en effet annoncé, hier, la mise en chantier, dès mardi prochain, d'une cinquantaine de résidences unifamiliales dans le secteur Le Carrefour.

Construites au coût de $59,000, ces résidences rompent avec la tradition Ropal afin d'adopter un style plus personnalisé à la mode de l'heure.

«Ce sont des modèles de maison plus personnalisés pour répondre à l'aspiration de la clientèle d'aujourd'hui qui se veut plus individualiste», a expliqué le directeur général de Ropal Construction, M. Robert Labine.

Selon M. Labine, l'acheteur exige désormais une grande qualité en échange du coût exorbitant qu'on lui demande. La clientèle, a-t-il souligné, devient plus spécifique dans ses goûts, ses besoins et dans sa volonté d'obtenir de la qualité.

Délaissant l'aluminium, Ropal Construction utilisera davantage le bois et la brique pour ses maisons de deux et trois chambres à coucher dont 25 doivent être livrées le 31 décembre.

Par son projet, évalué à $3,000,000, M. Labine espère créer de 25 à 30 emplois à court terme en plus d'aider à relancer l'économie gatinoise.

Ainsi a-t-il promis de s'efforcer d'embaucher des employés résidants à Gatineau, d'accorder ses contrats de sous-traitance à des firmes gatinoises et d'acheter ses matériaux dans la municipalité.

De plus, afin d'encourager l'achat de nouvelles résidences, M. Labine a profité de la conférence de presse d'hier, pour demander la collaboration des divers paliers de gouvernement.

Le gouvernement fédéral, représenté par le député René Cousineau, s'est vu demander la reconduction de son programme de subvention domiciliaire ($3,000) au-delà du 31 décembre 1982.

La liste de doléances à l'endroit du gouvernement du Québec est légèrement plus longue puisque M. Labine inclut dans son inventaire l'élargissement de la réglementation des corps de métier de la construction et l'achèvement du réseau routier.

En outre, M. Labine prie la ville de Gatineau de préparer l'installation d'infrastructure afin qu'une fois tous les terrains avec service construits la construction domiciliaire n'en soit pas pour autant freinée.

• *Etudiants de Notre-Dame Auxiliatrice de Masson*

Une réunion spéciale pour discuter du transfert

par Roméo Chartrand

MASSON — Se prévalant d'un article de la loi de l'instruction publique, cinq parents de Masson ont demandé et obtenu la convocation d'une réunion spéciale de la Commission scolaire régionale Papineau (CSRP) pour demain soir, à 20h, en l'auditorium de la polyvalente de Buckingham.

Cette réunion vise essentiellement à demander aux commissaires de reconsidérer la décision prise au mois d'avril dernier de transférer à la polyvalente de Buckingham les 150 étudiants du secondaire I et II de l'école Notre-Dame Auxiliatrice de Masson, en septembre 1982. De ce fait, l'école de Masson qui est la propriété de la Commission scolaire vallée de La Lièvre a été mise en vente.

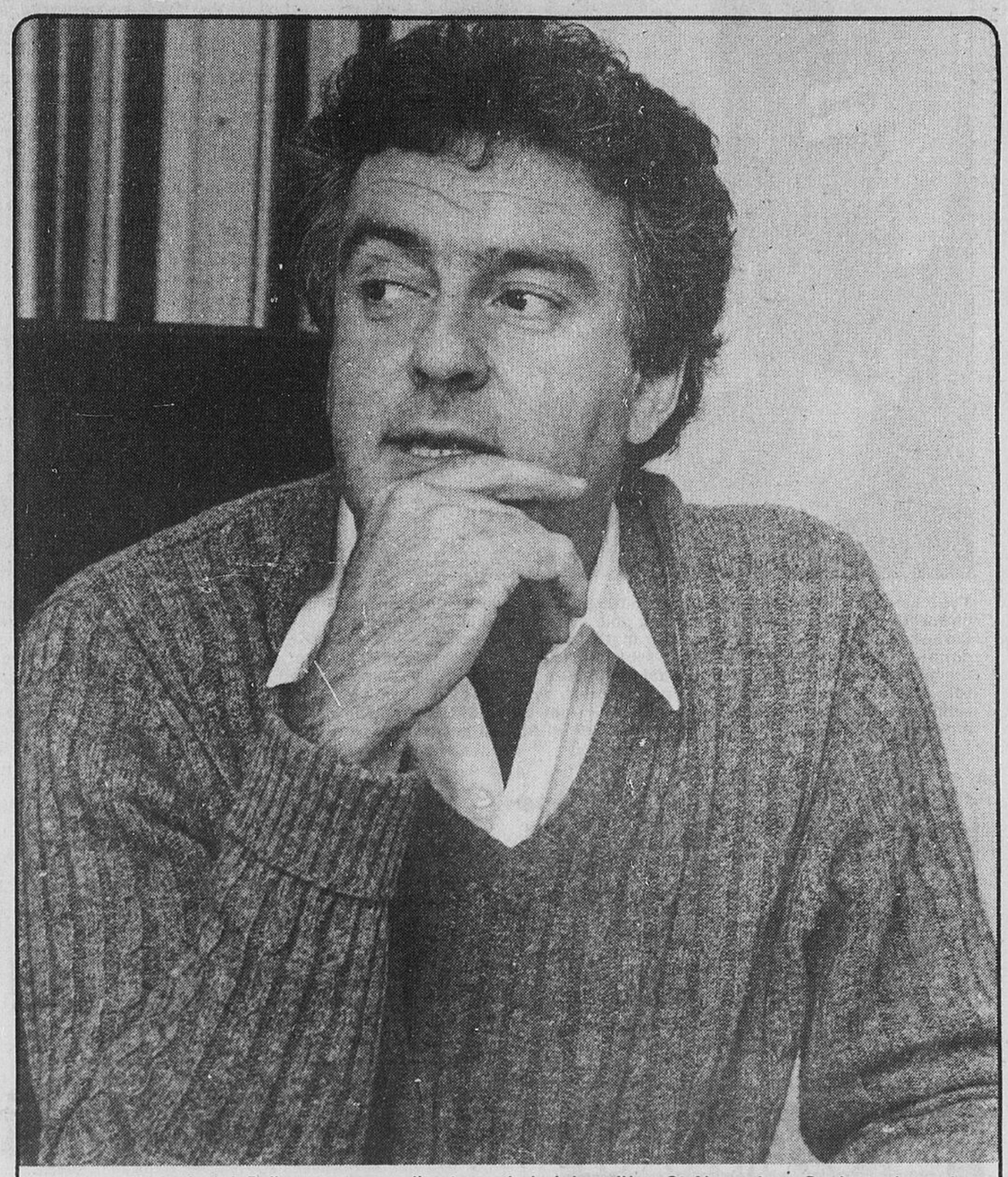
Puis, le 13 juillet, la CSVL acceptait la plus haute soumission, soit celle de M. Gaston Emond, de Masson, au montant de $10,000.

Cependant, à l réunion du 10 août un groupe de parents de Masson est intervenu à l'aide d'un dossier bien étoffé pour demander à la CSVL de retarder temporairement la procédure de vente de l'école de Masson. Or, à la grande satisfaction des intervenants, les commissaires présents ont accepté à l'unanimité la requête des parents en tenant compte avant tout des orientations contenues dans le livre blanc du ministre de l'Education.

Dans ce document livré à la réflexion de tous les agents d'éducation on lit à la page 21 que «dans certaines régions du Québec, le dossier de triste des fermetures, des regroupements et des déménagements d'écoles est un dossier de triste célébrité. Certaines décisions relatives à la «dernière école» de village ou de quartier ont sans doute permis de limiter les effets d'une diminution de clientèle scolaire sur laquelle on a évidemment peu de prise. Mais ils sont encore trop nombreux les parents et les éducateurs à se demander pratiquement d'année en année si l'école du quartier va, oui ou non, fermer ses portes, et sans qu'ils aient vraiment la possibilité de faire entendre leur point de vue... Il est bien difficile de voir l'école s'enraciner dans sa communauté locale et de voir celle-ci prendre le projet éducatif en charge quand les intéressés ne savent pas si l'école sera encore là l'automne suivant ou s'ils seront eux mêmes de la partie».

C'est donc à partir de ces propos que les parents de Masson ont demandé à rencontrer les commissaires de la CSRP. Demain soir, nous a confié un porte-parole du groupe de parents, M. Luc Montreuil, «nous allons démontrer avec chiffres à l'appui que la fermeture de l'école Notre-Dame Auxiliatrice est une décision administrative non justifiée sur le plan pédagogique, non défendable sur le plan économique, et inacceptable quand on songe aux projections de la clientèle scolaire d'ici 1987».

Les parents de Masson, à l'exemple des parents de l'école anglophone Our Lady of Victory de Buckingham, croient que les résultats des élections scolaires de juin et du 23 août sont significatifs. Pour eux, le fait que les présidents de la CSRP et de la CSVL, M. Michel Latour et Mme Hélène Hamelin, aient été défaits, indique le mécontentement des parents face aux fermetures d'écoles. C'est donc dans cette optique que les gens de Masson sont conviés à la réunion de demain.



Le père Pierre-André Boileau, nouveau directeur général du collège St-Alexandre: «Quelque chose de différent».

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• **Le collège St-Alexandre**

L'institution demeure un collège de qualité

par Adrien Cantin

LIMBOUR — Le collège St-Alexandre, de Limbour, n'est peut-être plus l'institution élitiste qu'il était il y a encore 20 ans, mais il continue quand même de s'illustrer par la qualité de son enseignement.

Par exemple, affirme avec satisfaction le nouveau directeur du collège, le père Pierre-André Boileau, aucun des élèves du secondaire V, la classe de finissants, n'a subi d'échec aux examens du ministère de l'Education de juin dernier.

Le père Boileau vient à peine d'assumer la direction générale de St-Alexandre, mais il peut quand même prendre une partie du crédit pour le succès de ses élèves puisqu'il était, l'an passé, directeur des études au collège.

Né à Masson, il en est de plus un ancien élève, y ayant fait ses études secondaires entre 1953 et 1959. Après l'université, il est revenu à St-Alexandre de 1962 à 1964, à titre de professeur de mathématiques et responsable des pensionnaires, puis comme directeur des élèves et directeur-adjoint des études de 1968 à 1971.

Il s'y est absenté par la suite pendant près de 10 ans, pour un séjour au Nigéria, dans les missions des Pères du St-Esprit.

Si les choses ont changé au collège St-Alexandre depuis que le père Boileau y était étudiant, celui-ci précise que l'institution se distingue toujours du système public surtout à cause d'une plus grande rigueur.

«Les élèves doivent exécuter quotidiennement environ une heure et quart de travaux à la maison, explique-t-il, et nous en sommes toujours à la forme d'évaluation périodique».

Le père Boileau précise d'autre part qu'il n'aime pas comparer le collège qu'il dirige aux institutions publiques d'enseignement («je crois au système public», dit-il), et explique que ce qu'on y offre, c'est tout simplement une alternative, «quelque chose de différent».

Le caractère de St-Alexandre, souligne son nouveau directeur général, se manifeste dans le climat professeur-élèves privilégié qu'on y retrouve, «et qu'on peut difficilement reconnaître dans une école de 2,000 élèves».

«Nous tentons de leur donner une maturité sociale, de les ouvrir aux valeurs morales et sociales», dit-il.

Il explique que le collège n'accepte pas seulement des étudiants de familles catholiques et que, par exemple un finissant de l'an passé n'était pas baptisé. «Mais nous n'accepterions pas un athée militant», précise-t-il.

Position inconfortable

A la suite de toutes les interrogations qui ont été soulevées au cours des dernières années dans le monde de l'éducation, sur la question des écoles privées, le père Boileau admet que les dirigeants de St-Alexandre se trouvent «dans une position assez inconfortable».

«J'ai l'impression, dit-il, qu'après le projet de la restructuration scolaire, le ministère s'attaquera (à la situation et au statut des institutions privées».

Il ne pense pas cependant que les écoles soient un jour éliminées de la scène de l'éducation au Québec, «parce qu'il y a un droit fondamental pour les parents de choisir le genre d'éducation qu'ils veulent donner à leurs enfants».

D'autre part, la proportion du finacement des collèges privés en provenance de Québec continue de diminuer, fait-il remarquer, et le collège St-Alexandre a dû hausser encore cette année ses frais de scolarité.

Ils passent, à compter du début de la présente année scolaire, de $850 à $925 par élève, alors que les subventions gouvernementales, qui étaient de $2,098 par étudiant l'an passé, ne devraient pas dépasser $2,198 cette année, dit-il.

Malgré cette augmentation des coûts, précise le père Boileau, le nombre d'inscriptions ne cesse de grimper alors qu'elles sont à la baisse partout ailleurs.

A compter de la semaine prochaine, St-Alexandre recevra 670 étudiants, contre 614 l'année dernière. Ceux-ci viennent en très grande partie du territoire de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, une quinzaine sont en provenance du territoire de la Commission scolaire de Papineau, et trois ou quatre, de l'Ontario.

Le collège St-Alexandre, qui célébrait l'an passé le 75e anniversaire de sa fondation, a abandonné l'enseignement classique en 1966, pour offrir uniquement des cours au niveau secondaire.

Il occupe une quarantaine d'acres du domaine «assez enchanteur», de l'avis même du père Boileau, que les Pères du St-Esprit exploitent à Limbour et qui comprend une des érablières les mieux connues de l'Outaouais.

Le collège a été une des institutions d'enseignement parmi les plus prestigieuses du Québec et ses diplomés sont disséminés aux quatre coins de la province.

Yves Langlois, le dernier des cinq membres d'une cellule du Front de libération du Québec à rentrer d'exil pour faire face à la justice canadienne, a modifié son plaidoyer hier matin. Langlois s'est en effet reconnu coupable de l'accusation d'avoir participé à l'enlèvement et à l'incarcération du diplomate britannique James Richard Cross, en octobre 1970. Rentré de Paris le 8 juin dernier, Yves Langlois avait été remis en liberté moyennant un cautionnement de $5,000 après avoir d'abord plaidé non coupable des crimes qui lui étaient reprochés.

(Photo d'archives)

• Evénements d'octobre 1970

Langlois plaide coupable à des accusations d'enlèvement

par Larry Black

MONTREAL. (PC) — Apparemment frais et dispos, Yves Langlois, le dernier membre du Front de libération du Québec à subir son procès en relation avec les événements d'octobre 1970, a plaidé coupable hier à des accusations d'enlèvement sur la personne du diplomate britannique James Cross.

Langlois est rentré de Paris en juin dernier. Il était le dernier des cinq membres de la cellule du FLQ à qui on avait permis de s'exiler à Cuba, en décembre 1970, en retour de la libération de M. Cross. Les cinq devaient ensuite se rendre à Paris, où ils ont occupé des emplois peu rentables avant de décider de rentrer au Canada.

L'enlèvement de M. Cross, alors attaché commercial britannique à Montréal, le 5 octobre 1970, avait été le premier événement de ce qui allait être connu ensuite sous le nom de la Crise d'octobre. Quelques jours plus tard, l'enlèvement du ministre du Travail du Québec, M. Pierre Laporte, par une autre cellule du FLQ, avait incité le gouvernement fédéral à mettre en vigueur la Loi des mesures de guerre, qui avait suspendu les droits civiques au Québec pendant plusieurs mois.

M. Laporte a été retrouvé assassiné.

Quatre hommes, les frères Paul et Jacques Rose, Francis Simard et Bernard Lortie, ont été condamnés à diverses peines de prison en relation avec cet assassinat. Seul Paul Rose est toujours incarcéré.

Deux ans?

Langlois a été remis en liberté sous un cautionnement de $5,000, le 10 juin dernier, après que son avocat, Me Marc Poupart, n'eut enregistré aucun plaidoyer aux accusations d'enlèvement, séquestration, extorsion et conspiration logées contre son client. Me Poupart a décidé de soumettre un plaidoyer de culpabilité, hier, au juge en chef de la Cour des sessions, M. Yves Mayrand.

Langlois a calmement assisté à l'audience, qui a duré 10 minutes, vêtu d'une chemise jaune et d'un gilet bleu marine, une copie du Devoir d'hier enfoncée dans la poche-revolver d'un jean délavé.

Langlois devrait connaître sa sentence le 27 septembre. Il conservera sa liberté d'ici là.

Le procureur de la Couronne, Me Jean-Pierre Bonin, a suggéré au juge Mayrand de procéder dans le cas de Langlois comme dans ceux de deux autres ravisseurs de M. Cross, Louise et Jacques Cossette-Trudel, condamnés à des sentences de deux ans moins un jour.

Deux autres membres de cette cellule felquiste sont rentrés d'exil: Jacques Lanctôt a été condamné à trois ans de prison et Marc Carbonneau à 20 mois.

Un sixième membre de la cellule felquiste impliqué dans l'enlèvement de M. Cross, Nigel Barry Hamer, n'avait jamais quitté Montréal. Il n'a pas été arrêté avant 1980. Il a été condamné à une année de prison.

Lorsqu'il a pris la direction de Cuba, Langlois a fait appel au pseudonyme de Pierre Séguin. Langlois avait été sténographe judiciaire et commis dans un hôtel de Montréal; il avait étudié l'économie à l'Université de Montréal.

En France, il était aide-infirmier.

Boites à lettres

Le FLQ a été créé au début des années 60, dans le but de mener une lutte armée devant favoriser l'indépendance du Québec et la création d'un Etat socialiste dans la province, semblable à Cuba.

Les membres du FLQ avaient alors promu leur cause en posant des bombes dans les symboles évidents de ce qu'ils qualifiaient la domination économique des anglophones au Québec, faisant exploser des boîtes aux lettres dans la banlieue anglophone de Westmount et préparant un dynamitage de la Bourse de Montréal.

Deux hommes considérés comme les théoriciens du groupe, Pierre Vallières et Charles Gagnon, avaient soumis leur cas à l'Assemblée générale des Nations unies en septembre 1966, où ils s'étaient enchaînés aux portes de l'édifice. Accusés en relation avec un attentat à la bombe commis à Montréal, ils avaient été arrêtés et condamnés à des peines de quatre ans de prison.

Démantèlement

Le FLQ s'est paisiblement démantelé au début des années 70, quand Vallières et Gagnon ont renoncé à la violence.

Vallières a alors engagé les Québécois partisans de l'indépendance et du socialisme à militer au sein du Parti québécois, tandis que Gagnon a enjoint ses partisans à se joindre à des groupes marxistes-léninistes disciplinés.

Depuis, les deux ont renoncé à ces stratégies.

Les membres de la cellule felquiste qui a kidnappé Pierre Laporte écrivent actuellement un livre intitulé Pour en finir avec Octobre, qui devrait paraître tard à l'automne prochain.

• *On prépare la rentrée*

Réunion du caucus péquiste

LAC DELAGE (PC) — Les 78 députés du Parti québécois devaient se réunir à huis clos dans un hôtel de villégiature à compter d'aujourd'hui, pour préparer la rentrée parlementaire.

Il s'agit de la plus importante réunion annuelle des députés et elle se tiendra au même endroit que l'an dernier, sous la présidence du président du caucus, le député Adrien Ouellette de Beauce-Nord.

Au menu des discussions qui dureront deux jours, il y aura la situation économique et les négociations entre le gouvernement et les 300,000 travailleurs du secteur public.

Commentant ces assises, un député péquiste, M. Gilles Grégoire (Frontenac), affirmait récemment que "les députés vont arriver avec des propositions pour atténuer le plus possible le chômage".

Le chômage est le principal problème au Québec avec un taux de 14% en juin dernier. On dénombrait 431,000 Québécois qui cherchaient un emploi.

Dans certaines régions toutefois, ce taux atteint 20% et constitue une maladie endémique.

Le gouvernement a mis en place cet été une opération pour relancer l'industrie de la construction, l'opération "Corvée-Habitation". Les effets positifs de cette relance se font toujours attendre.

Ce sont surtout les jeunes qui souffrent du chômage, signalait le député Grégoire.

Aussi, le député de Frontenac a l'intention d'arriver au caucus avec une proposition bien précise: le gouvernement devrait mettre en place des incitations pour forcer les travailleurs âgés entre 60 et 65 ans à prendre leur retraite prématurément, de façon à ouvrir des emplois pour les travailleurs plus jeunes.

"Je crois qu'il devrait y avoir un programme d'incitation pour permettre aux travailleurs de 60 ans et plus à prendre une pré-retraite qu'ils ont méritée", a dit M. Grégoire.

Les députés péquistes promettent également d'analyser la situation dans le secteur public où travaillent plus de 300,000 Québécois.

Le gouvernement a décidé le printemps dernier d'adopter le projet de loi 70 qui réduira de $620 millions les salaires versés à ces travailleurs à compter de janvier prochain.

La mesure a été contestée et a amené la démission d'un député opposé à la mesure, M. Guy Bisaillon, représentant de la circonscription de Sainte-Marie.

L'an dernier, lors d'un caucus semblable, un groupe de 11 députés péquistes avait préparé un document interne critiquant les politiques budgétaires du ministre des Finances, M. Jacques Parizeau.

Cette année, la critique n'est pas aussi ouverte mais plusieurs députés entendent manifester leur mécontentement envers certains gestes posés par le gouvernement.

Même si aucun mouvement organisé d'opposition ne se manifeste au sein du caucus péquiste, plusieurs observateurs croient que les discussions seront "viriles" au Lac Delage.

La réunion se tient quelques jours avant que le premier ministre, M. René Lévesque, ne mette fin aux rumeurs de remaniement de son cabinet soit pour modifier les responsabilités de ses ministres, soit pour déjouer les observateurs en ne modifiant pas une équipe "gagnante".

• *Chez Bell Canada*

400 mises à pied possibles au Québec

QUEBEC (PC) — Pour contrer les effets négatifs de la crise économique, la compagnie Bell Canada songerait à effectuer 400 mises à pied d'ici le mois de décembre dans la province de Québec, dont 40 dans la région de la vieille capitale. Mais aucune en Ontario.

Voilà une des hypothèses envisagées dans le cadre des pourparlers que l'entreprise a amorcés avec le Syndicat national des travailleurs en communication, la semaine dernière, dans le but de trouver des solutions pour parer les contrecoups de la récession. D'ailleurs, ces échanges patronal-syndical se poursuivent aujourd'hui, à Montréal.

"Selon les informations que j'ai reçues de l'exécutif national, il y aurait 33 mises à pied dans la région de Québec, cinq à Rivière-du-Loup et trois à La Malbaie. A titre de comparaison, Montréal en aurait 120 et Hull 30 environ", a expliqué le président du syndicat dans la région de la Vieille capitale, M. Guy Gendron. Selon lui, ce serait principalement les poseurs, les assembleurs et les installateurs de câble, plus dépendants du marché de la construction, qui seraient touchés par ces mises à pied.

Un porte-parole de Bell à Québec, M. Guy Leboeuf, a refusé de confirmer ou de nier la véracité de cette information.

"Il s'agit de discussions pour étudier la situation économique devant la baisse de demandes téléphoniques et la crise qui frappe aussi Bell Canada. Ainsi, nous avons dû effectuer des coupures administratives, geler les salaires des cadres ainsi que l'embauche de personnes supplémentaires. Maintenant, il faut trouver d'autres solutions", a-t-il noté.

Le président du syndicat a abondé dans le même sens: "La compagnie nous a convoqués et il s'agit de sauver le maximum possible. En ce moment, il reste à trouver des modalités d'application. Un fait demeure certain pour nous: il n'est aucunement question de rouvrir les conventions collectives pour appliquer la norme du six et cinq pour cent du gouvernement fédéral."

Le Syndicat des travailleurs en communications du Canada possède un contrat qui vient à échéance le 30 novembre 1984 et deux augmentations de 11 et 10% prévues pour les deux prochaines années.

Récession moins prononcée?

Selon le président du syndicat, les mises à pied se feraient au Québec et non en Ontario parce que la situation financière serait meilleure et la récession moins prononcée dans la province voisine.

Dans un autre ordre d'idées, Bell a annoncé hier, dans un communiqué, qu'elle avait signé un "important contrat de service" avec Western Union Telegraph, prévoyant l'association de Dataforce, une division de Bell, et de Field Service Division, une filiale de la Western.

Maires inquiets

MONTREAL (PC) — La hausse de traitement de 21 pour cent en deux ans, indexée, accordée par l'administration Drapeau-Lamarre aux cols bleus de Montréal, a semé l'inquiétude chez les maires qui, à brève échéance, devront négocier avec leurs propres employés.

Cette hausse, qui dépasse largement les recommandations du programme fédéral de contrôle des prix et des salaires, risque d'avoir un effet d'entraînement sur les autres municipalités, surtout dans la région de Montréal.

Le président de la Conférence des maires de la CUM, M. Maurille Séguin, a qualifié de "dangereuse" l'offre de Montréal puisque, selon lui, les cols bleus des autres villes attendent de connaître les conditions de leurs confrères de la métropole, avant d'établir leurs propres revendications salariales.

• *Dans le métro*

Un 2e vol à main armée

MONTREAL (PC) —Pour la seconde fois en 48 heures, le métro de Montréal a été victime de bandits qui se sont emparés de l'argent en possession des caissiers de deux stations du nord de la ville.

Le sergent Royal Léger, de la police de la CUM, croit que les deux hold-up d'hier, perpétrés en l'espace de 28 minutes, sont l'oeuvre d'un même gang.

Mais les limiers ne croient pas qu'il s'agisse du même gang dont les membres se sont fait passer, samedi, pour des employés de la compagnie Brinks, spécialisée dans la cueillette de fonds en camions-blindés, ouvrant les coffre-forts de 11 stations pour s'emparer d'une somme évaluée entre $100,000 et $400,000.

Le sergent Léger a dit que les deux bandits qui se sont présentés, hier, dans deux stations du nord de la ville, ont passé les menottes aux caissiers et qu'ils ont essayé d'avoir accès aux coffres-forts, renfermant les recettes provenant de la vente des cartes mensuelles autobus-métro (CAM) ainsi que les carnets de billets.

"Toutefois, ces deux bandits ne disposaient ni des clés ni des combinaisons, comme ce fut le cas pour les voleurs de samedi. Tout ce qu'ils ont raflé, ce sont les billets de banque qui étaient dans le tiroir- caisse, soit entre $700 et $800 au total".

Le porte-parole de la police a dit que les enquêteurs n'ont pas fait beaucoup de progès dans leur investigation sur la série de vols de samedi dans le métro.

50 ANS DEJA

M. Robert Brière représentant courtier d'assurance associé, se fera un plaisir de vous conseiller pour tous vos besoins d'assurance. Consultez-nous d'abord.

ASSURANCES DUSSAULT

31, rue Laval, Hull, Québec

771-8361

TEST DE GROSSESSE

JEAN LACHANCE

CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE

Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.

samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.

15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

Il y a beaucoup de bonnes raisons de se servir des petites annonces.

C'est pratique — vous pouvez vendre presque n'importe quoi au moyen d'une petite annonce. Il y a aussi le fait que les petites annonces coûtent si peu. Et qu'elles sont si faciles à utiliser. Mais la meilleure raison d'utiliser les petites annonces est très simple.

Ça produit des résultats!

LE DROIT

560-2750

PAYONS COMPTANT

MANTEAUX de FOURRURE USAGÉS EN BONNE CONDITION, DEMANDÉS

3 JOURS SEULEMENT:

Mardi le 31 • Mercredi le 1er • Jeudi le 2 sept.

FOURRURES GRIZZLY LTEE

Hôtel Skyline de 10h à 19h 237-3600

ANGLAIS

COURS DE CONVERSATION

LPS®

UN COURS FAIT SUR MESURE

- Un cours dispensé à HULL
- Cours pour débutant.
- Cours de perfectionnement.
- $295 (déductibles pour fins d'impôts)
- Groupes de 4 à 8 élèves.
- Méthode visuelle exclusive.
- Professeurs compétents, dévoués.
- LPS, compagnie 100% canadienne.

INSCRIPTION: (ENTRE 15h et 21h)

DATE: MARDI 14 SEPTEMBRE 1982

ADRESSE: HOTEL SHERATON LE MARQUIS 131, rue LAURIER HULL, QUE.

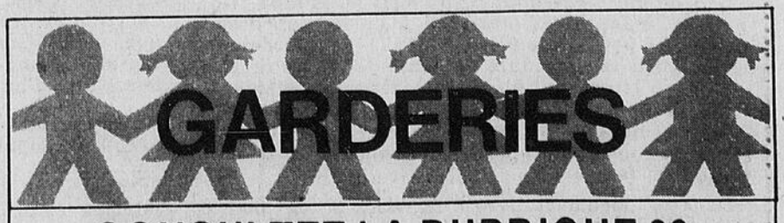
LPS (langues, productions, services Ltée)

Siège social: 11 Fraser, Place Bonaventure, C.P. 713, Montréal, H5A 1C8

Tél.: (514) 878-2821

Reconnu par le Ministère de l'Education, culture personnelle.

Permis no. 749 567



CONSULTEZ LA RUBRIQUE 39

DANS LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

• *Le 3e évadé d'Orsainville est toujours au large*

L'opération de ratissage n'a rien donné

QUEBEC (PC) — Les recherches pour retracer le troisième évadé du Centre de détention d'Orsainville encore au large n'avaient pas encore porté fruits en fin d'après-midi hier.

A la suite de l'interception des deux premiers évadés, une cinquantaine de membres de l'Unité d'urgence de la Sûreté du Québec ont été dépêchés à Loretteville au début de l'après-midi pour vérifier les dires d'enfants qui prétendaient avoir aperçu Pierre "Mario" Labonté, 19 ans, de Shannon.

L'opération de ratissage n'a cependant donné aucun résultat et a été suspendue deux heures plus tard.

Labonté, qui est considéré comme dangereux, était détenu en attendant son procès relativement au meurtre de Diane Aubert, survenu le 15 février dernier dans un appartement du quartier Limoilou.

Il s'est évadé vers 14h dimanche en compagnie de Donald Mackay, 30 ans, de Val-Bélair, accusé de vol qualifié et de Serge Roy, 27 ans, de Beauceville qui était dans l'attente de son procès sous des accusations de vol qualifié et de voies de fait.

Mackay et Roy ont été capturés par des membres de l'Unité d'urgence vers 11h hier matin dans un secteur boisé et marécageux de la municipalité de Saint-Emile, non loin de la prison.

Selon un porte-parole de la SQ, les deux hommes n'auraient offert aucune résistance. L'un d'eux aurait cependant été mordu par un chien pisteur.

Ils ont été conduits au quartier général de la Sûreté du Québec à Québec où ils seront détenus jusqu'à ce que les policiers aient complété leur enquête sur les circonstances qui ont entouré cette affaire.

On croit que les trois hommes ont passé la nuit dans les bois aux environs du centre de détention. Les deux détenus retrouvés étaient complètement trempés au moment de leur arrestation. Ils ont eu à souffrir du froid durant la nuit alors qu'ils ne portaient pour tout vêtement qu'un jean et un T-shirt.

Conflit

La triple évasion est survenue durant un conflit de travail opposant les surveillants à la direction du Centre de détention.

Une soixantaine de gardiens membres de l'Union des agents de la paix en institution pénale occupaient en effet la cafétéria du personnel et les bureaux de l'admission depuis mercredi dernier afin de protester contre ce qu'ils estiment être des déficiences dans le système de surveillance et de sécurité.

Les trois prévenus auraient réussi à franchir la clôture de la cour intérieure en se frayant un passage avec des cisailles ou une scie pour ensuite grimper sur le toit de l'aile "F" et sauter le mur.

L'atmosphère demeurait tendue hier au Centre de détention de Québec où une soixantaine de gardiens occupaient toujours l'institution.

Ces derniers ont été invités à retourner chez eux parce qu'ils appuyaient deux de leurs confrères qui, se prévalant de l'article 12 de la Loi sur la santé et la sécurité du travail, ont refusé d'effectuer la surveillance sur le toit sans arme.

Dans la nuit de dimanche à hier, l'inspecteur Pierre Sirois, de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, donnait raison aux deux gardiens. Le danger les justifiait, selon lui, de refuser de travailler sans arme.

C'est la première fois qu'un cas semblable était référé à la CSST depuis l'adoption de la loi, le 22 décembre 1980.

Les policiers ont, en vain, ratissé la région entourant le centre de détention d'Orsainville. En effet, hier après-midi, on tentait toujours de retrouver le dernier des trois évadés.

(Photolaser PC)

Les autorités pénitenciaires peuvent, dans les 10 jours, demander une révision de cette décision auprès de l'inspecteur-chef régional.

Les administrateurs du centre de détention n'ont cependant rien annoncé encore, non plus que les fonctionnaires concernés du ministère de la Justice qui ont passé la journée en réunions.

Garantie demandée

La décision de l'inspecteur de la CSST, fort bien accueillie par l'Union des agents de la paix en institutions pénales (UAPIP), n'a pas pour autant ramené l'ordre à la prison de Québec.

Les deux parties doivent conclure un protocole de retour au travail et les négociations s'annonçent ardues, s'il faut en croire un porte-parole syndical.

Avant d'amorcer ces pourparlers avec la direction de l'institution, le syndicat veut s'assurer qu'ils se feront dans les plus brefs délais.

C'est ainsi qu'ils exigent comme garantie que les détenus soient gardés en cellule 23 heures sur 24 pour toute la durée de ces négociations.

En fin d'après-midi, les autorités carcérales ont refusé d'accéder à cette demande.

"C'est une question de confiance", a observé M. Gaétan Roberge, le président de la section locale de l'UAPIP.

"Nous ne voulons pas que ces négociations traînent en longueur.

Selon M. Roberge, il est difficile d'affirmer qu'il existe une relation entre ce conflit de travail et l'évasion de trois détenus survenue dimanche.

"Même si les surveillants avaient été à leurs postes, il y aurait probablement eu évasion quand même," souligne-t-il.

Entre-temps, la surveillance est exercée par des fonctionnaires-cadres qui travaillent sans arme.

"Faut croire qu'ils sont plus braves que nous autres", déclare M. Roberge.

Par ailleurs, l'appareil judiciaire était toujours perturbé, hier, alors qu'aucun détenu de la prison d'Orsainville n'a été amené devant le tribunal, soit pour une comparution, une enquête préliminaire ou un procès.

Depuis le conflit des gardiens du centre de détention, aucun transport de prisonniers n'a été conséquent, toutes les causes sont remises à ces dates ultérieures.

Depuis quelques jours, seules la salle des comparutions et la troisième division de la cour des sessions de la paix fonctionnent, mais au ralenti. Normalement, le lundi est la journée de la semaine la plus achalandée, et, lundi on se serait cru au vendredi ou au samedi matin, tellement c'était calme.

Par ailleurs, la plupart des prisons municipales sont beaucoup plus occupées qu'à l'habitude, les personnes appréhendées n'étant pas conduites au centre de détention d'Orsainville. En fin de semaine, les cellules de la Centrale du Parc Victoria, à Québec, étaient bondées de suspects.

Toutefois, la plupart des personnes hébergées à cet endroit, ont été traduites des matin, en cour municipale, pour les délits mineurs, et aux sessions de la paix, pour ces crimes plus sérieux. Il en fut de même pour Sainte-Foy, Beauport, Charlesbourg et les autres municipalités qui sont dotées d'une prison.

Le quartier général de la Sûreté du Québec, à Vanier, un édifice assez adéquat pour ce genre de dépannage, accueille lui aussi de nombreux suspects. Cette situation sera maintenue aussi longtemps que le calme ne sera pas rétabli à Orsainville. Jusqu'à ce jour, on ne déplore aucune évasion des prisons municipales ou des locaux de la Sûreté du Québec.

Haute-Gatineau

Visite de cinéastes allemands

par Michel Gauthier

Les Allemands de l'Ouest auront l'occasion de voir des images de la Haute-Gatineau, prochainement, alors qu'une équipe de cinéastes de la télévision d'Etat allemande Sendeer Freiese Berlin (SFB) était de passage dans la région en fin de semaine dernière. Ce passage s'inscrit dans une tournée du Québec pour la réalisation d'un film sur notre industrie touristique et la prise de séquences filmées pour diverses autres émissions.

Selon M. Klaus Roth, responsable des marchés outre-mer au ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Québec, qui accompagnait les cinéastes, le film pourrait être traduit en plusieures langues et servir pour la promotion touristique du Québec, si cela est possible.

C'est le directeur général de la Société de développement économique de la Haute-Gatineau (SDEHG), M. Daniel Mayrand, qui a fait les démarches nécessaires pour amener les cinéastes en Haute-Gatineau. Ceux-ci ont visité le complexe touristique Mont Ste-Marie, la Foire industrielle, commerciale et agricole de Maniwaki ainsi que la pourvoirie de chasse et pêche Wapus.

Logements à Montcerf

La municipalité de Montcerf lancera des soumissions cette semaine pour la construction de 12 unités de logement pour personnes âgées et familles à faibles revenus. Il s'agit d'un projet de $300,000 à $400,000 et c'est le premier du genre dans ce village. On avait d'abord prévu être en mesure de débuter les travaux de construction vers le 15 septembre mais il manquait encore l'accord de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).

Piscine Lion

Le Club Lion de Maniwaki s'est engagé à payer une somme de $7,000 par année pendant cinq ans pour l'entretien et l'opération de la future piscine de 25 mètres qui sera vraisemblablement construite le printemps prochain en annexe à la Cité étudiante de Haute-Gatineau. Ce projet, évalué à environ $150,000, ne coûtera rien à la ville de Maniwaki, au niveau des coûts de construction. Le ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche a accordé une subvention de $75,000, et le club Lion comblera la différence. La ville devra toutefois assurer l'opération et l'entretien de la piscine, soit une dépense de $30,000 par année; en plus de la participation de $7,000 des Lions, la Commission scolaire de Haute-Gatineau paiera aussi environ $4,000, ce qui laissera une différence de $19,000 à payer par la ville.

Nouveau dépotoir

La municipalité de Montcerf a obtenu le permis nécessaire pour l'opération d'un nouveau dépotoir en tranchées à compter de cette semaine. L'ancien dépotoir était jusqu'ici toléré par le ministère de l'environnement, qui a obligé au cours des dernièrs années nombre de municipalités à cesser d'opérer des dépotoirs à ciel ouvert. Selon le procédé en tranchées, les déchets sont brûlés et ensuite enfouis sous une couche de six pouces de terre plutôt que laissés à l'air libre.

Territoire MRC

Le comité spécial de délimitation du territoire de la future MRC Vallée de la Gatineau doit rencontrer, aujourd'hui, le ministre des Affaires municipales, a laissé savoir son président, M. Harold Kelly. Les membres qui prônent une modification au territoire proposé dans le dernier rapport auront l'occasion de faire valoir leurs arguments, a-t-il dit, puisqu'ils seront présents à cette réunion. M. Kelly entend aussi profiter de cette occasion pour se faire confirmer à nouveau la vocation des territoires des futures MRC.

Nouveau citoyen canadien

La région de la Haute-Gatineau compte un citoyen canadien de plus depuis la semaine dernière. Il s'agit de l'écrivain d'origine américaine David Gidmark qui y est installé depuis 1976. Celui-ci a quitté les Etats-Unis en 1973 et a déjà écrit deux livres depuis qu'il s'est lancé dans une carrière d'écrivain au Canada. L'un de ces livres s'intitule «The Indian Crafts of William and Mary Commanda» et raconte l'art de la fabrication des canots par ces deux Indiens de la Réserve de Maniwaki.

Rue Principale Gracefield

Même si tous les travaux d'excavation sont terminés, dans le cadre du projet de réfection de la rue Principale, à Gracefield, il n'est pas encore assuré que l'asphaltage de cette artère commerciale sera fait dès cet automne. Le contrat pour ce travail a été accordé avec plusieurs autres à un seul entrepreneur et c'est ce dernier, avec l'approbation du ministère concerné, qui fixera l'échéancier de réalisation.

• *Référendum sur le désarmement nucléaire*

On tente de convaincre les élus de Gatineau

GATINEAU — Le Comité pour le désarmement n'a pas perdu espoir de voir Gatineau devenir la première ville d'importance au Québec à accepter de consulter sa population sur la question des armes nucléaires.

Avant que les conseillers québécois ne débutent, hier, leurs délibérations à huis clos sur le sujet, un porte-parole du comité, M. Richard Piper, est venu leur expliquer à nouveau que la question était importante.

«Je suis sûr qu'il y a des bombes nucléaires orientées sur la région d'Ottawa», a dit M. Piper qui estime que l'arsenal atomique mondial se chiffre maintenant à au-delà de 50,000 engins nucléaires.

A ce jour, 90 villes canadiennes ont accepté que leurs électeurs soient consultés lors des prochaines élections municipales sur la course aux armements nucléaires. Au total, ces 90 villes, dont neuf au Québec, représentent plus de 4,5 millions d'électeurs.

«Nous avons l'appui de l'Assemblée nationale du Québec», a souligné M. Piper qui estime qu'il en coûterait environ trois cents par électeur à Gatineau si jamais la ville décidait d'emboîter le pas.

Le Conseil de Gatineau a déjà refusé de tenir une telle consultation lors des élections municipales de novembre 1983 mais la question devra revenir, probablement dès la première réunion de septembre, devant les conseillers en vertu d'un vote de reconsidération.

Pour sa part, le maire de Gatineau, M. John Luck n'a pas caché sa sympathie pour la cause du Comité québécois sur le désarmement, soulignant même qu'il était personnellement en faveur de voir sa municipalité devenir la 91e ville canadienne à accepter de consulter la population sur le désarmement.

La ville s'implique

Le Conseil de Gatineau a par ailleurs résolu, hier, de retenir les services du comédien-chanteur-monologuiste Jean Lapointe dans le cadre de la Journée du Gatinois et de la Gatinoise.

M. Lapointe recevra $11,500 de cachet pour le spectacle qu'il donnera le samedi 12 septembre à l'aréna Baribeau.

Les billets pour ce spectacle sont en vente au coût de $10.

• *Construction*

Modifications au règlement du placement

QUEBEC (PC) — Le conseil des ministres a adopté des modifications au règlement de placement dans l'industrie de la construction de façon notamment à élargir les critères permettant l'obtention de la carte de classification.

C'est ce qu'a fait savoir le ministre du Travail, de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, M. Pierre Marois.

Ainsi donc, le certificat de classification pourra dorénavant être obtenu par le salarié ayant travaillé au moins 10,000 heures en 10 ans. Ces 10,000 heures peuvent avoir été faites à n'importe quelle période depuis 1971 et équivalent à cinq ans de travail à temps complet.

Cette mesure devrait satisfaire ceux qui avaient travaillé sur de gros chantiers (comme celui de la Baie James) et qui n'étaient pas favorisés par la conjoncture économique locale ou régionale depuis quelques années, a expliqué M. Marois.

Il est de plus prévu que le salarié qui a travaillé 15,000 heures en 10 ans aura le privilège de s'absenter pendant cinq ans de l'industrie et de demeurer éligible, à son retour, à l'obtention d'un certificat de classification.

L'élargissement des critères touchera également l'apprenti qui devient éligible au renouvellement de sa classification "apprenti" moyennant 5,000 heures de travail à ce titre en cinq ans ou moyennant 100 heures de travail au cours de chacune des cinq années précédant le renouvellement.

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

PLAN DE LOCATION POUR PROPRIETAIRES*
ÇA SE CONTINUE!!!
Tapis SupreMe
LIQUIDE
TAPIS GATINEAU
Des milliers de verges de couvre-planchers qu'il faut liquider à des prix dérisoires.
C'est encore mieux qu'une vente de feu.
Venez profiter de ces aubaines qui ne se verront pas de sitôt aux 3 Tapis Suprême, de Hull, Pte-Gatineau et Gatineau.
INSTALLATION PROFESSIONNELLE GARANTIE
5 DECORATEURS A VOTRE SERVICE
PLAN DE LOCATION POUR PROPRIETAIRES*
Y a pas à dire,
* Sujet à acceptation, jusqu'à 3 mois sans intérêt.
3% d'escompte additionnelle de Tante Alice valable aux 3 magasins.
CHEZ Tapis SupreMe
y en a pas de problèmes.
761, boul. Maloney est (voisin du Lac Beauchamp) 663-6661
1076, boul. Maloney ouest Gatineau (voisin des Promenades de l'Outaouais) 568-7404
766, boul. St-Joseph, Hull 770-9073
INSTALLATION PROFESSIONNELLE GARANTIE

BONNES AFFAIRES pour l'auto

Prix de réclame en vigueur jusqu'à samedi, tant que nous avons du stock

GARANTIE
Nos amortisseurs MOTO-MASTER sont garantis contre défauts et usure tant que l'acheteur initial possède le véhicule. EN PLUS, notre installation est garantie pendant 90 jours.

SERVICE COMPLET

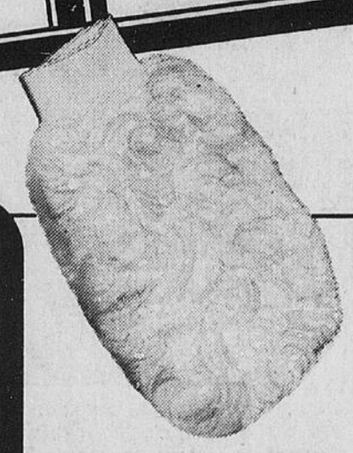
Rabais 15%

Réduisez l'usure des pneus

Amortisseurs posés La paire **36.98** Cour. $44.98 la paire, posée

Des amortisseurs de service dur aident à réduire l'usure des pneus et à éviter de coûteuses réparations au train avant. Nos amortisseurs ont 25% plus de liquide que ceux standard de 1'' afin d'améliorer la conduite et réduire l'usure des pneus. Inspection gratuite des amortisseurs. 22-0407X

Amortisseurs de service dur à poser soi-même. Cour. $11.99 ch. **$9.99**

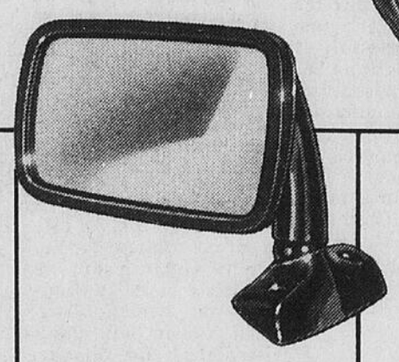


Rabais 37%

Moufle de lavage

1.19

Cour. $1.89. Doux et absorbant, en modacrylique Dynel; poignet très moulant. 39-7003

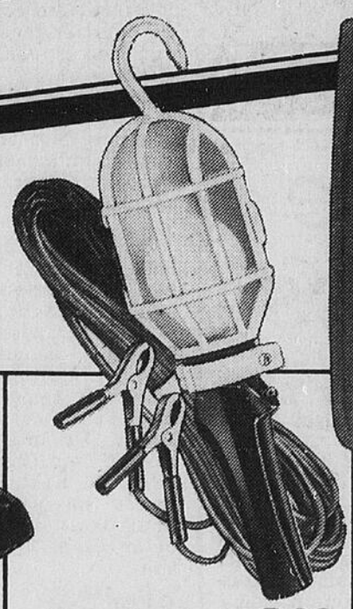


Rabais $3.00

Rétro de 5½x3¼''

9.95

Courant $12.95. Plat. Côté droit/gauche. Plastique noir. 36-1049X
Convexe. Cour. $14.95, **11.95**

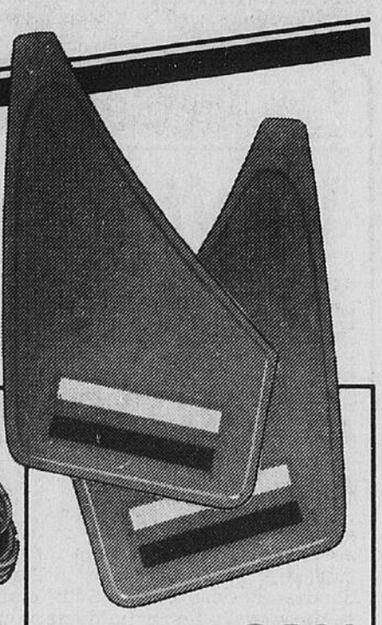


Rabais $2.00

Baladeuse

4.99

Courant $6.99. 12 V, avec ampoule 50 W, fil 4½ m (15 pi) et pinces de batterie. 37-9461

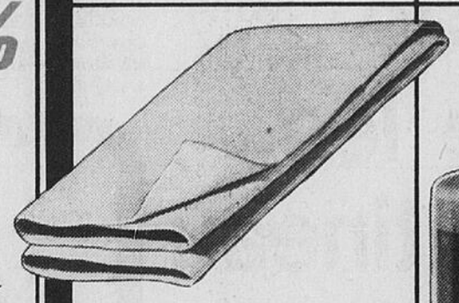


Rabais 20%

Bavettes

3.99 la paire

Cour. $4.99. Pas de trou à percer. En bleu, brun, tan, gris, blanc, rouge ou noir. 37-6223X



Rabais $1.30

Similichamois

3.69

Cour. $4.99. Mesure 24 x 24''. Absorbant, demeure souple et doux. Bonne qualité. 39-6518

Pour roues Mag

Rabais $1.00 **3.99** le néc.

Cour. $4.99. Nécessaire de nettoyage 2 pièces Espreé. Vaporisez et rincez à grande d'eau . . . ça reluit sans frotter! 39-2904

Pour roues à rayons

Rabais $1.30 **4.69** le néc.

Cour. $5.99. Nécessaire de nettoyage Espreé pour roues chromées et à rayons. Résultat éclatant. Avec nettoyant et neutralisant. 39-2903

Rabais 15% ou 20%

SEASONMASTER FLANC BLANC DIMENSIONS	Numéro d'article	Prix courant, la paire	Prix de réclame, la paire	Rabais 15% sur la paire	Prix courant, le jeu de 4	Prix de réclame, le jeu de 4	Rabais 20% sur le jeu de 4
P155/80R-13 (155R-13)	03-1501	63.45	53.90	19.10	253.80	203.00	50.80
P165/80R-13 (165R-13)	03-1601	67.45	57.30	20.30	269.80	215.80	54.00
P185/80R-13 (CR78-13)	03-1801	73.95	62.85	22.20	295.80	236.60	59.20
P195/75R-14 (DR et ER78-14)	04-1901	84.45	71.75	25.40	337.80	270.20	67.60
P205/75R-14 (FR78-14)	04-2001	88.45	75.15	26.60	353.80	283.00	70.80
P215/75R-15 (GR78-15)	05-2101	95.95	81.55	28.80	383.80	307.00	76.80
P225/75R-15 (HR et JR78-15)	05-2201	100.45	85.35	30.20	401.80	321.40	80.40
P235/75R-15 (LR78-15)	05-2301	109.45	93.00	32.90	437.80	350.20	87.60

Notre meilleur radial Kevlar toute saison

SEASONMASTER Supreme . . . le seul pneu toute saison au monde qui a une carcasse ultra-robuste en nylon 66 DuPont sous des ceintures en KEVLAR. À poids égal 5 fois plus résistant que l'acier, le KEVLAR améliore le confort, le contrôle de la direction et le kilométrage au litre en réduisant le poids non suspendu. Sa large semelle à profondes ciselures très ouvertes repousse l'eau de chaque côté et élimine pratiquement l'aquaplanage sous la pluie. Son relief à éléments emboîtés assure une traction-neige supérieure dans les pires conditions. Offre de durée limitée d'un rabais de 15% sur une paire ou de 20% sur une jeu de quatre. Avec quatre, non seulement vous épargnez davantage mais encore vous obtenez bien plus de contrôle de votre véhicule dans toutes les conditions de conduite qu'avec des pneus-neige normaux.

Cote de rendement 70 000 km

GARANTIE DE 5 ANS *(kilométrage illimité)*

Ceinturé de Kevlar la fibre aramide de DuPont

60e année MAGASIN ASSOCIÉ

...une vraie bonne affaire

"VENEZ DISCUTER AVEC NOUS AU SUJET DE LA CONVERSION AU PROPANE"

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT — VISA — MasterCard — **CRÉDIT ACCEPTÉ**

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (près Island Park) OTTAWA	1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) OTTAWA	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248, ch. McARTHUR VANIER	9, boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest, MALONEY GATINEAU	171, rue PRINCIPALE AYLMER
ARNPRIOR 623-6551	BUCKINGHAM 986-3338	CARLETON PLACE 257-3188	HAWKESBURY 632—7063	KEMPTVILLE 258-3479	PERTH 267-3412	RENFREW 432-5821	SHAWVILLE 647-2733	SMITHS FALLS 283-3906	WILLIAMSBURG 535-2845

HOROSCOPE

Mercredi 1 septembre 1982

BELIER
du 21 mars au 20 avril

Il ne faut pas vous limiter, élargissez votre horizon en multipliant vos sphères d'activité. Vos seules limites doivent être dictées par votre propre compétence et non par la peur de vous aventurer. Vous vous révélerez malicieux.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Vous aurez tendance à considérer les problèmes dans leur ensemble et de laisser de côté les aspects de détail; c'est une excellente façon de voir les choses. Vos malaises, vos fatigues vont s'estomper et votre santé reviendra parfaite.

GEMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Sur le plan des amours, vous connaitrez vos plus évidentes satisfactions. Le bonheur est peut-être tout proche de vous sans que vous en soyez encore conscient. Attention au caprice d'une personne âgée qui exploitera votre sens de la famille.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Ne vous attendez pas à des miracles sur le plan du coeur. Pour vivre en parfaite harmonie avec un être qui vous aime, il vous faudra y mettre du vôtre et ne pas compter vos efforts. La colère ne vous vaut rien.

LION
du 23 juillet au 23 août

Ne brusquez pas la personne qui vous aime sous prétexte que vous vous sentez d'humeur combative. Si vous voulez maintenir l'harmonie, faites passer vos desirs au second rang. Ne sous-estimez pas l'intelligence de votre entourage.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous verrez de façon plus détachée les petits ennuis de l'existence et vous retrouverez une bonne partie de votre sérénité. Ne prenez pas ombrage de la jalousie de la personne qui vous aime.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Le soupçon et la dissimulation alourdiront l'ambiance au travail. Votre sens pratique vous fera défaut, mais vous saurez par votre doigté et votre sagacité ramener ceux qui vous entourent à un jugement plus sain des situations. Faites-vous des amis.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez de grandes possibilités d'action et du dynamisme à revendre. Les occasions de vous mettre en valeur ne vous manqueront pas; à vous de savoir les saisir, ce qui vous sera plus aisé que jamais d'ailleurs. Du côté du coeur, tout ira bien.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Méfiance! C'est un sentiment qui ne vous est pas familier mais qui vous sera nécessaire. On tentera de jouer avec votre franchise et votre bonne foi pour vous faire admettre des choses contraire à vos principes.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Vous aurez tendance à dramatiser les moindres contrariétés. Vous reverrez une personne qui a compté dans votre vie. Méfiez-vous des coups de tête et ne prenez pas de décisions à la légère. Vous aurez de l'allant.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

De bonnes idées et des possibilités d'éclaircir vos rapports sentimentaux; des nouveaux espoirs, de la confiance, de l'optimisme. Vous augmenterez votre popularité et vous ferez preuve de souplesse.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Bien qu'habituellement patient, vous vous laisserez dominer par vos nerfs et vous risquez d'être injuste. Chassez de votre esprit les petits tracas et les soucis; soyez enthousiaste et dynamique.

— S.O.P.

Réponse: POLITIQUES

LE MOT CACHE QUOTIDIEN «LE DROIT»

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	B	A	F	F	O	U	I	L	L	A	G	E	S	A	V
2	L	A	A	N	S	E	R	R	E	M	E	N	T	E	E
3	L	E	N	T	E	R	M	I	N	A	E	T	N	E	R
4	T	R	G	Q	R	P	E	V	O	N	L	T	N	R	M
5	O	I	E	A	U	P	R	E	N	D	N	I	E	O	I
6	G	R	R	U	L	I	S	S	E	E	S	U	R	T	S
7	N	E	M	T	T	I	S	I	M	Q	N	T	F	O	S
8	I	N	A	B	R	I	T	E	E	I	O	I	S	N	E
9	L	N	N	R	I	U	L	E	M	E	U	L	S	D	A
10	R	O	I	I	E	G	V	I	E	S	S	E	E	E	U
11	E	D	S	S	N	I	D	S	S	N	O	C	R	A	G
12	B	E	E	A	R	D	E	M	M	E	N	T	I	R	M
13	E	T	R	A	N	G	L	E	R	A	R	O	N	D	E
14	T	T	R	A	C	A	S	S	I	E	R	R	I	E	N
15	E	E	E	E	T	O	U	R	D	I	S	S	A	N	T

Anse
amande
ardemment
aronde
augment

Baffouillage
banquise
berlingot
brisa
bête

Cède

Dette
diminuer
donner

Etranglement
étrangler
étourdissant

Fange

Garçons
germaniser

Inabrité

Légalité
lente
lisse

Même
mentir
mers

Nerfs
nids
nous

Oser

Prend

Rire
rente
rien*
rives
rotonde
ruse

Serre
serrement

Termina
tracassier

Utile
utiliser

Vase
vent
vermisseau
vies

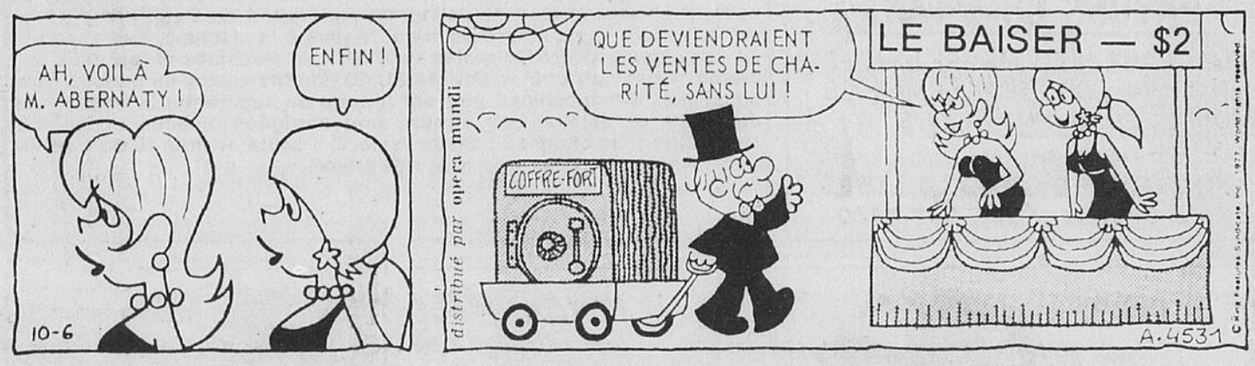
Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HAGAR DUNOR LE VIKING

LE FANTOME

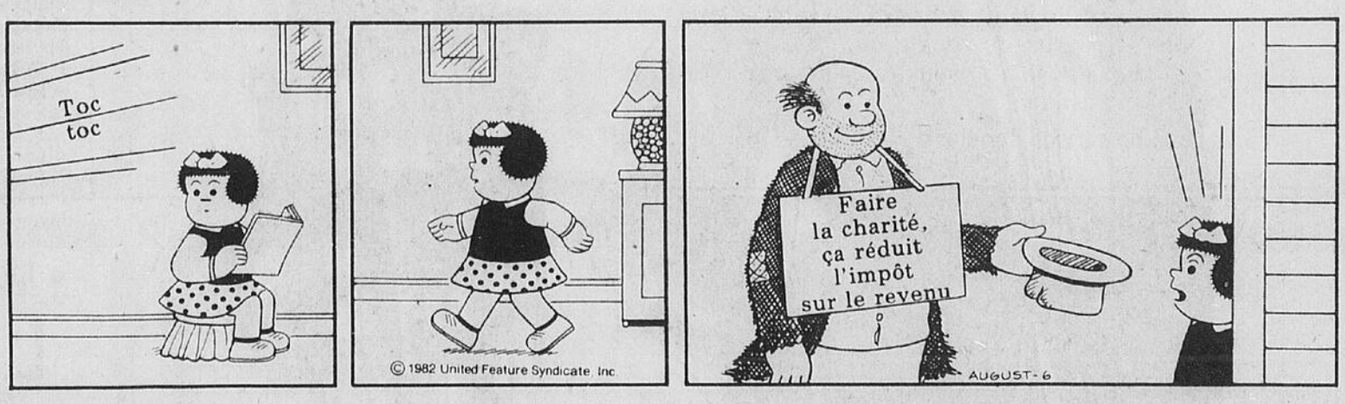
SPECIAUX d'avant-Noël – Achetez aujourd'hui et emballez plus tard
entrepôt video
1076, boul. Maloney 568-4340
BOUL. GREBER
BOUL. MALONEY
AUTOROUTE
PONT MacDONALD CARTIER
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
MATTEL INTELLIVISION
Comprend $50.00 de rabais sur Mattel
Seulement 329.00
ECRAN GEANT RCA
$300.00 DE RABAIS
Seulement $2595.00

MONSIEUR ABERNATY

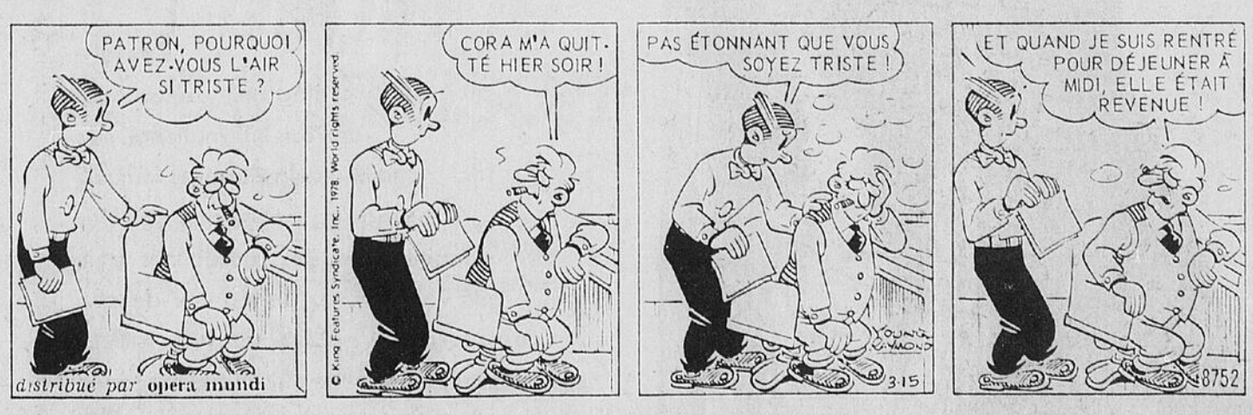


PEANUTS

PHILOMENE



BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE

vie familiale et sociale

Moins de bière au Québec

MONTREAL (PC) — Les Québécois ne sont plus les plus grands buveurs de bière du Canada. Ils sont déclassés par les Terreneuviens.

Selon les dernières statistiques de l'industrie de la bière, les Québécois consomment sur une période d'un an 124 litres de bière par adulte. Il y a deux ans, la consommation per capita (adultes seulement) était de 133 litres par an au Québec.

A Terre-Neuve, les adultes boivent 131 litres de bière per capita et par an. L'Ontario vient en troisième place avec une consommation de 122 litres. La moyenne canadienne s'établit à 119 litres.

La diminution de la consommation de bière au Québec est un phénomène observé depuis 1979, année où la vente de cette boisson a atteint un sommet de 6.1 millions d'hectolitres pour baisser continuellement par la suite.

L'industrie explique la situation par la présence du vin dans les épiceries, les changements démographiques qui diminuent le nombre des jeunes et par la crise économique. La chute des ventes s'est établie à 4.5 pour cent au Québec depuis le début de 1982, soit la pire baisse de l'histoire de cette industrie.

Réveil après 300 heures

NICE, France (AFP) — Après avoir dormi 300 heures sous hypnose dans l'espoir de maigrir, une femme de 37 ans a été "réveillée", samedi soir, avec environ huit kilos en moins.

Mme Adrienne Cecchini, maintenue en sommeil dans un hôtel du centre de Nice depuis le 16 août par l'hypnotiseur Jacquy Nuguet, sous surveillance médicale, n'a pas absorbé une seule substance solide pendant ces deux semaines.

Elle pesait 62 kilos pour 1m54. Elle a notamment perdu du poids autour des bras et aux cuisses, et n'a pas subi, selon l'hypnotiseur, d'atrophie musculaire.

PAYONS COMPTANT

MANTEAUX de FOURRURE USAGÉS EN BONNE CONDITION, DEMANDÉS

3 JOURS SEULEMENT:

Mardi le 31 • Mercredi le 1er • Jeudi le 2 sept.

FOURRURES GRIZZLY LTEE

Hôtel Skyline de 10h à 19h **237-3600**

Un ensemble tricoté

Il a suffi d'une journée pour tricoter cet ensemble rose à agrafes. Le coût, une cinquantaine de dollars de matériel. Il ne s'agit pas d'un tricot à la main, mais bien d'un tricot réalisé à la machine. Les appareils de base peuvent coûter moins de $400. Les machines qu'on peut programmer peuvent coûter environ $1,000. Toutes sortes de dessins sont possibles. Ces machines peuvent réduire ou augmenter la largeur afin de suivre un patron. Les erreurs sont corrigées presque instantanément. Quant au chandail sous la veste, il a coûté environ $8 de matériel et a demandé environ une heure de travail.

(Photolaser PC)

• A l'approche de l'automne

Fruits et légumes, sources de santé

par Marguerite Louveau

PARIS (AP) — Pour garder la forme en cette veille d'automne, médecins et spécialistes des thérapeutiques naturelles insistent sur la nécessité d'un apport vitaminique qui sera indispensable pour passer l'hiver sans difficultés. Cet apport peut se faire, par exemple, par les légumes et les fruits.

Dans le cadre de la recherche et de l'information, ils ont établi que certains éléments naturels sont plus favorables à la santé et à la beauté.

Légumes et herbes auraient une action tonifiante, antiseptique, vitaminique et des vertus aphrodisiaques. Les fruits seraient diurétiques, dépuratifs, laxatifs, donneraient le sommeil et de l'éclat au visage.

Chacun de nous doit donc profiter de la période de pleine saison des tomates, haricots verts, concombres, courgettes, salades diverses, poivrons, aubergines, ail, pour en consommer au maximum.

Un des plus vieux légumes du monde, l'ail, notamment, était souvent apprécié pour ses vertus dans les temps anciens.

Les Egyptiens le divinisaient. On en distribuait une gousse à chaque ouvrier travaillant à la construction des pyramides pour éviter maladies et épidémies.

Les Grecs, à l'inverse, interdisaient l'accès des temples à ceux qui sentaient l'ail. Mais, leurs athlètes faisaient des cures d'ail avant les Jeux olympiques.

De leur côté, les Romains pensaient que l'ail fortifiait et donnait l'esprit combattif, au point que l'expression "manger de l'ail" signifiait partir au service militaire.

On dit que l'ail tient une place primordiale parmi les médicaments végétaux. Puissant antiseptique, il jouerait et a joué un rôle très important de protection contre les maladies contagieuses. Tonique du système nerveux, vermifuge, il serait nettoyeur du sang.

Odeur forte

Malheureusement, l'odeur trop forte de l'ail, provoquée par le sulfure d'allyle (le soufre), pose pour beaucoup un problème.

Certains suggèrent que, pour s'en débarrasser, il suffit d'un parfum plus puissant: la réglisse, le cachou, par exemple. Pour d'autres, croquer un grain de café ou mâcher une ou deux graines de cardamome est une solution valable.

L'aubergine, légume-express à préparer, convient, dit-on, particulièrement aux personnes sous régime (cardio-vasculaires, hépatiques, diabétiques, goutteux, rhumatisants). L'aubergime-régime se cuit en cubes à la vapeur ou dans l'eau bouillante salée. Elle se réduit alors en purée que l'on mélange avec yaourt, ail, jus de citron, sel, poivre et huile d'olive, si le régime le permet.

Le poivron, ou "corail des jardins", qui illumine hors-d'oeuvre et salades, est, comme le persil et le cresson, riche en vitamine C. Sa teneur atteint jusqu'à 120 mg par kilo de légume frais. Le poivron apporte aussi à l'organisme du carotène en quantités notables, la vitamine de la beauté qui entretient le bon état de la peau et de la vision.

Le persil, sous l'Antiquité, servait plus à tresser des couronnes, comme le laurier, qu'à donner du goût et, vitamines aux salades et plats divers. Riche en vitamine C, cette plante serait apéritive, diurétique, sédative.

Le thym, depuis l'Antiquité, jouit d'une grande réputation autant comme remède que comme condiment culinaire indispensable. Il agirait sur les troubles digestifs, les affections des voies respiratoires, grâce au thymol qu'il contient.

La sauge, qui parfume les ragoûts et les civets, est peu connue des amateurs de tisanes, ni de ceux qui ont des problèmes de transpiration des pieds. Il suffit de saupoudrer le fond de chaque chaussure d'une petite cuillérée à café de feuilles de sauge séchés, finement pulvérisées.

Les fruits

Les fruits possèdent aussi des propriétés.

La poire stimule l'appareil digestif et l'infusion de peau de poires prise régulièrement, en fin de repas, est fort conseillée aux rhumatisants et arthritiques.

La pomme, ce fruit qui se prête à toutes les fantaisies culinaires (pommes crues, pommes en salades de fruits, pommes légumes, pommes-tartes) possède une variété de vitamines et oligo-éléments, calcium et sels minéraux divers, pectines. La pomme abaisserait le taux de cholestérol dans le sang. Mangée le matin, elle serait dépurative. Croquée le soir, elle calmerait et aiderait à bien dormir. Deux à trois "pauses-pommes", dans la journée, pour personnes surmenées, excitées, donneraient de bons résultats.

Les prunes, qu'elles soient rondes, ovales, dorées, rougeâtres ou violacées, sont dépuratives, diurétiques et laxatives. Les estomacs délicats devront cependant les préférer cuites ou sous forme de pruneaux. Toutes les espèces permettent de réaliser de somptueuses tartes, mais aussi des compotes ou des confitures.

Le raisin est excellent pour la remise en forme et la désintoxication du corps. Le raisin sait aussi devenir légume. Il accommode merveilleusement viandes blanches et volailles. Et, si le jus de raisin draîne les impuretés du corps, un coton imbibé de ce fruit, passé sur le visage et les mains pendant 15 minutes, tonifie et éclaire la peau.

• Légendes illustrées

Télidon à l'aide des spectateurs sourds

TORONTO (PC) — Selon le directeur d'une compagnie qui se spécialise dans la préparation de légendes pour les émissions de télévision, on pourra bientôt utiliser Télidon pour venir à l'aide des spectateurs sourds. Télidon est un logiciel de conception canadienne.

M. Sanderson Layng, directeur de Canadian Captioning Development Agency, une organisation privée à but non lucratif, a précisé au cours d'une interview qu'on pourra se servir de Télidon pour incorporer des illustrations dans les légendes à l'intention des sourds.

Les graphiques sont plus efficaces quand il s'agit de certains concepts, comme par exemple les sons, a-t-il noté.

Prenons un téléphone qui sonne au cours d'une émission. L'agence chargée de créer une légende pourra utiliser Télidon pour montrer l'image d'un téléphone au lieu de rédiger une légende expliquant qu'un son vient de se produire.

Selon M. Layng, un tel procédé simplifiera la composition des légendes et facilitera la compréhension aux sourds.

Il y a deux manières de glisser des légendes pour les sourds dans les émissions — l'une qu'on dit fermée, l'autre ouverte. Dans le premier cas, tous les téléspectateurs voient la légende, mais dans le deuxième cas il faut être en possession d'un décodeur spécial pour obtenir cette légende.

M. Layng a indiqué que sa compagnie avait créé un décodeur compatible avec la technologie de Télidon.

C'est en décembre dernier que l'agence a été fondée pour chercher des moyens d'améliorer la télévision à l'intention des sourds. Un des principaux buts visés par l'agence, a précisé M. Layng, est d'encourager les télédiffuseurs à acheter la version des émissions avec légende ou de demander à l'agence de créer des légendes pour certaines émissions.

• Malgré la révolution

Les femmes soviétiques s'affairent à la cuisine

MOSCOU (AP) — Lorsque Svetlana Savitskaya, revenue sur terre vendredi dernier, a fait son entrée dans la station spatiale soviétique, le pilote lui a tendu un tablier et lui a indiqué la cuisine du vaisseau en déclarant: "Maintenant, tu peux faire à manger".

Mme Savitskaya, 34 ans, qui n'est que la seconde femme — la première était également soviétique — à voler dans l'espace, a bien pris la plaisanterie du pilote Valentin Lebedev, mais celle-ci est révélatrice de l'opinion des Russes sur la place de la femme dans la société.

Et tandis que la cosmonaute se trouvait en orbite, à bord de Saliout-7, la majorité des autres femmes russes, restées à terre, s'affairaient à la cuisine, au ménage et au lavage du linge sale de leur mari.

Pour les maris, c'était une journée de repos après le labeur hebdomadaire. Pour les femmes, une occasion de terminer toutes les tâches ménagères en retard, parce qu'elles avaient travaillé, elles aussi, toute la semaine.

Selon des statisticiens soviétiques, 86 pour cent des femmes aptes au travail occupent un emploi régulier et à plein temps. La constitution soviétique garantit d'ailleurs les mêmes droits aux femmes et aux hommes en matière de travail et de salaire.

Lénine écrivait, "Le plus important est d'amener les femmes à prendre part à un travail socialement productif, de les libérer de l'esclavage domestique, de leur soumission abrutissante et humiliante à l'éternelle corvée de la cuisine et des enfants."

Comme le montrent les statistiques, le système soviétique est parvenu à fournir à 86 femmes sur cent "un travail socialement productif", mais la plupart pourraient objecter qu'elles ne sont pas plus libérées de l'esclavage domestique qu'avant la révolution bolchévique de 1917.

Idéaux

Ni les idéaux de Lénine, ni les garanties offertes par la constitution n'ont pu effacer des siècles de tradition: le mari soviétique moderne demeure maître chez lui et la place de sa femme à la cuisine.

Valentina Terechkova est la première femme à avoir été envoyée dans l'espace en 1963. Elle est, depuis, membre du Comité central du Parti communiste et présidente du Comité soviétique des femmes.

Lors d'un voyage à New York en 1977, Mlle Terechkova a répondu à un journaliste, qui l'interrogeait sur le rôle des femmes dans la société soviétique, que les femmes russes n'ont pas besoin d'organisations féministes parce que l'égalité des sexes fait "partie du programme d'Etat" et qu'elles "agissent de l'intérieur", à tous les échelons du gouvernement.

Elle a toutefois admis que le problème qui consiste à essayer d'amener le mari à participer aux tâches ménagères n'était pas réglé.

Néanmoins, les femmes soviétiques occupent de plus en plus des emplois, et pour beaucoup des emplois qui, en Occident, sont exclusivement réservés aux hommes. On les voit, en nombre égal aux hommes, juchées sur des échafaudages dans les chantiers, occuper des postes dangereux dans les usines. En fait, elles font pratiquement tout ce que font les hommes, sauf siéger parmi les 13 membres du Bureau politique.

Parmi les nombreuses questions sociales débattues dans la presse gouvernementale, le problème d'une influence accrue des femmes sur le plan politique n'est jamais mentionné.

Les statisticiens soulignent que les femmes constituent 51 pour cent de la population active, qu'un quart des effectifs du Parti communiste sont des femmes et qu'elles détiennent un tiers des sièges au Parlement soviétique.

Nouvelle élégance automnale de Ports International. Des tailleurs classiques et toujours pratiques qu'il faut acheter maintenant. Des coordonnés chics que vous pouvez harmoniser de plusieurs façons. À gauche, nouveau tailleur pour l'automne; la veste plus courte et ajustée tombe avec souplesse sur une jupe légèrement froncée. En riche laine alpaca. La veste, 190$; la jupe, 110$. Gingembre ou olive. La blouse en polyester soyeux, porcelaine, marine ou aubergine, 85$. Tailles 4-16. À droite, le pull en laine à encolure bateau, dans les tons de marine, olive ou bourgogne, se porte sur une jupe en laine plissée. Le chandail, P.M.G. 42$. La jupe, Prince de Galles prune fumée, 4-16; 110$. Ports International, au 2e.

HOLT RENFREW

240 SPARKS • STAT. GRATUIT JEUDI, VEND. SOIRS ET SAM. (ENTREE RUE QUEEN)
H.R. OUVERT JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'À 21 H.

• *Dans les pays du Tiers-Monde*

L'OMS s'inquiète des progrès du tabagisme

par Hanns Neuerbourg

GENEVE (AP) — Les responsables de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) se sont félicités de la disparition de la variole et, bien qu'encouragés par les progrès accomplis dans la lutte contre d'autres maladies, ils sont de plus en plus préoccupés par la propagation, dans les pays du Tiers-Monde, de ce qu'ils appellent "l'épidémie de tabagisme".

De statistiques publiées par l'OMS, à Genève, il ressort que l'augmentation progressive de consommation de cigarettes dans les pays en voie de développement s'accompagne d'un taux croissant de cancers du poumon et de maladies cardio-vasculaires.

Les statistiques, qui sont cependant incomplètes, laissent à penser qu'au cours des dernières années l'usage du tabac est en augmentation annuelle de cinq pour cent dans le Tiers-Monde, tandis qu'il a ralenti dans les pays occidentaux.

Les experts imputent en partie cette tendance à ce qu'ils disent être une campagne de publicité agressive des fabricants de cigarettes occidentaux, à la recherche de nouveaux marchés.

Selon la Ligue internationale contre le cancer, dont le siège est également à Genève, les fabricants de cigarettes soumettent "les pays en voie de développement à de nombreuses formes de publicité des plus cyniques et des plus indignes, qui ne sont plus acceptables dans la majorité des pays occidentaux".

Ainsi, au Ghana et en Malaisie, l'industrie du tabac parraine des événements sportifs et, en Malaisie, chaque marque de tabac patronne même son propre sport. Au Kenya, la publicité pour les cigarettes est interdite à la télévision, mais les cinémas ambulants, qui se déplacent à travers le pays, projettent avec leurs films de la publicité pour le tabac.

Selon une étude de l'OMS, les chefs de file de l'industrie du tabac sont la British and American Tobacco, qui vend 300 marques dans 180 pays, Philip Morris, qui vend 160 marques dans 170 pays, et Reynolds, avec 65 marques dans 140 pays.

Les gouvernements des pays du Tiers-Monde sont incités à prendre des mesures "pour éviter d'avoir à réapprendre les leçons du monde industriel", écrivait un journal au sujet d'une récente réunion régionale de l'OMS au Swaziland.

"Le taux élevé de goudron et de nicotine, contenus dans les cigarettes vendues, constitue un nouvel assaut de l'industrie du tabac contre les habitants des pays en voie de développement", a affirmé une autre publication de l'OMS. L'Egypte exceptée, aucun pays en voie de développement ne demande d'informations sur ces taux.

"L'explication fournie par l'industrie du tabac, selon laquelle elle ne fait que répondre à une demande de cigarettes plus forte par les consommateurs de ces pays, n'est qu'une piètre excuse", a déclaré le Dr Roberto Masironi, coordonnateur du programme de l'OMS sur le tabagisme et la santé.

Selon lui, des analyses sont en cours dans des laboratoires de l'OMS, aux Etats-Unis et au Canada, pour déterminer si les cigarettes vendues dans les pays en voie de développement ont un contenu en nicotine et en goudron plus élevé que celui des marques vendues dans les pays occidentaux.

D'après un rapport cité par l'OMS, le taux de goudron contenu dans des cigarettes vendues aux Philippines est deux fois plus élevé que celui contenu dans quatre marques identiques vendues aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et en Australie.

Dans certains pays, l'augmentation de la consommation en cigarettes est spectaculaire. En Thaïlande, par exemple, les ventes ont augmenté de 50 pour cent entre 1970 et 1977, et une personne sur cinq, âgée de plus de 10 ans, fume. En outre, les gens consacrent un cinquième de leur revenu moyen à l'achat de cigarettes.

Selon des études effectuées par l'OMS en Inde, la consommation de cigarettes s'est accrue de 90 pour cent dans ce pays en 20 ans; de 60 pour cent au Pakistan en 10 ans, tandis qu'au Sri Lanka, elle augmente annuellement de huit pour cent. Selon cette même étude, au Bangla Desh, 71 pour cent des hommes et 20 pour cent des femmes de groupes socio-économiques inférieurs fument.

Le cancer du poumon est actuellement le type de cancer le plus répandu parmi les hommes aux Philippines et il augmente lentement parmi les femmes. Au Pakistan, il est passé, en quatre ans, de la quatrième à la première place sur la liste des tumeurs malignes les plus fréquemment observées.

Selon l'OMS, l'augmentation du tabagisme fait également peser une autre menace — celle de voir les forêts se transformer en déserts — parce que les pays en voie de développement sèchent le tabac en utilisant du bois au lieu de gaz ou de pétrole, plus onéreux.

Attention à la migraine de la tortue

NEW YORK (AP) — Si vous avez des difficultés à vous réveiller le matin, et que vous aimez vous enfouir sous les couvertures pour essayer de gagner quelques minutes de sommeil supplémentaires, vous risquez d'attraper la "migraine de la tortue".

Le Dr Gordon Gilbert, neurologue à Saint-Petersbourg en Floride, décrit les symptômes de cette migraine particulière, qui affecte tout particulièrement les amateurs de grasses matinées, dans le numéro du "Journal de l'association médicale américaine" publié récemment.

Lorsqu'on se rendort le matin et qu'on rabat les couvertures sur sa tête pour ne pas voir la lumière du soleil, le cerveau reçoit moins d'oxygène et le niveau de gaz carbonique augmente dans le sang, ce qui provoque des maux de tête semblables à ceux dont souffrent les alpinistes en haute montagne.

La migraine de la tortue est un mal bénin, mais des lésions permanentes peuvent se produire si le cerveau est fréquemment privé d'oxygène, précise le Dr Gilbert.

LE DROIT
OFFRE UN CADEAU
A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

995 ch. River 745-0391

La maison du tissu Bouclair ou l'on trouve le plus grand choix de tissus de qualité...

2946 ch. Baseline 820-6920

GLENGARY PLAIDS
150 cm
65% polyester, 35% laine. Confectionner votre garderobe d'automne en plaid. Plusieurs ravissantes couleurs. L'idéal pour plusieurs genres de vêtements.
Rég. 9.99
20% de rabais
Maintenant 7.99 m

SEVILLE
150 cm
70% laine, 30% polyester. Votre choix de nombreuses couleurs d'automne dans ce nouveau tissu uni. Idéal pour pantalons, jupes, vestons, etc.
Rég. 17.99
20% de rabais
Maintenant 14.39 m

TISSUS POUR ENSEMBLES
AUTOMNE-HIVER — 150 cm
Un très grand choix de motifs pour cet automne.
Rég. 7.99 m
25% de rabais
Maintenant 5.99 m

Les gens se rencontrent

grâce aux petites annonces!

Presque tout ce que nous faisons dans la vie nous oblige à communiquer avec d'autres gens: vendre, acheter, louer, obtenir des services, trouver un nouveau passe-temps, un appartement, une maison, une auto, un bateau, etc. Et ça se fait habituellement à l'aide du "MARCHE POPULAIRE", le cahier des petites annonces. Examinez les PETITES ANNONCES dès aujourd'hui. Vous serez étonné de constater de combien de façons les gens se rencontrent!

COMPOSEZ
560-2750
SERVICE DES ANNONCES CLASSEES
LE DROIT

Notre sélection entière de tergals au mètre en magasin inclut:
Linen Tergal Rég. 15.99 m
Cornelli Tergal Rég. 14.99 m
Plain Tergal Rég. 12.99 m
Maintenant réduit de 33⅓ %

GINGHAM
115 cm
65% polyester, 35% coton. Lavable à la machine. Dans 9 teintes. Carrés de grandeur 1/8", 1/4", 1/2".
En vente pour seulement 2.89 m

Boutique du linge de maison
Accessoires de bain et lingerie
La plus grande sélection au Canada de nappes de table en tissus, vinyle dentelle, jaquard, etc.
Un vaste choix de couleurs
20% de rabais

VELOURS COTELE
à côtes moyennes — 90 cm
100% coton. Lavable à la machine. Choix de couleurs d'automne dans ce toujours populaire tissu velouté.
Rég. 4.99 m
20% de rabais
Maintenant 3.99 m

COTON MAILLE
150 cm
Lavable à la machine. Choix de tons unis et de rayures pour maillots-T, robes et vêtements pour enfants.
Prix Bouclair
Valeur de 5.99 m 2.99 m

ASSORTIMENT DE TISSUS
115-150 cm
Lavables à la machine. Une sélection de crimps, chiffons, cotons, interlock jersey, imprimés, etc., etc.
Rég. 3.99 m
1/3 de rabais
Maintenant 2.66 m

SUEDE SARAH
150 cm
100% polyester. Choix de plusieurs couleurs d'automne populaires. Un tissu d'aspect suède, lavable à la machine qui convient pour ensembles, jupes, robes.
Rég. 9.99 m
Maintenant 6.79 m

ROYAL SUPERIOR
115 cm
Lavable à la machine. 100% polyester. Tissus léger, choix de plusieurs couleurs. Idéal pour blouses et robes d'automne.
Rég. 14.99 m
Maintenant 11.99 m

AMERICANA POPLIN
115 cm
50% polyester, 50% coton. Lavable à la machine. Un vaste assortiment de couleurs. Idéal pour vêtements de sport, etc.
Rég. 4.99 m
20% de rabais
Maintenant 3.99 m

La vente est en vigueur du merc. au sam., 1er-4 sept., inclusivement.

• *Pour gagner du temps*

Un rangement rationnel

PARIS (AFP) — Les femmes organisées ne sont jamais débordées ni éreintées. Elles trouvent toujours le temps de se consacrer à leurs enfants, de jouer avec eux. Elles ne sont pas énervées, même si elles travaillent au dehors.

Mais pour parvenir à ce résultat, elles doivent d'abord étudier leurs problèmes. Après avoir fait un tour d'horizon complet, elles peuvent chercher à s'organiser en fonction de leurs besoins.

Etre ordonné. Quand on ne l'est pas naturellement, il faut s'efforcer de le devenir. Or, seul un système de rangement rationnel peut le permettre.

Bien entendu, ce système dépendra de la place dont on dispose. Plus on vit à l'étroit, plus on doit être ordonné.

Un peu de bon sens. Combien de femmes réfléchissent vraiment avant d'attribuer une place à chaque chose? En voyant tant de ménagères perdre chaque jour un temps précieux pour chercher tel ou tel objet, on doit admettre qu'il n'y en a pas beaucoup.

Il ne suffit pas de ranger, il faut pouvoir savoir où se trouve chaque chose.

Un jour «témoin». Pour s'organiser, on doit d'abord voir ce qui ne va pas. On s'observera pendant toute une journée pour voir où le bât blesse. On doit essayer de se souvenir du temps perdu à chercher des objets égarés, afin de savoir ensuite comment éviter cette perte de précieuses minutes qui, additionnées, deviennent des heures.

Les éléments de rangement appropriés. Il y a des objets dont on se sert constamment, d'autres qui sont utilisés moins souvent et d'autres encore, rarement employés. Or, c'est en fonction de ces critères qu'on doit choisir la structure de tout agencement.

Il existe, pour y parvenir différentes possibilités.

On peut choisir des tiroirs, planches, étagères, paniers et coffres, chacun de ces éléments offrant avantages et inconvénients.

Les planches permettent de voir immédiatement où se trouve chaque objet mais elles sont exposées à la poussière, tandis que dans les tiroirs, tout reste à l'abri, mais demeure invisible.

La surface de rangement d'une armoire, d'une penderie, d'un placard ou d'un autre meuble peut être facilement doublée par un agencement astucieux. En effet, il suffit de choisir des éléments tels que des casiers mobiles, des paniers, des étagères et des rayonnages, en fil d'acier plastifié, s'adaptant partout et se soutenant par leur propre poids.

L'ordre chronologique. Si on le respecte, on obtiendra un rangement réellement rationnel car les objets et affaires seront disposés de telle sorte qu'on puisse les prendre au fur et à mesure, suivant ses besoins.

En voulez-vous un exemple? Dans la cuisine on doit placer les récipients servant à la préparation devant ceux où on effectue la cuisson, le petit outillage culinaire étant rangé près de l'évier.

Mais chaque ménagère doit établir son propre schéma de rangement, dans ce domaine comme d'ailleurs dans tant d'autres, il n'est pas possible de généraliser, car ce qui sera très pratique dans un foyer, pourra être peu fonctionnel dans un autre.

Pas de coins perdus. Vérifiez si vous avez bien profité du moindre espace? Pour être bien organisé, il faut tirer parti du plus petit coin. Derrière une porte on peut aménager une sorte de coffre métallique dans lequel on rangera balais, produits d'entretien et même un aspirateur s'il n'est pas trop lourd.

Les dépendances dans un appartement sont souvent assez hautes de plafond pour qu'on puisse y prévoir des rayonnages munis de portes coulissantes, le tout placé au moins à 2m 75 du sol. Ils ne dépareront pas la pièce car ils se confondront avec les murs et permettront de ranger valises, cartons contenant les vêtements de la saison suivante et d'autres objets dont on ne se sert qu'occasionnellement.

Quelques idées pour un rangement rationnel. Si vous avez une corbeille ou un panier, suspendez-les par trois chaînettes à un anneau fixé au plafond. Vous réglerez la hauteur des chaînettes suivant votre goût. C'est un fourre-tout vraiment pratique, car on n'en voit pas le contenu et on peut donc y mettre tout ce qui encombre les tiroirs. Rangement rationnel, mais également décoratif.

Avec quelques caisses de dimensions différentes, un bricoleur peut créer un bloc de rangement composé de banquettes, bibliothèques, etc... en les assemblant de manière que l'espace au sol soit bien utilisé.

Décoratif et pratique (Photo AFP)

En rassemblant quelques caisses, on peut créer un ensemble décoratif et pratique.

• *L'enfant fugueur*

Une manière de vivre à modifier

par Victor Vincent

PARIS (AFP) — Pourquoi les enfants s'enfuient-ils de chez eux ou de chez les gens auxquels on les a confiés? Pourquoi refusent-ils tel ou tel type de vacances? Il ne faut pas prendre une fugue au tragique, surtout quand c'est la première.

«On est si bien ici!» décident les adultes

Des vacances «ratées» représentent, avec les échecs scolaires, des causes fréquentes de fugues. Les parents devraient expliquer à leur progéniture les raisons d'un choix. C'est très important de demander aux enfants leur avis avant d'entreprendre une sortie, une excursion sinon les loisirs risquent d'être «empoisonnés». Garçons et filles perturberont la détente de l'été, se feront souffrir et feront souffrir les autres car ils ne peuvent supporter l'autosatisfaction des adultes.

A partir de quel âge de nombreux enfants ne souhaitent plus suivre leurs parents? Des pédagogues estiment que dès treize ou quatorze ans les enfants pourraient voyager seuls: quelques déplacements pas trop éloignés avant de laisser aller (pourquoi pas?) à l'étranger.

Aucune règle ne vaut pour tous. Certains envoyés contre leur gré en colonie de vacances ou dans la famille s'échappent. Il est moins traumatisant pour «les petits» que les parents ne peuvent emmener, de les laisser «à la maison» avec une personne de confiance.

Un refuge modèle

Il ne faut pas culpabiliser les parents mais leur donner des conseils quand ils en demandent. Précisément, ils sont capables de venir de loin pour en demander. En Allemagne fédérale, à Munich, un service d'assistance, comme il en existe peu dans le monde, remplit, semble-t-il, très bien ce rôle.

Fort connu dans toute la RFA, cet organisme - religieux mais secondé par la police - reçoit les «paumés», les désemparés qui accomplissent, parfois d'énormes distances pour se réfugier auprès de gens compatissants sachant écouter enfantillages ou misères.

Ils gardent l'anonymat, tant qu'ils ne sont pas véritablement en confiance. Issus, généralement, de la classe moyenne, milieu de petits fonctionnaires, d'employés, de techniciens d'usines, 99% en sont à leur première escapade; ils ont entre quatorze et dix-sept ans et sont disposés à réintégrer le toit familial «à condition»...

A condition qu'on ne les renvoie pas dans une colonie de vacances ou, jusqu'à la rentrée scolaire, chez l'aïeul, chez la tante «dans un bled sans copins».

On peut «faire de la moto», obtenir la permission de «dix heures du soir», ne pas rendre compte de l'argent de poche...

On ne supporte plus le père qui, même pendant les vacances, répète: «C'est moi qui commande», la mère qui boude et n'ouvre plus la bouche quand on a désobéi.

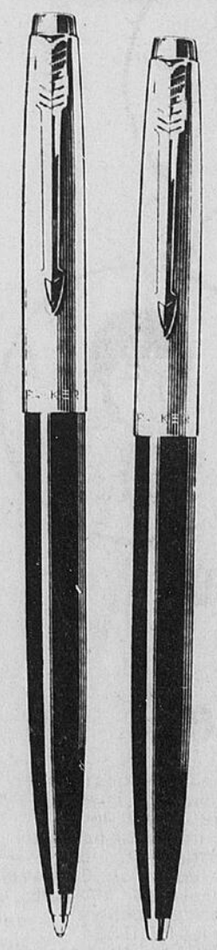
Quelquefois, c'est plus grave: une fille est partie avec un garçon qu'on lui interdisait de fréquenter, une autre est enceinte et n'ose pas l'avouer.

Les conseillers estiment que les parents devraient, comme leurs enfants, transformer un peu leur manière de vivre. Autant de foyers, autant de cas mais quelques principes s'adressent à tous. Dites à vos adolescents, à vos pré-adolescents difficiles: «La porte te sera toujours ouverte».

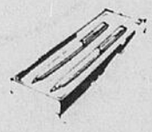
Et, aussi important, sans doute:

«Ne faites que des promesses que vous êtes certains de pouvoir tenir».

SPECIAL DE LA RENTREE!



L'ensemble de luxe Pardner de Parker



Stylo à bille durable et crayon à cartouche Prix rég. Birks $12.98

Prix spécial Birks

$6.50

Non représentés: Stylo à cartouche Prix rég. Birks $10.00

Prix spécial Birks

$5.00

PARKER
Les stylos les plus populaires au monde

Les stylos les plus populaires au monde

Galeries de Hull seulement

Jusqu'à épuisement des stocks

BIRKS
JOAILLIERS

• Le cas Lafleur

Grundman se sent fort

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Le vice-président et directeur gérant du Canadien, Irving Grundman, a assisté hier au lancement du livre de Jean Rougeau, dans les locaux de la Brasserie O'Keefe...

Mais c'est surtout du cas Guy Lafleur qu'il a discuté.

Encore une fois, Grundman était en verve. De toute évidence, l'homme se sent fort, d'autant plus qu'il sait qu'une bonne partie de l'opinion publique commence à pencher en sa faveur. Et il a reçu un appui de taille hier, de la part du premier ministre René Lévesque.

"Ecoutez, répétait Grundman en sirotant... un jus de tomate, si les joueurs préfèrent signer des contrats d'un an et renégocier chaque année, c'est leur droit et si un joueur possédant un tel contrat connaît une saison du tonnerre, je n'hésiterai pas à le payer en conséquence.

"Mais le contraire peut aussi arriver et un joueur risque de voir sa valeur diminuer. Et s'il subit une blessure qui met fin à sa carrière, je ne serai pas tenu de le payer par la suite.

"Mais des joueurs comme Guy Lafleur ont préféré opter pour la sécurité en signant des contrats à long terme. C'est important, la sécurité, et ces athlètes sont privilégiés. C'est un choix qu'ils ont fait. Mais qu'ils se disent bien qu'il est impossible d'avoir les deux, la sécurité et le droit de renégocier quand ça leur dit. Moi, je ne peux renégocier le contrat à la baisse s'ils déçoivent..."

Gretzky: 250 000$

Grundman a ensuite surpris ceux qui l'écoutaient en confiant que le véritable salaire annuel de Wayne Gretzky était de 250 000 $.

"On l'a assuré à la fin de sa carrière de revenus garantis à vie qui viendront de la propriété d'immeubles, etc. C'est ainsi qu'on a calculé que son salaire de hockeyeur équivalait à un million de dollars par année, mais on peut faire dire n'importe quoi aux chiffres..."

Guy Lafleur, de son côté, est probablement assuré d'un emploi fourni par la Brasserie Molson.

Quant à Jean Rougeau, Grundman rappelle qu'il l'a connu quand lui-même travaillait dans une tabagie, au coin des rues McGill et Notre-Dame, pour payer ses études.

"Les frères Rougeau, rappelle-t-il en riant, venaient livrer des caisses de liqueur douce qu'ils portaient à bout de bras, une dans chaque main..."

• *Brad Lesley: «l'Animal»*

Pas si redoutable

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Il ne mord pas. Ou du moins il n'a encore jamais mordu. Ou ceux qu'il a déjà mordus n'ont jamais osé porter plainte.

Mais il grogne, il rugit. La première fois que Cesar Cedeno l'a vu au camp d'entraînement, il s'est dit qu'il s'agissait là d'un véritable animal. Le nom est resté. Pour tous les membres des Reds de Cincinnati, il est devenu l'Animal. Quand on parle de l'Animal à Cincinnati, tous savent qu'il s'agit de Brad Lesley.

Il ne mord pas, mais ses coéquipiers en ont peur. Personne ne veut serrer la main, où devrais-je dire la patte, à ce lanceur de relève de six pieds, six pouces. Quand il vient de remporter une victoire ou de sauvegarder un triomphe, il pousse de grands cris, il saute, il court sur le terrain. Il part à la poursuite de ses coéquipiers. Il veut montrer sa joie, mais personne ne veut laisser approcher l'ours.

Dave Van Gorder, qui était son receveur régulier à Indianapolis, en sait quelque chose. Quand l'Animal a sauvegardé sa première victoire dans l'Association américaine, Van Gorder s'est précipité vers le monticule pour le féliciter. Quelques secondes après lui avoir tendu la main, il a compris qu'il n'oserait jamais plus poser un tel geste. Quand l'Animal termine un match, Van Gorder se tient loin maintenant.

"J'ai eu mal à la main pendant quelques jours. Il a serré si fort que je pensais qu'il me casserait les doigts", a mentionné Van Gorder.

Van Gorder pourrait parler pendant des heures de l'Animal. Il se souvient d'une fois où l'arbitre avait appelé une balle quand Lesley pensait qu'il s'agissait d'une prise. Van Gorder lui a retourné la balle et l'Animal est resté pendant de longues minutes devant le monticule à serrer la balle de toutes ses forces en rugissant.

"Je me souviens également d'un autre incident à Indianapolis. Il venait de compléter la manche au monticule et à notre tour au bâton, nous avions obtenu beaucoup de coups sûrs et plusieurs buts sur balles. Il s'est levé d'un bond dans l'abri et s'est mis à crier des injures à l'autre lanceur. Il en avait assez d'attendre, il voulait retourner au monticule".

Un agneau

Je voulais savoir si l'Animal était aussi féroce qu'il le paraît. Je suis donc allé le voir dans sa cage, pardon, je veux dire dans le vestiaire des Reds.

Il n'avait vraiment pas l'air si redoutable. Il était assis bien calmement et il nous a salué bien poliment.

"Je ne sais vraiment pas ce qui me prend quand je me rends au monticule, a-t-il avoué. J'agis de cette façon depuis deux ans seulement, soit depuis que je suis devenu lanceur de relève. J'ai ce petit quelque chose en moi qui me ronge et qui semble grandir à mesure que le match progresse. Et le tout explose quand je suis au monticule. Je ne peux m'empêcher d'agir ainsi. Tout ce que je veux, c'est d'aider l'équipe. Je ne veux pas crier, je ne veux pas rugir, je ne peux m'en empêcher voilà tout".

Personne chez les Reds n'a osé reprocher à l'Animal son attitude. Le gérant Russ Nixon mentionne même que c'est très bien ainsi.

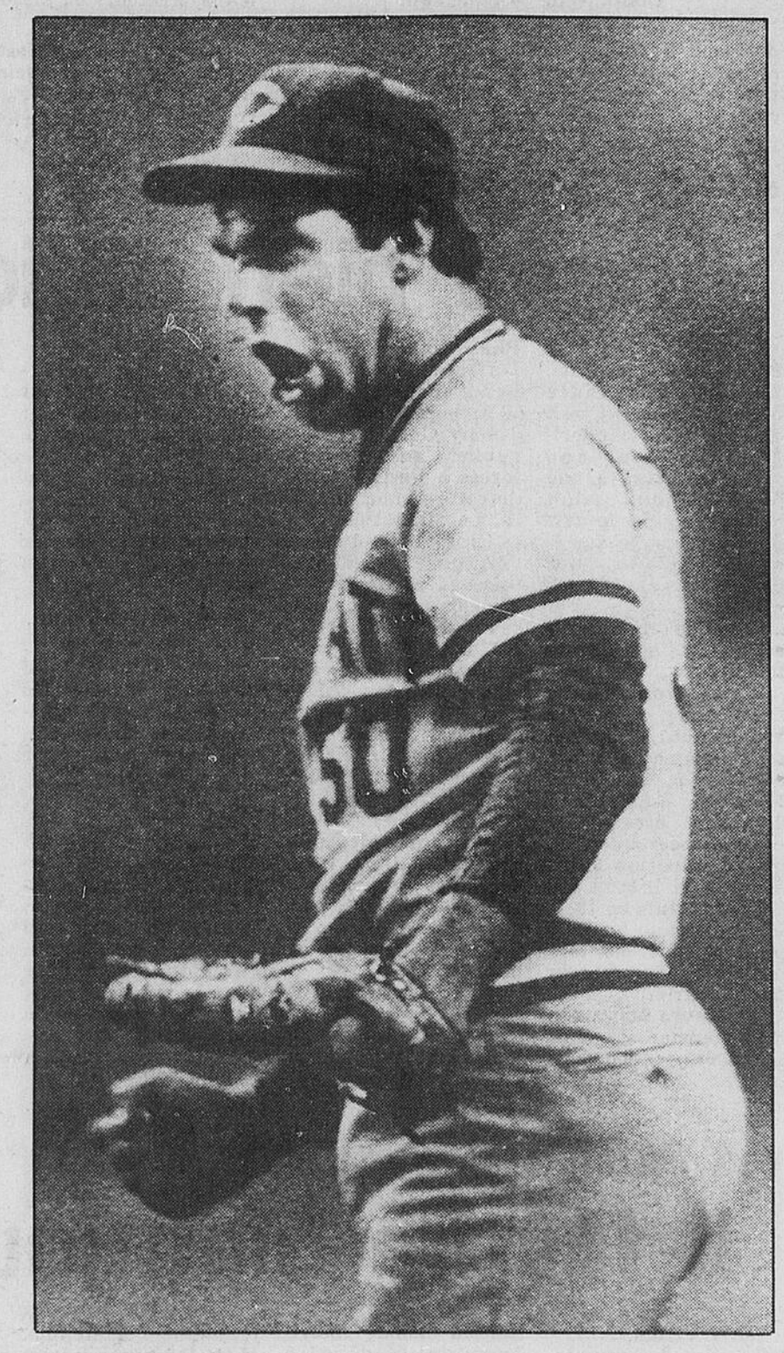
«J'aime bien un gars spectaculaire comme Lesley, a dit Nixon. Je n'ai rien contre cela, surtout s'il connaît du succès».

Depuis son arrivée avec les Reds, en juillet, Lesley a connu beaucoup de succès. A ses neuf derniers matches, il a donné seulement six coups sûrs. En 15 manches, il n'a pas accordé un seul point.

"Je crois que les gars aiment bien jouer derrière moi, a mentionné Lesley, qui souligne que son héros de jeunesse avait été Ray Sadecki, des Giants de San Francisco, un lanceur pourtant bien tranquille. Je crois que les gars sont détendus quand je suis au monticule. Ces cris et ces sauts, c'est ma façon de me détendre, c'est ma facon de me sentir dans le match. Je veux gagner et c'est ma façon à moi d'agir. Je ne veux impressionner personne. C'est mon style voilà tout".

Les amateurs montréalais l'ont vu à l'oeuvre hier soir. Un joueur flamboyant, démonstratif, qui imite les arbitres, court au champ extérieur pour féliciter ses joueurs. Ils verront aussi ses coéquipiers se sauver de lui s'il remporte une victoire. Personne ne veut se frotter à l'Animal.

J'aurais encore beaucoup à écrire sur l'Animal, mais je sens que mes doigts commencent à s'engourdir. J'ai eu le malheur de lui tendre une main qui a disparu sous sa grosse patte... je sens que mes forces me quittent, je ne suis plus capable d'écr...



L'Animal (Photolaser PC)

Les spectateurs qui ont assisté, hier, à la partie entre les Expos de Montréal et les Reds de Cincinnati ont finalement pu le voir. Le releveur Brad Lesley, l'Animal, comme le surnomment ses coéquipiers chez les Reds, s'est exécuté au monticule. Lesley lui-même ne peut expliquer son attitude au monticule.

sports sports

• *Les Expos*

Douce revanche

MONTREAL (PC) - Une poussée de deux points en septième manche a permis aux Expos de Montréal et à Steve Rogers de prendre une douce revanche sur Bob Shirley et les Reds de Cincinnati quand ils ont remporté une victoire de 3-1 devant 22,505 spectateurs au stade Olympique.

Shirley avait blanchi les Expos 1-0 mercredi dernier avec l'aide de Brad Lesley en relève et il semblait bien qu'ils allaient réussir l'exploit à nouveau avant cette poussée.

Rogers, qui a attendu longtemps pour enregistrer cette victoire, a finalement enregistré son 15ème gain de la saison. En sept manches, il a limité les Reds à quatre coups sûrs et un seul point. Il a abaissé sa moyenne de points mérités à 2.30 et il domine la Ligue nationale à ce chapitre.

Les Expos ont ajouté un point non mérité à leur fiche en huitième suite à l'erreur de Alex Trevino qui a permis à Andre Dawson de filer au marbre après qu'il eut claqué un double aux dépens de Lesley.

Léger malaise

Steve Rogers souffrait d'un léger malaise au coude droit avant le match et Jeff Reardon souffrait de la grippe depuis quelques jours. Cela n'a nui en rien à leur performance hier soir quand ils ont uni leurs efforts pour conduire les Expos de Montréal à une victoire de 3-1 contre les Reds de Cincinnati.

Cette victoire a même représenté des sommets importants pour ces deux lanceurs droitiers des Expos. Rogers en était à sa 15ème victoire de la saison et Reardon sauvegardait un 20ème gain. Il est ainsi devenu le premier lanceur des Expos à protéger autant de gains depuis Mike Marshall en 1973.

Rogers n'a permis que quatre coups sûrs en sept manches pour réduire sa moyenne de points mérités à 2.30, tandis que Reardon a limité les Reds à un seul coup sûr au cours des deux dernières manches. Il s'est même permis de retirer sur des prises les trois frappeurs des Reds en neuvième.

"Il ne faut pas en faire un drame, ce n'est pas une blessure grave, a mentionné Rogers. J'avais un petit malaise au coude avant le début du match et je savais que je ne pourrais lancer avec autant de force que d'habitude. Je savais que je ne pourrais retirer les frappeurs en me fiant sur une balle ultra-rapide. C'est pourquoi j'ai tenté de garder la balle basse pendant tout le match".

Rogers, qui a ainsi mérité sa première victoire depuis le 6 août, a mentionné que la défensive des Expos l'avait sauvé en quelques occasions. Les joueurs de Jim Fanning ont exécuté deux doubles retraits et Tim Wallach et Tim Raines ont effectué des jeux défensifs de toute beauté pour priver les Reds de quelques coups sûrs.

"Les gars ont présenté une défensive exceptionnelle et c'est ce qu'il nous faut. J'aurais aimé demeurer dans le match en fin de septième parce que je n'avais pas effectué tellement de lancers. Mais il nous faut gagner tous nos matches et Fanning a pris la bonne décision".

Un bienfait

Quant à Reardon, il est venu fermer la porte aux Reds au cours des deux dernières manches. Il n'était pourtant pas au meilleur de sa forme.

"J'ai la grippe depuis quelques jours et cela m'a sans doute aidé, a mentionné Reardon. Je ne me sentais pas aussi fort que d'habitude et je ne pouvais me fier sur ma balle rapide uniquement. C'est d'ailleurs avec des courbes que j'ai retiré les trois frappeurs des Reds en neuvième. Je me suis également servi d'un changement de vitesse. C'est un nouveau tir pour moi. Galen Cisco et Bryn Smith m'ont beaucoup aidé à perfectionner ce lancer."

Reardon croit que les Expos ont de bonnes chances de se rendre jusqu'au bout.

"C'est bien de sauvegarder 20 victoires, mais je crois que tous nos lanceurs de relève ont bien fait depuis le début. Nous établirons très certainement un record d'équipe pour les victoires protégées. Tous les gars sont en santé et nous aurons notre mot à dire d'ici la fin".

Pendant que les joueurs des Expos grognaient et vociféraient dans le vestiaire pour se moquer de Brad 'l'Animal' Lesley qui est venu lancer la dernière manche pour les Reds, Fanning se disait très fier de la tenue des siens.

Fanning avait enguirlandé les arbitres Nick Colosi et Doug Harvey en septième parce qu'il croyait que le partant Bob Shirley avait commis une feinte illégale. Il a cependant tenu à parler de la performance des siens. "Ce fut un très bon match. C'est bien de voir Steve remporter sa 15ème victoire. La défensive a très bien fait. Le jeu du match a certes été l'attrapé de Tim Raines contre Johnny Bench en cinquième".

• **Match intra-équipe des Olympiques**

Bégin satisfait de ses recrues

par Jean-Pierre Haineault

HULL — Pour les quelque centaines d'amateurs qui ont franchi les portes de l'aréna Guertin, hier soir à l'occasion du match intra-équipe des Olympiques, il faisait bon d'entendre monsieur moitié-moitié crier: «Moitié-moitié, d'largent, ceux qui prennent pas de billets gagnerons pas».

«Frette» aux mains, «frette» aux pieds, mais qu'importe, c'était l'occasion de voir à l'oeuvre recrues et vétérans des Olympiques qui entreprendront bientôt une série de matches hors concours et une longue saison.

Bien sûr, vous dire que les Bleus ont battus les Blancs au pointage de 7-5 ne vous empêchera certainement pas de boire votre café comme d'habitude. Le match était important pour les joueurs sur la glace mais beaucoup moins pour les amateurs pour qui ça ne veut pas dire grand chose finalement.

Ce fut une rencontre honnête alors que les recrues ont forcé la note tandis que quelques vétérans ont pris les choses aisément. Les p'tits nouveaux auront beau pousser, les vétérans les regardent avec un sourire ironique.

«Il est vrai que certains vétérans se traînent les pieds, mais c'est normal. Moi ça ne me dérange pas en autant qu'ils conservent l'attitude de gagnants qu'ils avaient la saison dernière. Si ces gars-là se réveillent lorsque la saison commencera ce sera parfait. Sinon on avisera», racontait l'instructeur Jean Bégin.

Le nouveau pilote des Olympiques (il faudrait peut-être cesser de le qualifier de nouveau car ont dirait qu'il est en poste depuis longtemps) s'est par contre dit très satisfait des premiers choix au repêchage. Là-dessus, il faut être d'accord avec lui car les Michel Boucher (premier choix), Alain Raymond (deuxième choix) et Francis Lapierre ont démontré de belles aptitudes.

Boucher, un centre, a surtout retenu l'attention par ses pièces de jeu, son coup de patin et sa détermination. Le gardien Alain Raymond a fait voir de beaux réflexes et une bonne technique tandis que le défenseur Lapierre (surnommé le Viking) n'a pas froid aux yeux pour un joueur de 17 ans et ne semble pas détester frapper l'adversaire solidement.

Mais chez les vétérans, c'est Paul Adey qui a mené le bal. Adey a marqué deux buts et récolté deux aides et il est facile de constater qu'il est beaucoup plus à l'aise que la saison dernière.

«L'an dernier, Jean Lachapelle avait beaucoup de talent entre les mains et Adey a dû attendre son tour ce qui était normal dans les circonstances. Mais cette année ce gars-là pourrait vite devenir un meneur chez les Olympiques», de dire Bégin.

Les gardiens

Bien sûr, le travail des gardiens a été surveillé attentivement puisqu'il s'agit là de la faiblesse chez les Olympiques cette saison, du moins jusqu'à avis contraire.

Daniel Church et Alain Raymond défendait la cage des Blancs. Church n'a pas impressionné et a même paru très faible sur les deux premiers buts des Bleus. Raymond, âgé de 17 ans, s'est bien défendu. Du côté des Bleus, Todd Williams a bien fait, mieux que Dave Quigley.

«Ça ne veut absolument rien dire. Un jour c'est Church qui prend les devants, un autre jour c'est Raymond et ainsi de suite. La bataille est loin d'être terminée et nous n'avons fixé aucun choix. Alain Raymond a 17 ans mais moi ça ne me fait pas peur de lancer un gardien de 17 ans dans la mêlée. Ça dépend du gardien et c'est ce que devra me démontrer Raymond. Il devra me prouver qu'il peut faire le travail», analysait Bégin qui entend prendre bien son temps pour prendre une décision.

En ce qui concerne les joueurs de 20 ans, le pilote des Olympiques émet des commentaires avec beaucoup de réserve.

«Ecoutez, ces trois joueurs (Romano, Gauthier et Fletcher) participeront à des camps professionnels. Alors je fais comme s'ils n'étaient pas ici. S'ils reviennent ce sera la cerise sur le gâteau».

Hier soir, seul Jean Gauthier a participé au match et il a démontré qu'il n'avait rien perdu de sa fougue. La tornade Gauthier s'amène chez les Nordiques. . .

Il reste 33 joueurs au camp des Olympiques et personne n'a été retranché après le match d'hier soir. Aujourd'hui, les joueurs pourront se détendre en participant au tournoi de golf de l'équipe.

Outre Adey avec ses deux buts, Jacques Gagnon, avec deux buts également, Benoît Chabot, Ron Harris et Sylvain Turgeon ont marqué pour les Bleus. Benoît Doucet, deux fois, Maurice Roy, Bill MacDonald et Kelly Canning ont riposté.

Demain soir, les Olympiques accueillent les Chevaliers de Longueuil de l'instructeur Jacques Lemaire.

Jean Bégin... attentif
(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

• **Jeff Hamilton**

Il devra jouer à Hull

par Jean-Pierre Haineault

HULL — «Si Jeff Hamilton veut joueur chez les juniors il devra jouer à Hull et pas ailleurs. Les règlements sont bien clairs à ce sujet et nous n'avons pas l'intention de plier devant ses exigences».

C'est ainsi que s'exprimait Yvon Sabourin, directeur administratif et gouverneur des Olympiques, hier soir, alors qu'il était questionné de toutes parts au sujet de Hamilton.

On sait que celui-ci ne s'est pas présenté au camp des Olympiques après avoir assuré la direction qu'il serait sur place.

«Nous avons rencontré Jeff à Montréal il y a trois semaines et à ce moment il nous avait promis qu'il serait là tout en spécifiant que sa première option demeurait les Sabres de Buffalo (qui l'ont repêché) et sa deuxième option Rochester de la Ligue américaine.

«Puis, il nous a rappelé pour nous faire savoir qu'il ne participerait pas aux matches hors concours de peur d'être blessé. Il avait semble-t-il été conseillé par le grand patron des Sabres, Scotty Bowman puis par son agent Norm Caplan. Nous avons donc rejoint Bowman qui a nié le tout. Et nous avons appris que Hamilton voulait jouer dans la Ligue de l'Ontario avec les Generals d'Oshawa. Et bien, il n'en est pas question», de dire l'instructeur Jean Bégin.

Et Sabourin d'ajouter: «Il peut jouer dans la Ligue américaine car il n'a pas évolué junior au Québec. Mais il n'ira pas à Oshawa, un point c'est tout».

«Cette histoire sera tranchée par les ligues. De toute façon, cette histoire prend trop d'ampleur. Hamilton prend plus de place que sur la glace et il est temps que l'on cesse d'en parler et que l'on attende les événements. Si Hamilton décidait de se présenter ce sera alors à nous de fixer les règles du jeu», a conclu Bégin.

Enfin, pour ce qui est de John Beckers, un talentueux joueur des Maritimesa, il ne s'est pas encore présenté.

Il appert qu'il réfléchit à savoir s'il se rapportera aux Olympiques, aux Greyhounds de Sault Ste Marie ou aux Pats de Regina.

• Hockey mineur à Gatineau

Nouvelle structure

GATINEAU — Fini le temps des secteurs; place à l'unité pour le hockey à Gatineau!

Au cours d'une conférence de presse hier midi, les responsables du hockey mineur à Gatineau ont annoncé que la ville vient de se doter d'une nouvelle structure du hockey en fusionnant en une seule les quatre associations de hockey mineur de Touraine, Pointe-Gatineau, Templeton et Gatineau.

Le nouvel organisme, qui se nomme «Association de Hockey Gatineau», est présidé par Myles Wallingford.

«Notre nouvelle structure, a-t-il dit, est beaucoup plus fonctionnelle et les différents secteurs auront plus de services. L'Association sera plus forte face à la Fédération québécoise de hockey sur glace, tant au niveau régional que provincial. Nous représentons maintenant près de 3,000 joueurs».

Le président de Hockey Gatineau a reconnu que la tentative de réunir les quatre associations il y a environ cinq ans avait échoué. «Je crois qu'à l'époque les associations n'étaient pas prêtes. Aujourd'hui, nous sommes mieux organisés; ça fait plus de deux ans qu'on en discutait sérieusement», a-t-il admis.

Coupure de 50 pour cent

Myles Wallingford s'est dit confiant de faire de l'an 1 de Hockey Gatineau un franc succès même si la subvention allouée au hockey mineur a été victime d'une coupure de 50 pour cent.

«C'est une mauvaise nouvelle mais nous avons quand même réussi à maintenir l'inscription à un tarif raisonnable, comparativement aux autres associations dans la région. Les coûts d'inscription pour la prochaine saison ont été fixés à: $30 pour un enfant, $40 pour deux et de $50 pour trois enfants et plus de la même famille.

«Lorsque la Régie émettra notre permis, nous pourrons aller de l'avant avec notre tirage qui donnera la chance de gagner $12,000».

Les programmes

Outre le programme de la méthode pour les jeunes joueurs de 6 à 8 ans, Hockey Gatineau offrira le programme «récréation» (anciennement ligues maisons) qui s'adresse aux jeunes de catégories atome à juvénile.

De plus, comme par les années passées, les équipes élites (AA etBB) évolueront dans la Ligue de la capitale nationale chez les atome, pee-wee, bantam et midget.

Jean-Pierre Viau (atome AA), Jean-Louis Brûlé (pee-wee AA), Fernand Dicaire (Bantam AA) et André Campagna (midget AA) seront les instructeurs en place pour les équipes élites de compétition.

Hockey Gatineau s'est de plus doté d'un très joli sigle qui a été dessiné par Ronald Seaborn, de la rue Louis-Hébert, à Hull, qui a gagné le concours et le prix de $300.

• Malheureux à Houston

Sutton cédé aux Brewers

NEW YORK (PC) — Les Brewers de Milwaukee ont pris une sérieuse option sur le championnat de la section Est de la Ligue américaine, hier, en obtenant le lanceur droitier Don Sutton, des Astros de Houston.

Malheureux avec les Astros, Sutton avait demandé à la direction des Astros de l'envoyer poursuivre sa carrière ailleurs. Ceux-ci avaient même placé son nom sur la liste de repêchage, il y a environ un mois.

Les Astros ont reçu trois joueurs des ligues mineures dont l'idendité n'est pas encore connue en retour de Sutton, qui devait lancer hier soir contre les Mets de New York.

Sutton, âgé de 37 ans, a pris part à 27 matches jusqu'ici cette saison. Sa fiche est actuellement de 13-8 avec une moyenne de points mérités de 3.00. En carrière, il a amassé 253 victoires contre 192 défaites.

A Milwaukee, le directeur gérant des Brewers, Harry Dalton a révélé que les deux équipes tentaient de conclure une transaction depuis plus d'un mois.

"Sutton est expérimenté et un vrai professionnel. Il a encore beaucoup d'effets sur ses tirs et l'art de lancer n'a plus de secrets pour lui. Il a été un lanceur fiable toute sa carrière. Nous venons de faire une excellente acquisition", a dit Dalton de son nouveau lanceur.

Un ex-Dodger

Les Astros avaient mis Sutton sous contrat à titre de joueur autonome en 1980 après qu'il eut mené la Ligue nationale avec une moyenne de points mérités de 2.21 la saison précédente alors qu'il s'alignait avec les Dodgers de Los Angeles.

Sa saison 1981 prit fin abruptement au mois d'octobre quand il fut atteint au genou droit par un lancer de son ex-coéquipier Jerry Reuss. Il avait alors subi une fracture de la rotule.

Sutton s'était joint aux Dodgers en 1966 et détient toujours huit records d'équipe de cette prestigieuse organisation de baseball. Il connut ses meilleures saisons avec les Dodgers en 1972 et 1976. En '72, il avait compilé une fiche de 19-9 avec neuf blanchissages et conserva un dossier de 21-10 quatre saisons plus tard.

"Nous étions très intéressés en ses services. Non seulement pour cette année, mais aussi pour les saisons à venir, a ajouté Dalton. Il doit nous rejoindre demain, mais c'est Harvey Kuenn qui décidera quand il débutera son premier match dans notre uniforme".

Il est possible que Sutton fasse ses débuts jeudi soir alors que les Brewers disputeront un programme double contre les Indians de Cleveland.

Retour de Richard

Entre-temps le lanceur J.R. Richard, poursuivant sur la voie de la récupération à la suite d'une attaque cardiaque en 1980, a été rappelé hier par les Astros de Houston, après avoir compilé une fiche de 0-2 et une moyenne de 14.95 points mérités, avec la filiale AAA de l'équipe à Tucson, en Arizona.

Les Astros ont annoncé que Richard faisait partie d'un contingent de sept joueurs qui s'ajouteront à leur alignement le 1er septembre.

Richard avait commencé la saison avec la filiale A des Astros, à Daytona Beach, où il avait obtenu une fiche de 3-0 et 19 retraits sur trois prises en 33 manches.

L'ex-spécialiste des retraits au bâton a accordé 31 coups sûrs, 39 points, 27 buts sur balles, et a retiré neuf frappeurs sur des prises au cours de son séjour à Tucson.

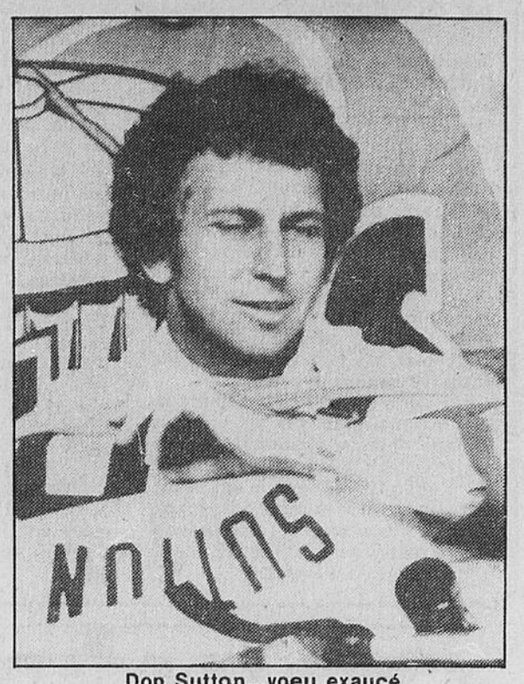
Les Astros ont également rappelé les lanceurs Dan Boone, Mark Ross et Zack Paris, le joueur de champ intérieur Bill Doran et les voltigeurs Scott Loucks et Larry Ray.

Loucks et Ray s'aligneront avec les Astros contre les Phillies, à Philaelphie, tandis que Richard et les autres joueurs rappelés se présenteront le 6 septembre à Houston.

Richard avait été victime d'une attaque le 30 juillet 1980, au cours d'un exercice à l'Astrodome de Houston, et avait subi une chirurgie d'urgence destinée à lui enlever un caillot de sang du cou.

Richard avait été placé sur la liste des blessés pour une période de 21 jours, le 16 juillet 1980, après s'être plaint de fatigue excessive à un bras. Les médecins avaient écarté la chirurgie et permis au vétéran lanceur de reprendre l'entraînement.

Il s'est présenté au camp d'entraînement des Astros, au printemps dernier, mais a commencé la saison dans la ligue des recrues en Floride, avant de prendre la direction de Daytona Beach.



Don Sutton...voeu exaucé

Par ailleurs, les White Sox de Chicago de la ligue Américaine ont réclamé le lanceur de relève Warren Brusstar, un droitier des mineures, qui avait été offert au repêchage par les Phillies de Philadelphie.

Brusstar, âgé de 30 ans, a participé à 22 rencontres avec les Phillies, cette saison, obtenant deux gains contre trois défaites et deux victoires sauvegardées. Sa moyenne s'établit à 4.70. Il avait été renvoyé à l'équipe d'Oklahoma de l'Association américaine, le 21 juin, lors du retour de Tug McGraw. Brusstar connaît des problèmes à l'épaule droite depuis trois ans.

Par ailleurs, les Braves d'Atlanta ont pour leur part offert Al Hrabosky, qui s'est mérité le surnom de "Hongrois fou" pour ses pitreries au monticule. Hrabosky, âgé de 33 ans, affirme toutefois que sa carrière n'est pas terminée.

Le releveur gaucher, qui a déjà évolué pour les Cardinals de St. Louis et les Royals de Kansas City, était utilisé pour le réchauffement des frappeurs, lundi soir, avant le double que son équipe devait disputer aux Phillies.

Il espère continuer à oeuvrer pour les Braves jusqu'à ce que prenne fin la période de repêchage qui, dans son cas, sera mardi prochain.

Hrabosky a signé avec les Braves à titre d'agent libre en 1979. Cette année, il a participé à 31 parties, a enregistré un dossier de 2-1 avec trois parties sauvegardées et arbore une moyenne de 5-4.

Les Braves ont par ailleurs rappelé Tommy Boggs qui figurait sur la liste des blessés depuis avril dernier.

• Pour John McEnroe

Année bien difficile

PARIS (AFP) — Pour John McEnroe, 1982 est une année bien difficile qui suit une période euphorique. Traînant une vieille blessure à une cheville, qui selon l'intéressé, ne le fait plus souffrir, le numéro un mondial connut ces derniers mois beaucoup plus d'échecs que de succès et, depuis, le doute le tenaille..

Après avoir détrôné Bjorn Borg en 1981 à Wimbledon et gagné un troisième titre consécutif à Flushing Meadow, l'Américain semblait être parti pour exercer une longue domination mondiale à l'instar du Suédois. Mais en 1982, il devait rater jusqu'à présent tous les rendez-vous importants du calendrier.

Plusieurs échecs

Le tournoi des Maîtres à New York: battu par Ivan Lendl. Phase finale W.C.T. à Dallas: battu par Lendl encore. Finale à Wimbledon: battu par Jimmy Connors. Sans oublier son absence forcée à Paris à cause de cette fichue blessure. Le bilan n'est guère positif, même si l'on considère une victoire à Philadelphie sur Connors et un succès acquis en plus de six heures en Coupe Davis sur le "nouveau Borg", Mats Wilander.

Borg a toujours répété: «Devenir numéro un mondial, c'est bien, le rester c'est plus difficile». Il est évident que McEnroe n'a pas atteint cette année les objectifs qui auraient pu lui permettre de rejoindre le Suédois au niveau de la continuité.

Il est certain que ces échecs multiples ont fait perdre à McEnroe une partie de la confiance qui l'habitait. Ses derniers résultat enregistrés sur le continent nord-américain, sur des surfaces en «decoturf» identiques à celle de Flushing Meadow, ont démontré qu'il n'était pas actuellement le joueur «invincible» de l'an passé.

Pour une quatrième victoire

Ainsi, à Toronto, il subit en demi-finales la loi de Lendl, décidément sa «bête noire». Une semaine plus tard, à Cincinnati, ce fut son compatriote Steve Denton qui l'arrêtera toujours en demi-finales. Deux défaites qui a quelques jours du début des Internationaux des Etats-Unis ne sont assurément pas faites pour le replacer dans le droit chemin de la victoire.

En proie au doute, la pire chose en tennis, McEnroe abordera pourtant le tournoi américain avec l'objectif d'une quatrième victoire d'affilée.

Cet Américain n'a pas qu'un sale caractère sur le court, il possède aussi du caractère. Il n'est pas le genre de joueur à se décourager dans l'adversité. Il sait qu'il est l'homme à battre à Flushing meadow et, avec sa détermination habituelle, il fera tout pour se montrer à la hauteur de sa réputation.

Or, avec son talent naturel, son goût de la lutte et son orgueil, il est bien capable de redresser la barre afin de conserver une chance de rester le numéro un mondial en 1982. Mais cette situation impérative ne l'aidera pas à trouver une certaine sérénité toujours nécessaire dans une telle confrontation.

• Grundman-Lafleur

Conflit réglé bientôt

— Wayne Gretzky

CHICOUTIMI (PC) — De passage à Chicoutimi, hier, le réputé Wayne Gretzky s'est arrêté pendant quelques instants pour discuter des difficultés que rencontre actuellement Guy Lafleur avec la direction du Canadien de Montréal.

Selon la vedette des Oilers d'Edmonton, le conflit entre Lafleur et Irving Grundman ne peut s'étendre sur une période trop longue.

"Guy est trop important pour cette organisation pour que le problème ne se règle pas rapidement", a déclaré Gretzky, au cours d'une émission de lignes ouvertes présentée sur les ondes de la station radiophonique CKRS.

"Je pense que les deux parties vont en arriver à une entente qui satisfera Guy pour le reste de sa carrière et pour les années suivantes".

Pendant une heure, le numéro 99 des Oilers s'est prêté à un barrage de questions au cours de cette ligne ouverte qui se voulait également une conférence de presse à l'intention des journalistes. Cette activité figurait au programme d'une journée fort chargée pour Gretzky à Chicoutimi.

Interrogé à savoir s'il ne craignait pas de brûler la chandelle par les deux bouts par de trop nombreux voyages de promotion durant la saison estivale, il n'a pas hésité à répondre affirmativement.

"Oui, j'en suis très inquiet. Mais, je n'ai que 21 ans. Je suis encore très jeune. J'adore rencontrer les gens et faire des voyages et actuellement je profite d'occasions que d'autres personnes n'ont pas. Pour une couple d'années encore, je ne prévois pas réduire mes activités. Mais probablement qu'en vieillissant, je ralentirai".

Gretzky a également glissé quelques mots sur son récent voyage en Union soviétique. "J'y suis demeuré pendant huit jours. Parmi les points positifs, je retiens l'hospitalité des gens de làbas et des personnes à l'ambassade canadienne. Du côté négatif, j'ai vu leur façon différente de vivre et je ne voudrais pas changer la mienne".

Selon Gretzky, la Ligue nationale demeure encore le circuit de hockey le plus "sécuritaire". A propos de "violence", il s'est refusé à tout commentaire au sujet de l'importante somme d'argent que devra verser Wilf Paiement pour une altercation avec Dennis Polonich.

"Si je prends position sur cela, ça va faire les gros titres dans tout le pays.

• A Flushing Meadow

Il faudra bien jouer

NEW YORK (AP) — "En fin de compte, vous devez bien jouer et battre tous les meilleurs joueurs".

C'est l'évidence qu'a émise John McEnroe à la veille d'entreprendre la poursuite d'un quatrième succès consécutif aux Internationaux de tennis américains, un exploit jamais accompli depuis les cinq victoires de suite de Bill Tilden au début des années 20.

Chez les dames au contraire, la grande favorite Martina Navratilova tentera de remporter pour la première fois de sa carrière le seul tournoi majeur qu'elle n'a pas gagné et qui lui a échappé en finale l'an dernier, contre Tracy Austin. Elle a gagné 64 de ses 65 matches cette saison.

Le plus riche tournoi au monde distribuera plus de $1,5 million en prix, le gagnant et la gagnante recevant chacun $90 000 contre $66 000 l'an dernier.

Lors d'un match qui risque d'être intéressant en première ronde aujourd'hui, Tracy Austin, semée troisième, affronte la Française Catherine Tanvier. Austin sera la seule des principales favorites à jouer aujourd'hui, alors que chez les hommes, Mats Wilander (11e tête de série), Ivan Lendl (3e), Ynnick Noah (9e), Johan Kriek (10e) et Brian Teacher (14e) doivent faire leurs preuves dès le premier jour.

McEnroe a été établi tête de série numéro un parce qu'il est classé au pemier rang par l'ordinateur de l'Association des professionnels de tennis. Mais lui-même admet qu'il connaît une mauvaise saison.

"Je ne crois pas que mes résultats des 11 derniers mois (soit depuis sa victoire à Flushing Meadow contre Bjorn Borg) font de moi le joueur numéro un à l'heure actuelle, dit-il, mais il m'a fallu deux ans pour obtenir ce classement".

Quant à Martina Navratilova, elle déclare:"J'en ai la chair de poule quand j'arrive ici au National Tennis Centre. Je veux gagner ce tournoi. Ma carrière ne sera pas complète si je ne gagne pas l'omnium des Etats-Unis. C'est le gros tournoi".

Chris Evert-Lloyd l'a déjà gagné à cinq reprises.

Sports outaouais

par

Marcel Fortin

Le Thom passe en finale

Matheson solide

HULL — C'est le Thom Construction qui affrontera le Turpin Pontiac dans la grande finale de la Ligue de fastball Métro.

Le Thom a disposé hier soir des Pats de Cardinal par le pointage de 1-0 dans le sixième match de la demi-finale, emportant la série par 4-2. Eion Matheson, qui a bien espacé trois coups sûrs tout en retirant 14 frappeurs sur trois prises, a mérité la victoire au monticule. Dave Diaxie, le lanceur perdant, a signé une fiche d'un point non-mérité, donnant un coup sûr seulement et effectuant 10 retraits au bâton. A la suite d'une balle passée, Pierre Boivin a croisé le marbre en quatrième manche marquant le seul point de la rencontre.

La finale pourrait débuter dès demain soir au parc Carlington. Une confirmation officielle est attendue aujourd'hui.

Un record mondial

OTTAWA — Jacques Pilon, membre du club athlétisme des Lions de l'Est d'Ottawa, a connu de remarquables succès lors des récents championnats nationaux d'athlétisme pour aveugles, qui ont eu lieu à Calgary.

En effet, Jacques, qui est totalement aveugle, a établi un record mondial en plus de mériter quatre médaille d'or.

Au 800 mètres, Pilon a établi un record mondial en réussissant l'épreuve en 2:12.6.

Par ailleurs, il a mérité des médailles d'or au 400 mètres l'emportant en 58:21; au 1,500 mètres triomphant en 4:35.4 et au 5,000 mètres alors qu'il a triomphé en 18:06.5. Aux 10,000 mètres il avait remporté les honneurs, mais a été disqualifié à cause d'une technicalité.

Ligue St-Rédempteur

HULL — L'équipe de la Caisse populaire de l'Ile a égalisé les chances, 1-1 et l'épicerie DaSilva a pris une avance de 2-0 alors que se sont poursuivi les séries demi-finales de la Ligue de balle lente St-Rédempteur-Labatt 50, hier.

L'équipe de la CP de l'Ile a difficilement défait le Green Machine, 8-7. Robert Tremblay a mérité la victoire, tandis que Allen Wells subissait la défaite. Daniel Galipeau, avec un circuit de trois points à la sixième manche et Michel Houle et Yvon Ethier avec chacun un circuit de deux points ont été les meilleurs des gagnants. Pierre Bélair a réussi un circuit de deux points pour les perdants.

Dans l'autre série le Dasilva a facilement défait le Duguay Sport, 9-0. Réal Lacroix a mérité la victoire, tandis que Daniel Charbonneau subissait la défaite.

Gérard Lapratte avec un circuit de trois points et Claude Lupien avec un circuit en solo ont mené les attaques des gagnants. Les perdants ont causé leur propre défaite en commettant pas moins de sept erreurs.

Tir à l'arc

HULL — Le premier championnat provincial de chasseur à l'arc, qui a eu lieu à Hull en fin de semaine, a été couronné d'un éclatant succès. Plus d'une soixantaine de tireurs venant de partout au Québec ont participé à cette compétition organisée par le club Flèche d'Argent et sanctionnée par la FTAQ.

Dans la classe déclencheur, Normand Pronovost et Nicole Pronovost, de St-Tite, ont triomphé. Dans la classe instinct, c'est Jean-Guy Rochon, de Hull, qui a remporté les honneurs.

Dans la classe mire d'oie, Jean-Marc Laflamme, de Gatineau et Johanne Beauvais, de Montréal, ont été les meilleurs.

Par ailleurs, les gagnants des prix spéciaux ont été Nicole Lauzon, de Labelle, voyage de chasse à l'ours; Gaétan Henri, du Lac Ste-Marie, voyage de chasse au chevreuil; Michel Bourdage, de Hull et Charles Lacelle, du Lac Ste-Marie, voyage de chasse à l'ours. Le gagnant de la cible trois dimensions a été Roger Sylvestre, de Val-des-Bois.

Jeux régionaux

HULL — C'est l'équipe St-Pierre-Chanel, de Hull, qui a remporté les honneurs du tournoi de balle-molle (benjamine) féminine, présenté en fin de semaine dans le cadre des Jeux régionaux du Québec.

Cinq équipes ont participé à cette compétition, et le St-André-Avellin a terminé au deuxième position. Dans l'ordre, les autres équipes ont été le St-Raymond, le St-Mathieu, de Touraine et les Baronettes, de Pte-Gatineau.

Les vedettes du tournoi ont été Marie-Josée Lepage, meilleure lanceur; Nathalie Lafontaine, meilleure frappeur et Manon Monette, meilleure joueur défensif.

Tournoi blé d'Ind'Or

HULL — Le tournoi de balle-lente blé d'Ind'Or présenté en fin de semaine a été couronné d'un franc succès. Dans la catégorie des familles, les Lacroix ont triomphé en disposant des Sabourin, 10-9. Pour parvenir à la finale, les Lacroix avaient défait les Sabourin, 13-12; les Normand, 22-6 et les Leblanc, 13-2.

Par ailleurs dans la catégorie C, le Oscar Lambert a défait difficilement les Nettoyeurs Wrightville, 11-10. Le Lambert avait défait auparavant les Arbitres de Hull, 6-3; les Inconnus, 8-1 et le Green Machine, 14-5.

Les vedettes du tournoi ont été dans la catégorie des familles, Gerry Lacroix, meilleur lanceur; Marcel Sabourin meilleur frappeur et Jean-Paul Beausoleil, le plus utile à son équipe dans la catégorie C.

Entrainement

HULL — Le club de hockey atome AA de Hull inaugurera son camp d'entraînement le jeudi 9 septembre à l'aréna Robert Guertin.

Tous les jeunes nés après le 31 décembre 1971 (72 et plus) et intéressés à faire partie de cette formation d'élites n'ont qu'à se présenter à l'aréna entre 5h15 et 6h15 avec leur équipement au complet pour les sessions d'évaluation.

Hockey mineur Vanier

VANIER — Les joueurs de hockey mineur de Vanier sont invités à participer au camp de conditionnement qui se tiendra du premier au 16 septembre prochain.

Ce camp a lieu en préparation des essais pour les équipes de compétitions de la zone six de l'ODH A. Cette zone comprend l'Est d'Ottawa, les Voyageurs de Vanier, St-Laurent, Sandy Hill, Vanier, Rockliffe et le Centre d'Ottawa. Le camp de conditionnement sera d'une durée de huit heures, soit huit sessions.

Trou d'un coup

OTTAWA — Deux golfeurs de la région de l'Outaouais, qui ont réussi chacun un trou d'un coup récemment, sont maintenant éligible au tirage d'un voyage de golf d'une semaine «Destination Soleil» à la fin de la saison.

Ils ont de plus mérité chacun un «putter» gravé à la main. Le trou sur lequel ils ont effectué leur exploit est commandité par la compagnie Rothmans pour toute la saison.

Il s'agit de Ken Gibbs, d'Ottawa, qui a réussi son exploit au club de golf Champlain au trou numéro 13 d'une distance de 165 verges et de John K. Malone, également d'Ottawa, qui a réussi son exploit au club de golf Vaudreuil, au trou numéro 13 d'une distance de 133 verges.

COURSE DE
STOCK CARS

TOUS LES MERCREDIS SOIR
A COMPTER DE 7h 45

- Modèles récents "Sportsman"
- Semi-série, 8 cyl.
- 6 cyl., strictement de série

Adultes: $6.50
Enfants: $2.00
(moins de 14 ans)

Attraction spéciale
Soirée de courses de championnat plus
Derby de démolition

CAPITAL CITY SPEEDWAY
Un autre événement de la série MOLSON MOTORSPORT
Route 7 — 3 milles passé Stittsville.

sports... statistiques

Le baseball

Ligue nationale
Division Est

	G	P	Moy	Diff
St. Louis	75	55	.577	—
Philadelphie	73	58	.557	2½
Montréal	70	61	.534	5½
Pittsburgh	69	62	.527	6½
Chicago	58	74	.439	18
New York	50	79	.388	24½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	73	58	.557	—
Los Angeles	73	59	.553	½
San Diego	68	64	.515	5½
San Francisco	65	66	.496	8
Houston	62	69	.473	11
Cincinnati	50	81	.382	23

Hier

Philadelphie 6-9 Atlanta 1-11
Montréal 3 Cincinnati 1
Houston 4 New York 2
San Diego 2 Pittsburgh 1
St-Louis 3 Los Angeles 2

Aujourd'hui

Cincinnati à Montréal
Houston à New York
Atlanta à Philadelphie
Pittsburgh à San Diego
St-Louis à Los Angeles
Chicago à San Francisco

Demain

Chicago à San Francisco
Cincinnati à Montréal
Houston à New York
Atlanta à Philadelphie
Pittsburgh à San Diego
St-Louis à Los Angeles

Les meneurs
Ligue nationale
Hier non compris

	M	AB	P	CS	My
Oliver, Mtl	124	472	73	158	.335
Durham, Chi	120	443	69	140	.316
Madlock, Pgh	125	467	79	147	.315
LoSmith, StL	122	473	102	148	.313
Knight, Hou	126	482	61	149	.309
Buckner, Chi	128	519	74	160	.308
Carter, Mtl	119	429	72	131	.305
Baker, LA	116	446	59	136	.305
Guerrero, LA	120	455	73	138	.303
Concepcion, Cin	115	442	39	134	.303

Doubles: Kennedy, San Diego, 36; Oliver, Montréal, 31.
Triples: Thon, Houston, 9; McGee, St.Louis, 8; Garner, Houston, 8.
Circuits: Murphy, Atlanta, 31; Kingman, New York, 30.
Points produits: Murphy, Atlanta, 93; Oliver, Montréal, 87.
Buts volés: Raines, Montréal, 58; LoSmith, Philadelphie, 55.
Lanceurs (15 décisions): Candelaria, Pittsburgh, 11-5, .688, 2.58; Rogers, Montréal 14-7, .667, 2.33; Robinson, Pittsburgh, 14-7, .667, 3.92.
Retraits au bâton: Soto, Cincinnati, 213; Carlton, Philadelphie, 200.

LANCEURS PREVUS
Ligue nationale

Cincinnati (Harris 2-4) vs Montréal (Gullickson 10-10) 19:35.
Houston (Ryan 12-9) vs New York (Lynch 2-5) 19:35.
Atlanta (Boggs 1-0) vs Philadelphie (Farmer 2-4) 19:35.
Pittsburgh (Sarmiento 5-3) vs San Diego (Montefusco 9-8) 22:05.
St. Louis (Mura 11-8) vs Los Angeles (Hooton 1-5) 22:35.
Chicago (Martz 8-8) vs San Francisco (Breining 7-4) 22:35.

Ligue américaine

Baltimore (Palmer 11-3) vs Toronto (Leal 9-11) 13h.
Oakland (Kingman 3-10) vs Boston (Rainey (6-4) 19:35.
Californie (Zahn 14-6) vs Detroit (Morris 14-13) 19:35.
Seattle (Moore 6-10) vs Milwaukee (Caldwell 12-11) 20:30.
Cleveland (Barker 12-9) vs Chicago (Siwy) 20:30.
New York (Guidry 12-5) vs Minnesota (Havens 8-10) 20:35.
Texas (Hough 11-11) vs Kansas City (Black 4-4) 20:35.

Ligue Américaine
Division Est

	G	P	Moy	Diff
Milwaukee	76	53	.589	—
Boston	72	58	.554	4½
Baltimore	71	58	.550	5
New York	66	63	.512	10
Detroit	65	63	.508	10½
Cleveland	61	65	.484	13½
Toronto	61	71	.462	16½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Kansas City	77	54	.588	—
Californie	74	56	.569	2½
Chicago	67	62	.519	9
Seattle	62	68	.477	14
Oakland	58	74	.439	19½
Texas	50	79	.388	26
Minnesota	47	83	.362	29½

Hier

Baltimore 6 Toronto 3
Boston 9 Oakland 7
Seattle 3 Milwaukee 2 (10m)
Chicago 4 Cleveland 1
New York 8 Minnesota 2
Kansas City 8 Texas 3

Aujourd'hui

Baltimore à Toronto
Oakland à Boston
Californie à Detroit
Seattle à Milwaukee
Cleveland à Chicago
New York au Minnesota
Texas à Kansas City

Demain

Baltimore à Toronto
Oakland à Boston
Californie à Detroit
Seattle à Milwaukee
Cleveland à Chicago
New York au Minnesota
Texas à Kansas City

Les meneurs
Ligue américaine
Hier non compris

	M	AB	P	CS	My
Wilson, KC	101	437	62	148	.339
Yount, Mil	118	485	96	158	.326
Harrah, Cle	121	468	89	152	.325
McRae, KC	126	479	71	152	.317
Paciorek, Chi	92	335	41	106	.316
Cooper, Mil	117	494	78	156	.316
Garcia, Tor	122	526	76	165	.314
Bonnell, Tor	113	370	56	116	.314
Carew, Min	102	383	65	120	.313
Murray, Bal	112	399	61	125	.313

Doubles: White, Kansas City, 37; Yount, Milwaukee, 36.
Triples: Wilson, Kansas City, 12, Herndon, Detroit, 11.
Circuits: Thomas, Milwaukee, 32; Re-Jackson, Californie, 31.
Points produits: McRae, Kansas City, 112; Thornton, Cleveland, 98.
Buts volés: Henderson, Oakland, 117; Garcia, Toronto, 45.
Lanceurs (15 décisions): Vuckovich, Milwaukee, 15-4, .789, 3.26; Burns, Chicago, 13-4, .765, 3.24; Zahn, Calfornie, 14-5, 737, 3.69.
Retraits au bâton: Bannister, Seattle, 152; Barker, Cleveland, 140.

Sommaires
Ligue nationale

Cincinnati 001 000 000—1 5 2
Montréal 000 000 21x—3 7 0
Shirley (6-10), Lesley (8) et Trevino; Rogers (15-7), Reardon (8) et Carter.

Astros 4 Mets 2

Houston 000 001 030—4 6 2
New York 101 000 000—2 6 0
LaCoss, LaCorte (1-4) (6), Smith (8) et Ashby; Swan (7-6) et Hodges. **CC:** Hou —Thon (3).

Braves 1 Phillies 6

1er match

Atlanta 000 100 000—1 3 1
Philadelphie 000 221 01x—6 13 0
Perez (0-3), Moore (6) et Sinatro; Ruthven (10-10) et Diaz. **CC:** Atl — Murphy (32).

2e match

Braves 11 Phillies 9
Atlanta 400 310 000 003—11 18 0
Philadelphie 200 400 200 001— 9 16 2
Mahler, Walk (4), Garber (7), Bedrosian (7-6) (8), Moore (12) et Benedict, Sinatro (12); Bystrom, J.Reed (4), Monge (6), R.Reed (8), McGraw (2-3) (11) et Virgil, Diaz (5). **CC:** Atl — Watson (5); Phi —Schmidt (28), Vukovich (5).

Cardinals 3 Dodgers 2
St.Louis 000 200 010—3 6 1
Los Angeles 010 000 001—2 8 0
Stuper (6-4), Sutter (8) et Tenace; Valenzuela (17-10) et Yeager, Scioscia (8). **CC:** LA —Garvey (13).

Pirates 1 Padres 2
Pittsburgh 000 000 001 000 0—1 6 3
San Diego 100 000 000 000 1—2 6 0
McWilliams, Scurry (9), Tekulve (10-7) (11) et T.Pena; Dravecky, DeLeon (6-4) (12) et T.Kennedy. **CC:** Pgh — Harper (1); SD —Lefevbre (2).

Ligue américaine

Red Sox 9 A's 7
Oakland 400 100 020—7 13 0
Boston 003 000 15x—9 14 1
Keough, T.Underwood (9-5) (8) et M.Heath; Torrez, Hurst (1), Clear (12-7) (8) et Allenson, Gedman (9). **Cir:** Oak — Armas (22), McKay (3); Bos —Evans 2 (25), Rice (20), Boggs (4), Perez (4).

Orioles 5 Blue Jays 3
Baltimore 131 001 000—6 9 0
Toronto 001 020 000—3 9 0
Davis (5-3), T.Martinez (8) et Nolan; Eichhorn (0-1), Jackson (5) et Martinez. **CC:** Bal — Lowenstein (21); Tor — Moseby (9).

Royals 8 Rangers 3
Texas 001 002 000—3 11 3
Kansas City 213 020 00x—8 14 0
Butcher (1-4), Matlack (4), Boitano (8) et Sundberg; Leonard (9-3) et Wathan. **Cir:** Tex —Bell (12); KC — Brett (19).

Yankees 8 Twins 2
New York 300 400 100—8 9 0
Minnesota 200 000 000—2 8 0
Rawley (9-8) et Cerone; Viola (4-5), Redfern (4) et Laudner. **Cir:** NY —Winfield (26), Nettles (16).

Indians 1 White Sox 4
Cleveland 000 000 010—1 9 0
Chicago 011 000 02x—4 9 0
Waits (2-13), Brennan (6) et Hassey; Dotson (9-11), Hickey (8), Kern (8) et Fisk. **CC:** Chi —Bernazard (19).

Mariners 3 Brewers 2
Seattle 000 000 0201—3 12 1
Milwaukee 000 200 0000—2 6 3
Stoddard, VandeBerg (7-4) (8) et Essian, Sweet (8); Vuckovich, Slaton (10-5) (9) et Simmons. **CC:** Mil — Oglivie (26).

Super spécial d'automne

GOLF GRATIS
(18 trous). Avec location de motel

T.V. couleur
Vue panoramique sur le lac

Tarifs exceptionnels
Tennis — Casse-croûte — salon-bar avec foyer
Boutique du Pro — Location d'équipement
Plusieurs autres activités
Chasse

Auberge du golf Montpellier
Site féerique sur le lac Simon au coeur des Laurentides à 60 minutes de Hull-Ottawa.
Informations: **1-819-428-3994**

Un escompte de 10% SERA ACCORDE SUR PRESENTATION DE CE COUPON.

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
Division Est

	G	P	N	P	C	Pts
TORONTO	5	2	1	208	193	11
HAMILTON	3	4	0	164	186	6
OTTAWA	1	6	0	159	198	2
MONTREAL	1	6	0	86	239	2

Division Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
WINNIPEG	6	1	0	215	123	12
CALGARY	4	2	1	168	153	9
COLOMBIE-BRITANNIQUE	4	3	0	208	174	8
SASKATCHEWAN	4	3	0	168	179	6
EDMONTON	3	4	0	233	159	6

Dimanche
Sask. 32 Edmonton 25
Samedi
Winnipeg 27 Ottawa 20
Toronto 20 C.B. 19
Vendredi, 3 septembre
C.B. à Ottawa
Dimanche, 5 septembre
Winnipeg en Sask.
Lundi, 6 septembre
Montréal à Hamilton
Edmonton à Calgary

Marqueurs

	T	C	P	S	P
Cutler, Edm	0	25	16	8	81
Kennerd, Wpg	0	22	16	9	79
Ruoff, Ham	0	10	19	9	76
Ridgway, Sask	0	11	15	8	64
Passaglia, B.C.	0	20	12	5	61
Andrusyshyn, Tor	0	21	10	7	58
Hay, Cal	0	16	13	2	57
Organ, Ott	0	15	12	2	53
Goodlow, Wpg	8	0	0	0	48
Sweet, Mont	0	5	10	9	44
S.Walker, Ott	7	0	0	0	42
Greer, Tor	6	0	0	0	36
Johnson, Ham	5	0	0	0	30
Key, B.C.	5	0	0	0	30
Miller, Wpg	5	0	0	0	30
Scott, Edm	5	0	0	0	30
Cole, Edm	5	0	0	0	30
Sykes, Cal	5	0	0	0	30
Minter, Tor	4	x1	0	0	26
J. Edwards, Sask	4	0	0	0	24
Pankratz, C.B.	4	0	0	0	24
Bronk, Tor	4	0	0	0	24
Walters, Sask	3	x1	0	0	20
Fernandez, B.C.	3	x1	0	0	20
Holt, B.C.	3	0	0	0	18
Lumsden, Edm	3	0	0	0	18
Kirk, Ott	3	0	0	0	18
Levenseller, Edm	3	0	0	0	18
Smith, E	3	0	0	0	18
Cox, Tor	3	0	0	0	18
Aragki, M	3	0	0	0	18
Jones, W	3	x0	0	0	18
Huclack, W	3	0	0	0	18
Pearson, T	3	0	0	0	18

x-signifie converti de deux points

Porteurs

	No	V	Moy.	T
S. Walker, Ott	79	401	5.1	4
Cole, Edm	73	390	5.3	4
Miller, Wpg	78	366	4.7	4
Minter, Tor	72	362	5.0	3
White, B.C.	48	299	6.2	2
Key, B.C.	61	293	4.8	4
Sykes, Cal	75	276	3.7	5
Fieger, Sask	56	238	4.3	2
Threadgill, Cal	19	217	11.4	2
Bragagnolo, Ham	63	216	3.4	1
Overstreet, Mtl	39	190	4.9	0
Dewalt, C.B.	20	181	9.1	1
Brown, Mtl	40	174	4.4	0
Stevens, Ham	42	174	4.1	0
Isaac, Ott	25	160	6.4	0
Holloway, Tor	23	153	6.7	1
Reid, Ott	33	141	4.3	1
Case, Ott	21	139	6.6	2
Lumsden, Edm	32	136	4.3	0
Jones, Wpg	36	119	3.3	2
McCorquindale, S	16	111	6.9	0
Graves, Ham	29	108	3.7	0
Moon, Edm	20	97	4.9	2
Adams, Sask	10	95	9.5	1
Bronk, Tor	25	86	3.4	3
Lacelle, Mtl	26	83	3.2	1
Hufnagel, Sask	17	77	4.5	1
Davis, Cal	16	75	4.7	0
Ferdinand, M	21	74	3.5	0
Tousignant, Mtl	23	73	3.2	0
Santucci, Edm	19	57	3.0	0
Forbes, Wpg	12	55	4.6	0
Pearson, Tor	4	54	13.5	0

Receveurs de passes

	No.	Ver.	Moy.	T
Walters, Sask	40	751	18.8	3
Baker, Ham	40	504	12.6	2
DeFrance, Sask	39	614	15.7	0
DiPietro, Ham	37	563	15.2	0
Scott, Edm	36	618	17.2	5
Pearson, Tor	34	564	16.6	3
Greer, Tor	33	613	18.6	5
Levenseller, Edm	32	442	13.8	3
Goodlow, Wpg	30	515	17.2	8
House, Wpg	29	505	17.4	1
Fernandez, B.C.	27	412	15.3	2
Holmes, Wpg	27	351	13.0	1
Arakgi, Mtl	25	297	11.9	3
Stevens, Ham	25	232	9.3	0
Johnson, Ham	24	359	15.0	5
Minter, Tor	24	300	12.5	1
Cole, Edm	24	252	10.5	1
Poplawski, Wpg	23	308	13.4	0
Holt, C.B.	22	405	18.4	3
B. Walker, Ott	20	272	13.6	0
Armstead, Cal	19	386	20.3	2
Fryer, Edm	19	284	14.9	0
Stenerson, Ott	19	279	14.7	1
Smith, Edm	17	294	17.3	4
Forzani, Cal	17	241	14.2	1
Miller, Wpg	17	192	11.3	1
Overstreet, Mtl	17	89	5.2	0
Pankratz, CB	16	351	21.9	4
Tolbert, Sask	16	187	11.7	0
Kirk, Ott	15	344	22.9	3
Stapler, Ham	15	245	16.3	1
Lumsden, Edm	15	242	16.1	3
Bragagnolo, Ham	15	197	13.1	0
Key, B.C.	13	117	9.0	1

Passeurs

	T	C	Ver	Inc	T
Brock, Wpg	263	155	2181	7	13
Moon, Edm	231	133	1916	7	14
Clements, Ham	259	165	2200	15	8
Holloway, Tor	211	119	1996	4	14
Dewalt, C.-B.	148	88	1194	3	9
Adams, Sask	150	83	1181	5	5
Case, Ott	44	28	413	1	2
Isaac, Ott	152	74	1284	7	7
Johnson, Mtl	59	34	275	2	0
Hufnagel, Sask	119	61	862	5	8
Tousignant, Mtl	82	31	413	6	2
Olander, Edm	26	15	265	3	3
Alatorre, Mtl	22	12	114	1	1
Paopao, B.C.	73	37	604	5	5
Dattilio, Cal	110	49	720	13	3
Threadgill, Cal	121	50	631	7	2
Evans, Mtl	40	15	243	4	1
Barnes, Tor	45	16	187	4	1

Bottés de dégagement

	No.	Ver.	Moy.	PL
Clark, Sask	60	2913	48.6	84
Ruoff, Ham	46	2121	46.1	62
Ilesic, Edm	61	2808	46.0	62
Andrusyshyn, Tor	75	3441	45.9	65
Cameron, Wpg	54	2457	45.5	83
McTague, Cal	65	2794	43.0	67
Sweet, Mtl	71	2905	40.9	61
Passaglia, C.B.	63	2577	40.9	56
Organ, Ott	57	2300	40.4	62
Carinci, Tor	1	37	37.0	37

Retours de botté de dégagement

	No.	Ver.	Moy.	T
Bennett, Wpg	39	393	10.1	0
Crawford, C.B.	29	388	13.4	0
Hayes, Edm	42	387	9.2	0
Fraser, Sask	38	318	8.4	0
Shaw, Ham	25	290	11.6	0
Carinci, Tor	26	284	10.9	0
Fraietta, Edm	25	208	8.3	0
B. Walker, Ott	20	197	9.9	0
Ford, B.C.	20	184	9.2	0
Moir, Cal	23	175	7.6	0
Vetro, Mtl	17	160	9.4	0
Harris, Mtl	19	158	8.3	0
McDermott, Sask	13	129	9.9	0
Kruger, Cal	25	129	5.2	0
Newman, Tor	13	123	9.5	0
P. Young, Mtl	12	106	8.8	0
Fields, Ham	14	100	7.1	0
Brazley, Ott	14	97	6.9	0
Fernandez, C.B.	5	92	18.4	1
Kirk, Ott	14	81	5.8	0
D. Edwards, Sask	3	65	21.7	0
Johnson, Wpg	9	62	6.9	0
Baker, Ham	9	61	6.8	0
Stapler, Ham	6	60	10.0	0
Cox, Tor	6	51	8.5	0

Retours de bottés d'envoi

	No.	Ver.	Moy.	T
Ferdinand, Mtl	20	472	23.6	0
Crawford, C.B.	16	448	28.0	0
Johnson, Wpg	10	278	27.8	0
Ballage, Mtl	10	275	27.5	0
Parrish, Cal	13	275	21.2	0
Greer, Tor	10	246	24.6	0
Kirk, Ott	10	239	23.9	0
Stevens, Ham	10	234	23.4	0
D. Edwards, Sask	9	231	25.7	0
Fields, Ham	10	228	22.8	0
McBride, Sask	10	196	19.6	0
Kehoe, Edm	8	198	24.8	0
S. Walker, Ott	9	190	21.1	0
McDermott, Sask	6	172	28.7	0
Ford, C.B.	7	151	21.6	0
J. Edwards, Sask	5	127	25.4	0
Ingram, Cal	6	125	20.8	0
Cole, Edm	5	124	24.8	0
Turner, Wpg	5	111	22.2	0
Minter, Tor	6	104	17.3	0
Heath, Tor	4	101	25.3	0
Lowe, Tor	4	73	18.3	0
Stapler, Ham	4	71	17.8	0
Hollimon, Edm	3	54	18.0	0
White, C.B.	3	52	17.3	0
Vetro, Mtl	3	52	17.3	0

Retours d'interceptions

	No.	Ver.	PL	T
McDermott, Sask	4	126	74	1
Barker, Cal	4	120	62	1
Hollimon, Edm	4	74	30	0
Ezerins, Wpg	4	45	19	0
Heath, Tor	4	33	18	0
M. Young, Mtl	4	4	4	0
Moir, Cal	3	67	51	0
Sutton, Ott	3	58	50	0
Bennett, Wpg	3	53	29	0
Pierson, Wpg	3	48	24	0
Ackroyd, Tor	3	38	29	0
Odums, Cal	3	30	13	0
Henderson, Tor	3	21	12	0
P. Jones, Mtl	2	45	45	0
P. Young, Mtl	2	37	37	0
Glassford, Ott	2	31	19	0
Phason, Wpg	2	27	17	0
Prassas, Mtl	2	14	8	0
Henderson, Ham	2	9	9	0
Johnson, Tor	2	9	9	0
Brazley, Ott	2	5	5	0
Kepley, E	2	5	5	0
McEachern, S	2	1	1	0

Retours d'échappés

	No.	Ver.	PL	T
Toussaint, Cal	2	35	35	1
Barden, Ott	2	33	33	1
Boone, Edm	2	10	10	0
Prassas, Mtl	2	4	4	0
Tuinei, Edm	2	0	0	0
West, Cal	2	0	0	0
Moen, Tor	2	0	0	0
Bass, Cal	1	43	43	1
Hollimon, Edm	1	43	43	0
Jones, Edm	1	38	38	0
Ackroyd, Tor	1	28	28	1
Hameluck, Tor	1	21	21	0
Gary, Mtl	1	20	20	0
Odums, Cal	1	18	18	0
Muller, Ham	1	6	6	0
Glassford, Ott	1	5	5	0
Key, C.B.	1	3	3	0
Henderson, H	1	3	3	0
Kosec, Mtl	1	2	2	0

Placements

	T	C	Pl
Ruoff, Ham	28	19	53
Cutler, Edm	23	16	53
Kennerd, Wpg	27	16	47
Ridgway, Sask	20	15	45
Hay, Cal	18	13	49
Organ, Ott	13	12	50
Passaglia, C.B.	16	12	40
Sweet, Mtl	15	10	47
Andrusyshyn, Tor	19	10	48

Convertis

	T	R	Moy.
Cutler, Edm	25	25	1.000
Kennerd, Wpg	22	22	1.000
Andrusyshyn, Tor	21	21	1.000
Passaglia, C.B.	20	20	1.000
Hay, Cal	16	16	1.000
Organ, Ott	15	15	1.000
Ridgway, Sask	11	11	1.000
Ruoff, Ham	10	10	1.000
Sweet, Mtl	6	5	.883

Montréal

	PB	P	CS	PP
Raines cg	3	0	1	1
Flynn, 2b	4	0	0	0
Dawson cc	4	1	2	0
Oliver 1b	4	0	1	0
Carter r	4	1	1	0
Wallach 3b	3	0	1	1
Speier ac	2	0	1	0
Youngblood, cd	2	1	0	0
Rogers, l	1	0	0	0
JWhite, fs	1	0	0	0
Reardon, l	0	0	0	0
Total	**28**	**3**	**7**	**2**

Cincinnati

Walker cg	4	0	1	1
Krnchk 2b	4	0	0	0
Concepcion ac	4	0	0	0
Driessen 1b	3	0	0	0
Cedeno cc	3	0	0	0
Bench 3b	3	0	2	0
Hosholder cd	3	0	0	0
Trevino r	3	1	1	0
BShirley l	1	0	1	0
Biittner fs	1	0	0	0
Lesley l	0	0	0	0
Total	**29**	**1**	**5**	**1**

Cincinnati 001 000 000—1
Montréal 000 000 21x—3
E—Bench, Trevino. DR—Cincinnati 2, Montréal 2. LSB—Cincinnati 2, Montreal 5. 2B—Walker, Carter, Wallach, Bench, Dawson. BV—Raines 2 (62), Dawson (30). S—BShirley, Speier.

	M	CS	P	PM	BB	RB
Cincinnati						
BShirley P,6-10	7	6	2	2	3	3
Lesley	1	1	1	0	0	2
Montréal						
Rogers G,15-7	7	4	1	1	0	2
Reardon S,20	2	1	0	0	0	3

Temps: 2h 08.
Assistance: 22,505.

Rabais $40

La contre-porte Sears 1er choix permet d'économiser l'énergie!

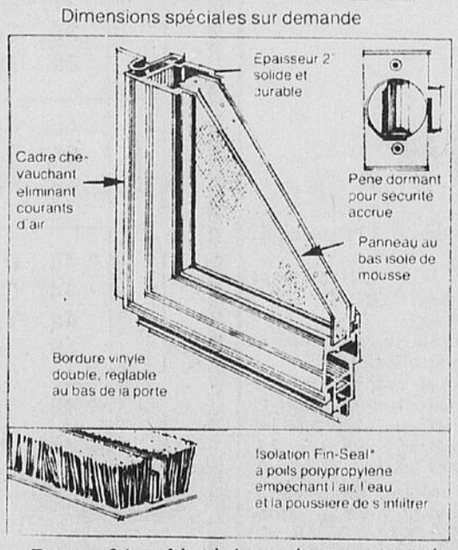
4 derniers jours

219.98
Rég. $259.98

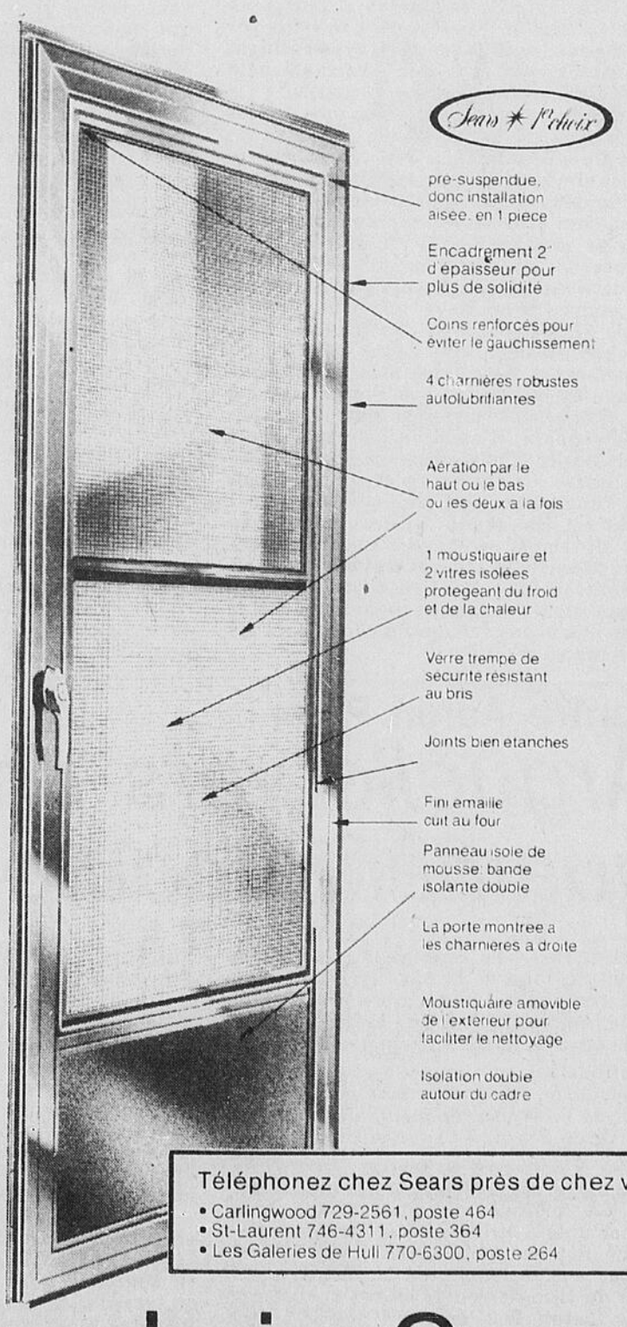
Notre contre-porte "Elite" spéciale est dotée d'un cadre 2" chevauchant pour éliminer les courants d'air. L'isolation Fin Seal® alliée à une foule d'autres particularités assure une protection maximum contre le froid de l'hiver et la chaleur de l'été. Poignée à pêne dormant et clé. Choix de charnières à gauche ou à droite. Brun ou blanc.
Posée **$262.98**

N° de dim.	Pour embrasure	
	Largeur	Hauteur
(2)	De 31 5/8" à 32 1/2"	De 79 1/2" à 80 1/2"
(3)	De 33 5/8" à 34 1/2"	De 79 1/2" à 80 1/2"
(4)	De 33 5/8" à 34 1/2"	De 81 1/2" à 82 1/2"
(5)	De 35 5/8" à 36 1/2"	De 79 1/2" à 80 1/2"

Dimensions spéciales sur demande



Rayon 64 — Matériaux de construction



Téléphonez chez Sears près de chez vous!
- Carlingwood 729-2561, poste 464
- St-Laurent 746-4311, poste 364
- Les Galeries de Hull 770-6300, poste 264

Ça, c'est une aubaine Sears!

Simpsons-Sears Limited. "Rég." ou "était" s'appliquent aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 4 septembre, jusqu'à écoulement de la marchandise. Passez chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull et Cornwall Square.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Inscriptions à Rideau Carleton

MERCREDI **DEPART 7h 30**

CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES

Première course. Amble. A réclamer $6,000. Bourse $1,750
3 King West (M. Larivière).....légère surprise
2 Sandra Hope (R. Viau).....une meilleure chance
5 Ten Pack (J. Chrétien).....va très bien
4 Martinette Angus (W. Laviolette).....dans la lutte
8 G B David (R. Zéron).....loin mais dangereux
6 Baron de Semalu (R. Labrèche).....devra faire mieux
7 Armbro Tern (M. Filion).....gros travail
1 King Hendrick (D. Coville).....pas prêt

Deuxième course. Trot. Conditions. Bourse $1,450
3 Chief Jeffrey (J. Crawford).....le négligé ce soir
1 Wild Guess (G. Lahaie).....principale opposition
6 Alpha Jet (F. Lavallée).....plus que dû
4 Rockys Pet (J. Lancaster).....probablement favori
5 Jody Joymac (D. Kehoe).....dernière surprenante
2 Hebron (W. Demers).....aime mener le bal
8 Justa Lew (G. Lachance).....longue route
7 Pat Sim (T. Carnochan).....à plus tard
A/E: Lukes Candy (P. Barkley); Mr Dillon (E. Stewart)

Troisième course. Amble. A réclamer $2,500. Bourse $1,025
6 Martin Brook (R. Hess).....de la trifecta
5 Gaelic Bonnie (R. Steele).....pas loin derrière
3 Lee S Brit (M. Plouffe).....complète le billet
4 Sabou Laurent (J. Demers).....a gagné sa dernière
1 Family Fav

• *Jean Rougeau*

Tout un exemple de courage

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Le premier ministre René Lévesque lui-même a pris la peine de se déplacer pour assister au lancement du livre autobiographique "Johnny Rougeau".

Et pour l'occasion, Irving Grundman et plusieurs autres employés du Forum ont mis les pieds à la Brasserie O'Keefe.

C'est dire l'importance accordée à ce lancement qui s'est rapidement transformé en un vibrant hommage à l'ancien lutteur aux prises avec un sévère cancer.

L'homme n'a pas vieilli d'apparence. Et son courage devant l'adversité suscite l'admiration de tous.

"Ce que j'ai compris depuis six ou sept mois, c'est que pour un homme qui a su parvenir à un niveau de vie, je l'avoue, assez intéressant, le côté matériel est secondaire. L'amour du prochain seul est important. De voir tous les amis que j'ai ici aujourd'hui me permet de dire que je vis l'un des moments les plus heureux de mon existence", a confié Rougeau.

"Quand je lis mon livre, dit-il encore, c'est bien moi que je retrouve, ce n'est pas un autre. Je suis demeuré moi-même, c'est-à-dire controversé. Je ne changerai pas à mon âge, même si je suis malade.

"Beaucoup de gens ne seront pas d'accord avec tout ce qui est écrit... les libéraux surtout, que je "magane" pas mal", ajoute-t-il, sourire en coin.

Témoignage de Lévesque

Pour René Lévesque, "l'excellence et la propreté constante de Jean Rougeau, sa carrière exemplaire ainsi que l'intégrité et le courage dont il donne tant de preuves aujourd'hui en font un des Québécois les plus estimés et qui compte parmi ceux auxquels je suis le plus attaché. C'est un homme exigeant pour lui et pour les autres".

Dans son livre, Rougeau raconte comment il avait fait la connaissance de M. Lévesque, alors libéral en 1960, et pourquoi il avait accepté de travailler pour lui en réaction contre des sympathisants unionistes qui l'avaient menacé.

"Je suis d'abord venu en politique par amitié personnelle pour M. Lévesque, avoue Rougeau, puis ensuite j'ai attrapé la piqûre". Rougeau a été aussi bien garde du corps qu'organisateur pour M. Lévesque. Il a déjà été sollicité pour se présenter libéral avant de se voir refuser à la dernière minute, d'une façon qu'il n'a jamais pardonné et qu'il raconte dans son livre.

De son garde du corps, M. Lévesque souligne en souriant que "le jour du vote en 1960, sa seule présence a suffi à conserver le calme. Même des piliers de tavernes ou de ruelles ont de l'admiration pour ces champions".

Le livre

Ecrit en trois semaines, "Johnny Rougeau" est à l'image de son auteur, un homme aux idées plutôt de droite, pour qui l'homosexualité est une maladie comme l'alcoolisme et qui accuse les libéraux provinciaux d'avoir laissé les jeunes de 18 ans entrer dans les débits de boisson et les fédéraux d'avoir décriminaliser l'homosexualité. Dans un autre chapitre, il écrit que la lutte ne devrait pas être l'affaire des femmes et que 80 pour cent des lutteuses sont des lesbiennes.

Mais d'après tous ses amis qui ont fait son éloge hier, il est une qualité qu'on ne peut mettre en doute chez Jean Rougeau qu'on partage ou non ses idées, et c'est son honnêteté, sa bonne foi.

Aujourd'hui, à 53 ans, il continue d'assumer la présidence de la Ligue de hockey junior majeure du Québec en dépit d'une maladie qui en clouerait plus d'un au lit.

C'est son courage, surtout, que ses amis avaient le goût de vanter hier. Le courage d'un homme dont on a écrit publiquement qu'il était un cancéreux en phase terminal et qui continue de mordre à belles dents dans la vie.

(Photolaser CP)

De vieux amis

Le premier ministre René Lévesque a été reçu chaleureusement hier par Johnny Rougeau, un de ses vieux amis et ancien garde du corps, qui procédait au lancement officiel de son livre portant sur la lutte.

• *Pour le Manic*

Match sans lendemain

FORT LAUDERDALE (PC) — Le défenseur Carmine Marcantonio est arrivé à Fort Lauderdale hier midi et il ne faudra pas s'étonner de le voir prendre la place de Hayden Knight dans le match que le Manic livrera demain contre les Strikers de Fort Lauderdale.

Marcantonio avait subi une fracture de l'os de la joue lors de la visite des Tea Men de Jacksonville à Montréal, le 17 août, et son retour au jeu devait d'abord souffrir une attente d'au moins deux mois. Mais le blessé s'est rétabli beaucoup plus vite que prévu et il avait déjà repris l'entraînement il y a une semaine.

Le retour de Marcantonio, qui aidera sûrement la cause du Manic encore privé des services d'Andrew Parkinson (clavicule fracturée) et de Dragan Vujovic (suspendu), vient rappeler indirectement que le but de la victoire des Strikers a été compté à la 19e seconde de jeu supplémentaire lorsque Frantz Mathieu a omis d'effectuer un dégagement devant Bernd Holzenbain. Il vaudrait peut-être mieux cependant parler d'une erreur de toute l'équipe qui a laissé les Strikers s'organiser à leur goût dès l'engagement du jeu.

De plus, si les avants avaient compté en première mi-temps, personne n'aurait eu à critiquer les défenseurs qui ont travaillé avec efficacité tout au long de la rencontre. Thompson Usiyan était pratiquement invisible sur le terrain et il n'a pas fait grand-chose pour un deuxième match d'affilée.

Il est cependant évident que Firmani ne veut pas se priver d'Usiyan, à qui il ne faut que quelques instants d'éveil parfois pour faire toute la différence dans un match. C'est d'ailleurs ce qui est arrivé dans le tout premier match de la série que le Manic a gagné 3-2 en prolongation à Montréal, mercredi dernier: Usiyan a créé l'égalisation avec moins de trois minutes à faire en temps régulier...

Jouera? Jouera pas?

L'avant de pointe Brian Kidd, un rouage aussi essentiel à l'attaque des Strikers que ne l'est Dragan Vujovic à celle du Manic, pourrait ne pas participer au troisième et dernier match de la série de première ronde, demain, au Lockhart Stadium. Kidd a été blessé à une épaule et a dû sortir du match avant la fin de la première mi-temps, dimanche, apparemment victime d'une contusion. Il devait subir hier des radiographies afin de mesurer l'étendue des dommages et voir s'il sera en mesure de reprendre ou non le collier pour l'important match de ce soir.

Les joueurs du Manic étaient en congé hier. La plupart se sont agglutinés autour de la piscine du Bahia Mar Hotel pour combattre la canicule qui sévit à cette époque-ci en Floride.

Le second match de la série les a laissés fatigués, mais personne n'a subi de grave blessure. Le match de demain sera sans lendemain pour la bande à Firmani.

• **Contre Aaron Pryor**

Arguello vers une quatrième couronne

MIAMI (AP) — Le champion poids plume du Conseil mondial de la boxe (WBC), Alexis Arguello, tentera le 12 novembre prochain de devenir le premier boxeur de l'histoire à avoir détenu un titre mondial dans quatre divisions.

On a officiellement annoncé hier qu'il se mesurera au champion encore invaincu des welter junior de l'Association mondiale de la boxe (WBA), Aaron Pryor, à l'Orange Bowl de Miami.

La rencontre, approuvée par les deux pugilistes il y a quelques semaines déjà, sera la plus importante à être disputée dans le sud de la Floride depuis que Cassius Clay, qui ne portait pas encore le nom de Muhammed Ali, s'empara du titre des poids lourds aux dépens de Sonny Liston, le 25 février 1964.

Pryor, qui en sera à la sixième défense de son titre depuis qu'il a défait Antonio Cervantes, le deux août 1980, empocherait quelque $1.6 million contre environ $1.5 million pour Arguello.

Arguello, qui a déjà détenu le titre de poids plume de la WBA et celui de poids léger junior de la WBC, n'est que le second pugiliste de l'histoire à aspirer à une quatrième couronne. L'ex-poids léger Henry Armstrong, un des grands du noble art, fut le premier a vouloir ainsi accéder à l'immortalité, mais il subit l'échec.

Arguello, un exilé nicaraguayen de 30 ans qui vit à South Miami, a dédié son prochain affrontement à Armstrong.

"Il fut un grand boxeur, le seul autre homme à avoir osé", de rappeler Arguello. "Il a perdu par une décision serrée.

"Ce ne sera pas facile, mais je ferai tout en mon possible pour faire encore mieux."

Pryor a jusqu'à maintenant cumulé un dossier de 31-0, y compris 29 knock-outs, dont 23 consécutifs. Il a toutefois été maintes fois accusé d'éviter de se mesurer contre les meilleurs de sa catégorie.

"Il est vrai que certains ont fait de telles insinuations, mais ils ne peuvent plus formuler ces accusations", de dire Pryor, qui a défendu sa couronne pour la dernière fois le 4 juillet, en passant le knock-out à Akio Kameda. Il respecte beaucoup son prochain adversaire.

"Cet Arguello est quelqu'un.

"Ce sera la plus importante rencontre de ma carrière et je me prépare avec tout le sérieux dont je suis capable. Je n'aurai jamais été dans une meilleure forme physique."

Arguello, qui conservera son championnat poids léger, même s'il perd, s'est battu pour la dernière fois le 31 juillet dernier. Il avait knockouté Kevin Rooner dans une rencontre où le titre n'était pas en jeu et avait porté son dossier à 76-4, y compris 61 knock-outs. Il avait défendu son titre pour la dernière fois contre Andrew Ganigan, le 22 mai, le vainquant en cinq rounds.

• **Dans la LNF**

Grève inévitable

CHICAGO (AP) — L'Association des joueurs de la Ligue nationale de football (NFLPA) a mis fin à sa réunion d'hier sans avoir fixé de date de grève, mais Ed Garvey, le directeur administratif de l'association a déclaré: "La question n'est pas de savoir si nous ferons la grève, mais bien de savoir quand nous la ferons."

Garvey a indiqué que des réunions distinctes du bureau de direction de la NFLPA, des représentants des joueurs et des comités de négociation avaient été prévues pour le reste de la journée.

"Nous n'avons pas reçu de nouvelles offres de la part de la partie patronale et il est maintenant temps de décider si nous imposerons une date limite à nos intentions de débrayage", a-t-il dit.

Gene Upshaw, un porte-couleurs des Raiders de Los Angeles et président du comité exécutif, a déclaré aux journalistes que "les intervenants ne donneraient aucune précision concernant les réunions d'après-midi," mais a ajouté que "les joueurs prendraient tous les moyens nécessaires pour arriver à leurs fins.

"Nous sommes solidaires. Nous sommes en train d'imposer un certain momentum aux négociations. Les représentants des joueurs travaillent main dans la main et nous établirons, dans les prochains jours, notre nouveau plan d'action."

Les autres membres du comité exécutif présents à la réunion étaient Elvin Bethea, des Oilers de Houston; James Lofton, des Packers de Green Bay; Tom Condon, des Chiefs de Kansas City; Stan White, des Lions de Détroit; John Bunning; des Eagles de Philadelphie; et Jeff Van Note, des Falcons d'Atlanta.

INSPECTION DE VOTRE VEHICULE EN 101 POINTS

CANADIAN TIRE

A quand date la dernière "vérification complète" de votre véhicule? Canadian Tire offre présentement une inspection de votre véhicule en 101 points.

Pour seulement $39.95

Notre service total comprend...

ESSAI SUR LA ROUTE
1. Rendement du moteur
2. Palier d'embrayage
4. Changement de vitesse de la transmission et bouton S/N
5. Direction
6. Freins
7. Bruit du différentiel
8. Bruit des coussinets de roue
9. Vibrations
10. Equilibrage des roues
11. Roulement
12. Traction des quatre roues

INSPECTION DE LA COURTOISIE
13. Moteur de la chaufferette, du dégivreur et du ventilateur
14. Moteur des essuie-glaces, laveuse, bras et lames de lavage
15. Klaxon-phares
16. Fenêtres-rétroviseurs
17. Etat de la carrosserie
18. Condition et niveau d'huile à moteur
19. Fuite d'huile à moteur
20. Niveau d'huile de la transmission
21. Etat de l'huile de la transmission
22. Fluide du servo-direction
23. Huile de la boîte de direction
24. Niveau de fluide du cylindre principal
25. Liquide lave-glace divers.

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT
26. Vérification de la pression (fuites)
27. Capuchon
28. Réfrigérant (propre) (sale)
29. Radiateur
30. Pompe à eau
31. Tuyaux
32. Ventilateur et/ou embrayage du ventilateur
33. Ventilateur du moteur (électrique)

ECHAPPEMENT, ESSENCE
34. Collecteur d'échappement et température
35. Joints de collet du collecteur d'échappement
36. Tuyau d'échappement
37. Silencieux, adaptateur, résonateur
38. Tuyaux, supports de tuyaux, etc.
39. Tuyaux et réservoir d'essence

TRANS.
40. Fuite
41. Fuites d'huile
42. Montage (moteur et transmission)

DIFFERENTIEL ENTRAINEMENT
43. Pédale d'embrayage
44. Coussinet de dégagement
45. Transmission à cadran
46. Joints universels
47. Support et coussinet
48. Fuites du différentiel
49. Niveau d'huile du différentiel.

FREINS
50. Cylindre principal et survolteur
51. Coussinets des roues (réglage)
52. Jantes et attaches
53. Tubulure, boyau et fixations
54. Tambours et rotor
55. Ressorts et ferrures
56. Pince et piston
57. Cylindres de roue
58. Garniture et tampons
59. Scellant (carter de l'essieu)
60. Frein de stationnement et câbles

PET C
61. Carrosserie monocoque et de pièces
62. Feuille de métal du plancher et du coffre

RESSORTS AMORTISSEURS
63. Ressorts (avant) (barre de torsion)
64. Amortisseurs (avant)
65. Ressorts (arrière)
66. Amortisseurs (arrière)
67. Tendeurs MacPherson (Av. et ar.)

SUSPENSION DIRECTION
68. Boîte de direction
69. Pompe du servodirection
70. Tuyaux et fixations
71. Levier de contrôle, cames et coussinets
72. Joint à rotule
73. Bielle de connexion
74. Levier d'engrenage
75. Assemblage du tringle d'écartement
76. Tige d'entraînement, tige centrale
77. Coussinets de tige des tendeurs
78. Equilibreur

MOTEUR ET ELECTRICITE
79. Test scope
80. Test add. (si nécessaire)
81. Consommation d'huile (fumée)
82. Bougies d'allumage (cond.) (cambouisée)
83. Distributeur
84. Serpentin, capuchon, fils, rotors et fiches
85. Engrenage de distribution et chaines ou courroie
86. Carburateur et étrangleur (chaud)
87. Courroies
88. Montage
89. Filtres et PCV
90. Alternateur ou générateur
91. Moteur de démarrage et solénoïde
92. Batterie (bornes) (charge)

93. Performance
94. Moteur du ventilateur
95. Compresseur
96. Embrayage du compresseur
97. Tuyaux et tubulure

PNEUS
98. Avant gauche
99. Avant droit
100. Arrière gauche
101. Arrière droite

Pneus — les nouveaux 11/32 remplacent les pneus 2/32

CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT — VISA — MasterCard

Crédit accepté

MAGASIN ASSOCIÉ

"Venez discuter avec nous au sujet de la conversion au propane."

CANADIAN TIRE une vraie bonne affaire

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA	119 RICHMOND (près Island Park) OTTAWA	1170, ch. HERON (près Bank) OTTAWA	2160 CARLING (vis-à-vis Carlingood) OTTAWA	1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN	85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS	248, ch. McARTHUR VANIER	9, boul. MONTCLAIR HULL	375 ouest, MALONEY GATINEAU	171, rue PRINCIPALE AYLMER
Lun. à jeu. jusqu'à 5.30 p.m. Ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à mer. et sam. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à ven. jusqu'à 9 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.	Lun. à mer. jusqu'à 6 p.m. Jeu. et ven. jusqu'à 9 p.m. Sam. jusqu'à 5 p.m.

LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVRENT A 7H A.M. — SAMEDI 8H A.M.

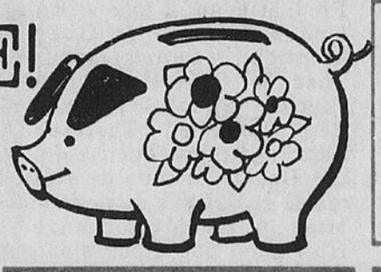
L'ENTREPÔT D'ALIMENTATION

BASICS

TOUT À VOTRE AVANTAGE!

TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS ÉCONOMIQUE!

Seul **Basics** peut vous offrir «jour après jour» des prix si bas. Nulle part ailleurs, vous ne ferez de plus grandes économies.



PRIX BASICS
GROSSES BANANES JAUNE
.55 kg .25 lb

PRIX BASICS
LAITUE ICEBERG
CULTURE CANADIENNE
CANADA NO 1 - GROSSEUR 18
.33 CH.

PRIX BASICS
POIRES BARTLETT
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U. - CANADA NO 1
1.48 kg .67 lb

PRIX BASICS
PÊCHES
CULTURE ONTARIENNE - CANADA NO 1
PANIER DE 4 PINTES
2.99 LE PANIER

PRIX BASICS
PATATES NOUVELLES
CULTURE ONTARIENNE
CANADA NO 1
.22 kg .10 lb

PRIX BASICS
POULET FRAIS
CANADA CATÉGORIE A
1 À 2 kg - 2 À 3 LB
1.83 kg .83 lb
POURQUOI PAYER 3,42$ kg ?

PRIX BASICS
BOEUF HACHÉ RÉGULIER
PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU SURGELÉES
2.80 kg 1.27 lb
POURQUOI PAYER 4,14$ kg ?

PRIX BASICS
CORN FLAKES
KELLOGG'S
BTE DE 675 g
1.77
POURQUOI PAYER 1,97$?

PRIX BASICS
FÈVES AU LARD AVEC PORC
CLARK'S - SAUCE TOMATES - BTE DE 398 ml
.79
POURQUOI PAYER .97 ?

PRIX BASICS
SOUPE AUX POIS OU LÉGUMES
HABITANT - BTE DE 796 ml
.89
POURQUOI PAYER 1,09$?

PRIX BASICS
BEURRE D'ARACHIDE
YORK - CRÉMEUX OU CROQUANT
POT DE 500 g
1.99
POURQUOI PAYER 2,47$?

PRIX BASICS
PÂTES ALIMENTAIRES
LANCIA - SPAGHETTI - SPAGHETTINI
MACARONI COUPÉ - PQT DE 1 kg
1.19
POURQUOI PAYER 1,79$?

PRIX BASICS
CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
POT DE 283 g
4.97
POURQUOI PAYER 5,69$?

PRIX BASICS
JUS DE TOMATE
HEINZ
CANADA DE FANTAISIE - BTE DE 1,36 LITRE
.99
POURQUOI PAYER 1,47$?

PRIX BASICS
SAUMON ROSE
ADMIRAL
BTE DE 220 g
.99
POURQUOI PAYER 1,81$?

PRIX BASICS
EAU DE JAVEL
LAVO
CONTENANT DE 3.6 LITRES
1.09
POURQUOI PAYER 1,56$?

PRIX BASICS
HUILE VÉGÉTALE
PRIMO
BOUT. DE 1 LITRE
1.65
POURQUOI PAYER 1,89$?

PRIX BASICS
ESSUIE-TOUT
Viva
2 PLIS - PQT DE 2 ROUL.
.99
POURQUOI PAYER 1,85$?

PRIX BASICS
PAPIERS MOUCHOIRS
KLEENEX
2 PLIS - BTE DE 200
.79
POURQUOI PAYER 1,19$?

PRIX BASICS
DÉTERSIF À LESSIVE
TIDE
BTE DE 6 LITRES
3.49
POURQUOI PAYER 4,99$?

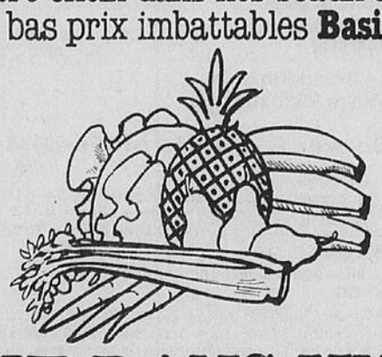
PRIX BASICS
HUILE À MOTEUR
GULF
MULTIGRADE 10W30 - CONT. DE 1 LITRE
.99
POURQUOI PAYER 1,49$?

TOUT UN CHOIX DE FRUITS ET LÉGUMES EN VRAC!

Toujours de première qualité, toujours de premier choix, vous pouvez toujours faire aisément votre choix dans nos beaux étalages en vrac. En «vedette» tous les jours: les bas prix imbattables **Basics.**

TOUTES SORTES DE BONNES VIANDES!

Poulet, porc, veau, délices de la charcuterie ou bien steaks et rôtis catégorie Canada «A» sont tous offerts à bas prix **Basics.**



TOUT EST CLAIR ET NET!

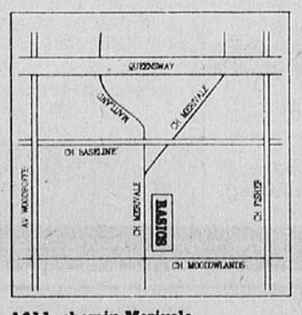
Des allées propres et bien éclairées pour vous aider à faire votre marché à bon marché plus facilement et beaucoup plus rapidement.

TOUT DANS UNE SEULE ET MÊME PLACE!

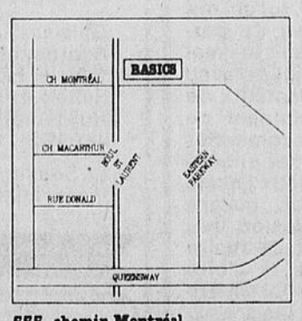
Avec **Basics,** pas besoin de faire 36 magasins! Tout ce dont vous avez besoin est à portée de la main: viandes, fruits et légumes frais, produits laitiers, charcuterie, conserves, produits d'entretien ménager, produits de beauté. Tout, tout, tout, il y a de tout aux plus bas prix de tous.

TOUT TOUT TOUT

Heures d'ouverture:
Du lundi au mercredi:
9h. à 22h.
Les jeudi et vendredi:
8h30 à 23h.
Le samedi: 8h. à 23h.



1611, chemin Merivale



555, chemin Montréal

GARANTIE

TOUTE UNE GARANTIE!

.**Tous** nos produits sont de première qualité. C'est garanti!

Basics. Tout à votre avantage! Jusqu'à 30% de plus de bonnes provisions pour votre argent!

L'entrepôt d'aliments Basics fait partie de la Société Steinberg.

*Les prix des supermarchés donnés sont les prix courants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

DI BERNARDO — Pasquale et Isabelle, née Parent, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 26 août 1982, pesant 7 livres 9 onces, mesurant 24¼ pouces, à 8h 50, à l'hôpital Montfort. Une petite soeur pour Francis. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme Lucien Parent de Hull et M. et Mme Franschesco Di Bernardo d'Italie.

251-132

KEEBLE — Paul et Hélène sont heureux d'annoncer la naissance d'Andrée, une petite soeur pour Julie et Valérie, née le 24 août 1982 au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-132

PILON — Patrick, enfin me voici! Mes 5 livres 9¾ onces font de moi le premier enfant de Rachel et Denis. Je suis né le 21 août 1982 à 9h 52, et mes heureux grands-parents sont: M. et Mme Marcel Lacroix et M. et Mme Fernand Pilon de Gatineau. Mille mercis au docteur G. Barrette et aux infirmières du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-132

FUNÉRAILLES
MERCREDI

TURPIN, Michel
Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier 259, rue St-Patrick. Service à 10h a.m. en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

THIBAULT, Lyse
Messe commémorative à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Direction des funérailles: maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull, Québec.

GAUTHIER, M. René
Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Québec. Service à 10h a.m. en l'église St-Grégoire de Buckingham.

VALIN, M. Omer
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Service à 11h en l'église St-François-de-Sales.

DANIS, Jean-Paul
Départ de la maison funéraire H. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service à 11h 00 a.m. en l'église St-Jean Evangeliste de Thurso, Québec.

LACELLE, René
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau. Service à 11h a.m. en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson.

LEGAULT, Jean-Maurice
Service aura lieu à 11h 30 a.m. en l'église St-Raymond de Hull. Direction des funérailles: maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, Québec.

CAYER, Jacques
Départ de la maison funéraire J.G. Desforges, 188, rue Principale, Grenville. Service à 2h 00 p.m. en l'église St-Ludger de Calumet.

GAGNON, Joseph
Départ de la maison funéraire Bernier, Rivière-du-loup, Québec. Service en l'église St-François Xavier, Rivière-du-loup.

Nécrologie...

LEGAULT — Jean-Maurice, demeurant 8 Place Radisson, Hull, est décédé subitement samedi le 28 août 1982 à l'âge de 51 ans. Il était examinateur principal au Ministère des Transports du Québec depuis plus de 6 ans. Il était le fils de feu Zéphir Legault et de feu Marie-Louise Séguin. Outre son épouse Léona Maisonneuve, il laisse 1 fils: Yves Legault de Hull; 1 fille, Lynn (épouse de Gérard Charron) de Pte-Gatineau; 2 frères: Roland (époux de Jeannine Guay) de Montréal, Jacques (époux de Suzanne Gravel) de Hull; 3 soeurs: Simone (épouse de Paul Leblanc); Thérèse Bénard, Jeannine (épouse de Sylvio Dagenais) tous de Hull. Il laisse également sa belle-mère, Mme Anita Maisonneuve de Hull ainsi que 2 petits-enfants Annie et Mylène. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Conséquemment la célébration eucharistique aura lieu mercredi le 1er septembre en l'église St-Raymond de Hull à 11h 30. Parents et amis sont priés d'y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

250-130

Nécrologie...

LACELLE — René, du 285 St-André, Gatineau, est décédé le dimanche 29 août 1982 à l'âge de 54 ans. Il était le fils de feu: Philias Lacelle et Alexandrine Turcotte. Outre sa mère, Mme Alexandrine Lacelle de Buckingham, il laisse 2 fils: Claude (époux de Marguerite St-Pierre) de Hull, Jean-Guy (époux de Jocelyne Fournier) de Gatineau; 4 filles: Mme Denis Racine (Madeleine) de Notre-Dame du Laus, Monique de Gatineau, Mme Daniel Latulippe (Francine) d'Angers, Lucie d'Ottawa; 4 frères: Rolland de Détroit, Léo, Armand et Albert, tous trois de Masson; 5 petits-enfants: Guy, Stéphane, Roch, Josée, Michelle ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée, 750 boul. Maloney, Gatineau. Service à 11h en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson le mercredi 1er septembre. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite: lundi de 19h à 22h, mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Mercredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 663-2468.

250-130

DANIS — Jean-Paul, de Thurso, est décédé dimanche le 29 août 1982 à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de feu Emilia Boulerice. Il laisse dans le deuil 2 fils: Carol et Jean-Marc de Thurso; 1 soeur: Mme Rodolphe Pelletier (Françoise) de Thurso; 1 belle-soeur: Mme Lucien Danis de Thurso ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso. Les funérailles auront lieu mercredi le 1er septembre à 11h en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso. Inhumation au cimetière paroissial.

250-130

TURPIN — Michel est décédé accidentellement le 27 août 1982 à l'âge de 18 ans. Fils de Sylvio Turpin et de Dolorès David, il laisse 5 frères: André de Verner, Robert (époux de Denise Veranéau) de Gogama, Daniel d'Ottawa, Bruno et Gérard à la maison; 1 fille: Sylvie de Verner; il laisse également 2 neveux: Julien Turpin et Bruno Tassé et 1 nièce: Marie-Andrée Turpin. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à 10h a.m. suivies de l'incinération.

Nécrologie...

GAUTHIER — M. René, du 62 rue St-Louis, Masson, est décédé lundi le 30 août, 1982 à l'âge de 69 ans. Il laisse dans le deuil 1 fille: Mme Rhéal Lévesque (Claudette) de Gatineau; 2 frères: Roland de Pte-Gatineau, Palma de Buckingham; 1 soeur: Mme Daniel Lacroix (Simone) de Buckingham. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles mercredi le 1er septembre en l'église St-Grégoire à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-130

LAURIN — Paul-Emile Laurin, autrefois de Hull, fils de feu François-Xavier Laurin et de feu, Ida Sayer, est décédé le jeudi 19 août 1982 à l'âge de 61 ans, Il laisse dans le deuil son épouse, Corrie Debruin; 6 garçons: John, Bob, Arthur, Garrett, Maurice et Georges; 3 frères: Aldoria, Rémi et Gaston; 4 soeurs: Cécile, Lucie, Claire et Marguerite, plusieurs cousins et cousines, ainsi que 4 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu à Belle-Flowers, Californie.

250-130

LEFEBVRE — Adrienne Amyot, de Thurso, est décédée dans un hôpital samedi le 28 août 1982, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Moïse Lefebvre. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Claude (époux de Claudette Fournier) de Montréal, Laurier (époux de Jacqueline Lavallée) de Thurso, Jean-Marie (époux de Pierrette Gandie) de Hull; 4 filles: Mme Paul-Emile Chartrand (Denise), Mme Edouard Charron (Ghuislaine) toutes deux de Montréal, Mme Gilles Lavallée (Estelle) de Thurso, Mme Gilles Bisson (Andrée) de Buckingham; 3 soeurs: Mme Rémi Blais (Maria) de Thurso, Mme Arthufanne Lafontaine de Papineauville, Mme Aurore Fortin de Montréal; 1 frère: Ernest Amyot de Sudbury. Elle repose à la maison funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 rue Alexandre, Thurso. Les funérailles auront lieu mardi le 31 août à 10h en l'église St-Jean Evangéliste de Thurso. Inhumation au cimetière paroissial.

250-130

BRIAND-ROUSSEL — Mme Antonia, du boulevard St-Laurent, Ottawa, est décédée le lundi 30 août, 1982, à l'âge de 66 ans. Elle était fille de Lorenzo Briand et de Joseph-Anne Girouard. Elle laisse 2 fils: Bernard (époux de Reina Lebeau) et Jean-Pierre (époux de Marie-Claire Malboeuf); 2 filles: Madeleine (épouse de Gilles Vaillant) et Lise (épouse de Jean-Pierre Chénier); 1 frère: Aimé Briand (époux de Françoise Guibord); 2 soeurs: Aline Arseneault et (Jacqueline épouse de Raymond Lafrance); ainsi que 4 petits enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamps Ltée, 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 septembre à 9h a.m. en l'église St-Benoît Abbé. Crémation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi et mercredi de 13h à 17h, et de 19h à 22h, jeudi à compter de 8h a.m.

Nécrologie...

GAGNON — Joseph, est décédé à Rivière-du-Loup, Québec, le 30 août, 1982, à l'âge de 94 ans. Epoux de feu Léda Côté, il laisse pour pleurer sa perte une fille: Suzanne de Rivière-du-Loup, 6 fils: Wilfrid et Lionel d'Ottawa, Yvon de Hull, Régent de Rivière-du-Loup, Raymond de Ste-Julienne, Claude de Baie-Comeau, ainsi que 13 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Exposé au salon Bernier, Rivière-du-Loup, les funérailles le 1er septembre à St-François-Xavier, Rivière-du-Loup.

250-130

THIBAULT — Lyse, de la rue Brady, Hull, est décédée lundi le 30 août 1982 à l'âge de 30 ans. Elle laisse ses parents: Rémi Thibault et Rollande Plouffe. Elle laisse également sa grand-mère paternelle: Eugénie Thibault; 4 frères: Pierre (épouse de Louise L'Ecuyer) de Montréal, Jules, Luc et Jean; 2 soeurs: Francine et Monique, toutes de Hull. Elle laisse aussi 2 neveux: Martin et Marc-André. La direction a été confiée à la maison Beauchamps Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée mercredi le 1er septembre en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe à 11h. Parents et amis sont invités à y assister.

250-130

CAYER — M. Jacques (James) de Calumet est décédé le 29 août 1982 à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Elizabeth Proulx. Il laisse dans le deuil 1 fils: Réjent de Hawkesbury, 6 filles: Mme Véronique Guindon de Calumet, Mme Fernand Perron (Madeleine) de Pembroke, Mme Jean-Paul Demers (Jeannine) de Brownsburg, Mme Gustave Morris (Noella) de Hawkesbury, Mme Percy Lalonde (Lise) de Grenville, Mme Gilles Ferron (Ginette) de Laval ainsi que 22 petits-enfants, 27 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison J. G. Desforges, 188 rue Principale, Grenville. Les funérailles auront lieu mercredi 1er septembre 1982 à 2h 00 p.m. en l'église St-Ludger de Calumet. Inhumation au cimetière paroissial

250-130

VALIN — M. Omer, de la rue St-Antoine, Pte-Gatineau, est décédé lundi le 30 août 1982, à l'âge de 78 ans. Il était époux de feu Jeannette Beaudin. Fils de Joseph Valin et Virginia Fournier. Il laisse 1 fils: Marcel (époux de feu Rolande Belisle) de Hull; 2 filles: Madeleine (épouse de Gérard Peterson) de Pte-Gatineau et Nicole (épouse de René Saumure) de Pte-Gatineau; 1 bru: Monique Martin (épouse de feu Philippe Valin); 1 frère: Joseph de Hull. Il laisse également 13 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Beauchamps Ltée, 105 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Les funérailles auront lieu mercredi le 1 septembre à 11h en l'église St-François de Sales. Crémation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: mercredi seulement à compter de 10h.

250-130

REMERCIEMENTS

LAPOINTE — M. Roméo. Mme Antoinette Levergneux-Lavallée et la famille, désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Roméo Lapointe, survenu le 9 juillet 1982, ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à la Société Canadienne du Cancer. — Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LACROIX — La famille Lacroix désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Adwilda Lacroix, survenu le 4 juillet 1982, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MENARD — M. Gaston Ménard et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Claire Légaré-Ménard survenu le 15 août, 1982, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, assistance au service commémoratif, dons à la Société Canadienne du Cancer, et messages de condoléances. toutes les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnel.

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour vaveur obtenue, avec promesse de publication.

(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)

R.G.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardienne demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logement demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maison à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

2 AVIS LEGAUX | 2 AVIS LEGAUX | 2 AVIS LEGAUX

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus haute.

MINISTERE DES TRANSPORTS
VENTE PAR SOUMISSIONS PUBLIQUES

Dossiers: 9-75-00337-7, 9-76-00628-8 et 9-77-00254-2

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère des Transports pour la vente des terrains portant les numéros de lots P-217-E-9, P-217-E-8 et P-217-E-7, du quartier 5, cité de Hull, comté de Hull. Ces terrains contiennent une superficie totale de quatre mille quatre cent cinquante-deux (4,452) pieds carrés.

La mise à prix a été fixée à huit mille neuf cents dollars (8 900,00 $) et aucune offre inférieure ne sera acceptée.

Pour être valides, toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, au montant de neuf cents dollars (900,00 $), fait à l'ordre du Ministre des Finances, le solde étant payable à la signature de l'acte notarié.

Le chèque, au montant de neuf cents dollars (900,00 $), sera remis au soumissionnaire, sauf s'il est l'adjudicataire.

Ce dépôt sera confisqué si l'acquéreur est dans l'impossibilité de donner suite à son offre.

Les honoraires du notaire, les frais connexes ainsi qu'une copie pour le vendeur seront défrayés par l'acheteur.

L'acquéreur devra prendre l'immeuble dans son état actuel avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, et s'oblige de plus à respecter toutes et chacune des obligations auxquelles s'est engagé le vendeur par son titre d'acquisition. Les entrées charretières sur ces lots doivent se faire exclusivement sur les rues transversales au boulevard Sacré-Coeur.

Le ministère des Transports ne fournit aucun titre ni certificat de recherches ou de localisation, l'acquéreur n'exigeant ni bornage, ni arpentage, ni délimitation, déclarant bien connaître les lieux qu'il acquiert, comme leur étendue et situation.

Le Ministre des Transports se réserve le droit d'annuler cette vente en tout temps. Toute vente, pour être valide, devra être ratifiée par le Ministre des Transports.

Les soumissions seront reçues au ministère des Transports, Service de l'expropriation, 170, rue Hôtel-de-Ville, suite 5.110A, Hull (Québec) J8X 4C2, jusqu'à 11:00 heures, le 1er octobre 1982. Les intéressés devront indiquer dans le coin gauche de leur enveloppe la mention "Soumission pour terrain, dossiers: 9-75-00337-7, 9-76-00628-8 et 9-77-00254-2".

Pour de plus amples renseignements s'adresser à:

Ghislain Rioux
Représentant régional
170, rue Hôtel-de-Ville
Suite 5.110A
Hull (Québec)
J8X 4C2

Le Sous-ministre,
Pierre Michaud, ing.

Dossier; 9-76-00226-1 et 9-76-00654-4

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère des Transports pour la vente des terrains portant les numéros de lots P-14-1 et P-14-2, du quartier 3, de la cité de Hull, comté de Hull. Ces terrains contiennent une superficie totale de trois mille cinq cents (3 500) pieds carrés.

La mise à prix a été fixée à sept mille dollars (7 000,00 $) et aucune offre inférieure ne sera acceptée.

Pour être valides, toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, au montant de sept cent dollars (700,00 $), fait à l'ordre du Ministre des Finances, le solde étant payable à la signature de l'acte notarié.

Le chèque, au montant de sept cents dollars (700,00 $), sera remis au soumissionnaire, sauf s'il est l'adjudicataire.

Ce dépôt sera confisqué si l'acquéreur est dans l'impossibilité de donner suite à son offre.

Les honoraires du notaire, les frais connexes ainsi qu'une copie pour le vendeur seront défrayés par l'acheteur.

L'acquéreur devra prendre l'immeuble dans son état actuel avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, et s'oblige de plus à respecter toutes et chacune des obligations auxquelles s'est engagé le vendeur par son titre d'acquisition. Les entrées charretières de ces lots doivent se faire exclusivement sur les rues transversales au boulevard Sacré-Coeur.

Le ministère des Transports ne fournit aucun titre ni certificat de recherches ou de localisation, l'acquéreur n'exigeant ni bornage, ni arpentage, ni délimitation, déclarant bien connaître les lieux qu'il acquiert, comme leur étendue et situation.

Le Ministre des Transports se réserve le doit d'annuler cette vente en tout temps. Toute vente, pour être valide, devra être ratifiée par le Ministre des Transports.

Les soumissions seront reçues au ministère des Transports, Service de l'expropriation, 170, rue Hôtel-de-Ville, Suite 5.110A, Hull (Québec) J8X 4C2, jusqu'à 11:30, le 1er octobre 1982. Les intéressés devront indiquer dans le coin gauche de leur enveloppe la mention "Soumission pour terrain, dossiers: 9-76-0026-1 et 9-76-00654-4".

Pour de plus amples renseignements s'adresser à:

Ghislain Rioux
Représentant régional
170, rue Hôtel-de-Ville
Suite 5.110A
Hull (Québec)
J8X 4C2

Le Sous-ministre,
Pierre Michaud, ing.

Prenez la vie à deux poumons,
Cessez de fumer!

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h p.m.
Les samedis, 8h 30 à 11h 45 a.m.

2 AVIS LEGAUX

Transport Canada Air / Transports Canada Air

SERVICE DES TRANSPORTS
REGION D'ONTARIO
APPEL D'OFFRES
8224

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et libellées "Appel d'offres pour l'installation MLS — piste d'envol 14 à l'aéroport d'Ottawa, Ontario", seront reçues jusqu'à 15 heures, heure de Toronto, le mardi 21 septembre 1982, pour l'installation de câbles d'électricité et de télécommunications et de transformateurs sur support y compris la construction des routes d'accès aux abris auxiliaires aériens.

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges et les autres documents de soumission auprès des Services de la construction, pièce 423, 4e étage, 4900, rue Yonge, Willowdale, Ontario, M2N 6A5, (416) 224-3178, moyennant un chèque de $100.00 établi à l'ordre du Procureur général du Canada

Les plans et les cahiers des charges seront également en montre aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, Ottawa, Ontario; à l'Association de la construction de Toronto et Alfred Hunter Limited, Toronto, Ontario.

D. A. Lane
Administrateur régional de l'Ontario
Administration du transport aérien canadien
2

Canada

Gouvernement du Québec

APPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

LE DENEIGEMENT A L'AEROPORT DE GATINEAU, A GATINEAU, QUEBEC, POUR LES SAISONS 1982-83, 1983-84 ET 1984-85

Cet appel d'offres a trait à l'entretien d'hiver des zones piste et hors-piste à l'aéroport de Gatineau pour les saisons 1982-83, 1983-84 et 1984-85, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus aux bureaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, à partir du lundi 30 août 1982, contre un dépôt non remboursable de dix dollars (10$).

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour le déneigement à l'aéroport de Gatineau, à Gatineau, Québec, pour les saisons 1982-83, 1983-84 et 1984-85" et seront reçues jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement, le mercredi 15 septembre 1982, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Guy Gagnon
Secrétaire général
Société d'aménagement de l'Outaouais
Maison du citoyen
25, rue Laurier
Case postale 1666
Hull (Québec). J8Y 4B8
2

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, Politique et Administration des marchés, Capitale Nationale, Travaux publics Canada, L'esplanade Laurier, tour de l'Est, 16e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à la même adresse que ci-dessus, numéro de téléphone 992-6433, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 106128 — Rénovations, 10e et 11e étages, Edifice Sir William Logan, 580, rue Booth, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 14 septembre 1982**
Dépôt: **$25.00**

Numéro 600966-339 — Remplacement de la toiture, Edifice K.W. Neatby, #21 Headerhouse, Ferme expérimentale centrale, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **mardi, le 14 septembre 1982**
Dépôt: **$25.00**

SERVICES

Numéro 600074 — Nettoyage de l'intérieur, Commission Géologique du Canada, 601, rue Booth, Ottawa, Ontario.

Date limite: **mardi, le 14 septembre 1982**
Dépôt: **$50.00**

Numéro 600404 — Nettoyage de l'intérieur, Direction des levés de la cartographie, 615, rue Booth, Ottawa, Ontario.

Date limite: **mardi, le 14 septembre 1982**
Dépôt: **$50.00**

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général pour le Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
2

Canada

Prenez la vie à deux poumons,

Cessez de fumer!

14 PERDU

PERDU JEUDI un anneau de mariage en or. Sois au stationnement du centre commercial Alta Vista ou celui du centre de Santé Elizabeth Bruyère. Récompense: 235-5754 837-4280.

2 AVIS LEGAUX

VENTE PAR ENCANTEUR

(artilce 1979 (K), 1979 (d) et 1671 (a) du Code Civil)

PRENEZ AVIS que le 16 septembre 1982 à 11h30 de l'avant-midi, l'encanteur procédera par enchère à la vente des biens ci-après décrits et appartenant à Opergon Inc. Ladite vente aura lieu au 922 boulevard Maloney Est en la Ville de Gatineau, district de Hull.. . Lesdits biens ci-après décrits appartenant à Opergon Inc., ont été nantis par Opergon Inc., en faveur de la Caisse populaire de St-Joseph de Hull par nantissement commercial dûment enregistré au Bureau d'Enregistrement de Hull sous le numéro 298-749 le 17 septembre 1981.

DESCRIPTION DES BIENS A ETRES VENDUS

Equipement complet de pharmacie et accessoire, tablettes de toutes les grandeurs et divers.

Pour tout autre renseignement veuillez communiquer avec M. Rodrigue Lemieux au 776-3111.

Daniel Waters
Encanteur
643-1185
2

CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
APPEL D'OFFRES
RESEAU TELEPHONIQUE D'AFFAIRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant la fourniture et l'installation d'un réseau téléphonique d'affaires, adressées à M. M. Whitehead, coordonnateur, Division des approvisionnements et services, Cosneil d'éducation de Carleton, 133, chemin Greenbank, Nepean (Ontario) K2H 6L3 et portant la mention "Réseau téléphonique d'affaires, Soumission 82-032" seront reçues jusqu'à 15 heures H.A.E., le jeudi 9 septembre 1982.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de la Division des approvisionnements et services, à la même adresse que ci-dessus, ou en téléphonant au 613-820-1820, poste 248.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

E.E. Campbell — Président
S.S. Katz — Directeur de l'éducation
2

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA CARLETON

APPEL D'OFFRES
POUR

TC-2-6912
TUILES DE PLANCHER/ COUCHE DE FOND A OH-12 DYNES ET A OH-13 RIDEAUVIEW
TC-2-6914
DESINFECTION ET FUMIGATION REGION OUEST (ENDROITS DIVERS)
TC-2-6915
DESINFECTION ET FUMIGATION REGION EST (ENDROITS DIVERS)
TC-2-6916
AMELIORATION DU SYSTEME DE DRAINAGE A OH-13 CONFEDERATION COURT

Les soumissionnaires cihaut appelés auront jusqu'à 11 heures, heure locale, le 21 septembre 1982, pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission Régionale de Logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou téléphonez à (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.

Directeur du service administratif
2

14 PERDU

CANICHE noir, Projet Le-Carrefour, jeudi. Résompense, 568-1858.

15 TROUVE

CHAT mâle, Tigré, avec collier bleu, troubé environ Brittany Drive. 749-8406 après 5h.

LUNETTES de dame, rue Desjardins, mercredi le 25 août, couleur gris beige dans étui orange de «Opticien Bastien Normandin», 771-9569.

TROUSSEAU de clés, au coin de St-Onge et Isabelle. 771-5397.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

EDUCATEUR (EDUCATRICE) demandé(e), diplomé(e) bilingue, en garderie pour emploi à mi-temps, à la pré-matenelle Orléans Coorporetative Nursery School. Téléphonez: 824-5594.

HYGIENISTE DENTAIRE OU assistante dentaire, licencié avec ou sans expérience pour chirurgien-dentiste. Appelez, 568-9195.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS au comptes recevables, bilingue, dactylographie, avantages sociaux. Ecrire Case 144, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

FAITES PARTIE D'UNE EQUIPE DE CHOIX

Si vous êtes bilingue, avez de l'expérience et voulez être occupé à votre goût, appelez Selective Placements, 238-4820.

PERSONNE bilingue pour travail de bureau, dactylo de préférence, temps plein ou partiel, 12e année minimum. 233-6833.

SECRETAIRE avec expérience, bilingue, classement, dicta, pouvant travailler sans supervision. Salaire négociable. Faire la demande au 77, rue Metcalfe, pièce 909, avant le 1er septembre.

UN MEILLEUR EMPLOI BIENTOT!

Le monde des affaires vous attend!

Inscrivez-vous dès maintenant au cours de

SECRETARIAT BILINGUE

débutant le

1er septembre 1982

COLLEGE BILINGUE LAROCQUE
236-0443

24 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE spécialisée en économie de chauffage (gaz naturel) est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour secteur Hull, Gatineau, Aylmer. Très bonne commission. Si intéressé, communiquez: Serge, 770-4097.

DE $7.00 A $1,000. PAR SEMAINE

VENDEURS/VENDEUSES pour vendre produits d'isolation directement aux propriétaires de maisons unies-familiales, ou de logement. Près régions Ottawa et Hull, Produit subventionné par le Gouvernement Fédéral, pour rendez-vous, vous présenter en personne à 31 ST. LOuis, Pointe-Gatineau et demandez Mlle St. Jacques.

ENVIRON $20,000-$30,000

Représentant(e) des ventes à commission demandé(e) par une importante entreprise de messagerie dans la région d'Ottawa/Hull. La personne choisie doit être dynamique, débrouillarde et pouvoir communiquer efficacement. Le bilinguisme est essentiel. travail dans Ottawa, Hull, Gatineau. Possibilité de retirer de l'argent contre la commission. Répondre à Case 251, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

EXCELLENTE occasion pour gens bilingues. Vente par téléphone à notre bureau. 235-1549 après 10h 30 a.m.

ISOLATION

VENDEUR à temps plein/partiel. compagnie bien établie. Excellente occasion de faire un salaire élevé. Pour informations, Jacques Céré: 561-8889.

24 PERSONNEL DE VENTE

LES BOUTIQUES WARREN recherchent personne bilingue qui aime le travail avec le public, pour combler un poste à temps plein. (36h/semaine). Prière de téléphoner pour obtenir une entrevue à 568-4148.

PERSONNE demandée pour travail digne et plaisant à temps partiel, $100/semaine, temps plein à discuter. Par entrevue seulement: 663-5483 Thérèse Robertson.

PERSONNEL de vente, hommes ou femmes, 10 représentants dans la vente de l'isolation. Expérience nécessaire dans la vente. Possibilité de salaire jusqu'à $850 par semaine. Auto nécessaire. 568-1920.

PREPARATION au permis pour devenir agent immobilier. Session intensive gratuite: 2 mois à 2 soirs par semaine. Débute à la mi-septembre. Postes disponibles aux gradués. Réal Brunet FRI, 777-9550, J. Dan Brunet & Fils Ltée, Courtier.

VENDEUR(EUSE) pour compagnie de Marketing dans les rénovations commerciales et résidentiels. Régions Ottawa, Hull, Gatineau. $25,000 à $35,000 commission potentielle par année. Appelez Raymond. 824-8222, Orléans.

VENDEURS(SES) expérimentés(ées) visitant présentement les magasins à variétés, confiseries, pharmaceutiques, alimentaires, à rayons, matériaux de construction — vendez nos ampoules d'éclairage de 5 ans. 1 caisse par jour vous permet de gagner $243 à tous les mardis. A temps partiel ou à temps plein. 1-416-627-5402 ou écrivez à Daytron, Boîte postale 8100, Dundas, Ontario L9H 5E7.

VENDEURS D'AUTOMOBILES EXPERIMENTES

Recherchés immédiatement

Excellents produit et rémunération.

Bilingues, de préférence.

S'adresser par téléphone
BOB FEVENS
Directeur général des ventes
745-7051

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
24

MOTS CROISES

Chers lecteurs, nous regrettons de ne pouvoir publier les **mots croisés.** Nous reprendrons sous peu le cours normal de la publication des **mots croisés.** Merci pour votre collaboration.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE LEGALE. Secrétaire bilingue demandée avec 2 à 5 ans d'expérience en droit commercial et immobilier. Sténo recommandée. Marc Jolicoeur à Scott et Aylen: 237-5160.

SECRETAIRE légale pour bureau de notaires. 776-1211.

Secrétaire légale
demandé(e)
avec expérience
S.V.P., composez
771-7781

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER/cuisinière, expérience cuisine française, salaire selon expérience. Téléphonez à 778-1010, pour rendez-vous.

CUISINIER(ère) avec expérience pour cantine, 235-4523.

SERVEUR(EUSE) avec expérience pour Auberge Française, 827-1255.

SERVEUR (h. ou f.) Barman, Barmaid, temps partiel ou temps plein. Appelez Suzanne: 771-7138.

SERVEURS et serveuses expérimenté(ées), bel apparence et propre. Faire la demande au Sirolla's Steak House, 675, boul. St-Joseph, Hull 770-8276.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR/COIFFEUSE, classe A, demandé(e), avec clientèle. S'adresser au Salon Le Flash, 131 promenade Du Portage. 777-0893.

COIFFEURS-coiffeuses demandés(ées), avc expérience. Travail temps plein ou partiel. S'adresser au Salon Monika, 561-0151.

EQUIPEMENT de salon de coiffure, presque neuf. 663-9672.

31 PERSONNEL DE METIER

DEBOSSELEUR (h.f.) avec expérience, demandé(e) immédiatement. Karl 731-0322.

NOUS AVONS besoin d'un mécanicien. Seulement les personnes qualifiées doivent poser leur candidature. Vous présenter entre 4h et 6h p.m. tous les jours, 25, Aberdeen.

BELLEHUMEUR AUTOMOBILES LTEE

RECHERCHE

1 MECANICIEN(NE)

avec 5 ans d'expérience dans les différentiels et les transmissions automatiques et manuelles.

Pour entrevue, prendre rendez-vous avec le directeur du service,

561-5550 31

32 AIDE DEMANDEE

AVON

LA PLUS GRANDE société de produits de beauté au monde cherche des gens désireux de gagner de l'argent. Pour plus de renseignements, composez 232-8585.

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMEES OU DE LA GRC

Le Corps canadien des commissaires, Division Ottawa, est une organisation à but non-lucratif vouée à offrir un travail digne, à plein temps ou à temps partiel dans le domaine de la sécurité, aux anciens combattants qui possèdent les qualifications requises. Du travail dans un domaine connexe est également disponible pour les anciens membres masculins ou féminins des Forces armées régulières ou de la GRC. Il suffit de satisfaire aux critères d'embauche, de posséder une libération honorable et d'avoir complété une période raisonnable de service. Le certificat de libération est essentiel.

LE SALAIRE horaire minimal, dans la région d'Ottawa-Hull, est de $5.60.

NOUS OFFRONS les avantages sociaux conformément à la loi en plus de fournir les uniformes et une assurance-vie.

UN COURS sur le travail de sécurité est donné à tous les nouveaux membres.

— **LES PERSONNES** intéressées sont priées de faire leur demande au:

QUARTIER GENERAL DE LA DIVISION
108, RUE LISGAR,
OTTAWA, ONTARIO
Téléphone:
236-9971.

32

Technicien Technicienne

- Pour réfrigération
- Pour réparation de poêles
- Pour réparation de laveuses automatiques

Smith Appliances
233-6257
32

BESOIN personne pour travaux grand ménage aussi besoin personne de ménage une fois par semaine. 684-2129.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHAUFFEUR demandé avec son auto pour Mike Sous-Marins, 470 St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR (h ou f.) de taxi, connaisant région de Vanier. 741-7117.

CLUB DE golf Rivermead désire garçon ou fille de 16 ans et plus, bilingue, pour travail varié à la Boutique du Professionnel. Appelez Brian McLean ou Danielle Nadon, 777-4097.

COMMIS en pharmacie bilingue, expérience préférable, avantages sociaux. Ecrire Case 147, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

32 AIDE DEMANDEE

DIANETICS — Une science moderne de l'esprit. Apprenez comment l'utiliser. Apprenez comment aider les gens, à maîtriser le stress et les problèmes. Possibilité de $200 à $300 par semaine. Positions disponibles immédiatement. Téléphonez 238-7838.

EMPLOI temps pleins/partiel. Personne d'âge mûr, bilingue, d'expérience pour travaux variés. Résidence personnes âgées. Appelez entre 10h et 15h: 749-4734.

GARÇON de livraison. Doit posséder sa propre voiture et connaître la ville de Hull. 25 ans et plus. Temps partiel. Vous présenter au 46, Montclair, Hull.

LADY FINELLE, cosmétiques, a besoin d'un(e) représentant(e) pour enseigner les soins de la peau et maquillage. Entrainement compris. 770-4399.

ON AURAIT besoin d'un débosseleur licencié. S'adresser à Vachon Pontiac Buick, Raymond Gagnon, 835-3310.

PERSONNE bilingue pour servir de conseiller auprès des gens aux prises avec des problèmes ou désespérés. Formation fournie. Aidez les autres à être heureux. Possibilité de $200 à $300/semaine. Tous sont bienvenus. Communiquez avec le Centre Dianetic à 238-7839.

PERSONNE demandée, belle personnalité, bilingue, 22 ans et plus, club de santé. Demandez M. Robert, 771-3379.

PERSONNE demandée pour réparations d'appareils électro-ménagers, avec expérience. 663-2414.

PERSONNES d'expérience seulement pur revêtement en vingyle et peinture. Travail immédiat. Composer 235-3686.

POSTE A TEMPS PARTIEL

UNE IMPORTANTE compagnie canadienne de recherche a des débouchés. Le travail consiste à effectuer des entrevues deporte à porte dans Ottawa-Hull, aucune vente, travail surtout en soirées et le samedi. Bon salaire horaire plus dépenses payées, voiture nécessaire. Aussi entrevue par téléphone. Pour plus de précisions, demandez Pauline Charbonneau 232-0953.

VENDEURS/VENDEUSES demandés(ées) pour faire sollicitation par téléphone ou par porte à porte. Informations: (819) 467-2692.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ «vos petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

36 AIDE DOMESTIQUE

CUISINIER(ERE) résident avec expérience pour mission diplomatique, bonne références exigées. Ecrire case 257, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

FEMME demandée pour entretien de maison et s'occuper de 2 enfants, 25 ans et plus. 8h à 4h 30. Salaire à discuter. Après 5h. 777-8197.

MENAGERE bilingue qui logera ici, gardienne, ne doit pas fumer. Woodroffe et Meadowlands. Références. 224-8618 en soirée.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER recherche dame mature, légers travaux, 2 enfants d'âges scolaire de 11h à 17h 30. 684-9510 après 18h.

BOULEVARD GAMELIN, dame mature et responsable aimant beaucoup les enfants, pour garder fillette de 8 ans et garçon de 5 ans, lundi au vendredi, travaux ménagers, références. 770-8474.

DAME nature pour garder bébé, 6 mois, chez moi, près boul. Scaré-Coeur, prix à discuter, 778-2651 après 17h.

FEMME pour garder 2 enfants, âges 4 et 1½, chez-moi, Gatineau, 1 journée par semaine $15. 643-2652.

FEMME responsable, pour garder jumelles, et entretien ménager. Doit demeurer chez moi, Joanne Dupont, 777-2626.

GARDIENNE demandée, 30 ans et plus, avec références. 2 enfants, 16 Plaisance, Touraine. 561-2935.

GARDIENNE/femme de ménage demandée pour famille professionnelle, 2 enfants âgés 9 et 12 ans, Manor prk, 11h à 18h, lundi au vendredi. Jour 993-0405, soir 745-5945.

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE fiable demandée, chez moi, pour garçon 17 mois. Quelques tâches ménagères. Francophone, non fumeur. Orléans. Pour septembre, 824-5520.

GARDIENNE fiable demandée, 2 fillettes, 6 mois et 4 ans, rue Labine, Gatineau. 643-4962 après 18h.

GARDIENNE-MENAGERE, 2 enfants d'âge scolaire, 6 et 8 ans, 8h à 5h 30. 731-2312.

GARDIENNE pour fillette de 15 mois, chez moi, du lundi au vendredi. 829-3229.

GATINEAU, dame sérieuse avec expérience pour soins d'un bébé de 5 mois à notre maison et entretien ménager. Bonne réputation, références. Après 17h 643-4877.

GATINEAU, dame mature (30 ans et plus), dynamique, pour garder chez moi de 8h 00 à 17h 30, 5 jours/semaine, une fille de 7½ mois, dès maintenant. Excellents soins obligatoires. Références et expériences requises. Légers travaux ménagers. 643-2529.

MI-SEPTEMBRE, gardienne demandée à la maison 2 enfants 10 ans et 3 ans lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu, 771-5136.

PERSONNE avec expérience et références pour venir prendre soin d'un jeune bébé à son domicile. Centre-ville d'Ottawa. 12 heures par semaine. 232-8615.

PROFESSEUR recherche gardienne à domicile, enfants 4 et 6 ans. Service d'autobus. Boulevard Belcourt, Orléans, 824-4557.

RECHERCHE fille ou femme mature pour garder 2 fillettes, doit demeurer à la maison. 663-8424.

SECTEUR Des Fleurs à Templeton pour garder chez moi, mercredi et jeudi soir. 663-6754.

38 GARDERAIS BEBES

AH! Je te dépanne Maman, à l'heure ou à la journée, 778-2818.

AIME les enfants! Aussi diner aux écoliers, Vieux Verger. 684-1298.

AIMERAIS garder enfants la semaine. Appellez 561-6522.

AIMERAIS garder 1 enfant pour compagnie pour Denis, 3 ans, 561-0853.

AIMERAIS garder enfants chez mois le jour. Près école Le Progrès, 568-5144.

AIMERAIS garder enfants, chez moi, rue Montreuil, près école La Source, 568-1883.

AIMERAIS garder enfants, chez moi, rue Louis-Hébert, Mont-Bleu. 771-9760.

AIMERAIS garder enfants chez moi ou à l'extérieur. 643-3239.

AIMERAIS garder enfants chez moi, donnerais diner aux enfants d'âge scolaire. Près de l'école La Montée. 663-1973.

AIMERAIS garder enfants, lundi au vendredi, Projet Le Baron, 568-8206.

AIMERAIS garder des enfants entre 18 mois et 5 ans. 684-6317.

AIMERAIS garder jeune bébé, lundi au vendredi, secteur St-Jean-Bosco, 771-9294.

AIMERAIS garder enfants, lundi au vendredi, très bons soins, rue Galipeau, 778-7529.

AYLMER, garderais enfants de tout âge, à la semaine, bilingue, références. 684-8698.

AYLMER, garderais enfants de 3 ans et plus, $40/semaine. 684-9859.

AYLMER, rue St-Laurent, 685-0421.

BIENVENUE nouveau-né à 5 ans, salle de jeux, repas chaud, collations compris. Secteur St-René, rue George Gatineau. 643-9303.

CHEZ MOI, rue East près des écoles, du lundi au vendredi. 663-0697.

COTE D'AZUR — garderais enfant tout âge. 568-5822.

DAME garderias enfants de tout âge, chez moi, Aylmer. 684-5747.

DAME MATURE, garderais enfants chez-vous, 568-3626.

DAME nature garderais à la maison enfant de tous âge, 749-6659.

DEBUT septembre, garderais enfants, chez moi, rue Ryan, Gatineau, et dineurs, près école Carle. 663-0330.

DESIRE garder enfants, semaine, pour tenir compagnie à Karine, 3 ans. Rue Mitchell, Templeton, 663-3051.

ETUDIANTE expérience garderait soir et fin de semaine, 643-2359.

GARDEAIS enfants chez moi, face à l'école Carle. 643-3382.

GARDERAIS bébé naissant à 7 ans de 5 à 7 jours/semaine. Buckingham, 1-819-986-5455.

GARDERAIS bébé chez-moi, 561-0159.

GARDERAIS bébés ou enfants, chez moi, près d'école De La Montée. 643-2240.

GARDERAIS bébés ou jeunes enfants chez moi du lundi au vendredi, Avenue McArthur, 746-7251.

GARDERAIS bébé jusqu'a 4 ans, lundi au vendredi. Demandez Christine, 771-1652.

GARDERAIS, chez moi, enfants tout âge, secteur St-Rosaire, Pte-Gatineau. Références et expérience. 561-6127.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Gatineau, 663-2902.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, (âge scolaire) Mont-Bleu, 777-0494.

GARDERAIS enfants d'âges scolaire et pré-scolaire, à 4 maisons de l'école Ste-Maria-Goretti. 643-4087.

GARDERAIS enfants 4 ans et plus, dîner chaud, collation, jeux, en face école Mont-Bleu. 777-2800.

GARDERAIS enfants le jour, à la maison, rue Isabelle. 778-2632.

GARDERAIS enfant chez moi, avec expérience, équipement. 777-3632.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, chez moi, lundi au vendredi, près écoles. 568-0897.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Mont-Bleu, 771-3641.

GARDERAIS enfants chez moi, 2 ans et plus, secteur Touraine, 561-5737.

GARDERAIS enfants à la maison, lundi au vendredi, naissance à 5 ans. 827-0430.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Maisonneuve, Pte-Gatineau. 568-0191.

GARDERAIS enfants chez moi, rue Hochelaga, Ottawa. 741-0453.

GARDERAIS enfants âge scolaire pour dîner et après école. Près école Carle. 643-4276.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, bons soins. Expérience. Près école Oiseau Bleu. 568-8482.

GARDERAIS enfants, secteur Mont-Bleu. 771-1405.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, rue Mutchmore. 770-1700.

GARDERAIS enfants de tout âge chez moi. 741-1184.

GARDERAIS enfants, rue St-Henri à Hull. 771-0352.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, 38 Marengère, Pte-Gatineau. 561-4274.

GARDERAIS enfants à la maison moins de 5 ans. 746-0189.

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine chez moi. 663-0308.

GARDERAIS enfants chez-moi, très bons soins, longue expérience, préférences. Secteur Templeton, 643-1317.

GARDERAIS enfants chez moi, Vanier. 745-7213.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, rue Louis-Hébert près de Meunier. 778-2342.

GARDERAIS enfants, propres, Ferme Limbour, 561-9977.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, 153, boul. Du Progrès, 561-3628.

GARDERAIS enfants, Projet Le Baron, 561-5607.

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, bons soins, 568-2307.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, chez moi. 771-7898.

GARDERAIS enfants, chez moi, naissance et plus, lundi au vendredi. 663-6673.

GARDERAIS enfants, tout âge, Pte-Gatineau, maison privée, clôturée, repas chauds, très bonnes références. 568-8988.

GARDERAIS enfants de tout âge. Près école St-Paul. Bons soins. Références. 776-5410.

GARDERAIS enfant chez-moi du lundi au vendredi, rue Labine, Gatineau. 643-3620.

GARDERAIS enfants, 2 à 5 ans, pour accompagner Julie 2 ans, secteur Gatineau. 643-4054.

GARDERAIS enfants tous âges avec expérience, projet Le Baron, rue Chambly. 561-5918.

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, donnerais dîner aux écoliers du Vieux Verger, 684-5865.

GARDERAIS enfants chez moi, âge scolaire et préscolaire. Partir du 7 septembre. Près école des Sables. Bons soins, expérience. 568-2718.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, près d'école, rue Hurd, Gatineau. 663-7582.

GARDERAIS enfants le jour, bonne expérience. Perkins, Lac McGregor, demandez Hélène: 671-2835.

GARDERAIS petite fille, 2 à 4 ans, semaine. Templeton, 643-2369.

GARDERAIS très jeune bébé, expérience. 568-7431

GARDER enfants temps plein, partiel, éducatrice maternelle. Suzanne: 663-9585.

HULL, mère de famille et infirmière, garderais enfants, 2 ans et plus. 770-6861.

JE GARDERAIS enfant chez moi le jour âgé de 2 ans et plus, secteur Vieu-Hull, 770-1901.

LAC DES FEES, près école, garderais enfants 3 à 6 ans. 770-0933.

MAMAN garderais enfants, pour tenir compagnie à Annie. 827-1736.

MERE garderais enfants chez moi, bon prix. Projet Seigneurie. Après 17h 30. 684-2530.

MONT-BLEU, rue Normandie, garderais enfants, expérience, 776-5377.

ORLEANS, Navan et les environs, garderais enfants chez moi, $50/semaine, 824-9476.

ORLEANS, Navan et les environs, garderais enfants chez moi. $50. 824-9476.

PARC AYLMER, rue Valencia, garderais enfants, cour clôturée et références. 685-0528.

PATRICK 2½ ans s'ennuie, veux-tu lui tenir compagnie. 568-6182.

PRES ECOLE ST-PAUL, dîner pour écolier $4.00. 771-2171.

PRES hôpital de Hull et de 2 écoles, enfants à la journée ou pour dîner. 771-7256.

PROJET LeBaron, garderais enfants chez moi, 5 années d'expérience. Bonnes références. 568-9395.

PROJET Le Carrefour, garderais enfants de 2 à 6 ans, diplomé en orthopédagogie et en arts plastique. $45/semaine. 568-3304.

RUE DUMAS — Chez moi, $30. près de l'école. 776-4383.

SECTEUR Freeman, garderais enfants du lundi au vendredi, 776-4232.

SECTEUR Mont-Bleu, près écoles Côte-du-Nord et Mont-Bleu, donnerais dîner chaud aux étudiants, collation, surveillance après la classe, 777-2510.

TOURAINE, garderais enfants, le jour. 568-4265.

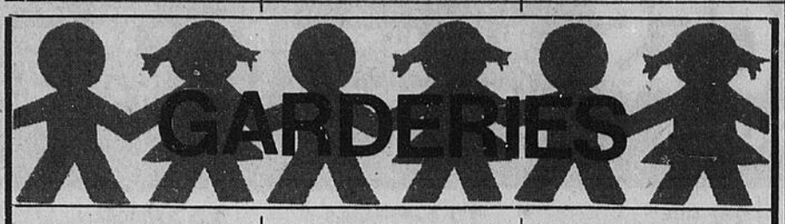
TOURAINE — Chez-moi, à la semaine, bons osins, expérience. 568-7305.

VAL-TETREAU, garderais enfants du lundi au vendredi. 770-0412.

VANIER — Garderais enfants chez moi, expérience, références, 314 Lafontaine.

WRIGHTVILLE, rue Amherst, garderais enfants, bons repas, bons soins. 776-4797.

39 GARDERIES



ANNE'S Day Care Centre, 265 avenue Carruthers, Ottawa. 729-4695.

AU BALLON Rouge (Garderie des Petits) 1366 Coldrey, 728-2142.

AUX Belles Années, Centre-ville, Hull, (rue Front) enfants de 2 à 5 ans, Un programme d'activités spécialisées. 7h 30 à 17h 30. 776-0094 après 17h 30. Mme Annie.

«CAMBRIDGE Baby Academy Ltd», garderie privée, bilingue, 475, Cambridge sud, 234-3291.

CENTRE de garderie de jour St-Gabriel, pleine journée, 55, Appleford, 749-2556.

«CHILDREN'S Centre», 407, av. Hilson, Ottawa, 728-1797.

CHILDREN'S CASTLE DAYCARE — garderie de jour, 3700 chemin Downpatrick. 733-0380.

«CHURCHILL Day Nursery», 724, av. Churchill, nord, Ottawa, 722-0505.

«CITY VIEW Day Care Centre Inc.», 6, Epworth, Nepean, 224-1022.

«FLORENCE» garderie de jour, $13.00 par jour, 7h 30 à 18h. 2½ à 5 ans. 232-4101.

GARDERIE Bourassa. Educative. Approuvée par le gouvernement. 2 à 6 ans, 7h a.m. 5h 30 p.m., lundi au vendredi. 330 Giroux, Gatineau. 643-3338. Cécile Roussel-Lusignan, résidence: 643-4342.

GARDERIE BONJOUR. Garderie Educative de naissance à 6 ans, 7h a 17h 30. Personnel qualifié. 65 rue Smith, Pointe-Gatineau. 561-5280.

GARDERIE Co-op Libelle 333, Boulevard Cité des Jeunes, Hull. 770-2195.

GARDERIE DES AMIS 6 rue Churchill, Aylmer. Etablie depuis 12 ans. Programme éducatif. 685-0613.

GARDERIE de jour Lisgar St., 258, rue Lisgar, 236-0921.

GARDERIE de jour Woodvale, 205, chemin Greenbank, Nepean, 828-9718.

GARDERIE éducative, Limbour, de 2 à 5 ans. 45 Chemin Des Erables, Limbour (GAtineau), 561-4094.

GARDERIE petite Fleur, enfants 2 à 5 ans, programme éducatif varié 479 George, Gatineau, 663-3813.

GARDERIE Populaire Ciboulette de Gatineau, 155 Vianney, Gatineau. 663-7020.

«HOMECARE Program» 6 av. Epworth, Nepean, 226-3258.

LA MAISON Des Petits Castors Inc. Garderie éducative, 2½ à 6 ans, 7h à 18h. Programme: anglais, français, bilingue. 1 Shortley, Aylmer, 684-9444.

LE TAMANOIR, garderie 89 Avenue Gatineau, Touraine. Pour enfants de 18 mois à 5 ans. 568-6324.

L'ILE DES ENFANTS. Garderie pour enfants de 2 à 5 ans. 186 St-Laurent, Hull. 771-1061.

MINI-GARDERIE, personne qualifiée, programmes éducatifs, Mont-Bleu, 778-3783.

RIVER Parkway Pre-School Centre, première église unitarienne, 2101, Algonquin, 729-3129.

«THE Children's Place», 310, promenade Legett, Kanata, 592-5002.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Conseil des Ecoles Catholiques Romaines de Carleton

PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

En prévision d'ouvertures possibles durant la prochaine année scolaire, le Conseil est à la recherche de professeurs duement qualifiés pour l'enseignement du français, langue seconde.

Pour de plus amples détails, s'adresser, par TELEPHONE, mercredi le 1er sept. ou jeudi le 2 sept. 1982 à:

Claude Dubois, coordonnateur, Français, langue seconde

1-613-829-8540

R. Landriault pres.

W. Crossan, Ph. D. Directeur de l'éducation

40

TECHNICIEN(NE) SPECIAL(E) D'EDUCATION

recherché(e) pour une école de Hull

Afin d'aider, dans une classe mini, aux enfants anglophones âgés de 8 à 13 ans qui souffrent de défectuosités linguistiques. Vous devez posséder de l'expérience des techniques de gestion du behaviorisme, ainsi qu'une connaissance du chant.

S'adresser à:

M. C. MacTAVISH
170, RUE PRINCIPALE
AYLMER, QUEBEC
J9H 6K1

TEL.: 684-2336

40

LE CONSEIL D'EDUCATION DE LA B.F.C. DE TRENTON

requiert pour le 1er septembre 1982, les services d'un(e)

ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)

pour la **MATERNELLE**

de langue française à Trenton

Il s'agit d'un poste à demi-temps. Le traitement est selon l'entente collective en vigueur.,

Veuillez faire parvenir votre demande avant le 8 septembre à:

M. J.P. Hope, administrateur
Conseil d'éducation de la Base de Trenton
BFC Trenton
Astra, Ontario
K0K 1B0

40

44 ECOLES SPECIALISEES

MASSAGE

COURS de massage, Centre-Relaxation-Yoga-Actualisation. 771-7105.

RELAXATION

COURS de relaxation, Centre-Relaxation-Yoga-Actualisation. 771-7105.

YOGA

COURS de Yoga, Centre Relaxation-Yoga-Actualisation. 771-7105.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS privé base, expérience 25 ans. 663-3388, 828-8599.

COURS chant, orgue, piano. Accordons pianos. 749-8577.

COURS DE COUTURE, 50 Fortier, Hull, 776-1689.

COURS violon, guitare, clarinette pour débutant(es) et étudiant(es) tous niveau. Inscriptions septembre. Studio 745-8794 après 16h. 684-3203.

L'INSTITUTION classique primaire et secondaire sise au 199 Richmond Road, reçoit des inscriptions pour l'année scolaire 1982-1983 du lundi au vendredi de 9h a.m. à 17h p.m. 1-613-729-7362.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage de 9h à 14h à votre domicile, 771-5084.

CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

recherche pour septembre 1982

un professeur qualifié au niveau secondaire pour le poste suivant:

Mathématiques (6/6)
Ecole sec. Belcourt
Jean-Marc Major,
Directeur,
675, rue Church, Ottawa
K1K 3K1
745-0041

Les candidat(e)s doivent détenir un brevet d'enseignement d'Ottawa.

Veuillez communiquer avec le directeur de l'école le plus tôt possible.

46 EMPLOI DEMANDE

CUISINIERE, 8 à 10 personnes. Ménagère, nanny, lundi au vendredi. 778-1825, après 17H00, fin de semaine.

FERAIS ménage dans maison privée. Après 18h, 568-5957.

FERAIS peinture d'intérieur. Bon prix. Pour renseignements: 643-1139.

50 LOGEMENTS DEMANDES

DEMANDE un logis de 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Immédiatement. 770-5954.

RECHERCHE appartement 2 ou 3 chambres avec stationnement au premier si possible, immédiatement. 986-5605, 986-1276.

51 MAISONS DEMANDEES

RECHERCHE maison à louer sur ferme, à l'extérieur de Gatineau ou dans Gatineau. 663-4764.

54 CHAMBRE et pension demandées

ETUDIANT qui recherche chambre et pension. Secteur Mont-Bleu. 778-3038 après 18h.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

AYLMER, partagerais maison de 3 chambres à coucher avec 2 personnes sérieuses, Marie: 236-3152.

AYLMER, partagerais maison de 3 chambres à coucher avec 2 personnes sérieuses $150, par mois entre 5hres et 10hres Marie: 236-3152.

GATINEAU, grande maison, non-fumeur(euse), $225. 663-8505.

GATINEAU, partegerais appartement meublé, 5½ pièces, prix discutable, 663-2552.

HULL, 3 pièces, meublé, avec étudiants ou jeune travailleur, 770-5504.

JEUNE homme de 18 à 25 ans, entièrement meublé, toutes commodités, 771-3704.

LUXUEUSE résidence à partager $250/mois prêt pour le 1er octobre, femme seulement. près 19h, 561-1074, 770-4294.

PROFESSIONNELLE partagerait son appartement 1 chambre avec autre fille spéciale, propre, honnête, qui travaille. Ecrire case 192, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER ou vendre. Maison spacieuse, 4 chambres, salon avec foyer, salle à manger, porte patio, cuisine, tapis partout, piscine, abri double pour auto, endroit tranquille. 663-6084.

A POINTE-GATINEAU, 1er novembre, maison en rangée, 3 chambres à coucher, pas chauffée, ni éclairée, $420/mois, 568-1686.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, Domaine Seigneurie, secteur paisible, maison meublée ou pas, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle familiale, garage, patio Bar-B-Q., service autobus, $600 par mois négociable, disponible 1er octobre. Pas d'animaus. 237-5944.

AYLMER — 2 ou 3 chambres à coucher. A partir de $375. 238-8323. Homelocators, frais.

CONFORTABLE maison ensoleillée, 2 chambres, sur la rivière Outaouais, 12 milles du Parlement, entièrement meublée, foyer, adultes, références, $600. 684-2729.

GATINEAU — Maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323. Homelocators, frais. 508 Bank.

GRANDE MAISON de campagne en pierre des champs, à vendre ou à louer, 2 étages, 3 chambres à coucher, garage, 45 âcres de terrain, St-Pierre de Wakefield, 457-2296.

HULL, rue Doucet, maison de ville, 4 chambres, 1½ salle de bains, salon, salle à manger, galerie extérieur, 5 appareils ménagers, tapis mur à mur, terrain paysager, $3,600 pieds carrés, libre 1er octobre. $600, 770-6052.

HULL, maison en rangée, 1er novembre, 1½ chambre à coucher, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

J.P. CHENIER LTEE.
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $415. 1er octobre. 777-8835.

MAISON de campagne, 4 chambres à coucher, pas chauffée, ni éclairée, garage, $300. Entre 18h00 et 20h00, 824-1853.

MAISONNETE, 2 chambres à coucher, $350. 1er octobre, 771-5980, après 17h.

MONT-BLEU, 1er novembre, maison-jardin, 3 chambres à coucher, très propre, $500 après 6h. 776-0597 ou 770-4744.

PRES du canal, maison de ville, 3 chambres à coucher, $800 incluant 4 appareils ménagers, stationnement, octobre, 233-1945 soir.

TOURAINE, 3 chambres, foyer, libre, 561-4582.

$1,100 PAR mois, Côte-de-Sable, 5 chambres, salon, solarium, den, salle à manger, cuisine, chambre de bains, buanderie, atelier, chambre à débarras, disponible pour octobre. 238-5220, 235-3964.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT à louer, dans tous les secteurs. A partir de $200. 238-8323. Homelocators, frais.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, balcon, intercom, stationnement, situé à Jumonville, Hull, couple seulement, 1er novembre et 1er décembre. 771-4724.

AYLMER — 1er octobre, 3 chambres à coucher, tapis, stationnement. En tout temps: 684-0347, entre 9h et 17h, 568-4498.

CAMION Pour déménagement, 63-2172, 568-0340.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vox «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

GARÇONNIERE, $250-mois, chauffé, éclairé, Hull. 770-8873.

HULL, 115½ Garneau, 2 chambres à coucher, 777-6704 après midi.

Vous vous sentirez
CHEZ VOUS...CHEZ NOUS...
SERVICE DE SECURITE

Studio, 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $260.00

Avantages inclus:
Chauffé, éclairé, cuisinière, tapis, réfrigérateur, air climatisé, câblovision, service de conciergerie, tennis, piscine chauffée, gymnase, sauna.

Stationnement, dépanneur et garderie en sus

LES JARDINS Radisson

2 Radisson, app. 106 — 771-7441

Bureau ouvert: lun. au vend.: 9h à 20h
sam. et dim.: 10h à 17h
Gestion Bureaucan

61

LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

45-55, RUE BEDARD, HULL

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER A PARTIR DE $241

• CHAUFFE • ECLAIRE • CUISINIERE
• REFRIGERATEUR • SAUNA • PISCINE EXTERIEURE
ARRET D'AUTOBUS A LA PORTE
STATIONNEMENT INTERIEUR CHAUFFE EN SUS.

Bureau de location situé au 45 Bédard, app. 109, et au 55 Bédard, app. 109
770-3315 — 777-3154

Géré par

Ouvert tous les jours de 9h a.m. à 9h p.m.

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL — Appartements de toutes grandeurs. appeler 238-8323. Homelocators, fris. Ouvert 7 jours par semaine.

HULL — Couple marié, (2 enfants acceptés), chauffé, éclairé, $325. 568-5509.

HULL — 2 chambres, chauffé, stationnement, tranquille, $265. 777-2278.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, 1er octobre. A partir de $310. 777-8835.

LIBRE 1er septembre, 2 chambres avec sous-sol, $310. 376 Charette, Gatineau. Après 7h00, 776-4115.

LOCATAIRES qui cherchez un appartement ou maison. Logements S.O.S. peut vous aider. Légers frais. 41, Boulevard Fournier, Hull. 776-3223.

LOGIS à louer, 1 chambre à coucher, 568-0718.

PERKINS, 1 chambre à coucher, très propre et tranquille, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement $300. 1-819-671-2611.

POINTE-GATINEAU, logis neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, pour dame qui travaille seulement. Après 17h, 561-2739.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630.

PREMIER NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, après 17h 771-4233.

PROPRIETAIRES — Vous avez un appartement ou une maison à louer? Appelez-moi. 776-3225. Aucun frais.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU, 50 Robinson, septembre ou octobre, 1 chambre, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $250. 561-6302, 561-5108.

PTE-GATINEAU — 1er octobre, 3 chambres, 1er novembre, 2 chambres à coucher. Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 568-2404.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, garage, $250. 118 Cousineau, Pte-Gatineau.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, 680, boul. St-Joseph, 770-0885 après 17h.

la SCHL... fière de contribuer à l'habitation

HULL
LE VAL BOISE
101, boul. SACRE-COEUR

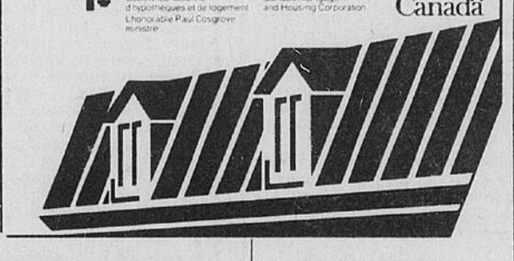
A proximité de l'école et l'église. Arrêt d'autobus. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Conciergerie, piscine extérieure. Stationnement en surplus.

GATINEAU
PLACE LAUZANNE
CH. DE LA SAVANE

Service d'autobus à la porte, près écoles primaires et secondaires. Les Promenades de l'Outaouais.
Concierge résident. Stationnement en sus.

Pour renseignements:
composez entre 9h a.m. et 4h 30 p.m.
770-1550

Société canadienne d'hypothèques et de logement — L'honorable Paul Cosgrove, ministre
Canada Mortgage and Housing Corporation
Canada



61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres, octobre, 1 chambre à coucher chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur. En tout temps: 561-2271.

1er OCTOBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé. Stationnement, tapis, $300. 41 Merton, Ottawa. 446-5400.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 827-1736.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, tapis partout, 91 Durocher, près des Galeries de Hull.

3 CHAMBRES, chauffé électrique, $200 pas chauffé ni éclairé. 1-819-986-6462.

69 CHAMBRES ET PENSIONS

POUR PERSONNE âgée autonome, couple ou personne seule à St-Louis de France, voisin du Cap de la Madeleine avec services requis (ou nécessaire) de 24 heures. Adressez-vous 2161 boul. St-Louis, St-Louis de France, Québec, G8T 7V8, 1-819-373-2958, propriétaire et Gérante, Rita Hardy.

POUR 2 étudiants, 365. par semaine. Pte.Gatineau. 561-3988.

RESIDENCE pour personne âgées, autonome, couple ou personne seule. Chambre spacieuse, service excellent, bons repas. Pour renseignements: 827-0549.

71 PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETAIRE — Intéressé à vendre votre propriété, consultez-nous sans obligation, 25 ans d'expérience dans la région de l'Outaouais. Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266.

74 FERMES A LOUER

RIPON — 15 arpents, maison, grange, remise, $300, non chauffée. 746-2895.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM Campeau, excellente condition, chauffage électrique, $47,000. 232-3703.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA, HULL, prix réduit à $55,900 pour vente rapide, 47 Pharand, résidentiel, près ponts d'Ottawa, bungalow de qualité 40X30, terrain 7,239 pieds carrés, 3 chambres, salle à manger, 1½ salle de bains, garage. 771-9447.

MONT-BLEU —Triplex, rue Le Breton. Finition de qualité. 2 logis de 3 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Grandes pièces.
S. familiale pour le proprio. Vaut la visite.
Pierrette Grenier, 663-5645

TRIPLEX —$37,500. Rue Plessis, Hull. Logis principal de 3 ch. à c. Une garçonnière et logis de 1 ch. à c. Très bon revenu. Vaut la visite.
Gérard Danis, 771-2358

STYLE CANADIEN (1978) —Boul. Labrosse, Gatineau. Tout brique. 1375'c. S. à m. Tapis. Grandes pièces. Terrain 30,549'c. Demande $54,500.
Jean-Guy Rail, 771-0401

CHALET —10 min. de hull, ch. Frazer, Aylmer. Face à la rivière. 4 ch. à c. Grand salon (18x19'). Cuisine-dinette. 2 galeries. Grand terrain. $29,900. Faites vite: ils sont rares.
Roger Renaud, 771-2278

"Nous vendons les reprises de la SCHL."

J.-DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER
777-9550-643-9550

80

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE, réparation laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur. 568-8888.

AA SERVI-SECOURS 663-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414.

ACHETERAIS appareils ménagers. Réparations: Spécialité: réfrigération. 771-2490.

APPAREILS ménagers usagés B & B — Remis à neuf et garantis. Laveuses automatiques à partir de $175, sécheuses à partir de $125, cuisinières à partir de $125, réfrigérateurs à partir de $175, climatiseurs à partir de $150. 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

F.L. ENTREPRISES. Réparations réfrigérateurs, poêle, laveuses, sécheuses, et achetons. 777-2914.

PIERRE GUERETTE ENRG. Réparations, laveuse et sécheuse, résidentiel et commercial, 771-8992.

SIGISBERT Breton Enrg. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurance. Estimation gratuite. 771-8995, 776-5444.

LE GROUPE économique coupe et taille arbres, assurance, 643-2876.

SERVICE de paysagement et d'arbres Welsh, 745-5747.

CHAUFFAGE

THERMOPOMPE, fournaise au bois-électrique, système de climatisation central, poêle à bois,, conversion au gaz. Jerry Lemay, 824-1949, 835-2658.

TOLE de métal, réparations générales, conduit d'aération pour maisons hors série, échangeur air à air. Jerry Lemay, 824-1949, 835-2658.

COMPTABILITE

EXPERT en gestion des documents et système de dossier. 771-1992.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, brique, blocs, fondations, pierre naturelle et construction générale. 827-3631, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE professionnelle ferait confection et réparation de tous genres. 776-6578.

COUTURE

FOURRURE, réparation, remodelage, chapeau etc. Ouvrage garantie. 15 ans d'expérience. Demandez Claudette, 568-7873.

FOURRURE, réparations, remodelage. Bon prix. Lundi au vendredi entre 18h 30 et 21h 30. Samedi toute la journée. 561-1873.

REPARATIONS machine à coudre, achat/vente, cours couture. Réparations vêtements. 50 Fortier, Hull. 776-1689.

COUVREUR

COUVREUR d'expérience, bardeau d'asphalte et réparations. Travail garanti. Estimation gratuite. 770-0734, 778-2398.

GERALD LECLAIR. Toits neufs, réparations, isolation soufflée, estimations gratuites. 771-3911.

LACROIX ET FILS COUVREUR, 10 ans d'expérience. Réparation de toiture, toit de goudron et gravier, tout genre de toit en bardeau et tôlerie. 643-3317.

LAGACE ET FILS — Réparations de toit en bardeaux. Estimation gratuite, 15 ans d'expérience. 568-6123.

OUTAOUAIS Couvreur, nous refaisons toit plat et bardeau d'asphalte, goudron et gravier, feuille en métal, enlèvement de neige et glace, estimation gratuite. 663-0127.

RAY MATTE Couvreur. Réparation de toits de tous genres, 15 années d'expérience. Estimation gratuite. 663-3718, 663-9805.

REPARATIONS de toitures. Tous genres de toit, aussi toits en bardeaux et palts, goudrons et gravier. Estimations gratuites. 684-3327.

DEMENAGEMENT

AA AUBAINE! Tous genres de déménagements avec trois hommes. Estimation gratuite. Offrons services aux assistés sociaux. 24 heures sur 24. 777-9855, 778-1878.

A BON PRIX. Petit déménagement, services divers. 684-2615.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cours, caves, etc. 663-2172, 568-0340.

DEMENAGEMENT, nettoyage de cour, très raisonnale. 643-4256.

DEMENAGEMENT local et interurbain, $40/heure. 663-2414, 643-2105. Estimation gratuite.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage profesionel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

DEMENAGEMENT

FERAIS déménagement et nettoyage de sous-sols. 778-6214 de 9h à 17h.

TRANSPORT et livraison Paul Limitée, 45 années de service, 563-1108.

DEMOLITION

PLYWOOD, briques, bois, «beam» de fer, tuyaux, neufs et usagés; table de pique-nique, 663-2143.

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUS GENRES de travaux électrique, changement d'entrée, 568-7559.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale. 777-0321.

ISOLATION

ATTENTION! Super spécial. Presque gratuit. Posons isolation de 6 pouces pour plafond, donné par le gouvernement. R. Lacroix, 643-4923.

SAUMURE ISOLATION limitée, 568-1920. Avec Saumure Isolation, vous êtes sûrs que les prix sont les plus bas. Estimation gratuite. 568-1920.

JARDINAGE

BONNE TERRE à parterre, jardin, tamisée, sable, tourbe cultivée, livrée ou installée. 663-3730.

PETIT BULLDOZER pour niveler. Terre, parterre, jardinage, remplissage, 455-2376.

TERRE parterre, remplissage, sable, pierre concassée, ¾ dust. 561-1579.

TERRE PARTERRE et remplissage, "crushstone", sable, 777-6112, 561-1309.

«TOP SOIL» de qualité, terreau de champignon en sac. Livraison le même jour. Maurice Yelle 746-0514.

TOURAINE — Paysagiste, spécialité cèdres, décoration d'arbustes, estimation gratuite. 561-3503.

LOCATION

THIBAULT Ltée, machineries lourdes à louer, 568—0770.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation de toutes marques. 663-6074.

MACONNERIE

FAIS PLANCHERS de ciment; briques, pierres ou poserais blocs. Stucco. 568-3689.

MACONNERIE

FERAIS cheminées, foyers et réparations, 25 ans d'expérience. 568-1462.

FERAIS réparations cheminée, pierre, brique. Estimation gratuite, 778-0451.

MAÇONNERIE Alton, brique, blocs et spécialité, pierre naturelle. Réparations de tous genres, 663-2225, 663-2547.

PIERRES naturelles à vendre, 663-2547, 663-2225.

POSE BRIQUES, blocs, cheminée, foyer. Réparations detous genres. Après 5h Josée, 568-3689.

MENUISERIE

ACCOMPLIRAIS des réparations de tous genres en menuiserie. Finition de sous-sols, balcons, portes et fenêtres, corniches aluminium, estimation gratuite. 663-7274.

ADDITIONS, charpentes, rénovations, aluminium. Michel Renaud Construction: 827-2549.

A. MONETTE, menuisier qualifié, tous genres de travaux de menuiserie, 745-4169.

J.M.R. Menuiserie. Finition sous-sol, patio, remise tout genre, réparation générale, peinture, etc. Estimation gratuite, Jacques: 827-0884.

RENOVATIONS de tout genre: chassis, portes, aluminium, ciment, peinture, plomberie, stuc. Bons prix. 771-9990.

REPARATIONS et rénovations de tous genres, céramique, armoires, portes, fenêtres, balcons, finition sous-sol, etc... Estimation gratuite. Après 17h, 776-5115, 731-5901.

NETTOYAGE

RECHERCHEZ-VOUS des produits Stanley (Stanhome)? Pour démonstrations, téléphonez 568-9772. Demandez Luc.

SERVICE DE NETTOYAGE HERBEC
NETTOYAGE après construction ou incendie, de meubles, de murs, nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 771-0559.

PEINTURE

A BON PRIX. Peinture intérieure et extérieure, lavage murs, plafonds, fenêtres, nettoyage de tapis. Estimation gratuite. 561-0914.

PEINTURE

FERAIS peinture intérieure/extérieure, bon prix. 561-5293.

FERAIS peinture intérieur/extérieur. Estimation gratuite. M.A. Hébert. 663-3194.

HOMME ferais peinture intérieure et extérieure. Estimation gratuite. En tout temps, composez 233-2812, 731-8191.

HOMME à tout faire, peinture, tapisserie, menuiserie, etc. Yves: 725-3157.

JEUNE peintre ferait peinture intérieur/extérieur, décoration de plafond, estimation gratuite, 4 ans d'expérience, jour/nuit. 643-1481, demandez M. Brazeau.

PEINTURE intérieur, extérieur. Estimation gratuite. Avec expérience, 568-1462.

PLATRIER

FERAIS petits et grosses réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturés, 568-1650.

FERAIS réparations de plâtre, joints gyprocs, murs et plafonds décortifs. 777-1546.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE et réparation de meubles et de valises. Estimation gratuite, 771-4424.

REMORQUAGE

REMORQUERAIS voitures pour pièces. Frais raisonnables. Welsh Yowing Services. 745-5747.

RENOVATIONS

OUVRAGE générale de rénovation, vitre, peinture, menuiserie. Demandez Dan 643-1344, ou Clem 643-2527.

PEINTURE des murs extérieur/intérieur, gyproc, carreaux de céramique, papier tenture, rénovations de tous genres. Il suffit de téléphoner à M. Parent Renovation Service, 771-4844.

TAPIS

BON PRIX, nettoyage de tapis et mobiliers à la vapeur et installation de tapis. 561-3467.

INSTALLONS, réparons ou vendons tapis, vinyle, carreaux. Raymond, 741-8080.

NETTOYAGE de tapis, mobilier de saalon. Estimation gratuite. 777-4849.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

A DEUX coins des Galeries de Hull, garçonnière meublée, $185 libre, 663-4069.

A EMBRUN, central, 2 pièces, très propre, meublé, 1er octobre. 443-3429.

APPARTEMENTS meublés, dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A partir de $200. 238-8323. Homelocators, frais.

GARCONNIERE, Pte-Gatineau, 1 chambre à coucher fermée, toute meublée, libre immédiatement, $225. chauffée, éclairée, 671-3212.

GARÇONNIERES - chauffées, éclairées, câblovision, $225. Après 17h: 777-8688.

GATINEAU, 1 personne 40 ans et plus, chauffé, éclairé, $225. 568-5060.

GATINEAU — Meublé, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains, tapis, porte patio, non chauffé, ni éclairé, $300. 663-0580, 663-7353.

LOGIS, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains, 771-2325.

MONT-BLEU, semi sous-sol, 1 grande chambre à coucher, meublé, chauffé, eau chaude fourni, $320. Libre 1er octobre, 561-5638, 770-2935.

47 BOUCHERVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, libre, références. $140. 778-2182.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

LE BARONET, 135 Gamelin, 1 chambre à coucher, chauffé, libre 1er septembre, 770-5530.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, 3 appareils ménagers, tapis mur à mur, avec remise, chauffé, éclairé, 568-1296.

67 CHAMBRES A LOUER

A HULL, belle grande chambre dans bungalow propre. Dame. 778-1732.

AU COEUR du vieux Hull, dans maison propre et tranquille, à partir de $100. par mois. 776-4947.

A WRIGHTVILLE, tapis, réfrigérateur, literie fournie, $43/semaine. 776-3609.

CENTRALE, $98 à $129, cuisine paisible, propre, Hull, 684-4174.

CHAMBRE double ou simple, entrée privée, cuisine, stationnement, semaine ou mois. 561-4040.

CHAMBRE meublée, pour fille sérieuse et propre, poêle, réfrigérateur, 663-4019.

CHAMBRE $125/mois pour fille seulement. 770-2508.

CHAMBRE à louer pour étudiante à Gatineau. 663-3317.

DANS MAISON privée, petite chambre tranquille, pour personne qui travaille et propre. 684-4645.

POINTE-GATINEAU, homme, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $40/semaine. 561-2828.

PROJET LE BARON, garçon ou fille. 568-3674.

WRIGHTVILLE, $80/mois, accès à la maison. 776-1779.

WRIGHTVILLE, $25/semaine, accès à la maison, demandez Diane. 776-1779.

WRIGHTVILLE, octobre, chambre meublée, dans bungalow, près hôpital, privilège cuisson, homme. $40. semaine. 776-3095.

69 CHAMBRE ET PENSION

HOMME propre retraité qui aimerait vivre à la campagne $170. 776-3424.

POUR fille, près des Promenades de l'Outaouais. 568-6287.

TANNÉ D'ÊTRE LOCATAIRE?

C'est le temps ou jamais d'acheter

HULL — 17 Avenue du Dôme, hypo 10½% dû oct. 83. Semi-détaché, brique, très propre. $48,500. Réduit à $47,500.

— Subvention fédéral $3,000
— Subvention provincial (et plus) $2,850
— Différence sur intérêt $2,930
$39,230

PTE-GATINEAU — 32, George-Vanier, bungalow brique, chauffage au gaz, taxes basses, etc. Prix $49,900 réduit à $46,000

— Subvention fédéral $3,000
— Subvention provinciale (et plus) $2,850
— Frais notaire (approx.) (déboursés par vendeur) $840
$39,280

CENTRE IMMOBILIER
YVES DAIGLE
685-0060

80

TRUST GENERAL

GLENWOOD — 2 étages, 3 ch. à c., foyer, salle fam. Cour arrière magnifique. $47,900. 28 Elgin.
Philip LeMay, 685-0505

BRICOLEURS — Bung., 3 ch. à c. Terrain double. Deschênes. Proprio prend hypo. $24,500.
Ted St-Germain, 684-9037

WRIGHTVILLE — 2 étages, 3 ch. à c., bien rénové. Beau terrain. Garage.
Alain Duessault, 777-2556

$24,900 — Bungalow, secteur Wychwood. 2 ch. à c. Terrain 100' x 100'.
Louise Ward, 685-5043

WYCHWOOD — 2 étages, 3 ch. à c., salle fam., cuisine complètement refaite. Garage. Terrain 10,350 p. c. Arbres adultes.
Philip LeMay, 685-0505

AYLMER — 22 Notre-Dame, $29,500. 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger.
André Rouleau, 684-4150

GATINEAU — Maison, propre, 2 étages. Tapis partout. Prix réduit.
Fernand Nadon, 771-8641

GATINEAU — 23, rue Mitchell, bungalow, pierre et alum. Plusieurs extra. Plaque plus four encastré. Logis au sous-sol plus salle familiale.
Clément Boldue, 568-7904

HULL — 4 logis, 2 logis de 3 ch. à c. et 2 garçonnières. Près de tout.
Gilles St-Pierre, 561-5377

AYLMER
HYPOTHEQUE 16%
MAISONS-JARDINS
TERRASSE EARDLEY
Complètement rénovées, 3 chambres à coucher, excellente qualité.
684-6363

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AAA Lac des Fées, maison «guerre», 4 chambres à coucher, salle à manger séparée, grande cuisine moderne 19 x 15, toit neuf, terrain boisé, $49,900, hypothèque 15½%, 1986. Jim Dalrymple Courtier, 663-1436.

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER 777-4274 68 MARENGERE, HULL

HULL — Maison, rue Kent, 2 ch. à c., avec logis à l'arrière. Garage.

WRIGHTVILLE — Rue Nicolet, maison 2 étages, avec foyer. Terrain 80' x 100'. Bon achat. 80

A GATINEAU, 2 étages, salle à manger, salle de jeux, terrainbien paysager, prix avantageux. Bonnes conditions de financement. Denis Labonté, Trans Action. 568-3031.

ATTENTION!!! Gatineau, secteur choix, bungalow tout brique, 1,200 pieds carrés, refait à neuf à l'intérieur, planchers bois franc, foyer salon, sous-sol refait à neuf. Faut vendre, $47,900. Occupation immédiate. Jim Dalrymple Courtier, 663-1436.

ATTENTION — Gatineau, unifamiliale 3 chambres à coucher, considère échange contre quadrex. Possibilité d'achat avec $900 comptant. Etes-vous éligible aux subventions gouvernementales. Gérard Amyot, Trans Action, Courtier, 771-1327.

IMMEUBLES JOLY & GOUGEON INC.

JOLY & GOUGEON 776-3333

HULL, GATINEAU, AYLMER UN NUMERO POUR MIEUX VOUS SERVIR 776-3333

RUE MATAPEDIA — Lot de 10,050 p.c. zoné pour appartements. Vendeur à l'extérieur. Prix de sacrifice! 2-89 Claude Gougeon, 776-2018.

193 MONTCALM — Garage et entrepôt à vendre ou à louer. Informez-vous! 2-48 Claude Gougeon, 776-2018.

MONTEBELLO — Rue Des Critiques. Magnifique propriété avec vue panoramique en plein centre du club de golf. A ne pas manquer! 2-100 Claude Gougeon, 776-2018.

BOUL. MALONEY — Bâtisse commerciale de 2,112 p.c., lot de 120' x 110'. Occupation immédiate. Excellent pour plusieurs genres de commerces. 2-85 Marcel-D. Joly, 663-1762.

3 LOGIS, VAL-TETREAU — Solide construction, 2 logis de 2 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Très propre. Demande $54,500! 2-167 Marcel-D. Joly, 663-1762.

RUE WRIGHT, HULL — Tout près de Laval. Maison complètement rénovée pour commerce. Beaucoup de cachet! Bons termes! 2-160 Marcel-D. Joly, 663-1762.

BOUCHETTE, LAC DAM — Domaine de 30 acres avec 2 chalets de 3 et 2 ch. à c., hivérisé, lac privé. 1,800 p. sur le lac. Peut s'acheter en partie. Parlons affaires! 2-58 Lucien Brisson, 776-6486.

RUE VANIER, TEMPLETON — Joli bungalow avec vaste cuisine, salle familiale avec foyer mur à mur. Une visite s'impose! 2-150 François Couture, 568-0061. 80

AUBAINE, pour bungalow neuf. 3 chambres à coucher, 770-2306.

AYLMER, maison du Patrimoine, 5 chambres à coucher, garage double, terrain double; zoné commercial, financement facile. $69,900. 45 rue principale. 232-0367, 771-4582.

AYLMER, maison patrimoniale, pièce sur pièce, restaurée, 3 chambres, très grande cuisine, salon, salle à manger, cuisine d'été, 1 acre, chemin Perry, $51,000. 684-0768.

AYLMER, Maison 2 étages de 4 chambres à coucher, salle à manger. Piscine creusée. Hypothèque à 11¾% échu septembre 84. (1-86). Andrée Marquis, 568-8596, Immeubles Hull-Gatineau, courtier, 568-6695.

AYLMER, spacieux bungalow, plafond cathédrale, 4 chambres à coucher, 2 foyers, 2 salles de bains, abri-auto, sous-sol fini, $57,500, secteur de choix. Jim Dalrymple Courtier, 561-0288.

AYLMER, 3 chambres à coucher, bon état, demande $48,900, hyp. à 13¾% échéant 1985. 684-1216.

AYLMER — Semi détaché, hypothèque 10½% remboursement $380/mois, Pas cher! Immeuble Cosmorama, 684-4141.

BOULEVARD LORRAIN, Chemin Perkins. $74,000. Après 18h. / (819) 671-2039.

BUNGALOW brique, 4 chambres, rue Des Oblats, Pointe-Gatineau, résidentiel. 568-9895.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, climatisation centrale, lave-vaisselle, 4 ans. Hypothèque existante à 10%. Demande $45,500. 643-3823.

BUNGALOW, très propre, 3 chambres, abri d'auto, remise, piscine hors terre. $42,800. Pointe-Gatineau, 561-4029.

CHELSEA — Grosse 2 étages, façade pierre, 4 chambres à coucher, chambre des maîtres 28x16, salle à manger, salle familiale, chauffage électrique, foyer. Garage. Terrain 1¼ acre. Secteur paisible. André Charlebois, 561-3404, Immeubles Hull-Gatineau, Courtier, 568-6695.

CLASSE PORTATIVE
POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

DEUX MAISONS à vendre, prix exceptionnel, $19,900 ou meilleure offre. Une à deux logis, une à chambres à coucher. Pour rénovations, 3 mois sans paiement et sans intérêt. Intéressés, appelez: 778-1113; après 17h 778-0127.

FACADE Lac Bowman, route 307 Nord, Poltimore, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cuisine, salon à manger. $47,500. 454-2733 après 17h 00.

MAISON à vendre, 30 milles de Hull, 3 chambres, 771-1246.

MAISON 3 CHAMBRES à coucher, foyer, garage, lac privé et ensemencé, 10 acrs de terre. Située Chemin Farley, Messines. $49,500. 449-5197.

MASSON, hiverisé, bord de l'eau, chauffage électrique. $13,000. 819-986-3608, après 18h.

MASSON près de l'aréna. 2 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, $27,000. Après 18h: 819-986-6542.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini, très propre, $45,500. 777-1831.

MONTEBELLO, 15 rue St-Henri, unifamiliale, 3 chambres à coucher, location centrale, taxe peu élevée, prix réduit. 1-819-986-8356.

PARADIS Equestre, 10 acres avec piste de course, bord de l'Outaouais, maison et écurie moderne, piscine creusée, $95,000. 1-819-986-1093.

PERKINS bord de l'eau, 2 chambres à coucher, terrain boisé de 75x100 idéal pour couple ou jeune famille. $27,000. Après 18Hres: 671-2041.

PERKINS, 4 chambres à coucher, 2 foyers, sous-sol fini, 2 acres, garage double, prix réduit. Idéal pour professionnel. Jour: 994-6406 soir et fins de semaine: 819-671-2261 demandez Monique.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, sous-sol fini, construction de 7 ans. Entre 15h30 et 22h ou fin de semaine, 568-2904.

PRIX réduit, privée, Pte-Gatineau, Ferme du Baron, 7, Drapeau, semi-détachée, 3 chambres, 1½ salle de bains, 568-1287.

PTE-GATINEAU 26 Laramée, près de Pierre Lafontaine, bungalow 8 ans, prix réduit $34,900. Les Immeubles du Progrès Inc. 568-9156.

RUPERT, vieille maison, 3 chambres à coucher. Informations: 459-2088.

SECTEUR Carrefour — 60, rue Des Bretons, vente privée. Bungalow 1,248 pieds carrés, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salle familiale, salon, garage, tapis, lave vaisselle inclus. Prix demandé $53,500. 561-2316 après 16h.

SECTEUR Gatineau, 4 chambres à coucher. Prix à discuter. Vente privée. 663-5217.

SERIEUX — Faut vendre, 41 St-Jean Baptiste, autrefois épicerie, $42,900, offre considérée. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067, 561-3222 code 28.

SPECIAL, maison de rêve à vendre, pour cause de déménagement. 827-0536.

SPECIAL — Templeton, $31,900 semi-détaché, construction 19769, 2 étages, 3 chambres, sous-sol, chauffage électrique, abri d'auto. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067, 561-3222 code 28.

SUPERBE AUBAINE pour bricoleur! Maison 4 chambres à coucher, grande cuisine, piscine, garage pour 3 voitures, soir: 663-5596.

TEMPLETON, vente privée, bungalow 4 chambres à coucher, sous-sol, semi-fini, abris d'auto, terrains approximativement 8,000 pieds carrés, 1ere hypothèque 11¾% jusqu'en 1984, prendrais 2e hypothèque. 663-7183.

TEMPLETON, 3 chambres à coucher, remise, piscine, terrain clôturé, après 18h. 663-6828.

TOURAINE, bungalow brique, abri d'auto, 3 chambres, cuisine, dînette, tapis qualités, salle de jeux en L au sous-sol, piscine 24 pieds, paysagée, cloturée, patio, air climatisé et humidificateur central. Filtre à air électronique. $56,900. 568-3595.

TOURAINE, Rivièra, bungalow, propre, 3 chambres à coucher, sous-sol presque fini. Garage. Piscine creusée. Inclus lave-vaisselle et B.B.Q. à gaz. (2-169).Gaston S. Morin, 561-2325, Hull-Gatineau Immeubles, Courtier, 568-6695.

TRIPLEX Mont-Bleu, revenu $905 par mois. $65,000. 777-0336.

UNE OCCASION UNIQUE
REDUITE de $75,000 à $60,500, superbe maison située au 82 North Arm. Une chambre à coucher dans chaque coin. Le propriétaire doit vendre et cherche le bon acheteur. Une personne qui saura apprécier les avantages d'un grand terrain boisé sur cul-de-sac, tranquillité, sécurité pour enfants et animaux, près des écoles et des services d'autobus. Une personne qui saura apprécier une maison de brique demandant peu d'entretien, de modèle pratique, construite en pensant économie d'énergie, foyer central, 5 chambres à coucher, 2 salles d'études, 1½ salle de bains, salle de jeux, salle de lavage, salle de toilette (mud room), atelier, etc. 684-4678.

URGENT! Vente privée, $36,000 frais peint, 3 chambres à coucher plus, 2 salles de bains, grande cuisine, garage, Gatineau. 663-4050.

VENTE PRIVEE — Maison $13,000 tellequelle, 70 Carillon. Avec programme de subvention «Loginove» $31,000. Personnes intéressées, appelez 684-0725.

VENTE PRIVEE, Hull, près Place du Portage, duplex, 1 logis de 2 chambres et 1 de 3 avec sous-sol fini. 776-4673 après 17h.

VENTE PRIVEE, Touraine, (Riviera), bungalow, garage simple, cour privée, bon prix. 770-2198.

VENTE PRIVEE, près école La Montée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, piscine, remise chauffée, éclairée, hypothèque 11% jusqu'en juin 1984. Propriétaire doit déménager. 663-1827.

VENTE privée, Touraine, 3 chambres à coucher, salle à manger, foyer, sous-sol fini, piscine, $55,000, 568-5016.

WILSON'S CORNERS — Chemin du Lac St-Antoine, à la campagne, maison 29x31, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, terrain 150x100, subvention du gouvernement. 13 milles du centre-ville. 819-457-2657.

WOLF LAKE, maison de 4 chambres à coucher, sur 134 acres de terrain, communiquez à 456-2732 ou 778-1374.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classees» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

3 CHAMBRES à coucher, foyer, garage, lac privé et ensemencé, chemin Farley à Messines. $49,500. 819-449-5197.

81 PROPRIETES A VENDRE (ONTARIO)

DEMI FERME, grande maison à vendre ou à louer, libre 1er octobre. 741-4560.

ALFRED, maison «Pré-fabriquée» sur lot 90' X 100'. 3 chambres à coucher, $25,000. Demandez Nicole, 996-2365 bureau; maison: 1-613-679-2317; fins de semaines: 1-613-673-5490.

OTTAWA, centre-ville, 3 chambres à coucher, semi-détaché, $39,900. 237-1029.

VENTE privée, Vanier, Rue Dufford, luxueuse maison, plusieurs extra. 745-5070.

IMMEUBLE TRANSIT LTEE.

GHISLAIN RIOUX

VANIER — Rue St-Denis. Habitez une des unités de ce spacieux 3 logis en brique de 3 chambres à coucher par unité. Il y a une première hypothèque existante de $58,000 et le vendeur reprendrait une deuxième à 14% pour 3 ans. Pour renseignements additionnels: Louise Morin, 236-2688. No 774.

PLANTAGENET — Rue Water, près de la rivière. Appartement de 4 unités, en brique et bois, avec garage. 3, 2 et 1 chambre à coucher, ainsi qu'une garçonnière. Terrain approx. 170' x 225'. B. Lalonde, 731-9304.

VANIER — 142 Laval, triplex en bon état. Logis de 3 chambres à coucher disponible pour acheteur. Fenêtres aluminium. Poêle et réfrigérateur. Belle cour privée. Bons revenus. Fini stuc et colorlock. Prix réduit à $47,500. Acompte requis. I. Perrier, 746-0200.

VANIER — Rue Lavergne, bungalow-duplex de 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Garage en brique. Revenu de 2 logis de 2 chambres à coucher au sous-sol. Hypothèque de $56,000 à 13½% échéant en avril 1985. G. Rioux, 749-1094. No 668. 81

219 CH. MONTREAL VANIER. ONTARIO 744-2000

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FLORIDE — Oui, vous pouvez vivre au sud de la Floride pour aussi peu que $110.00 par mois, après avoir acheté votre maison mobile. Climat idéal, site exceptionnel, près des commodités. Inf.: F. Boisvenu, 34705 SW 187th CT, Homestead, Floride 33034. Tél.: (305) 248-0546.

WAKEFIELD, Québec, une vraie maison familiale dans le village, 4 chambres à coucher, grandes pièces, bon état, près de pentes de ski, écoles, magasins. $49,500. Macintyres Relaties 827-0621.

83 TERRAINS A VENDRE

ACHETEZ. Profitez subvention gouvernementale. Construisez votre maison tant rêvée, choix boisé, 1 acre, $6,000, terme facile, domaine Des Pins, route 366, Perkins, 671-3286.

ANGERS, LOT 60 X 100, avec services, $7,500, 568-3693.

AUBAINE! Nouvelle subdivision, 1 acre, prête à construire, chemin Denis et Taché, 770-2306.

AUBAINE! Terrain de 4 à 5 acres, $1,000 de l'acre. Financement. 18 milles de ville, St-Pierre-de-Wakefield, 771-6581.

AUBAINE — Nouveau projet à Gatineau, $1.00 du pied carré avec service. Lot à partir de $4950. Financement disponible. François Amyot 827-1578.

AYLMER, aubaine pour vente rapide, plus de 3 acres $9,500. Aussi 6 acres $25,000. 6hres à 9hres p.m. 684-3902.

AYLMER, Rue Boisvert, 1½ âcre, $6,000. 7775023.

AYLMER Urgent doit vendre terrain 176 X 290, Beaumont Acres, $7,000 ou meilleure offre. 684-1112.

AYLMER, 1 acre prête à construire. Doit vendre. 234-6409.

BUCKINGHAM — Beaux terrains boisés, résidentiels, $4,500, $100/mois. David Faubert, 819-457-2024.

CAMPBELL'S BAY —45 acres, partiellement défrichées, ruisseau. 523-0473.

CANTLEY, village Cambertin, 40 lots boisés, 1 acre et plus. 827-0171.

CANTLEY 1 acre boisée, quartier résidentiel, intérêt 16½%, 749-1411 après 18h00.

CASCADE, lots boisés, $5,000 l'acre, 776-3969, 777-6458.

CAYAMANT, terrain 135x200, $1,000. 568-2466.

CONSTRUISEZ et prenez avantage des subventions, terrains d'une acre, Bois de Limbour, Cantley. Informez-vous à 561-6580.

83 TERRAINS A VENDRE

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ «vos petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

DEUX terrains de construction viabilisés, rue Ritchie, Aylmer. 776-2776.

GATINEAU, 2 lots de 70 x 100 avec services, prêts à construire. 568-2846.

GATINEAU, 60 X 100, rue Hilltop, prix à discuter. 568-8430.

HULL OUEST — Lot d'une acre, bord du lac Beamish, $15,000 684-4823, 777-6203.

HULL, résidentiel, 60X105, avec services. 776-3816.

PERKINS, lots boisés 1 acre et plus, avec ruisseau. 671-3023, 671-2989, après 18h. 663-6828.

PRIX REDUIT, Touraine, rue Alain, Mont-Luc, tous les services, 64X110 doit vendre. Aubaine $5,000. 568-9172.

PROJET Belle Etoile, 2 acres, prix réduit, permis. 663-0499.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, 1 à 3 acres, boisés de $5,500. Accès plage sablonneuse. David Faubert. 819-457-2024.

RUE LAROUCHE — Gatineau, services installés, $1,000 comptant, balance sans intérêts pour 5 ans. 749-0104.

SECTEUR Cantley, lot de 103x150 pieds, arpenté, cadastré, $3,500 ou meilleure offre. Après 16h, 561-4164.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 acres et plus sur ruisseau, vue du lac. 776-3816.

TERRAIN avec maison mobile, Papineauville. 663-5279.

TERRAINS pour chalet ou roulotte au lac Escalier, Bowman. 35 milles d'Ottawa/Hull, route 307, vue panoramique du lac, accès 5 lacs, de $3,500. $100/mois. David Faubert. 819-457-2024.

TERRAIN 100 X 200, projet Marengère, $6,500. 568-7540.

TERRAIN 60 X 100, prêt à construire, $6,000. 568-3605.

UNE AUBAINE dans Rockland. Lot de 60x100, pour la modique somme de $13,900, ce prix est négociable. 446-5667.

VENTE PRIVEE, lot résidentiel. 9,900 pieds carrés, ferme Limbour. Taxes peu élevées. Prix négociable. 613-2238.

5 ACRES boisées, financement 14%. (819)671-3325, 568-3819.

5 ACRES, ruisseau à l'année, Cantley: Soir: 568-4838.

Petites terres à bois
(bois de chauffage pour la vie)
Trois terres à bois familiales, arpentées et bornées, 24 milles de Hull: 9, 12 et 15 acres. Erable, bouleau, épinette, frêne. Chacune $6,800.
Après 5h p.m. 777-4071

84 FERMES A VENDRE

FERME avec équipement et animaux, Montcert, Cté Gatineau. 1-819-449-1449.

FERME de 168 acres avec ou sans roulant. 1-613-679-2639.

FERMES dans la région d'Alexanria, Hawkesbury, Cornwall. Sauvé Real Estate Ltd., Alexandria, Ontario. L (613) 525-2940.

FERME 75 acres, Lac Cayamant, avec 600 pieds plage, vieux bâtiments, ruisseau, très beau site, pour chasse et pêche. 770-5707, 771-4429.

PAPINEAUVILLE, reprise de finances, 97 acres, maison et vieux bâtiments, $35,000. 1-819-427-5562.

SITUEE route 105 à Messines, 445 acres, dont 400 boisées avec bâtiments. $80,000. 1-819-449-3268.

ST-ANDRE AVELLIN, 50 acres avec maisonnette, qui demande réparations. Considérerais chalet en échange. 568-7547.

6 MILLES centre ville Gatineau, 3 milles route 550, 100 acres, meilleure offre raisonnable acceptée, 663-4763, après 18h.

90 ACRES, Perkins, Québec, 24 Richer, Hull, Québec, lundi au samedi de 17h00 à 20h00.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Maisons Riviera Ltée (OAQ-45). Standard d'excellence, qualité supérieure d'isolation. Lundi au vendredi 9h à 5h et fin de semaine sur rendez-vous, 568-4111.

IL N'EN RESTE qu'une qualifiée pour le programme d'accès à la propriété, 36 Lasalle, domaine Du Ruisseau, Angers, 1977, 14 x 72, seulement $18,500, terrain inclus, aussi 14X68 seulement $13,500 incluant déménagement, 1 terrain avec services, $4,000. Ben Tardif Maisons Mobiles Limitée, 663-1215, après 14h 00.

MAISON mobile, 3 chambres, salle de lavage, salle de bains luxueuse, grand salon, salle à manger, $18,000. Sécurité complète avec système anti-vol inclus. 663-9744.

MAISON MOBILE 22 x 40, rallonge de 14 x 8, remise / 4 x 10, $35,000. 824-3874 Prière de communiquer en anglais.

MAISON mobile, 12x44, 2 chambres à coucher, 613-487-3262, 819-663-7068.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION à patates frites à vendre ou à louer avec bon emplacement. 749-5323, 69 Beechwood.

DEPANNEUR MAC'S
CONCESSION disponible à Pointe-Gatineau. Les personnes intéressées doivent être dans la possibilité d'investir $20,000. Bilinguisme un atout. Demandez G. McGuey (613) 828-2700 ou (514) 387-7116)

EPICERIE à revenu brut d'approximativement $300,000. A vendre $55,000, plus stock. Financement 13%, propriétaire prendra la 1ère hypothèque. 746-8349.

INCROYABLE! Pizzaria établie, $18,000 ou meilleure offre. Location gratuite pour 6 mois. 561-5406.

PROPRIETAIRE commerciale; voisin du Milieu du Monde, rue Principale, Limbour. Prix réduit. Acompte minime. Conrad Sigouin Ltée, Courtier, 771-6266.

TEMPS PLEIN ou partiel. Gagnez $450 à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Pour information, frais virés: 1-514-326-1201.

$32,000, kiosque à patate frite, situé a 1196 Maloney, tout équipé, beaucoup de stationnement, Immeuble Lauzon, a/s René Cossette, 561-5218.

95 COMMERCES DEMANDES

CLIENT sérieux désire acheter grocerie ou dépanneur avec logis inclus pour propriétaire. Jusqu'à 50 milles d'Ottawa/Hull. Envoyez tous les détails et photo de la propriété, toute réponse assurée. Ecrire case 247 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

96 GARAGES DEMANDES

320 PIEDS carrés, avec électricité, Hull-Gatineau. 663-6523.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAUX climatisés, centre-ville Hull, 550 pi.ca., chauffés, stationnements, 777-3845.

CENTRE D'ACHATS Riviera. A louer. Bureau 1,400 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, $700 par mois, ainsi que 2 locaux commerciaux de 1,000 pieds carrés, $700 par mois. Pour informations: 568-5545, lundi au vendredi de 9h à 5h.

GATINEAU, à partir de $75/mois, chauffé, éclairé. 568-2846.

HULL — Centre ville, chauffé éclairé, 60 Carillon, $250/mois, 776-2222.

HULL — 780, boul. St-Joseph, local d'environ 1,200 pi. ca., chauffé, éclairé, air climatisé. Entrée privée. Stationnement. $500 par mois. 568-5545 entre 9h et 5h.

PLAN économique de location, bureau au centre des affaires, $79, $89, $119, $129 par mois. Aucun bail exigé. Services cléricaux et équipement disponibles. A Hull ouà Ottawa, 9h 30 à 16h 30: 729-3394.

IDEAL POUR PROFESSIONNELS
Bureau à louer, centre-ville, environ 5200 pi. ca., chauffé, climatisé
Composez **237-1316** 9h à 16h

98 LOCAUX COMMERCIAUX

GATINEAU. Local de 2,000 pieds carrés à louer, idéal pour école ou clubs sociaux. 568-2846.

GATINEAU, à louer 2,400 pieds carrés total ou partiel, local industriel 40x60, 16 pieds de hauteur, 3 portes, 10x10, 12x12, avec mont-auto, compresseur ample stationnement. 663-8268.

GATINEAU, 278 rue St-André, 1,100 pieds carrés, chauffé, libre, 663-0502.

GATINEAU, 555 boulevard Maloney Est, à louer, 819-326-6906.

GATINEAU, 555 boulevard Maloney est, à louer. 819-326-6906.

HULL, intersection Montcalm et Lois, local environ 800 pieds carrés, comptoir et air climatisé inclus, très propre, $550./mois pas chauffé, ni éclairé. Libre immédiatement. 643-2343, 561-3222 code 70.

LOCAL boul. Maloney, Gatineau, 663-7030, 663-3994.

3,400 pieds carrés. Rez-de-chaussée, coin St-Joseph et Isabelle. Tous les services inclus. Prix exceptionnel. Conrad Sigouin Courtier, 771-6266.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER
EMPLACEMENT
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney Gatineau, Québec
Superficie approximative de 3,288 p. c. Prix et condition négociables.
Composez **561-0500** 98

99 COMMERCES A LOUER

A LOUER, salle de billard, 6,000 pieds carrés, incluant 16 tables de «snooker», restaurant casse-croûte et arcade. Très bonne opportunité! Comptant minime et loyer mensuel modique. Se présentez à Ches Fry, 2 rue St-Louis, Pointe-Gatineau.

MAGASIN libre, moderne, chauffé, bien éclairé, stationnement, le dernier. 663-7042.

MARCHE Byward 3,300 pieds carré, avec sous-sol, location idéale. 233-9053.

VAL-DES-MONTS, restaurant neuf tout équipé, libre immédiatement. 1-819-671-2611.

100 GARAGES A LOUER

ESPACE pour entrepôt 24 x 30 sur rue Papineau, Hull. $120/mois. Entre 9h et 17h: 771-6118.

101 ENTREPOTS A LOUER

HULL, 500 pi. ca., espace entrepôt à louer, sous-sol, centre-ville. 778-1863.

ENTREPOTS et bureaux, 1,500 à 5,000 pieds carrés. Edifice Douvilar, 178 Jean-Proulx, parc industriel. Informations: 770-6907, 771-1434, 684-2565.

102 ENTREPOTS A VENDRE

ENTREPOT 30x50, 12 pieds de hauteur, fini intérieur et extérieur, avec terrain 1½ arpent, route 323 Nord, Namur. 819-426-2115.

103 COMMERCES A VENDRE

A GATINEAU, dépanneur licencié, bien situé, avc revenu. 663-2870.

ATELIER de débosselage, entièrement équipé, avec revenu, 776-4852, 777-0682.

AUBERGE, bar, café terrasse, 10 chambres, cuisine, salle à manger, 32 milles de Hull/Ottawa. Après 18h 00: 771-8291, 777-1479.

COMMERCE de cadeaux à vendre. Pour informations: 568-2736.

DEPANNEUR à vendre ou louer. Très bon chiffre d'affaires, grand logis pour propriétaire. Faut vendre, cause: Maladie. Faites une offre! 561-3377.

HOTEL à Pte-Fortune, Québec, logis pour propriétaire inclus, prix à discuter. Accepterais maison en échange. (514)451-4127.

HULL ouest, Farmpoint, dépanneur licencié, bon chiffres d'affaires, pas d'agent, informations: 459-2088.

MOTEL, Hull. 18 unités. Case 186, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa.

RESTAURANT à vendre, situé à Touraine, bonne location. 568-0081.

SALON DE BARBIER, cause de maladie. 728-3088 du mardi au samedi. de 8h à 5h 30.

114 CHALETS A LOUER

A NOTRE-DAME-DU-LAUS, tout équipé. 568-0317.

CHALET de 2 chambres à coucher, sur le superbe lac Blue Sea. Foyer, bateau, équipé, bonne pêche et natation. Fin de semaine, semaine, etc. Raisonnable. (819) 465-24122, (613) 448-3084.

CHALET d'été, Val-des-Bois, sur le bord de la rivière, 1 chambre à coucher, $100/semaine. 1-819-454-2266.

CHALET luxueux, hiverisé, équipé, $25,000. $50/jour, 837-1355 après 6h00.

CHALETS JEAN-PAUL — Lac Poisson Blanc ou Heney, 60 milles de Hull. Bons chalets entièrement équipés, bateau moteur, pêche, ou repos, journée, semaine. Spécial après le 6 septembre à la semaine. 819-463-2531.

CHASSE ET PECHE — Domaine du Lison, Lac Roddick, Bouchette, 14 chalets équipés, bar, salle à manger, semaine et fin de semaine, 1-819-465-2324.

LAC DES PLAGES, plage sablonneuse, buanderie, 2,3,4 chambres, 140/170 semaine, 3 au 6 septembre 85/150. Domaine Murray. 1-819-426-2982.

LAC ROND, Bouchette. Pour informations: Mme Ursula, 819-465-2491.

L'ALPAGE tout équipé, belle plage, lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

LUSKVILLE, plage sablonneuse, hivérisé, chauffage électrique, bail au mois. 455-2780.

SEMAINES, fins de semaine, bord de l'eau, lac Simon, Chénéville. 819-428-3346.

STE-AGATHE — autoroute 15 (sortie 83), luxueux chalets suisse — 2 à 5 chambres, foyer naturel. Près pentes de skis. Semaine, mois, saison. (819) 326-0448, (819) 327-3060.

VAL-DES-BOIS, semaine, fins de semaine, août. 663-2302.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET, Presqu'île, Papineauville, 26 x 30 hiverisé, électricité, terrain 19,000 pieds carrés, chemin ouvert à l'année $17,500. 777-3365.

CHALET, situé au bord de l'eau, propre et meublé. Grand terrain 3½ acres. 777-9192.

CHALETS neufs, bordure de la rivière La Lièvre. Bowman, Val-des-Bois. Fernand Larose: 561-3222.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ «vos petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CLASSE PORTATIVE
POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

ENSEMBLE de salon moderne brun, 7 morceaux, presque neuf. Prix à discuter., 771-9755 entre 9h et 15h.

LAC GIRARD, Val des Monts, 17 milles de la ville, hivérisé, chauffage électripque, tapis, 2 chambres à coucher. $26,500. 663-7109 568-2629.

LAC McGregor, 2 lots, besoin réparations. 819-457-4456 après 18h.

LAC ORIGNAL, 3 chambres à coucher, meublé, $29,000. 776-2178.

LAC PEMICHANGAN, Québec, luxueux chalet, spacieux, privé, 4 chambres à coucher, 2 foyers, 300 pieds de belle plage, $67,500. Macintyre Realties, 827-0621.

LAC SINCLAIR, 1 pointe sur le lac. Maison toute saison, garage, paysager, meublé, patio, éclairage extérieur, téléphone, Bâti 1972, 40 milles de hull, $36,900. 778-3839.

LUSKVILLE, chalet meublé, insulé, 3 chambres, bord de l'eau, électricité, chauffage (huile/bois). Bonne pêche, (chaloupe incluses) chasse (canards). Aubaine! $10,500, 776-3606.

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX, petite école de campagne rénovée, 1½ étage, terrain 1½ acre, hivérisée, meublée. Près du lac Rossignol et rivière Petite Rouge. 685-0252.

PETIT CHALET hivérisé, sur le lac, domaine de la Salette, près lac de l'Argile. 777-2142.

PRES de Gracefield, 2 chambres à coucher. 771-5153.

PRIVE, St-Pierre-de-Wakefield, complètement hivérisé, chauffage électrique, foyer en pierre, 5 chambres à coucher, possession immédiate $63,500. 233-5479, 741-4112.

PROPRIETE DE 25 acres, semi-boisée avec 3 chalets dans un site enchanteur, Lac Sinclair. $35,000. 663-6819, 643-1248.

trans-action

G.B. & Associés Inc.

LOCATAIRES
Etes-vous éligibles à l'aide à l'accession à la propriété résidentielle?
VOUS ETES TRANSFERE?
Nous pouvons vous aider à vous relocaliser, à travers le Canada, sans frais de votre part.
INFORMEZ—VOUS, 776-5564 80

Sarra-Bournet Courtier Ltée 164 BERRI -HULL 771-7356

RUPERT — Jolie petite maison de pièces. 100 ans environ. $18,000. 3 chambres à coucher. Vaut le coup d'oeil.

SECTEUR WRIGHTVILLE — Duplex, comprenant salon, cuisine, 1 ch. à c., tapis dans chaque logis. Possibilité de subvention. Prix raisonnable.

SECTEUR TEMPLETON — Joli bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, salon, cuisine, 3 s. de bains, tapis, sous-sol fini avec bar. Piscine, etc. Vaut une visite.

FINANCEMENT A 12% — Maison en bordure d'une rivière. 3 ch. à c., chauffage électrique. $19,900. Papineauville. (147)

SPACIEUSE MAISON-DUPLEX — De 3 ch. à c., avec loyer de $275 au sous-sol. Magnifique terrain de 1½ acre. Ch. Denis, Touraine.
J.-D. Clément, 1-427-5512
M. Sarra-Bournet, 568-5094
G. Sarra-Bournet, 777-2544 80

GATINEAU, Duplex de 2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Libre immédiatement. $35,000. (2-167). Paulette Savage, 568-0942,Immeubles Hull-Gatineau Courtier, 568-6695.

GATINEAU, maison en rangée, rue Carle, libre immédiatement. $23,500. Appelez 777-1491.

GATINEAU, semi détaché, 4 chambre à coucher, 1½ salle de bains, chauffage central au bois et à l'huile, hypothèque $24,200 à 13¼% jusqu'en septembre 1985. Prix demandé $44,900. 643-4406 après 18h.

GATINEAU, 281 Cedar, semi-détaché, brique et aluminium, garage, salle à manger, portes patio. Hypothèque $27,000 13¼% échéant mars 1985. $400 taxes incluses. Prix $39,000. Les immeubles du Progrès Inc. Gilles Dulac, 568-9156.

GATINEAU, 4 chambres à coucher, terrain de coin, 75 x 100, $65,000. 568-3605.

GRANDE maison face Du-Portage, Hull. Rénovée. 47, Kent, 777-1250.

GRAND et luxueux bungalow d'exécutif, 6 chambres à coucher, 5 salles de bains, 4,100 pieds d'espace vivable. Presque 1 acre, moins de 3 milles du centre-ville Ottawa-Hull. Idéal pour diplomate ou professionnel. Doit être vendu, aubaine, 568-6751.

HULL, Jardin McKenzie King, grandes pièces, 4 chambres, garage, piscine creusée, prix réduit $69,900. Jour:770—2622, soir: 777-7167.

HULL, maison à vendre, 125 Froment. prix réduit. 771-8654.

HULL Mont-Bleu, nouveau, près CEGEP, résidence distinguée, 2 étages, 4 chambres à coucher, Jacqueline Forgues, 777-2687 Trust Royal 561-3222 poste 181.

HULL, près du boul. Sacré-Coeur, 2 logis, entièrement rénovés, $34,900 négociable. 643-1584.

HULL. Vente privée. Réduit de $139,000 à $119,000. Financerais à 10%. Secteur résidentiel exclusif en avant du Parc du lac des Fées. Magnifique bungalow, 2 chambres à coucher, plafond cathédrale, 2 foyers, etc. Appartement au sous-sol, 3 chambres à coucher, loué à $450 par mois. 104, rue Maurice. 777-2219.

HULL — Bungalow, foyer au salon, demi sous-sol fini, hypothèque 6¼%, très joli! Immeuble Cosmorama, 684-4141.

HULL — Près des Terrasses de la Chaudière, 4 logis à pris d'aubaine. Venez visiter et faites une offre. (2-108). E. Wielgo, 771-5646, Immeubles Hull-Gatineau, Courtier, 568-6695.

JOLIE MAISON, 4 chambres à coucher, salle à manger. Après 5h 00: 771-3959.

LIMBOUR — Rue Leroy. Maison attachée, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bains, garage. Gisèle Morin, Trans Action, 561-1067, 561-3222 code 28.

LUCERNE — rue Des Pommiers, bungalow 5 chambres à coucher, terrain 1 acre, piscine creusée, 777-5579.

LUCERNE — rue des Pommiers, bungalow 5 chambres à coucher, terrain 1 acre, piscine creusée. 777-5579.

MAISON antique, avec foyer, grand terrain, située à St-Emile-de-Suffolk, (819) 426-2398.

MAISON 2 logis, 2 chambres chacun, $24,000 ou meilleure offre. 777-7139.

771-7426 771-8281 COURTIER REALTOR

R. "HAP" McKENZIE

**LUCERNE — 11, rue Conrad, impression

117 CHALETS A VENDRE

ROCKLAND, 3 chambres à coucher, meubles, grève sablonneuse devant, composer 745-4989 ou 749—0748.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, électricité, bord du lac, réservoir septique neuf, 729-2848.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

1 ACRE et plus, $200 comptant $50/mois, sans intérêt. Bord de la rivière Quyon. (819) 458-2546 après 18h.

122 ROULOTTES A VENDRE

CAMPEUR pour camion à vendre. Demande $800 à discuter, meilleure offre. 684-4737, 684-3836.

DAUPHINE 1974, 29', auvent. Après 17h: 561-0998, 728-5382.

LIONEL 1977, 6 places, équipée, 833-3252.

PROWLER, 20 pieds avec abri hiverisé, électricité. 568-0714.

ROCKET 1968, 15 pieds, 6 places, $2,500. 777-6230.

ROULOTTE Bellevue, 1974, 19 pieds, complètement équipée, excellent état, 746-4348.

ROULOTTE motorisé Centurion 1976, bas millage, bon état, très propre, couche 6, avec plusieurs extra. Demande $12,000 ou meilleure offre. 777-7673.

ROULOTTE Scotty 1970, 4 places, idéale pour chasseur, très bon état. $1,500, 568-4703.

ROULOTTE Travelers, 4 places. Après 18h, 663-7585.

ROULOTTE 1979, 14 pieds, comme neuve, ultra légère, équipée, $3,800. 568-7977.

ROULOTTE 1977 Prowler, «bunk house», 26 pieds, excellent état, 568-1786.

SCOTTIE 1972, 15 pieds, toute équipée, très bonne état. 776-4121.

TENTE-ROULOTTE 1971 à toit rigide, $1,500. 824-3874. Prière de communiquer en anglais.

TENTE-ROULOTTE "Bonair" 700, 1975, 6 places, $1450. Après 16h 30:776-4517.

TENTE-ROULOTTE Lionel, toit rigide, avec auvent, 6 places, $1,075, 663-9434.

TENTE Roulotte Lionel, 1973, couche 6, toute équipée, 746-6946.

UNIK 1976, 21 pieds, comme neuve, auvent, $5,900. 777-5023.

VOS TRAILERS

POUR le meilleur choix de véhicules récréatifs neufs et d'occasion dans la région Ottawa-Hull, passez au 175, rue Principale, à Stittsville, salle de montre intérieure, 836-4841.

1973 CHAMPLAIN 19.5 pieds, très propre, bon état, tout équipée, Camping Cantley, lot 256, $4,000. Après 17h, 568-8894.

1975 CRICKET Camper 8 pieds, bon état après 6h p.m. 643-3264.

1975 DODGE Funcraft, couche 4, équipement complet, 50,000 milles, impeccable, 776-3702,

1977 HOLIDAY Free Spirit, 26 pieds, $7,200, très propre, 1-819-986-1775.

24 PIEDS TAURUS, tout équipée, 1978, demande $7,500. 568-3298.

Terry TAURUS
BONAIR — lextra
663-2735
GATINEAU CAMPING
740 MALONEY, GAT.
122

VOTRE CONCESSIONNAIRE
PROWLER
JULES LAHAIE SPORT
1717 Maloney Est, Gatineau, Québec
663-0838
122

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE

LAURENTIDES, via Lachute, route 158 est, 8 milles. Piscine chauffée, tourbillon, lounge, tennis, croquet, golf, équitation, plage, chaloupes, 3 repas. $125 et plus par semaine. Brochure, 1-514-258-3400.

126 CAMPING

CAMPER pour camion, 11 pieds, couche 4, 824-1845.

FERAIS réparations de toile de tente/tente-roulotte, 561-2228.

129 CHASSE ET PECHE

ARTICLES de pêche et de chasse à vendre, 561-5480.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

DUNE BUGGY, excellent pour chasse et pêche. Après 17h 00: 771-0928.

RED TRACK, très bon état, prix à discuter. 428-3886 (819).

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces, 663-5551, 663-3388.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix. 568-1734.

ACHETONS automobiles et camions pour rebut. 561-4704.

ACHETONS villes autos pour pièces, 771-2337.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète, 663-1539.

RAMASSONS vieilles autos pour ferraille, grtuitement et payons pour voitures complète, 643-9112.

136 MACHINERIE DEMANDEE

RECHERCHE à acheter une petite «roller-mill» ou «hammer-mill». 445-5271.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES
Appelez-nous
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde

148 AUTOMOBILES A VENDRE

A VENDRE, Honda Civic 1976, parfait état, peinture neuve, $1,600 ou à discuter, 568-8165.

AMX 1977 Sport, peinture neuve rouge, nouveau moteur 318 automatique, transmission Hurst, système de son, modèle rare, à voir! 568-9364, 778-7727.

AMX 1980, excellent état, $6,800, garantie internationale 9 mois encore valide. 777-0502.

ATTENTION 1969 FIREBIRD, avec peintue et intérieur "custom" pour exposition d'auto, $1,800. ou meilleure offre. 770-5086. demandez Jean ou Serge.

AUBAINE! Chrysler Newport 1975, 62,000 milles, plusieurs options, mécanique en neuf. $650. 643-2164.

AUTOMATIQUE, Volkswagen Sciorroco 1980, bon état, $5,500. 643-4147 après 17h 00.

AUTOS DE $500 à $2,000. McArthur Auto, 416, McArthur, 746-8478.

BUICK APOLLO 1974, 8 cylindres, automatique, $800. 561-0949.

CADILLAC 1972, $500, 776-1380.

CAMARO Z28, 1981, 15,000 km, en très bon état, conduite par dame seulement. Après 17h: 777-5882.

CAPRICE Classic 1977, très bon état, 4 pneus neufs, air climatisé, stéréo AM/FM 8 pistes, $3,500 à discuter. 568-6481.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHEV malibu, 1980,92,000 kilomètres, $5,000 discutable, 824-5309, 824-2389.

CHEVROLET BELAIR 1973, moteur 350, 2 portes, bas millage, très propre. 663-4001.

CHEVROLET Bélair 1972, $350 ferme, mécanique A-1. 770-6376.

CHEVROLET Belair 1973, moteur 350, demande $250. 643-9112.

CHEVROLET IMPALA, 1976, bon état. 684-0872.

CHEVROLET IMPALA, 1976, bon état, 561-2463.

CHRYSLER CORDOBA 1980, pneus Michelin, prix à discuter. 776-4253.

CHRYSLER New Yorker 1977, toute équipée, toit soleil électrique, 53,000 milles, condition A-1. Doit vendre: au chômage depuis 6 mois. $3,300 ou meilleure offre. 741-8903.

CHRYSLER Newport 1978, 2 portes, bon état. $2,350. 663-1006.

CORVETTE 1976, 50,000 milles, mécanique A-1, 771-6385 soir.

CORVETTE 1975, 50,000 milles, refaite à neuf, $8,000, discutable 777-0741.

DATSUN 1974, familiale, couleur rouge, peinture neuve et en excellent état. Prix à discuter, 568-6146, 663-6432.

DECAPOTBLE

1980 VOLKSWAGON, entièrement équipée, état impeccable. $9,900. 827-2623 après 17h.

DODGE Colt 1982, 300 kilomètres, doit vendre, 746-3825 ou 771-7963.

DODGE Colt, 1976, 4 cylindres, 5 vitesses, très bon état, $2,200 ou meilleure offre, après 19h, 824-9651.

DODGE Coronet 1975, V-8, radio, cassette, am/fm, $850. 684-2372.

DODGE Duster, 1975, très bon état, peinture neuve, prix à discuter, 777-0267.

DOIT ETRE VENDUE — Mercury Cougar, 1977, 4 portes, 8 cylindres, $2,500, à discuter. 561-5494.

FAMILIALE Oldsmobile Cutlass, diesel, 1980, 33,000 milles, crème, am/fm cassette, 4 haut-parleurs, air climatisé, automatique, servofreins, servodirection, pneus d'hiver sur jante (rim) $7,400. 824-4728.

FAUT VOIR. Ford Thunderbird 1974, intérieur noir, tout équipée, bas millage, jamais sortie l'hiver. parfait état. $2500 ou meilleure offre. Après 17h: 643-2469.

FIESTA 1978, 49,000 milles, manuelle. 771-6568.

FIREBIRD Formula 1978, argent, 46,000 milles, intérieur velours rouge, servofreins, servodirection, vitres et serrures électriques, volant inclinable, 4 vitesses manuelles, 350-4 barils, 20 milles/gallon, autoroute, 4 pneus Mags d'été, 4 pneus d'hiver, $5,800. Jacques: 995-4743, 777-5724.

FIREBIRD 1972, seulement carrosserie ou avec moteur si désiré, très bon état, demande $800 ou meilleure offre, 824-3591 après 17h.

FORD CUSTOM 500, familiale, 1975, meilleure offre. 561-1909.

FORD Fairmont, 1979, 71,000 kilomètres, 6c., 4 portes, $4,000. 771-8621.

FORD FARLANE 500, 1959, $2,700, très propre, 427-5820.

FORD GRANADA 1979, 33,000 kilomètres, très bon état, $4,500. 663-8312.

FORD Torino 1976, 2 portes, demi toit vinyle, peinture neuve, 69,000 milles, 351, V8, $1675, Faut voir. 770-1389.

GRANADA 1977, 2 portes, très propre, mécanique A1, 6 cylindres, manuelle, $2,450 ou meilleure offre. 776-0448.

GRAND PRIX 1976, $1,900. ou meilleure offre. 663-9434.

HONDA Accord, 1980, brun, $5,500. 827-1782, 837-3480.

HONDA Civic 1978, seulement 37,000 milles, bon état, 778-3648.

HONDA Civic 1977, $1,500 ou meilleure offre. 643-2063.

L1976 GRAND Prix SJ, excellent état, noir intérieur, extérieur. Michel 746-7278, 561-0824.

MALIBU Classic, VI, 305, bon état, 02,400. 837-3954, après 17h.

MAXDA RX-7 GS 1981, 34,000 kilomètres, $2,500 en suppléments, $11,900. 825-5069 après 6h.

MAZDA RX-7 1979, bon état. 770-2028, 778-0968 avant 19h, Jacques.

MERCURY COMET 1972, $200 ou meilleure offre. 770-2863.

MERCURY COUGAR 1978, très propre, bon état, $2,500. En tout temps: 568-5093.

MONARCH 1977, 4 vitesses, bon état, $2,000. 663-9104.

MONTE CARLO 1975, très bon état. 561-3430.

MONTE CARLO, 1978, très bon état, $3,500. 684-8249.

MONTE CARLO 1976, très propre, 1 propriétaire, 50,000 milles, $2,300. 568-2428.

MUSTANG 1965, manuelle, 3 vitesses, moteur 1971, $1,400 ou meilleure offre. 568-4364.

MUSTANG 1981, 14,000 kilomètres. Vendrais pour balance des paiements, environ $6,700. 568-0983.

MUSTANG 1981, tout équipée, 6 cylindres, 4 vitesses standard, 12,000 milles $7,500. Après 19h 778-3922.

NOUS ACHETONS tous genres de voitures. Expo Automobiles, 643-1200

OLDSMOBILE, Cutlass 1977, moteur 260, peinture neuve, $2,900. 663-1229.

PACER X 1976, $950. 771-2277.

PARISIENNE 1977, bon état, meilleure offre. 824-6937.

PLYMOUTH Caravelle, 1980, bon état, 6 cylindres, automatique, $4,200. Après 17h00, 643-4269.

PLYMOUTH HORIZON 1979, bon état, $3,500. 770-1416, 777-0249.

PONTIAC Acadian 1977, très bonne condition. $2,800. 684-4021, 684-9605 après 5h 00.

RENAULT 5, 1979, avec «Mag», excellent état, 663-6013.

SAAB 1976, très bon état, $3,000 ou meilleure offre. 613-675-2290.

THUNDERBIRD, 1978, toute équipée, certifiée, $4,250, 81,000 kilomètres. 741-5619.

THUNDERBIRD 1978, équipée, certifiée, $4250. 81,000 kilomètres. 741-5619.

TIP TOP, comme neuve, 1975 Chrysler, Town and Country, tout équipée, meilleure offre. 827-3233.

TOYOTA Celica 1980, bon état, $6,600. 776-5453.

TOYOTA Corolla, 1200, 1977, $1,800, 60,000 milles 568-7894, 992-6632.

TOYOTA Tercel 1980, $6,000 ou meilleure offre. 776-2778.

TOYOTA Tercel 1982, hatch-back et toit soleil, $6,400. 827-0300, 995-9994.

TOYOTA Tercel, 1982, a roulé 90 jours, 4 vitesses, manuelle, 2 portes, radio am/fm stéréo. Excellent achat, sauvez $1,000. Appelez après 18h, 663-5161.

TOYOTA 1973, familiale, parfait état, $900 ou meilleure offre ou échangerais contre van Ford. 456-2556.

TRANS-AM 1975, 400, 4 vitesses, 53,000 milles, 561-2975.

TRANS AM 1977, très bon état, $3,600. 663-8312.

TRANS-AM 1979, noire, 36,000 milles, demande $7,000. 771-8429.

TRANS-AM, 1979, toit en "T", 6.6 litres, très bon état, $6,700 ou meilleure offre. Marcel 568-2197.

TRANS AM 1980, «Turbo Official Pace Car», tout équipée avec 28,000 milles, après 19h 00: 776-5666.

URGENT! Ford Torino 1976, très bon moteur, $1,000. ou meilleure offre. 770-6729.

VAN Volkswagen 1972, moteur 35,000 milles, propre, 231-3967, 771-1034 après 16h 30.

VOLKSWAGEN RABBIT 1979, 2 portes, transmission automatique, soir seulement: 684-0104.

VOLKSWAGEN Beetle 1972, bon état général, certifiée, $1,400. 230-5328 ou 684-0983 (soir).

VRAI aubaine pour Ford Monarch 1977, 2 portes, gris, V8, 302, QB, 56,000 milles très bon état $1,800, 777-2286. Demander Sylvie.

1968 DODGE CORONET 440, 6 cylindres, 55,000 milles, doit être vue pour être apprécié, certifiée, $2,000. 733-9322.

1973 CHRYSLER Newport radiateur, alternateur neufs, etc. 46 Ste-Etienne, Hull.

1973 DODGE DART, 340, manuelle, $700. 771-8746.

1973 OLDSMOBILE 98, parfait état, équipée Deluxe, très propre, certifiée demande $900. 1161 chemin Cyrville. 749-6659.

1973 PONTIAC Grand Prix, 2 portes, sièges baquets, console, $795. McArthur Auto., 416 rue McArthur. 746-8478.

1973 PONTIAC Catalina, 34,000 milles original, très propre, peut-être vue après 14h 00, 298 St-Rédempteur, Hull.

1974, CADILLAC Coupe de Ville, prix à discuter. Après 19h 00, 770-0716.

1974 DODGE Dart Sport, 6 cylindres, manuelle (standard), 8 pneus (7 sur jantes) 643-2329 après 17h 00.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444 ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

1974 FIAT, modèle 128, 4 portes, 4 cylindres, manuelle, bon état, $995. McArthur Auto., 416 McArthur. 746-8478.

1974 HORNET familiale, mateur 360, air climatisé, demande $400, telle quelle. 643-9112.

1974 MUSTANG V-6 manuel, 60,000 milles, $1,000 ou meilleure offre. 778-7050.

1975 AUSTIN Marina, 4 cylindres, manuelle, $850. Après 17h. 663-5997.

1975 CADILLAC Eldorado tout équipée, 66,000 milles. $1,995, tel quelle, 746-8478.

1975 GREMLIN, peinture neuve, 2 couleurs, bleu et gris, moteur V6, 232, 3 vitesses au plancher avec roues mags Cragar, $1,200. 643-1994.

1975 GREMLIN, 18,754 milles, bon état, cause de maladie, $1,800. 746-2025.

1975 MARQUIS, 2 portes, toit rigide, parfait état. 770-4828, jour.

1975 MONTE CARLO, 1 propriétaire, air climatisé, prix à discuter. 749-0444.

1975 OLDSMOBILE Toronado, très bon état. 568-2136.

1975 PINTO 57,000 milles, am cassette $600 ou meilleure offre, 771-5966.

1975 PONTIAC Ventura, $1,500 ferme, Bon état, intéressés seulement. 776-1851.

1976 GRANADA FORD, meilleure offre. Après 17h, 561-5762.

1976 PLYMOUTH Volaré familiale, très bon état, 685-1025.

1977 CHEVROLET Nova, 2 portes, 305 V8, sièges baquets, 55,000 milles, licence et certificat d'Ontario, comme neuve, $2,850. 770-2272.

1977 MONTE CARLO, intérieur sport, très propre, parfait état, peinture neuve, 4 Micheline. 684-1724.

1977 MONTE CARLO, excellent état, $2,995. 684-1493 après 17h

1977 VOLARE Road-Runner, bas millage, très bon état. 663-2529.

1978 FIESTA, excellent état, 48,000 km, manuelle, 4 vitesses, jour: 231-5713, soir: 770-3823.

1978 GMC Pick-up, comme neuf, $5,200. 561-0704.

1978 MINI-AUSTIN, excellent état, $1200. Après 17h: 776-2047, 776-3296.

1978 TORONADO, complètement équipée, 48,000 milles, aubaine $3,975. Paquette Automobiles, 745-9464.

1979 CADILLAC Seville, diesel, complètement équipée, meilleure offre. 523-3524.

1979 MERCURY Marquis Brouham, 4 portes, peinture neuve. 561-0407.

1980 CAMARO Z28 excellente condition, prix à discuter, 663-5291 demaner Marcel.

1981 MAZDA RX7, 16,000 kilomètres. 777-1387, 777-5904.

1981 TOYOTA Corolla, coupe, 2 portes, 5 vitesses, bas millage, en très bon état. 1-613-443-2765.

1981 TOYOTA Tercel. 777-9395 avant 16h, Daniel.

1982 PLYMOUTH «Reliant K», 7,000 kilomètres, garantie 5 ans. 684-8278.

149 CAMIONS A VENDRE

BRONCO, 1979, 4x4, tout équipé, 16,000 milles, comme neuf, $5,800, 568-2010.

CAMION 1973, ½ tonne, 52,000 milles, moteur 307, transmission certifiée, $1,695. 746-8478.

CHASSEURS, 4X4 G.M. 3/4 tonnes, 1973, mécanique A-1, $550, 663-5929.

CHEVY VAN, 1976, prix à discuter, 568-9370.

CHEVY—VAN 20, 1981, 305, 21 milles/gallon. 568-7403.

CLUB CAB, Dodge 1979, 360, $4,500. 561-2622.

DODGE Club Cab, 1975, 95,000 milles, freins et moteur refaits à neuf, grosse cabine isolée, plus Camperette, $1,300, 1-819-671-2461.

DODGE Club, 1977, à très bon prix. 986-1499.

DODGE VAN B-200 1973, vitrée, à vendre pour pièces. 663-0696.

DODGE Van 1972, peinture neuve, 4 pneus neufs, moteur V302, automatique, très bonne condition. 770-0705.

DODGE 1979, Club Cab, transmission 4 vitesses, après 7h. 777-1493.

ECHANGERAIS ou vendrais Chevette 1980, 4 portes, deluxe, pour camion ½ tonne, très bon état, 1978-79. 684-1607.

FORD 1973, 1 tonne, «Heavy duty», parfait état, peinture neuve, pneus neufs, $1,200. 819-427-5484.

GMC pick-up, 1978, ½ tonne, 4 x 4, voîte courte, excellent état, prix à discuter, 771-9453.

GMC 1979, très bon état demane $3,800. 663-1537.

INTERNATIONAL 1970, 10 roues avec licence VR-7. Meilleure offre au-dessus de $4,500. 561-4076.

INTERNATIONAL 1971, 10 roues, moteur 392, avec VR $5,500. 771-6776.

JEEP Renagade CJ-7, 1977. Prix à discuter, 568-7201.

JEEP 1971, 4x4, avec pelle à neige, tel quel, $100. S'adressez à 61 Davies, Hull, après 18h.

PICK-UP, ½ tonne, avec cabine, très bon état, demande $1,450, après 17h, 770-3923.

PRIX POUR VENDRE

1982 MUSTANG, Boss, V-302, V8, 4 vitesses, toit soleil, roues mag, pneus radiaux, stéréo Alpine, servodirection, servofreins, et plus. En soirée: 836-3432.

SUPER CAB 1975 Ford, avec boîte, 776-2887.

«TOWING» marque Chevrolet 1968, ¾ tonne, demande $1,000. 643-9112.

VAN FORD 1976, château, $2,500 Sylvain après 18h, 456-2757.

VAN 1975, Royal Sportsman, moteur 318, vitrée, demande $2,500. 663-0925.

VAN 1976, 3/4 tonne, 6 cylindres, automatique, servofreins, 850, 568-2301.

VOLKS VAN 1977, parfait état. 663-4349.

1972 CHEVROLET avec «camper». Parfait état. 685-1074.

1973 PICK UP GMC, 4X4, $1500. 663-1754.

1974 FORD Courrier, meilleure offre. 684-5309.

1975 DODGE, Tradesman B-200, aménagé, isolé, excellent état, certifié, doit être vu. 230-5328.

1977 BRONCO 4X4, état impeccable. Doit être vu. Eddy, 43-2985.

1977 DODGE VAN, intérieur tapis, $2,800 après 17h, 663-5997.

1978 GMC, van noire, doit vendre.Demande $4,300. 725-3770

1978 JEEP CHEROKEE, 4X4, avec équipement à neige «Meyer», jour: 771-6251, soir: 643-1449.

1979 DODGE, 4 roues motrices, équipé pour roulottes, climatisation, club cab, 27,000 milles, $7,000. 568-6411.

1981 EL CAMINO, Royal Knight V8, automatique, servodirection, servofreins, vitres électriques, sièges baquets, roues aluminiums 19,000 kilomètres, comme neuf, $6,950. 443-3433.

151 MACHINERIE A VENDRE

GARETTE de marque Three Farmer, C-4 1965. 1-613-673-5452.

MASSEY FERGUSON 35, à gaz, après 16h 00: 822-1891.

PASSE-PARTOUT "PPT" sur chenille, modèle 500, soir: 770-1402.

PEPINE (backhoe) Massey-Ferguson, 50E, 1975, très-bon état. 663-3730.

TRACTEUR de jardin «Sears», 16 forces, avec équipement complet. Aubaine, $2,500. Cause: déménagement. 819-986-1623.

TRACTEUR 530 Case, diesel, transmission manuelle, hydraulique 3 points. 663-5113.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

GOLDWING Interstate 1980 et Kawazaki LTD 400 1979, état A-1, bas millage, meilleure offre. 684-3104.

HARLEY DAVIDSON, FEX, 1976, mécanique A1, presque toute chromée, 1-819-986-1438.

HONDA 1973, 750 CC, modèle CB, excellent état, $950. 663-2971.

HONDA 1981, XR-100, comme neuve, $850. 770-7370, 777-1588.

HONDA, 650, 1980 Custom, demande $1,900. 643-3973.

KAWASAKI KDX-80, 1981, 75cc, sentier, 777-1920.

KAWASAKI 1981, "Motocross" KX420, neuf, "Nighthawk" 1982 650, avec 4 dans 1, 986-3129.

KAWASAKI 1977, 650, 4 cylindres, 17,000 kilomètres, très bon état. 663-1539.

KAWASAKI 650 Custom, 1978, beaucoup d'Options, 663-0283.

KAWASAKI 900cc, 1974, $1,500, 684-4682 après 18h.

MAGNA V45, neuve, après 17h00, 777-1955.

MOBYLETTE Honda PA-50, comme neuve, 770-9894.

MOBYLETTE 1978 bon état, $225. 684-3651.

MOBYLETTE à vendre, très propre, meilleure offre. 827-2815.

YAMAHA TRAIL, 1973, 360CC, bon état, $450. ou meilleure offre. 746-6611.

YAMAHA, 650 Maxime, 1980, à l'état neuf, 561-6048.

125 YAMAHA, 3 roues, 20 heures d'usage, $1,050, 568-8977.

1976 KAWAKAKI, 100cc, $300. 777-7183.

1981 Yamaha 400 Special. 770-8295 après 17h.

1982 HONDA, CB-900, custom, suspension A-1, équipée, 4,200 kilomètres, valeur $5,200 pour $4,200 ou meilleure offre. 1-613-487-2709.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU 14 pieds, avec moteur 40 forces, remis à neuf, équipement de ski nautique, demande $2,800. 568-6834 ou 663-3089.

BATEAU 15 pieds, Evinrude de 70 forces, 1975, remorque et équipement de skis, $3,500. Après 18h, 643-1230.

CADORETTE 14 pieds, fibre de verre, excellente condition, $300.00. Après 5h. 986-6582.

C2, FIBRE DE VERRE, 16 pieds, 771-6508, 231-5054.

ESPADON aluminium, 13 pieds, moteur 7.5 «Evinrude», neuf. 778-1302.

PLANCHE à voile, «Windsurfer», 1 été d'usage, 771-6373.

TURBO CRAFT, 16½ pieds, moteur 292, 8 cylindres, meilleure offre. 778-7026 ou 741-9433 Séguin Marina, Rockcliffe.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA VENDONS pièces usagées, 663-5551, 663-3388.

AUBAINE, moteur 4 cylindres, et transmission. Après 4h. 568-9772.

«HOIST» Volcan, pouvant lever jusqu'à 6,000 livres, air hydraulique idéal pour atelier de débosselage, 568-5333.

MOTEUR DATSUN 1972, plus pièces, 568-3806.

MOTEUR DE CHRYSLER avec transmission, bon état. 771-3326.

MOTEUR, transmission Ford 351 Cleveland, parfait état. 663-3894.

MOTEUR 6 cylindres pour Nova, demande $250 ou meilleure offre. 684-2037.

4 MAGS Cragar SS, 14x7, $200; 2 mars 14x10, $100. (819) 983-2830.

4 PNEUS PIRELLI P-3, à vendre, 155 X 13, 5,000 kilomètres d'usage. 568-3071.

4 ROUES chromées neuves 14 pouces $40.00 chacune. 777-4050.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE à camion, avec vitres, aluminium, 2 portes, prix à discuter. 643-3076.

CABINE aluminium, 6 pieds, support pour bateau, 2 lumières et lit. $350. Soir: 778-1555.

CABINE FIROBEC 1979, avec support $550. Demandez Michel après 18h00; 777-2417.

TOIT CONVERTIBLE vinyle neuf, pour Jimmy. 770-3781.

161 REMORQUES

REMORQUE 4X8, solide, 776-4018.

REMORQUE 5X8, côté 1 pied de haut, avec rampe pour tracteur de jardin, $600, 745-3711.

7x12, modèle dôme, peut servir comme entrepôt ou bureau, $900, 776-0675.

165 DIVERS DEMANDES

AA ACHETERAIS réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs, fonctionnent pas, 561-5477.

ACHETERAIS équipement de hockey, garçon 7 à 8 ans, 749-4874.

AUBAINE! Achetons meubles usagés. Nous offrons le meilleur prix. 777-9855, 778-1878.

DESIRERAIS acheter poids et haltères ainsi qu'un banc pour exercice en bon état. 827-0360.

DESIRONS acheter cabinet de couche ou baignoire, et «toilette» 459-3267.

HAUT prix pour appareils ménagers, fonctionnant ou non. 725-1231.

NOUS PAYONS les meilleurs prix — réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, climatiseurs. En état de fonctionnement ou pas. 725-1231 ou 824-9988.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEURS, ameublements de maison, demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

RIVERBANK Tenant Association (association charitable) désire de l'équipement de hockey de toutes sortes. 737-5148, 521-6164.

TELEVISION portative couleur ou noir et blanc, ne fonctionnant pas. 746-2395.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de bébé, bain, sofa lit, marchette etc. 568-7490.

AFGHAN crocheté à la main. Multicolore sur fond noir. $100. 1-819-986-2756.

APICULTEURS, ligne complète produits apicoles peints assemblés. Pin no 1, 7/8" épais. Prix uniques. Hausse standard, $6,95. Bertrand et Bertrand, Wakefield. 459-2165.

ARTICLES de bébé, excellent état. Jour: 234-4099, 568-7673.

ARTICLES pour bébé, à vendre, 685-0064, après 18h.

BASSINETTE et lit d'enfant avec matelas. 663-4062.

BERCEUSE, table avec bain, bordure de sécurité, carrosse Gendron, balance. 663-1201.

BIBLIOTHEQUE avec encyclopédie à vendre, prix à discuter. 778-1006.

CAISSE enregistreuse Data terminal system, $750. Machine à tricoter avec accessoires, $450. 4 tables pliantes de 7 pieds, $175. 2 tables de 5 pieds sur roulettes, $75. Porte-vêtements circulaire, $75. Chandelier de salle à manger, $40. 663-5765.

CANOT Sportspal, 14 pieds avec moteur 2 forces, Johnson, $500. 568-2674.

CARABINE BROWNING, calibre 358. 684-3277.

CARABINE 308 Remington, semi-automatique avec mire, $375 ferme. Articles de pêche, 778-3240.

CB Midland et antenne, 23 canaux, $90, 771-4937.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

CHASSIS, divers grandeur, pour chalet ou hangar 778-0742.

CHAUFFERETTE électrique en bon état, $50. 770-4616.

• CLASSE PORTATIVE

POUR MAISON, chalet, garage, hangar, 24 x 32, 24 x 42, 10 x 40. Très bon état. 771-8458, 770-8911.

CLIMATISEUR: 8000, 2 mois d'usage, système de son, quadro, "Realistic", 568-3136.

COLLECTION Archie à vendre, 568-1858.

CONGELATEUR, 11 pieds cubes, tables en cèdre avec 2 bancs, pupitre pour étudiant, aspirateur avec balais électriques. 771-3404.

CUISINIERE électrique, table, chaise, lit simple. 771-9791, après 17h.

DACTYLO manuelle, comme neuve, idéal pour étudiant, après /7h, 770-2996.

DEUX causeuse moderne contemporaine, 1 tondeuse. Meilleure offre. 561-4311.

DEUX sofas, deux chaisses assorties, un porte-skis, porte-bagage auto, 568-4773.

DRAPERIE thermos grandeur 84 de haut par 144 de large. 568-1432.

ELECTROLUX neufs, légèrement endommagés durant transportation. $229.50. Pas de vendeurs s'il vous plait, 684-5645.

EQUIPEMENTS de ferblanterie et de toiture, une bouilloire à goudron, un balai mécanique, un monte-charge 1,000 livres, moteur 8 h.p., un épandeur à goudron et à gravier, brouette, etc... Un «Lift» de 4,000 livres, moteur 4 cylindres à gaz. 777-7770.

EQUIPEMENT ESTHETIQUE à vendre. 663-3295.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine. Valeur $2,500. prix à discuter. 643-3346 après 15h 30.

EQUIPEMENT à traitement de textes AES, 90C, avec imprimante QUME, excellent état. $3,500. 995-4785, 684-6939.

EQUIPEMENT pour pâtisserie ou restaurant, à vendre. Information: 778-6471.

EQUIPEMENT de Hockey pour jeune débutant, prix à discuter. 643-2369.

EVIER et robinet neufs en acier inoxydable $40.00. Séparation neuve fer forgé blanc $60.00, 663-5129.

FENETRES doubles, différentes grandeurs, 777-4594 après 17h.

FOURNAISE à l'huile avec réservoir, 91,000 BTU. 568-3406.

GRANDE LIQUIDATION DE CASIERS A DIAPOSITIVES
Fini le problème de diapositives mélangées. Protégez-les contre la poussière en les disposant dans des casiers à diapositives. Profitez de notre vente de liquidation.
MARQUES:
Sawyer-$2.00
Universel-$1.00
Argus-$2.00
Bell & Howell-$2.00
Cavalcade Kodak-$1.00
Airquipt- $2.00
Dépêchez-vous. Quantité limitée.
Payer et emporter.
NOVALIS
375 RIDEAU
OTTAWA
(ONTARIO) 167

FOURNAISE à l'huile, réservoir à l'huile, chauffe-eau le tout $175. 568-0307.

FOURNAISE à l'huile, réservoir, cuisinière, valises antiques, 771-0325.

FOYER ENSEMBLE chauffe bois et charbon, $125; réfrigérateur pour chalet $100. 770-3807.

GARRARD table tournante, $30; 10 vitesses, $50; 5 gallons de peinture Latex, $50, machine pour colorer la peinture, $150, Black and Decker «drill» et une «Jig saw» scie circulaire, $40; poids et haltères, $20. 561-2131.

LAZY BOY $100, table 36x26, 2 chaises, $75. sofa, $150. 2 lit, 30 pouces, $175. tapis vert, 189x132, $150. 235-6413.

LIVRES; Esotérisme, dont: Jagot et Eliphas-Lévis, automobile, romans, et autres. Aussi 22 disques variés. Gaétan: 776-2065.

MACHINE à coudre Singer, ne fait le Zig-Zag $50. Autres articles de couture, 776-1689.

MARCHE AUX PUCES familial, 109 Lorrain, Templeton. Nous vendons et achetons de tout, 7 jours par semaine. 643-2207.

MATELAS 54X72, 2 mois d'usage, Sears-O-Peduc, $125; rampe d'escalier en fer forgé 9 pieds, prix à discuter. 643-4452.

MOBILIER de chambre à coucher, mobilier de salle à manger, 4 fauteuils, «Love seat» neuf, réfrigérateur. 749-8690, 749-8450.

MOTEUR Johnson, 3 forces, excellent état, $250, guitare neuve, Takamine, $250. 776-3606.

OLDSMOBILE Cutlass 1972, $500., fenêtre thermo, 5x9, $50., cutter, $50., 777-4660.

PATINS pour hommes, Micron, grandeur 9, $35. 561-5918.

PHOTOCOPIEUR Eskofax, 101, Minolta, auto-alimentation, presque neuf, jour: 235-3218, soir: 684-2532.

«PIN-BALL», Starpool, 4 joueurs, $450 ou meilleure offre. 778-2764.

PISCINE 24' diamètre, filtreur, usagée, 663-1852 après 16h.

PISCINE, 24 pieds, toute équipée, doit vendre,824-9546.

PLYWOOD super spécial 4'x8', épinette 3/8" $7.65, ½" $10.65, 5/8" embouveté $13.80, 5/8" embouveté sapin $14.95. 613-764-2876.

PROJECTEUR (Carrousel) Kodak 650-H avec contrôle à distance. 568-5042.

PROJECTEUR Hanimex Rondette, 1500, 35 millimètres. Prix à discuter. 684-0077.

RESERVOIR à l'huile 200 gallons, neuf, 6 mois d'usage avec contenu. $200. 561-2770.

SKIS Dynastar et chaussures Dolomite, très bon état, prix à discuter. 770-2409, après 18h 00.

SUPPORTS de tous genres pour commerce, tagabie, variétés. 770-1314.

TABLE DE BILLARDS, lit pliant, 568-0918.

TABLE de Ping-Pong neuve, demande $80. 827-0538.

TAPIS, sous-tapis, 20 x 13, excellent. 771-2341.

TAPIS usagé de $1 à $2 la verge pour chalet et sous-sol. 568-1440.

Tondeuses

SOLDE sur tondeuse Lawn-Boy, rabais 15%, Quincaillerie Desjardins, 777-5275.

VAISSELLIER, mobilier de cuisine "Vilas", armoire pour micro-onde, chandelier, dessus comptoir en bois. Après 17h, 663-6254.

VAISSELLIER antique, $400., réfrigérateur. $75., bureaux. 770—2272.

VENTE de garage, 2 poêles, tapis natté de ton vert, «cushion floor» neuf 18x12, portes, sécheuse, bicyclette de fille 10 vitesses, etc. 643-1898.

VENTE de télévisions usagées, couleur et noir et blanc à partir de $40. 568-8383.

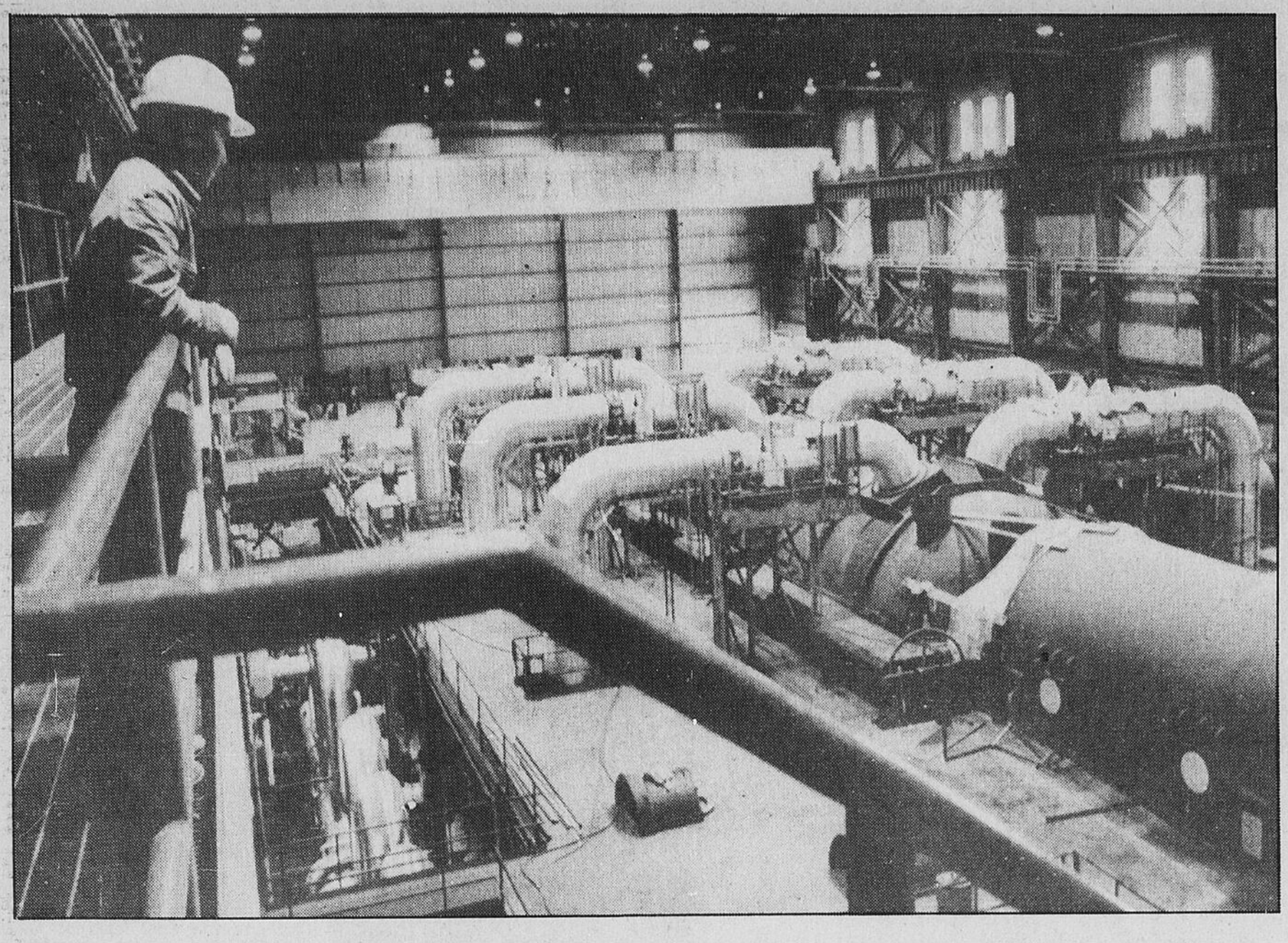
VENTILATEUR, lazy-boy, commode, divan. 663-4932.

2 SULKY pour chevaux de course, 1 climatiseur 10,000 BTU, chauffe eau pour piscine

LE DROIT
—énergie

• Les coûts d'opération de Pointe Lepreau

$440 millions d'ici l'an 2000



Toute une histoire

L'histoire se souviendra sans doute de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau comme étant celle dont la construction a nécessité le plus de temps. Tout au long des sept années de construction de la première centrale nucléaire du Nouveau-Brunswick, d'innombrables conflits de travail sont venus retarder l'échéancier prévu.

(Photolaser PC)

par Don McLeod

POINTE LEPREAU, N.-B. (PC) — Un groupe d'étude fédéral a identifié l'an dernier $440 millions de projets de construction à être réalisés d'ici l'an 2000. Neuf sur dix sont des projets énergétiques, et presque la moitié doivent assurer la génération et la transmission de nouvelle énergie électrique.

L'importance de ces méga-projets, comme on les appelle maintenant, est telle que pour les mener à bien il faudra faire preuve de qualités de leadership, dit le groupe d'étude.

Le projet de la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, de $1.3 milliard, est l'une de ces vastes entreprises mais n'a nullement été un modèle de relations de travail au cours des sept ans de sa construction, terminée cet hiver.

Toutefois, alors qu'elle commence à solliciter des contrats et à se lancer peut-être dans la production commerciale plus tard cette année, les dures expériences de Lepreau peuvent servir de leçons pour d'autres entreprises semblables, y compris une deuxième centrale de 630 mégawatts projetée vers la fin des années 1980.

La première à son apogée a fourni de 3,300 à 3,500 emplois et une feuille de paie de $225 millions sur le chantier, à 40 kilomètres à l'ouest de Saint-Jean. Près de la moitié de la main-d'oeuvre a été recrutée au Nouveau-Brunswick où l'on a acheté aussi environ la moitié des matériaux.

Mais Lepreau a aussi terni la réputation de la force ouvrière provinciale et de la Commission hydro-électrique du Nouveau-Brunswick, première société d'utilité publique d'une petite province à "devenir nucléaire".

Un expert-conseil engagé à l'époque des pires problèmes, entre 1975 et 1978, a dit que le climat sur le chantier avait alors "dégénéré en méfiance et en dissensions amères, en hostilité et même en abdication de responsabilités légales".

Comment cela est-il arrivé et comment en éviter la répétition?

La nature humaine

Tout en s'occupant des coûts, du génie, de la commercialisation et autres questions, il faut tenir compte de la nature humaine, dit M. John Roushorne, directeur administratif des relations de travail de la province.

Le gouvernement provincial, la commission hydro-électrique, les entrepreneurs et les syndicats de la construction, qui tous méritent des reproches, n'oublieront probablement pas l'héritage de Lepreau.

Il y eut tellement de grèves et d'autres arrêts de travail que même les préposés officiels aux dossiers ne peuvent s'entendre sur leur total. Si l'on pouvait oublier le coût des délais — $3.5 millions par semaine rien qu'en intérêts — on pourrait se moquer des angoisses de Lepreau.

Un manoeuvre manipule du métal en feuilles. Les ferronniers déposent leurs outils. Une ligne de piquetage se forme. Tout le monde part. A peine le conflit est-il réglé qu'une autre querelle de juridiction s'élève et que le travail cesse de nouveau.

M. Roushorne dit qu'il peut documenter 37 arrêts de travail au coût de 65,345 jours-hommes, y compris 33 débrayages "désapprouvés". Quatre grèves légales, y compris une des électriciens, qui ont duré trois mois en 1978, ont fait perdre 47,748 jours-hommes.

L'unité de négociation des projets de la région de Lornerville — ce qui ressemblait le plus à une administration sur les lieux — calcule différemment. Si l'on compte trois ans de construction à l'usine voisine de Coleson Cove, alimentée au pétrole, même le ministère du Travail peut parler de 61 grèves ou débrayages coûtant 95,000 jours-hommes.

D'autres mentionnent des chiffres plus élevés et un expert qui veut rester anonyme dit qu'il pourrait prouver "n'importe quel nombre, si l'on veut bien tenir compte de tous les petits groupes de travailleurs revenus en retard de leur pause-café".

Réorganisation

Les choses ont tout à fait changé pour le mieux quand l'unité de négociation a été réorganisée en 1978, de l'avis général. Il faut connaître son rôle pour comprendre ce qui est arrivé.

Il faut également un aperçu de l'histoire de l'industrie de la construction au Nouveau-Brunswick, de la nature de la main-d'oeuvre de la construction et de la philosophie législative du "découpage" de régions géographiques autour des grands projets pour les isoler de la politique générale et des pratiques provinciales de travail.

Le consultant H.D. Woods dit que les travailleurs de la construction sont migrateurs. C'est le syndicat et non l'employeur qui est leur constante dans leurs déplacements et c'est à lui qu'ils font surtout allégeance.

Il n'y avait qu'environ sept syndicats internationaux de la construction au N.-B. vers 1970. Ils se partageaient les travaux sans guère de problème jusqu'à ce que l'unité de négociation fût créée pour surveiller une région découpée, dont le centre était Lorneville, destinée à des centrales d'énergie et à un parc industriel.

La commission hydro-électrique et trois associations d'entrepreneurs sont représentés à un jury de l'unité de négociation, qui a construit d'abord entre 1973 et 1976 l'usine alimentée au pétrole de Coleson Cove, de 1,000 mégawatts, puis le réacteur de Lepreau.

Des "étrangers"

M. Roushorne dit que c'est à Coleson Cove qu'ont vraiment surgi les problèmes de travail qui ont valu à Lepreau sa triste réputation sous ce rapport.

Beaucoup sont nés, dit-il, de la répartition des tâches par des entrepreneurs de l'extérieur, non familiers des coutumes locales. Mais seulement 30 des 139 entrepreneurs étaient de l'extérieur du Nouveau-Brunswick.

Les travaux, surtout à l'usine nucléaire, étaient souvent d'une nature nouvelle pour la province et confiés à un syndicat après querelle.

Pour éviter cela, dit M. Roushorne, il faut des réunions où l'on essaierait de prévoir de pareils problèmes avant d'emprunter et de dépenser. Les entrepreneurs, les syndicats et les gestionnaires des projets doivent d'abord décider ce que l'on veut faire et qui le fera.

M. Gary Ritchie, président du Conseil provincial des métiers de la construction, dit que c'est là l'usage dans l'industrie privée mais pas dans les entreprises de la commission hydro-électrique. Elle aurait tout intérêt à l'adopter, cet usage.

M. Ritchie reconnaît que certains syndicats de Lepreau furent placés sous la surveillance directe des "internationaux" à cause du comportement "stupide" de certains travailleurs qui "ont probablement profité d'un système relâché" de gestion.

Suivant un rapport, des travailleurs de Lepreau n'ont fourni qu'une heure ou deux de travail réel par jour.

Pour résoudre les problèmes au lieu de travail avant qu'ils ne s'aggravent, il faut qu'il y ait là quelque autorité reconnue. Et cela manquait à Lepreau, du moins au début.

La loi interdit à la commission hydro-électrique d'employer de la main-d'oeuvre de construction à ses nouveaux projets. Elle doit passer par l'unité de négociation ou "Authority's Power Sites Panel" de six membres, dont trois de la commission et un président.

La raison est technique mais, fondamentalement, c'est que la fourniture de l'électricité est considérée comme service essentiel par les lois du travail du N.-B.

• La population des Maritimes se méfie

Les conseillers se contredisent

par Don McLeod

POINTE LEPREAU, N.-B. (PC) — Les faits économiques, les aspirations et les modes de vie souvent se heurtent dans les Maritimes, comme on a pu le constater à Pointe Lepreau, où est située la première centrale nucléaire de la région.

Les conseillers des quelque 1.6 millions de personnes de la région se contredisent souvent.

Un futurologue a dit plaisamment à Halifax qu'il avait entendu cette définition d'un expert: "Un enfant de c... de Toronto avec des diapositives".

Mme Rita Salsbury, de l'I. du P.-E., dont la maison est éclairée et chauffée au vent, au soleil ou au bois, a conseillé à une enquête sur les services électriques de la province de se méfier des soi-disant experts en énergie nucléaire.

La plupart de ces experts, dit-elle, sont à l'emploi de l'industrie nucléaire canadienne et chacun considère que les autres ne connaissent rien en la matière.

Pour les politiciens des Maritimes, les soucis politiques et financiers que cause Lepreau, de même que les questions de sécurité et d'environnement, s'étendent au-delà du Nouveau-Brunswick.

Alors que la station de 630 mégawatts commencera peut-être à produire dans quelques mois après sept ans de construction, personne n'est sûr de la sécurité, de la fiabilité ni du coût de son fonctionnement au cours de son existence évaluée à 30 ans.

Contradictions

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick et sa société d'énergie défendent la centrale de $1.3 milliard comme une protection contre la montée en flèche du prix de l'électricité générée par le coûteux pétrole étranger.

Les "anti-nukes", comme on appelle ici les adversaires du nucléaire, parlent d'une usine qui a une fuite, craque, est mal conçue, éventuellement meurtrière et inutile, que l'on ne devrait pas laisser fonctionner sans une enquête publique.

La guerre verbale empire alors que le Noueau-Brunswick parle d'une seconde unité à Lepreau et que l'I. du P.-E. voisine s'interroge de nouveau sur sa décision de 1979 refuser l'énergie de Lepreau.

On soulève des questions fondamentales sur l'énergie nucléaire et sur l'usine même.

On parle de défauts de construction, de fissures possibles dans le mur de ciment de l'immeuble du réacteur qui doit en principe empêcher toute fuite radioactive.

Les murs ont plus d'un mètre d'épaisseur.

Ce fut un grand jour pour les critiques quand on a fait des essais et que l'immeuble a perdu .36 p.c. de son volume d'air en 24 heures, alors que l'on avait prévu .1 p.c.

Mme Janice Brown, de Fredericton, principal porte-parole de la "Maritime Energy Coalition", soutient que la liste des dangers à la sécurité n'en finit plus et elle en mentionne quelques-uns.

Et selon des ouvriers qui ont travaillé à la construction, on aurait pris des risques à cause des délais et de la croissance des coûts. Mme Brown prétend qu'Energie atomique du Canada éprouve quelque répugnance à donner le feu vert pour l'exploitation de l'usine.

Tremblements de terre

A en croire les "anti-nukes", qui citent le magazine Nuclear International d'avril 1974, la région de Pointe Lepreau serait sujette à des tremblements de terre.

M. Ramzi Ferahian, spécialiste des tremblements de terre et un temps principal ingénieur à Lepreau, a démissionné parce que, dit-il, on ne tenait pas compte de ses conseils à ce sujet. Il a continué à critiquer publiquement Lepreau.

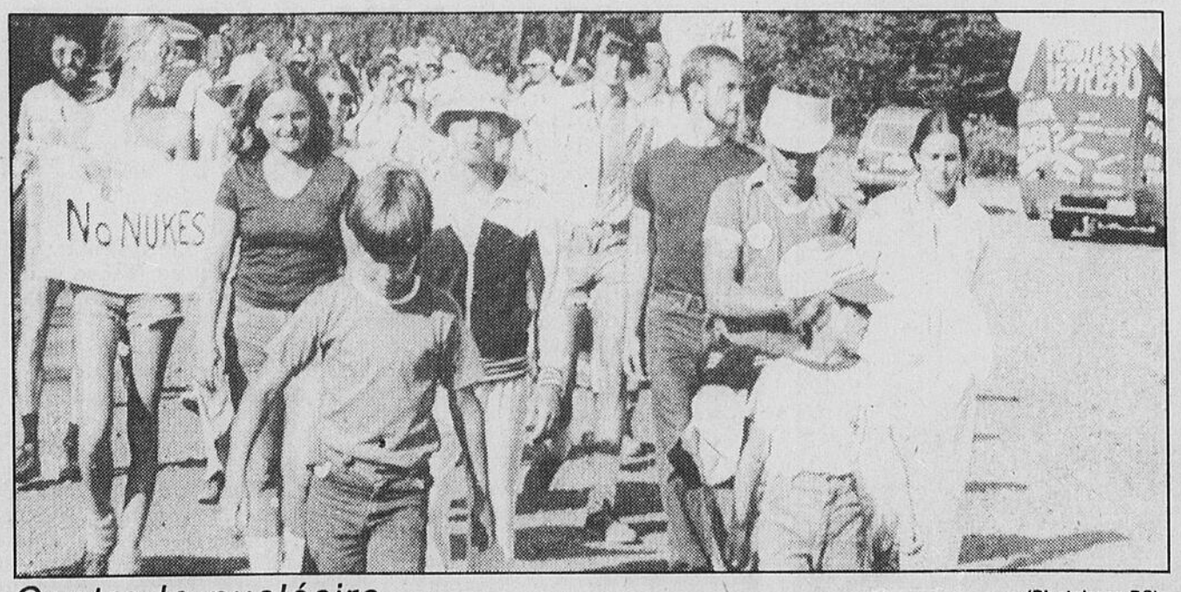
Quand le 9 janvier la terre a tremblé dans le centre du N.-B., la commission hydro-électrique a dit que l'ampleur à l'échelle Richter à 20 kilomètres était loin de 6, à quoi pourrait résister la centrale.

Les sismologues américains disent que le tremblement à 200 kilomètres de Lepreau a atteint 5.9 à l'échelle et les autorités canadiennes le disent d'environ 5.5.

Le porte-parole de la commission, M. Terry Thompson, dit qu'il faudrait une ampleur de huit en deçà de 100 kilomètres pour atteindre le niveau de sécurité prévu à Lepreau, "et davantage à 200 kilomètres".

Il doit y avoir des élections cette année au N.-B. et probablement aussi en I. du P.-E. Les adversaires de Lepreau se promettent bien de sonder les candidats sur leurs opinions, mais M. Richard Hatfield, le premier ministre, pourrait bien revendiquer le réacteur comme sa grande réalisation.

La province a tellement d'argent investi dans Lepreau que l'Opposition ne peut guère qu'exprimer l'espoir que tout ira pour le mieux.



Contre le nucléaire

(Photolaser PC)

A l'instar de beaucoup d'autres un peu partout dans le monde, la centrale nucléaire de Pointe Lepreau, au Nouveau-Brunswick, a été la cible de manifestations anti-nucléaire tout au long de sa construction. Le 14 avril, une cinquantaine de personnes réclamaient une commission d'enquête publique avant la mise en opération de la centrale.

208 MUSIQUE

STRING de marque Logan, comme neuves $800. 663-7172.

SYSTEME de son Altec avec consoles et moniteur. 663-5154, 663-9970.

URGENT! Piano à queue, Willis, noir, $5,000. Système de son avec enregistreuse, $250. 770-6729.

VIOLON, avec 2 archets, valeur $2,200, meilleure offre au-dessus de $750, 459-2096.

VIOLON TCHECOSLOVAQUE ¾, étui et archet, neufs, prix à discuter. appelez 770-3621.

211 PHILATELIE

PROCHAINE vente de timbres, encan. The Stamp Shoppe, sera le 24 septembre, Catalogue gratuit: Boîte, Station D. Ottawa, K1P 5W7

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèques, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE de rencontres GIGI, lundi au vendredi 13h00 à 21h00. Pour gens seuls, soirée dansante, 17 septembre. Pavillon Bleu $2.00 membre, $3.00 non membre, 643-5822.

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casier, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay,m centre-ville, Montréal. 1-514-878-9393.

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
MERCREDI-JEUDI
VENDREDI-SAMEDI
8h 00 p.m. à 2h 00 a.m.
DIMANCHE, 5h 00 p.m. à 11h 00 p.m.

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier. 776-6717.

230 MESSAGES PERSONNELS

BERTHE
AGENCE MATRIMONIALE

BUREAU de 11h à 18h, 776-6717.

CHIROMANCIE/ CLAIRVOYANCE

LECTURE précise de la vie, l'amour, le marriage, les affaires. Aussi conseils matrimoniaux. 237-0132 (en anglais).

DESIRE rencontrer une femme entre 23 et 30 ans, jolie, affectueuse, sentimentale, mince, pour combler ma solitude. Enfant(s) accepté(s), Ecrire et joindre téléphone. Pas sérieuse s'abstenir. Case 138, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa. KIN 5Y7.

HOMME célibataire, 36 ans, 165 livres, 5'10", homme d'affaires désire rencontrer demoiselle ou femme sérieuse, affectueuse entre 20 et 40 ans. Ecrire C.P. 434, Succursale A, J8Y 6P2.

HOMME divorcé 46 ans, souhaiterait rencontrer compagne pour partager amitié, loisirs et solitude. Case 252, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

HOMME divorcé, 37 ans, 195 livres, 5'10", homme d'affaires, souhaiterait rencontrer compagne affectueuse, sincère entre 22 et 37 ans, but sérieux. Ecrire C.P. 435, Succursale A J8Y 6P2.

HOMME 27 ans 5/10", 175 livres, yeux bleus, cheveux bruns, programmeur d'ordinateurs, recherche jeune femme de 20 à 30 ans. But sérieux. Ecrire case 250 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

JE SUIS LAS de vivre seul et de m'ennuyer trop souvent. Homme d'affaires de 47 ans; on me dit bien mis, gentil, sincère, intelligent et bon vivant. J'inviterais une dame ou demoiselle attrayante et affectueuse avec le courage de le faire presque sur le champs, de venir partager mon foyer et ma vie. N'y apporter que beaucoup de coeur. Case 248, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa.

230 MESSAGES PERSONNELS

NOUS SOMMES une petite ligue de quilles et nous avons beoins de nouveaux joueurs, expérience pas nécessaire. Appelez Ernie ou Marie, 741-5875 venez grandir avec nous.

PALERMO, dance pour gens seuls, le mardi est la soirée des dames; de mercredi à dimanche, dance pour gens seuls. 434½ rue Preston. 232-2725

PENSEE par les cartes. 770-2932.

PROFESSIONNELLE, cadre, 41 ans, divorcée, 3 adolescents, 5 pi. 6 po. mince, élégante, désire rencontrer homme sérieux de formation universitaire, cultivé, élégant, bonne santé mentale, physique, pour possibilité de relation sérieuse. Ecrire Case 254, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphonez chez Susie's au 820-7709.

ROMEO ET JULIETTE

VOTRE service de renontres exclusif et personnel 2h 00 à 8h 00 p.m. 749-5472.

ROMEO & JULIETTE DANSE GENS SEULS

TOUS les jeudis, vendredis samedis. Spécial du jeudi: tirage avec billet d'entrée, gratuite pour les dames avant 21h 00. Motel Concorde, 333, chemin Montréal, 745-2112.

TAROT — Lecture de carte égyptienne bilingue. 663-7999, 233-6746.

TOUTES personnes ayant des renseignements au sujet de Mme Debra Babem, communiquez au 737-1718.

VOTRE avenir par les cartes. Quels que soient vos problèmes, je peux vous aider. Simone, Clairvoyante, 663-3748.

VOTRE AVENIR par les cartes. 771-5558.

LE DROIT
— les arts

• Avec la mort d'Ingrid Bergman

L'une des grandes du cinéma mondial disparaît

LONDRES (AFP) — Avec Ingrid Bergman, morte dimanche soir à Londres, disparaît l'une des grandes dames du cinéma mondial, une personnalité d'une richesse exceptionnelle.

On l'a souvent comparée à une autre star, Greta Garbo, Suédoise comme elle, et comme elle d'une distinction aristocratique. En commun aussi le regard clair et nordique, et la carrière à Hollywood. Mais là s'arrête la comparaison: au physique fragile et mystérieux de la "divine", s'oppose la robuste silhouette scandinave de "la Bergman", toute force de caractère et d'intrépidité.

Il lui fallut en effet du courage, pour que, au faîte de la gloire hollywoodienne, elle écrive un beau jour de 1948 au pape du néo-réalisme italien, Roberto Rosselini, pour lui exprimer, après voir vu "Rome ville ouverte", toute son admiration et lui dire qu'elle aimerait tourner sous sa direction "uniquement pour le plaisir". Ce fut, on le sait, le début d'un grand amour tumultueux qui déchaînera contre lui toutes les ligues de vertu américaines.

Orpheline

Née à Stockholm le 29 août 1915, orpheline dès sa plus tendre enfance, Ingrid Bergman entre en 1934 à l'école d'art dramatique de Stockholm. Elle commence alors une carrière brillante, et c'est à Berlin qu'elle est remarquée par les "talents scouts" du grand producteur américain David O. Selznick. Après "La rançon du bonheur" à Hollywood aux côtés de Leslie Howard, elle retourne dans son pays natal.

Mais Selznick ne lâche pas l'actrice et l'engage pour un contrat à longue durée. Installée à Hollywood, à la veille de la Seconde Guerre mondiale, avec son mari le docteur Lindstrom et sa petite fille Pia, elle y mène une vie familiale exemplaire et se classe rapidement au premier rang du box office. C'est l'époque de "Casablanca" de Michael Curtiz aux côtés d'Humphrey Bogart, de "Hantise" de Georges Cukor qui lui vaudra un premier Oscar, puis la «période Hitchcock» avec «La maison du docteur Edwards», «Les enchaînés», "Les amants du Capricorne"...

Boudée par Hollywood

Sa lettre à Rosselini change radicalement le cours de sa vie. Celui-ci lui propose aussitôt de monter avec elle "Stromboli" et pendant le tournage se noue l'idylle Ingrid-Roberto, qui indigna tant de gens. Ingrid la vertueuse devint alors la «scandaleuse» et après la naissance du petit Robertino (après son mariage avec Rosselini, dont elle aura également deux jumelles (Isabella et Isotta), Ingrid installée en Europe sera boycottée par les Américains.

Le couple tournera six films ensemble, notamment le très beau "Voyage en Italie". Mais ces deux êtres épris profondément l'un de l'autre s'annihilaient réciproquement sur le plan de l'art et en dépit de concessions mutuelles, ils se sépareront.

Ingrid Bergman se marie une troisième fois, avec le metteur en scène Lars Schmidt, qui lui procure un bonheur plus calme.

Sur le plan professionnel elle tourne "Elena et les hommes" sous la direction de Jean Renoir, puis retourne à Hollywood pour interpréter "Anastasia" d'Anatole Litvak, son second Oscar. Et ce seront tour à tour "L'auberge du sixième bonheur", "Aimez-vous Brahms?" et "Fleur de cactus".

Parallèlement, elle se tourne vers le théâtre: "Thé et sympathie" à Paris, puis Londres, les Etats-Unis...

Au début des années 70, l'actrice déclarait attendre "un rôle de son âge, intéressant et riche". Ce fut son compatriote Ingmar Bergman qui le lui donna en 1978 avec "Sonate d'automne" où elle joue en compagnie de Liv Ullman. Elle sera encore à l'écran Golda Meir et dans l'incarnation du premier ministre d'Israël elle allait recevoir en avril 82 une ultime distinction.

Malgré un cancer qui lui fit subir l'ablation des deux seins, Ingrid Bergman a continué a vivre avec ses valises entre deux avions, se partageant entre Rome, New York où elle habita les dernières années de sa vie, et Londres où elle a longtemps organisé des manifestations pour les petits Vietnamiens, Formosans ou Iraniens.

"Après tout, il y aura toujours quelque part un rôle pour une vieille sorcière. Quand le moment sera venu, je serai prête à être celle-là", écrivait-elle dans ses mémoires. La mort lui aura ôté ce dernier rôle.

Ingrid Bergman et Humphrey Bogart dans «Casablanca», l'un des classiques du cinéma américain et international, film tourné en 1942 qui consacra le talent des deux acteurs.

(Photolaser AP)

Un autre film qui a beaucoup retenu l'attention: «Pour qui sonne le glas», tourné avec Gary Cooper en 1943.

(Photolaser PC)

Elle ne pourra être remplacée

— Anthony Quinn

HOLLYWOOD (AFP et AP) — De nombreux pairs de l'actrice Ingrid Bergman, décédée dimanche à Londres, ont tenu à rendre hommage à son talent ainsi qu'à son courage dans sa lutte contre le cancer qui l'a emportée.

Pour Joseph Cotten, son partenaire dans "Gaslight" (1944) qui valut à Ingrid Bergman le premier de ses trois Oscars, "elle était l'un de ces personnages de talent qui surgissent de temps à autre".

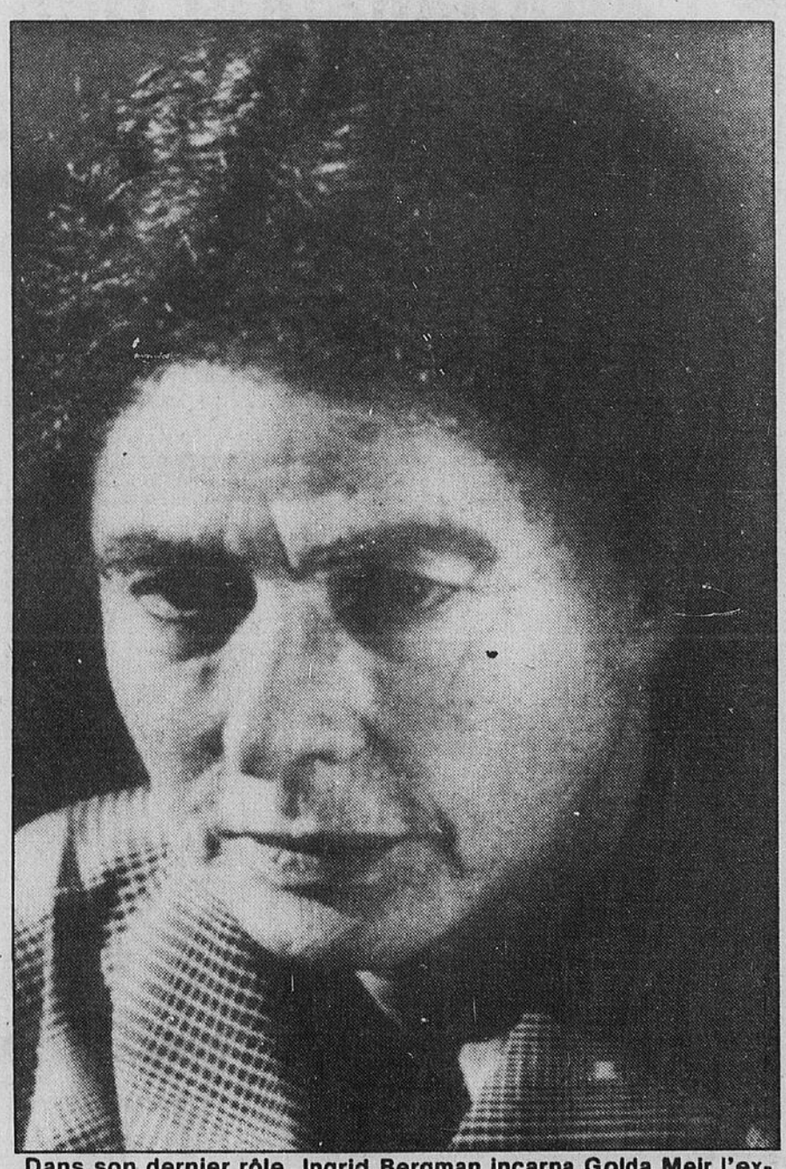
"C'était une des femmes les plus merveilleuses que j'ai rencontrées", a dit Liza Minnelli, qui avait joué avec Ingrid Bergman dans "A Matter of Time" (1976), un film réalisé par son père Vincente Minnelli.

L'actrice norvégienne Liv Ullmann, sa partenaire dans le film d'Ingmar Berman "Sonate d'automne" (1979) a pour sa part déclaré à New York: "Il n'y a qu'une réaction, un profond chagrin. Elle va me manquer terriblement."

"Peu d'acteurs étaient aussi totalement professionnels qu'elle le fut. Elle ne pourra pas être remplacée", a souligné Anthony Quinn qui avait partagé avec Ingrid Bergman la vedette de "A Walk In The Spring Rain" (1970).

Paul Heinred qui avait incarné le rôle de son mari 'Victor Laszlo' dans le film 'Casablanca' a déclaré à Los Angeles que 'c'était une femme adorable, une merveilleuse actrice et je ne pense pas qu'elle ait jamais été motivée par sa beauté. Seul comptait pour elle le désir de faire le meilleur travail possible dans sa profession'.

Harve Bennett, le producteur de la série télévisée 'Une femme appelée Golda', qui retrace la carrière de l'ancien premier ministre israélien, a estimé qu''elle était la femme la plus extraordinaire que j'ai jamais rencontrée. Tout en elle était incroyablement simple et honnête'.



Dans son dernier rôle, Ingrid Bergman incarna Golda Meir l'ex-premier ministre d'Israël, dans un documentaire télévisé en 1981.

(Photolaser AP)

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.

293, rue Dalhousie, Ottawa

Actif: $56,000,000.00

237-1316

SIEGE SOCIAL 293, rue DALHOUSIE, OTTAWA, 237-1316

SUCCURSALE CARTIER 230, rue MAIN, OTTAWA, ONT., 236-0721

SUCCURSALE BONAVENTURE 1015, ch. MERIVALE, OTTAWA, 729-4340

PRETS HYPOTHECAIRES — PROFITEZ DE CES AVANTAGES!

TABLEAU COMPARATIF DE REMBOURSEMENTS

MENSUEL		HEBDOMADAIRE	
Montant	$40,000.00	Montant	$40,000.00
Période amortie	20 ans	Période amortie	20 ans
Taux d'intérêt	18%	Taux d'intérêt	18%
Remboursement	597.68	Remboursement	$597.68% ÷ 4 + 52 sem. à $149.52
Coût de l'intérêt	103,443.00	Coût de l'intérêt (approximatif)	58,019.00
Différence		$45,424.00	

En plus de l'épargne en intérêt, le sociétaire qui opte pour une fréquence de remboursement hebdomadaire réduit sa période d'amortissement de 20 ans à environ 13 ans.

N.B. Le mode remboursement hebdomadaire résulte en quatre versements hebdomadaires additionnels.